Gheorghe F. Anghelescu \* Cristian Untea

# Vater Dumitru Stăniloae,

Ein würdiger Nachfolger der klassischen Patristik

(Bio-Bibliographie)

## Vater Dumitru Stăniloae, Ein würdiger Nachfolger der klassischen Patristik

(Bio-Bibliographie)

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României ANGHELESCU, GHEORGHE

Valter Dumitru Stăniloae: Ein würdiger Nachfalger der Klassischen Patristik: (bio-bibliographie)/Gheorghe

F. Anghelescu, Cristian Untea. – București: Editura Enciclopedică, 2009

ISBN 978-973-45-0595-1

I. Untea, Cristian

281.95 Stăniloae, D.

Die Textbearbeitung wurde von Herrn George Cristian Băltăţanu durchgeführt

© Gheorghe F. Anghelescu

Dieses Buch (in drei Sprachen: Englisch, Französisch und Deutsch) wird mit finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Kultur, Kultus und Staatserbe unter der Leitung von Herrn Minister Theodor Paleologu und der Verwaltung der Nationalen Kulturellen Fonds, verwaltet von Herrn Direktor Cristian Vasile Petcu veröffentlicht.

Wichtige Logistik-Beiträge zur Veröffentlichung dieses Buches leistete die Ökumenische Stiftung "Pro Axe Mundi", deren Leiter Gheorghe F. Anghelescu ist.

Die Bearbeitung- und Veröffentlichungsarbeit der vorliegenden Ausgabe wurde von Herrn Gheorghe F. Anghelescu koordiniert.

## Vater Dumitru Stăniloae — Ein würdiger Nachfolger der klassischen Patristik

(Bio-Bibliographie)

Deutsche Übersetzung von: Picu Ocoleanu (Universität Craiova)

Haben auch dazu beigetragen: Remus Marian, Estera Emanuela Anghelescu, Sorin Nicolae Budui



Der Text der vorliegenden Arbeit wurde im großen Maß in dem Buch von Gheorghe F. Anghelescu, *Vater Dumitru Stăniloae - Vertreter und Exeget des patristischen Denkens* (Părintele Dumitru Stăniloae – promotor și exeget al gândirii patristice), Trinitas Verlag, Iași, 1998, 208 Seiten veröffentlicht. In der nächsten Auflage – *Vater Dumitru Stăniloae - Ein würdiger Nachfolger der klassischen Patristik (Bio-Bibliographie*) (Părintele Dumitru Stăniloae, un urmaș vrednic al patristicii clasice <br/>bio-bibliografie>), Verlag der Metropolie Olteniens, Craiova, 2008, 160 Seiten –, hat man den Abschnitt *Die Bibliographie des Vaters Dumitru Stăniloae* dank des bedeutenden Beitrags des jungen Theologen Cristian Untea von der Universität Bukarest wesentlich verbessert.

## **INHALT**

ANSTELLE EINES VORWORTES	7
DIE PATRISTISCHE THEOLOGIE IM WERK	_
DES VATERS DUMITRU <b>STĂNILOAE</b>	
Kurze Einleitung	
DIE ERKENNTNIS GOTTES	
DIE EIGENSCHAFTEN GOTTES	
Die Heilige Dreieinigkeit	
DIE SCHÖPFUNG DER WELT	17
DIE ANTHROPOLOGIE	
Schlussfolgerung	
ALLGEMEINE UND SELEKTIVE BIBLIOGRAPHIE:	26
I. TEIL: DIE BIOGRAPHIE	28
1. Seine Kindheit und seine Familie. Die Erinnerung an Vlädeni bei Fo (1903-1917)	
2. DIE JAHREN AM GYMNASIUM IN BRAŞOV/KRONSTADT (1917-1922)	31
3. DIE STUDIUMSJAHREN: BUKAREST, TSCHERNOWITZ, ATHEN, MÜNCHEN, B PARIS, BELGRAD (1922-1929)	
4. Die Universitätskarriere in Hermannstadt (1929-1947)	
5. Die Universitätslaufbahn in Bukarest und die dunkelsten Jahre	
IN DER GESCHICHTE RUMÄNIENS	41
6. DIE JAHREN IM "RUMÄNISCHEN GULAG" (1958-1963)	44
7. Frei. Im Bukarester Theologischen Universitätssystem wieder Tä	тіб 48
8. Die Pensionierung und die erfolgreichsten Tätigkeitsjahre	
des großen Theologen von 1973 bis zu seinem Tode	50
BEWERTUNGSVERSUCH	56
II. TEIL: BIBLIOGRAPHIE	
EINLEITUNG	57
1. Monographien	59
2. ÜBERSETZUNGEN (IN BÄNDEN UND ZEITSCHRIFTEN)	63
3. Broschüren	68
4. Studien	69
5. FACHARTIKEL	86
6. Fest- und Gedenkartikel	91
7. Vorworte	93
8. Predigten	96
9. Reden	97

10. Popularisierungsartikel	99
11. Notizen, Bezeichnungen, Meinungen	125
12. Rezensionen	132
13. Interviews (beim Radio, Fernsehen und in der geschriebene	N PRESSE)134
14. Artikel, Rezensionen und verschiedene Wertschätzungen	
über Vater Prof. Dumitru Stăniloae	140
VERKÜRZUNGEN	215
Anhänge	216
DIE AUTOREN	220

#### **ANSTELLE EINES VORWORTES**

Herr Gheorghe Anghelescu hat sich für eine besonders schwierige Arbeit eingesetzt, indem er eine möglich vollständige bibliographische Liste der verschiedenen größeren oder kleineren, von mir oder über mich geschriebenen Arbeiten und eine Darstellung meines Lebens und meiner Aktivität zusammenstellen wollte.

Ich schätze diese Arbeit nicht weil sie eine Form darstellt, meine Versuche im Bereich des theologischen Schreibens zu loben, sondern für die Liebeszeichen, das der Autor mir auf diese Weise gezeigt hat.

Der Autor stand mir durch eine besondere seelische Wärme beiseite und zeigte eine ununterbrochene Konsequenz seit dem Anfang seines Studiums, das mit der Geschichtswissenschaft und Philosophie begann und mit der Theologie endete.

Ich danke ihm für diese Liebe, die er durch die vorliegende Arbeit äußert.

Pr. D. Stăniloae

Bukarest, den 25. Mai 1992

N.B: Der Text gibt es auch in handgeschriebener Version.

## DIE PATRISTISCHE THEOLOGIE IM WERK DES VATERS **DUMITRU STÄNILOAE**

#### **Kurze Einleitung**

Im Vorwort seiner "Dogmatischen Theologie" bezieht sich Vater Stăniloae auf zwei sehr wichtige Aspekte für das Verstehen seines theologischen Werkes. Erstens behauptet er: "wir haben uns in dieser dogmatischen Synthese sowie in anderen Studien bemüht, die geistliche Bedeutung der dogmatischen Lehren zu entdecken, bzw. ihre Wahrheit im Verhältnis zu den tiefen seelischen Bedürfnissen der Seele zu betrachten, die nach ihrer Erlösung strebt und auf dem Weg der Kommunion mit den Nächsten voranschreitet, durch die sie eine besondere Erfahrung Gottes als die höchste Kommunion und als Quelle der Kommunionskraft erlebt. Auf diese Weise haben wir das scholastische und im Grunde genommen überholte aufgegeben, die Dogmen als abstrakte Sätze von rein theoretischem Interesse und ohne Bezug auf das tiefe geistliche Leben zu betrachten. Eine echte "Orthodoxe Dogmatische Theologie" weist auf die Auslegung der Dogmen in ihrem reichen erlösenden Inhalt hin. Von diesem Standpunkt aus sind wir der Meinung, dass die "Orthodoxe Dogmatische Theologie" sich auf diesem Weg engagieren muss."

Gleich so wichtig ist aber auch das Geständnis, das Vater Stăniloae weiter macht: "Wir haben uns in dieser Bemühung von der Art und Weise führen lassen, wie die Heiligen Väter in der Vergangenheit die Lehre der Kirche konzipiert haben. Wir haben aber im Rahmen dieser Auslegung der Dogmen auch die geistlichen Bedürfnisse der Seele in Kauf genommen, die heute, mehrere Jahrhunderte nach der Epoche der Kirchenväter, nach der Erlösung weiter strebt. Wir haben uns bemüht, die Lehre der Kirche im Geiste der Väter zu verstehen, aber gleichzeitig sie so zu konzipieren, wie die Kirchenväter diese Lehre heute verstehen würden. Denn sie hätten unsere Zeit nicht übersehen können, so wie sie ihre Zeiten auch nicht übersehen haben."

Mit diesen Worten möchte Vater Stăniloae darauf hinweisen, dass er der Theologie der Kirchenväter zwei Dinge verdankt. Einerseits versuchte er, die künstliche Trennung zwischen Theologie und Spiritualität zu überwinden, die eine lange Tradition auch im Rahmen der rumänischen Theologie hatte, und unserer Glaubenslehre einen geistlichen Inhalt zu gewähren, der der patristischen Tradition entspricht. Andererseits wird diese Lehre in der Art der Kirchenväter ausgelegt, je nachdem die kulturelle Wirklichkeit der Gegenwart aussieht. Die Patristik kann uns keine Antworten auf die Fragen anbieten, die

unsere Kirche heute betreffen, aber sie bietet ihre Arbeitsmethode an, die ihnen erlaubte, die Glaubenslehre im Kontext der Kultur ihrer Zeit auszulegen. Weiter werde ich ein Paar Aspekte im Werk des Vaters Stăniloae vorstellen, die die überwältigende Rolle der patristischen Theologie in seinem Denken widerspiegeln.

#### **Die Erkenntnis Gottes**

1. In Bezug auf den Apophasis- und Kataphasischarakter der Erkenntnis Gottes sagt unser berühmter Lehrer von Anfang an, dass "es der patristischen Theologie gemäß eine vernünftige ("kataphatische") und eine unaussprechliche ("apophatische") Erkenntnis Gottes gibt. Die letzte ist der ersten überlegen und ergänzt sie. Keine von den beiden erlaubt aber die Erkenntnis des göttlichen Seins. Anhand der ersten erkennt man Gott nur als schöpferische und erhaltende Ursache der Welt. Dank der zweiten erlebt man eine direkte Erfahrung seiner geheimnisvollen Anwesenheit, die seine einfache Erkenntnis als Ursache im natürlichen Sinne überwindet. "apophatisch", denn die mystische Anwesenheit Gottes, die durch sie erlebt wird, überwindet die Möglichkeit, in Worten begriffen zu werden. Aber obwohl diese Erkenntnisform geeigneter als die "Kataphasis" ist, kann man trotzdem auf die vernünftige Erkenntnis nicht verzichten. Obwohl das, was sie über Gott sagt, nicht völlig adäguat ist, behauptet sie nichts gegen Gott. Ihre Behauptungen müssen aber apophatisch vertieft werden. Eigentlich muss die unaussprechliche Erkenntnis Gottes selbst zu den Termini der intellektuellen Erkenntnis greifen und diese in einem tieferen Sinne verwenden, wenn sie sich selbst ausdeuten möchte."

Die Wichtigkeit dieser Gedanken für die christliche Theologie und Spiritualität besteht darin, dass die Grundlage der Erkenntnis Gottes nicht in der theologischen Spekulation oder Deduktion liegt, sondern in der unaussprechlichen Erfahrung der Begegnung zwischen Gott und dem Christen liegt. Nur insofern die diskursive oder die rationelle Theologie auf Erleben und Erfahrung beruht, kann man mit Autorität über Gott sprechen. Das ist auch der Hauptgrund, warum die Kirchenväter behaupten, dass man beten muss, um von Gott sprechen zu können. Das Gebet ist Bestandteil des geistlichen Inhalts der Erkenntnis Gottes, die zu einer Erkenntnisform wird, die auf der Erfahrung der persönlichen Begegnung zwischen Gott und dem Gläubigen beruht. Das ist ein erster Beweis, dass die Spiritualität und die Theologie zwei eng verbundene Wirklichkeiten sind.

2. Die natürliche Erkenntnis Gottes. Um die Rolle zu zeigen, die die natürliche Erkenntnis Gottes in der patristischen Theologie spielt, zitiert

Vater Stăniloae den Heiligen Gregor von Nazianz, der behauptet: "Dass es Gott gibt und dass er die schöpferische und erhaltende Ursache aller Dinge ist, lehrt uns das Sehen und das natürliche Gesetz. Das Sehen macht das dadurch, dass die sichtbaren, aut geordneten und wunderbaren Dinge, die auf eine bewegte, aber auch auf eine unbewegliche Art erhalten werden, angeschaut werden können. Das natürliche Gesetz lehrt uns dadurch, dass man von den sichtbaren und gut geordneten Dingen zu ihrem Leiter kommt, denn das All ohne Gott, der alle belebt und erhält, nicht entstehen und existieren könnte. Auch der Mensch, wenn er eine wunderbare Gitarre und ihre schöne Harmonie und Struktur anschaut, oder die Klänge dieser Gitarre hört, denkt an ihren Hersteller oder an den Gitarrespieler auch im Fall, dass er ihm persönlich nicht bekannt ist. Auf diese Weise offenbart sich uns der Schöpfer aller Geschöpfe, die er bewegt und erhält, obwohl wir ihn anhand unseres Verstandes nicht begreifen können. Wer nicht bis zum Ziel voranschreitet und den natürlichen Beweisen nicht folgt, zeigt sich undankbar und ohne Erkenntnis."

Einerseits beweist der obige Text, dass der Heilige Gregor von Nazianz von der natürlichen Erkenntnis Gottes in ähnlichen Termini wie der Philosoph Kant spricht. Wenn der Kirchenvater hinsichtlich dieses Zwecks zum Beispiel der Gitarre greift, verwendet Kant das Bild der Uhr. Die patristische Theologie antizipiert auf diese Weise das kantische Denken. Andererseits hebt dieser Text den Mentalitätsunterschied zwischen dem säkularisierten Menschen und dem orthodoxen Christen hervor. Der erste kann nicht mehr von einer natürlichen Erkenntnis Gottes sprechen, denn er hat Gott aus der Schöpfung entfernt und meint, die Welt funktioniere wie eine Maschine ohne Gottes Hilfe. Der orthodoxe Christ glaubt, dass der Schöpfer in der Welt anwesend ist. Er kann auf diese Weise mit seinem eigenen Verstand zu Gott kommen. Mangels der Anwesenheit Gottes in der Schöpfung wird die materielle Welt für den Menschen undurchsichtig.

3. Die unaussprechliche (apophatische) Erkenntnis Gottes. Vater Stăniloae bemerkt, dass sich der Heilige Gregor von Nazianz nicht begnügt, von der natürlichen Erkenntnis Gottes zu sprechen. Er betrachtet auch die mystische ("apophatische") Erkenntnis Gottes. "Denn "es war' oder "es wird sein' sind nur Abteilungen unseres Zeitraumes und des werdenden Seins. Gott ist aber ewig, denn so hat er sich vor Moses vorgestellt, als dieser sich auf dem Berg befand. Da Gott alles in sich enthält, besitzt er die anfangsund endlose Existenz als unendliches und unbegrenztes Ozean des Seins, das allen Zeit- und Naturbegriff überwindet. Der menschliche Verstand nimmt nur seinen Schatten auf eine unklare und begrenzte Weise wahr. Die Geschöpfe, die um ihn herum stehen, bieten dem Verstand nur ein Bild der Wahrheit an, denn niemand kann Gott völlig begreifen. Er leuchtet wie ein Blitz den

menschlichen Verstand, wenn dieser rein ist, aber flieht, bevor jemand ihn versteht und begreift"

Der Heilige Gregor von Nazianz betont zwei sehr wichtige Aspekte der Theologie und des christlichen Lebens. Einerseits zeigt er, dass das Sein Gottes nicht zu erkennen ist, denn das ist ein unbegreifliches Geheimnis für den menschlichen Verstand. Gott erkennt man nur in seinen nicht geschaffenen Werken oder Energien. Andererseits bezieht sich der Heilige Gregor darauf, dass der Prozess der geheimnisvollen Erkenntnis Gottes die Beseitigung der menschlichen Leidenschaften voraussetzt, denn ihr Sinn besteht darin, zur Vervollkommnung des Gläubigen beizutragen. An der Grundlage der Erkenntnis Gottes befindet sich das goldene Gesetz des Denkens der Kirchenväter, das sagt, dass "Gott Mensch ward, damit der Mensch Gott wird"

4. Die Erkenntnis Gottes unter den Umständen des Lebens. Um diesen Aspekt der Erkenntnis Gottes vorzustellen, greift Vater Stăniloae zur Theologie des Heiligen Johannes Chrysosthomos, der behauptet, dass die komplexen Probleme, mit denen sich das menschliche Leben konfrontiert, zur Intensivierung des Gebetes beitragen: "Wenn ich vom Gebet rede, beziehe ich mich nicht auf das einfache und gleichgültige, sondern auf das zum Himmel erhöhende und heilende Gebet. Solange der menschliche Verstand frei ist, läuft es Gefahr, dass er sich zerstreut. Wenn er aber unter einem bestimmten Umstand stark bedrückt ist, werden seine Gebete rein und fromm. Um zu erfahren, dass die Gebete des geplagten Menschen von Gott gehört sind, muss man nur hören, was der Prophet sagt: "Als ich verdrossen war, schrie ich und Gott hat mich gehört." (Ps.119 LXX,1). Lasst uns das Gewissen erwärmen und an die Sünden erinnern, unter denen unsere Seele litt, damit sie nicht in die Hoffnungslosigkeit gerät, sondern erwacht, gehört wird und zur Fähigkeit kommt, zu wachen, um den Himmel zu erreichen, denn nur die Schmerzen und der Verdruss, die die Seele sammeln und zu Gott zurück führt, können die Gleichgültigkeit und die Ermattung beseitigen,."

Der Wert dieser existentiellen Erfahrung im Rahmen unserer Beziehung zu Gott zeigt durch das aus den Verdrussen hervorgehende Gebet den pathetischen und persönlichen Charakter Gottes in seiner Beziehung zu uns. Die menschliche Verdrossenheit ist keine Strafe, sondern Gelegenheit, zu beten und uns zu Gott zu erhöhen, damit er uns in diesen Verfechtungen unterstützt. Alle oben erwähnten Wege der Erkenntnis Gottes stellen das persönliche Interesse Gottes an dem Menschen aber auch das Mysterium seiner unaussprechlichen Herrlichkeit vor, das unsere Verständnisfähigkeit überwindet. Auf diese Weise wird Gott in seiner Liebe erkannt, die unsere Liebe gegenüber ihm und unseren Nächsten fördert. Der Hinweis auf die

Theologie der Kirchenväter hebt diese dynamische Beziehung zwischen Gott, der Schöpfung und dem Menschen hervor.

### Die Eigenschaften Gottes

1. Person, Sein, Eigenschaften. Vater Stăniloae zeigt im Einklang mit dem Denken der morgenländischen Kirchenväter, dass die Eigenschaften Gottes "an sich" betrachtet werden können. Sie weisen aber auf eine Grundlage hin, die jenseits aller Eigenschaften in den Personen Gottes besteht. Es scheint, dass Dionysos Areopagita der Meinung ist, die Grundlage der Eigenschaften sei das göttliche Wesen. Trotzdem ist das Wesen nur im Subjekt oder in der Person gegeben. Deswegen kann man behaupten, dass die Unterlage aller göttlichen Eigenschaften die persönliche Wirklichkeit Gottes, d.h. die drei Personen der Heiligen Dreieinigkeit ist. "Es ist für Gott charakteristisch, durch die Existenz selbst seinem eigenen Leben und seiner eigenen Weisheit so wie allen seinen Eigenschaften überlegen zu sein, an denen die Geschöpfe teilnehmen, indem sie an der Existenz partizipieren". Weiter sagt Dionysos Areopagita: "Die Existenz gehört dem Seienden, aber er gehört nicht der Existenz. Die Existenz ist in ihm, er ist aber nicht in der Existenz", denn "derjenige der dem Sein und der Existenz überlegen ist, ist der Grund und die Grundlage des Seins und des Wesens. Nicht nur die Existierenden, sondern selbst die Existenz der Existierenden kommt aus dem Vorseienden." "Denn Gott ist in einfacher und unbestimmter Weise, und er fasst in sich auch die Vorexistenz um."

Man kann behaupten, dass die Person die Unterlage und das Medium ist, wodurch aus dem göttlichen Sein die Energien und gleichzeitig die Eigenschaften Gottes strahlen, die auf diese Weise zu persönlichen Beziehungen zwischen Gott und dem Menschen werden. Außer der Existenz der Person (Hypostasis), würde sich das Sein Gottes in sich einschließen, ohne mehr Energien zu strahlen. In diesem Zusammenhang würden sich die Eigenschaften nicht mehr mit den nicht geschaffenen Energien, sondern mit dem Sein Gottes selbst identifizieren. Nur die Existenz der göttlichen Personen führt dazu, dass die Eigenschaften Gottes zu einer dynamischen Beziehung zwischen ihm und seinen Geschöpfen wird.

2. Eine der Eigenschaften Gottes, die auf seinen persönlichen Charakter sehr klar hinweist, ist die Ewigkeit. Sie trägt in sich die Möglichkeit der Zeit. So D. Stăniloae: "Gott ist die wahre Ewigkeit. Er besitzt die wahre Ewigkeit, denn er ist vollkommene Gemeinschaft von Personen, die alle möglichen Schranken überwindet. Nur eine solche Ewigkeit ermöglicht das Begreifen der Zeit und den Zusammenhang zwischen ihr und der Ewigkeit. In diesem Sinne

kann die Ewigkeit nicht mehr so konzipiert werden, als ob sie mit der Zeit unvereinbar wäre. Gleichzeitig ist sie aber mit der Zeit nicht identisch. Die Zeit ist nicht das Gegenteil der Ewigkeit oder ihre Entartung. Sie ist auch keine werdende Ewigkeit. Die göttliche Ewigkeit als vollständiges Leben und Dialog der unendlichen und vollkommenen Liebe zwischen Subjekten, die ineinander leben, trägt in sich die Möglichkeit der Zeit. Ihrerseits trägt die Zeit in sich die Ewigkeit, der Kommunion mit der Möalichkeit die sich Gnadenkommunion mit Gott aktualisieren kann. Weil Gott ewige persönliche Gemeinschaft ist, kann er auch eine Liebesbeziehung zu seinen zeitlichen Geschöpfen initiieren. Der Heilige Maximus der Bekenner behauptet, dass "die Zeitgründen (rationes temporis) in Gott liegen".

Diese Reflexionen haben vor zu zeigen, dass die Grundlage des Zusammenhangs zwischen Ewigkeit und Zeit die Liebesbeziehung zwischen den Personen der Heiligen Dreieinigkeit ist. Für die Beziehungen zwischen den Personen Gottes ist die Ewigkeit charakteristisch. Die Beziehungen zwischen den Geschöpfen finden in der Zeit statt. Dank der göttlichen Liebe, die für die Beziehungen in der Trinität typisch ist, kann die Ewigkeit auch von den Geschöpfen erlebt werden. Das ist der Grund, warum der Heilige Maximus der Bekenner sagte, dass, "die Zeitgründen (rationes temporis) in Gott liegen ".

## 3. Die Schöpfung erlangt die Ewigkeit durch ihre Bewegung zu Gott in der Zeit.

Vater Stăniloae behauptet, dass "die Geschöpfe nicht von Anfang in der Ewigkeit leben konnten, denn sie mussten die Ewigkeit mit der Hilfe der Gnade Gottes und durch ihre eigene Bemühung erreichen. Daher kommt die positive Notwendigkeit der Bewegung und der Zeit. Die Bewegung in der Zeit wird auf diese Weise von der Ewigkeit Gottes verwendet, um die Geschöpfe zu ihr zu ziehen. So setzt auch die Mutter ihr Kind ein bisschen weit von ihr und dann ruft es, damit das Kind die Annäherungsbewegung ausübt. "Die Schöpfung der materiellen und der geistlichen Dinge muss vor der Bewegung gedacht werden, denn es ist unmöglich, dass die Bewegung vor den Geschöpfen existiert. Wenn also alle vernünftigen Wesen geschaffen wurden, dann befinden sie sich natürlich in Bewegung. Es handelt sich um eine Bewegung zur guten Existenz durch ihren natürlichen Anfangswillen. Am Ende der Bewegung gibt es das Sein, d.h. Gott, der Schöpfer und der Schenker der guten Existenz, der Anfang und das Ende."

Dank der Ewigkeit Gottes, die in die Zeit herunterkommt, wird der Gläubige in die Gemeinschaftssphäre des Lebens der Heiligen Dreieinigkeit angezogen. Einerseits kann er zur ewigen Kommunion mit der Heiligen Dreifaltigkeit nicht kommen, wenn die Heilige Dreieinigkeit zu ihm nicht kommt, denn der Weg zu Gott ist zu lang und der Mensch kann ihn ohne Hilfe nicht zurücklegen. Andererseits verwirklicht sich das Erlangen der Ewigkeit

Gottes nicht nur anhand der göttlichen Gnade, sondern auch dank der eigenen Bemühung des Gläubigen. Das ist die orthodoxe Lehre von der göttlich-menschlichen Zusammenarbeit (Synergie) hinsichtlich der Erlösung der Gläubigen.

4. Die Zeit als Intervall zwischen der Berufung Gottes und unserer Antwort. Gott erwartet langmütig unsere Rückkehr zu ihm, unser Erwachen zur Liebe, die er uns anbietet. Gleichzeitig verfügt er aber über Unzeitlichkeit bzw. über die Abwesenheit des Abstandes in der gegenseitigen Äußerung der Liebe zwischen den Personen der Heiligen Dreieinigkeit. Zur Intensivierung dieser Paradoxie trägt der Fakt bei, dass die Freude der Dreieinigkeitsliebe mit der Erwartung der Antwort der menschlichen Person und der Traurigkeit ihrer Verspätung koexistiert. "Siehe, ich stehe vor der Tür und klopfe an. So jemand meine Stimme hören wird und die Tür auftun, zu dem werde ich eingehen" (Ou.w. 3,20). Zeit heißt bei Gott die Erwartungsdauer zwischen dem Anklopfen an der Tür und unserer Öffnung. Gott geht nicht gewaltsam in das Herz des Menschen hinein. Die Zeit setzt in diesem Sinne die Freiheit und den göttlichen Respekt gegenüber den Geschöpfen voraus. Die Einigung mit ihm in der Liebe kann nicht ohne die freie Antwort des Menschen auf sein Liebesangebot erreicht werden. Indem Gott aber wartet, erlebt er auch weiterhin seine Ewigkeit, ohne sie zu verlassen. Wenn sie seine Stimme hören, erleben die Menschen ihrerseits die Zeit, ohne der Ewigkeit bewusst sein zu können."

Die dynamische Beziehung zwischen der Ewigkeit Gottes und der Zeit des Menschen verwirklicht sich im Bereich der nicht geschaffenen Energien, worauf die dynamische Beziehung zwischen Gott und dem Menschen beruht. Der Fakt, dass die Ewigkeit Gottes als göttliche Berufung dem Menschen entgegenkommt und die Zeit des Menschen aufgrund unserer Antwort auf diese Berufung erfüllt, ist möglich nur in dem Maß der Anwesenheit der nicht geschaffenen Energien als Grundlage unserer Beziehung zu Gott. Die Eigenschaften Gottes offenbaren ihren dynamischen Charakter nur insofern sie unter einem persönlichen Gesichtspunkt betrachtet werden. Das Verdienst des Vaters Stäniloae besteht darin, dass er diese Dynamik in der Theologie der Kirchenväter wieder entdeckt und das Faktum hervorhebt, dass die Zeit der Abstand zwischen der göttlichen Berufung und unserer Antwort ist.

## Die Heilige Dreieinigkeit

Der wichtigste Beitrag des Vaters Stăniloae im Bereich unserer Glaubenslehre betrifft das Dogma der Heiligen Dreieinigkeit. Dieses Dogma wurde von den verschiedenen christlichen Theologien so entartet, dass sie

entweder in einer individualistischen Auslegung der Trinität scheiterte, nach der die göttlichen Personen voneinander unabhängig handeln würden, oder in einer kollektivistischen Interpretation, in der sich die Personen der Heiligen Dreieinigkeit in die Masse der göttlichen Natur auflösen. Indem er im Sinne der Kirchenväter betont, dass die Person auf die Natur nicht reduziert werden darf, hat Dumitru Stăniloae eine Auffassung über die Heilige Dreieinigkeit als Struktur der höchsten Liebe und der universellen Kommunion angeboten. Diese Trinitätsauffassung erlaubt dem Theologen Stăniloae drei wichtige Aspekte hervorzuheben:

1. Die göttliche Intersubjektivität. "Bei Gott ist es unmöglich, dass ein Ich zum Vertreter eines anderen göttlichen Subjekts wird. Jedes gibt es nur in der Beziehung zu dem Anderen, schaut dem Anderen zu und sieht sich in dem Anderen. Der Vater versteht sich nur als Subjekt der Liebe gegenüber dem Sohn. Aber das Ich des Vaters geht dadurch nicht verloren, denn es ist von dem Sohn, der nur den Willen des Vaters erfüllen will, anerkannt und Dadurch verstärkt sich aber in Gott Paternitätsgefühl und in dem Sohne die Kindschaftsgualität. Das ist die Bewegung jedes Ich um den Anderen als seinen eigenen Mittelpunkt. Jede Person entdeckt nicht ihr eigenes Ich, sondern zwei andere Subjekte aufeinander. Das geschieht aber nicht exklusiv, sondern jedes Ich stellt das andere vor und macht sich durchsichtig für das dritte. Darum kann man in jeder Person (Hypostasis) die anderen zwei Personen betrachten. So der Heilige Basil der Grosse:« Manchmal wird der Sohn von Gott dem Vater offenbart. Andermal aber ist der Sohn der Offenbarer des Vaters. Also: die Gottheit offenbart sich manchmal in dem Vater, andermal in dem Sohne und dem Geiste». Der geistliche Charakter der Transparenz oder des gegenseitigen Durchdringens der göttlichen Personen bedeutet gleichzeitig eine Art gemeinsames Durchdringen ihres Bewusstseins. Das kann man mit dem Terminus "Intersubjektivität" ausgedrückt werden."

Mit dem Begriff Intersubjektivität hebt Stăniloae das Mysterium der Heiligen Dreieinigkeit hervor, das uns von Christus dem Erlöser in seinem priesterlichen Gebet offenbart wurde: "...gleichwie du, Vater, in mir und ich in dir (bin); dass auch sie in uns eins seien, auf dass die Welt glaube, dass du habest mich gesandt". (Johannes 17,21). Heute spricht man viel von dem biblischen Ausdruck "dass auch sie in uns eins seien" als ob es um eine Einheit kollektivistischer Art gehe, wo sich die Personen in die anonyme Masse der Natur auflösen. Eigentlich handelt es sich um eine Einheit, wo sich die Personen in der Art und Weise der übernatürlichen Trinität gegenseitig verkündigen. Darum ist die Heilige Dreieinigkeit die Grundlage der christlichen Einigkeit als Kommunionseinheit. Die Einheit und die Kommunion sind nicht getrennte Begriffe. Sie implizieren sich im Sinne ihrer Trinitätslogik

gegenseitig. Die christliche Einheit kann nur aufgrund der Heiligen Dreieinigkeit durchgeführt werden, so wie im ersten Jahrtausend der christlichen Geschichte geschah, denn die Heilige Dreifaltigkeit war und ist die ständige Grundlage der Kommunion geblieben.

2. Das Hervorgehen des Heiligen Geistes. "Die orthodoxe Lehre von dem Hervorgehen des Heiligen Geistes aus dem Vater zum Sohne und von seiner Strahlung aus dem Sohne zu dem Vater als Vorstellung des Sohnes im Licht vor dem Vater, setzt das Faktum voraus, dass sich der Sohn und der Vater weder verwechseln noch trennen. Diese Rolle spielt überall die dritte Person in Bezug auf die anderen zwei Personen. Ihretwegen verwechseln sich die zwei in keiner pantheistischen Liebe ohne Horizont. Gleichzeitig trennen sie sich auch nicht auf eine individualistische Weise, sondern bleiben immer in der Kommunion. Eigentlich sind sowohl der Pantheismus als auch der Individualismus unter dem Gesichtspunkt der persönlichen, echt geistlichen Existenz eine Art Fall in die Natur. Darum kann man so leicht von dem Individualismus zum Pantheismus übergehen, denn der Individualismus strebt danach, den Anderen in sich zu verschmelzen. Aber die Personen können dem Fall in die Natur nicht aufgrund ihrer eigenen natürlichen Kräfte entfliehen, mit der Hilfe des persönlichen Existenzmodells transzendenten Wirklichkeit, nämlich der Heiligen Dreieinigkeit. Nur die Trinität verleiht unserer Existenz ihre persönliche Qualität."

Dumitru Stăniloae schrieb diese Worte in einer Zeit, in der in unserem Land ein Regime mit einer kollektivistischen Mentalität herrschte. Durch die Betonung der Person im Lichte der Heiligen Dreieinigkeit führte der Theologe einen anhaltenden Kampf gegen den Kollektivismus, wo der Mensch in eine amorphe Masse der Natur, die "Volksmassen", verloren ging. In seinem der Heiligen Dreieinigkeit gewidmeten Werk hat Stăniloae auf eine einzigartige Weise die persönliche Dimension des Menschen behauptet. Als nach dem Bild Gottes geschaffene Person wurde er berufen, nicht beherrscht und erniedrigt, sondern in die Potenz der Kommunion mit Gott und den Mitmenschen und der völligen Freiheit erhoben zu werden. Die Orthodoxie hat mächtig gegen die ideologischen Fundamente des kommunistischen Kollektivismus gekämpft.

3. Die Erhebung des Menschen zur Kommunion mit der Heiligen Dreieinigkeit. "Ein Gott, der aus einer einzigen Person bestünde, würde keine ewige Liebe oder Kommunion kennenlernen, in die er auch uns einleiten möchte. Er würde nicht Mensch, sondern würde uns eine Lehre schicken, wie man richtig leben soll. Im Fall, dass dieser Gott trotzdem Mensch würde, würde er sich in keine richtige Beziehung zu Gott platzieren, sondern würde sich mit einem Bewusstsein als höchster Wirklichkeit ausstatten und sich als eine besondere Person vorstellen. Er würde dieses

Bewusstsein aber entweder allen Menschen schenken, oder würde sich als einen Menschen vorstellen, der in der Beziehung zu Gott nicht demütig ist, und der keine eigene Person (Hypostasis), sondern eine unterschiedliche Person besitze. In Christus sind wir aber erlöst, denn in ihm haben wir die richtige und die trauliche Beziehung zu Gott. In Jesus Christus sind wir erlöst, denn in Ihm gibt es die Erhöhung, die Demut, die ganze Wärme der Kommunion und die ewige Erhaltung jeder menschlichen Person. Gleichzeitig lehrt der Mensch, der betet und sich dem Vater für seine Menschenbrüder opfert, auch die Anderen zu beten und sich zu opfern".

Dumitru Stăniloae weist darauf hin, dass der Mensch nicht dazu bestimmt ist, von den verschiedenen menschlichen Ideologien beherrscht und manipuliert zu werden. Im Gegenteil wird er von Christus zur persönlichen Lebenskommunion mit der Heiligen Dreieinigkeit geführt. Der Sinn der Ideologien besteht in der Beherrschung und der Manipulation des Menschen um des Erreichens von weltlichen Zwecken willen. Die Ideologien bieten keine Lösungen an den geistlichen Fragen des Menschen an, weil sie reine Vernunftkonstruktionen sind, die keine Liebe voraussetzen. Gegen sie wird gezeigt, dass der dreieinige Gott der Schöpfer des Menschen ist, der ihn aus Liebe nach seinem Bild geschaffen und dank der Menschwerdung seines Sohnes erlöst hat. Im Unterschied zu den Ideologien, die den Rassen- oder den Klassenhass ausbreiten, lehrt Christus die Menschen, Gott und ihre Nächsten zu lieben. Im Lichte des Denkens der Kirchenväter betont Stăniloae den Wert der Lehre von der Heiligen Dreieinigkeit für die Beantwortung der Fragen der Gegenwart, die hauptsächlich eine Zeit der Gewaltsamkeit und der Aggressivität ist.

## Die Schöpfung der Welt

Gott hat die Welt aus einem bestimmten Grund und hinsichtlich eines bestimmten Zwecks geschaffen. In Bezug auf den Zweck, wofür Gott die Welt geschaffen hat, behauptet Stăniloae: "Die Kirchenväter haben von der Gottes Güte als Grund der Schöpfung gesprochen, um die zum Pantheismus führende Idee abzulehnen, dass Gott die Welt aus einem innerlichen Bedarf schuf. Der Heilige Gregor von Nyssa zeigt, dass «Gott das Wort, die Weisheit und die Macht der Schöpfer der menschlichen Natur ist, deren Existenz er dank seiner Liebe für dieses Wesen herstellte. Dazu wurde er aber von überhaupt keinem Bedürfnis gezwungen. Es war notwendig, dass das Licht nicht unsichtbar bleibt, die Ehre nicht ohne Zeuge existiert, die Güte nicht ohne eine andere Person gestrahlt wird, die sich über sie freut, die anderen Gaben, die um die göttliche Natur zu sehen sind, nicht ohne Wirkung bleiben, und dass es jemand gibt, das daran Teil hat und sich darüber freut »"

1. Wenn aber der Grund der Schöpfung die Liebe Gottes ist, besteht ihr Zweck in der Kommunion des Menschen mit Gott. So Vater Stăniloae: "Wenn alle von Gott geschaffen wurden, um seine Liebe zu teilen, besteht ihr Ziel darin, die vollkommene Teilnahme an dieser Liebe, an der vollständigen Kommunion mit Gott zu erreichen. Dionysos Pseudo-Areopagita behauptet in diesem Sinne: "Die Güte kehrt alles zu ihr zurück. Sie ist das Prinzip, das als anfangende und vereinigende Gottheit die Zerstreuten zusammen bringt. Alle Geschöpfe streben nach ihr als Ursprung und Zweck, der alle umfasst. Das Gute ist die Quelle, woraus alle Geschöpfe herkommen und existieren. Als vollkommene Ursache, in der es alles gibt, bewahrt und erhält es alles wie in einem Schoß, wonach alle streben und zu dem alle Geschöpfe am Ende zurückkehren."

Diese Äußerungen passen sehr zu der Lage der heutigen Welt, in der wir leben. Einerseits widersetzen sie sich gegen die deistische Auffassung, nach der sich Gott in einer unzugänglichen Transzendenz einschließt, nachdem er die Welt schuf, als ob die Schöpfung ihm gleichgültig wäre. Gott ist keine «unbewegte Ursache", die ihre Schöpfung vergießt, sondern ein persönlicher Gott, der auch die Ewigkeit geschaffen hat. Hier ist der unschätzbare Wert der personalistischen Vorstellung über die Gottheit zu sehen. Andererseits haben die Kirchenväter betont, dass die Welt ihre Einheit bewahrt, solange sie sich um Gott bewegt. Die heutige Welt ist eine säkularisierte Welt, deren Mittelpunkt nicht mehr Gott, sondern der Mensch ist. Sie mündet in die Sackgasse des uneigentlichen Pluralismus. Die Einheit und die Vielfalt gibt es aber nur im Horizont Gottes.

2. Die Welt als Medium des Dialogs zwischen Gott und dem Menschen. Nach Dumitru Stăniloae ist "die Welt Kontingenz, denn sie wurde von einem allmächtigen Geiste für einen freien Geist als Ort der Begegnung zwischen seiner Freiheit und der Freiheit seines Bildes mit dem Zweck des gemeinsamen freien Handelns Gottes und des Menschen geschaffen. Gott hat die Welt geschaffen, damit der Mensch sie mit der Hilfe des höchsten Geistes spiritualisiert, um sich mit Gott in einer völlig spiritualisierten Welt treffen zu können. Die Welt ist als Treffpunkt der freien menschlichen Handlung und des Handelns Gottes hinsichtlich der vollständigen Begegnung dieser am Ende der Geschichte geschaffen. Wenn der Mensch in dieser Welt allein tätig wäre, könnte er sie zu ihrer vollkommenen Spiritualisierung, d.h. zu seiner Begegnung mit Gott im Rahmen der Welt nicht führen. Durch sein Handeln in der Welt hilft Gott dem Menschen, damit dieser mittels seiner freien Handlung zusammen mit der ganzen Schöpfung zu Gott kommen kann. Anhand dieser Zusammenarbeit mit dem Menschen führt Gott die Schöpfung dazu, dass sie zu einem vollkommen durchsichtigen Medium wird. In der Welt findet auf

diese Weise der Dialog zwischen dem Handeln Gottes und dem des Menschen statt." Der gegenwärtige Mensch lebt in der Illusion seiner Autonomie gegenüber Gott und erzielt, sich von seinem Schöpfer zu trennen. Die unglückliche Folge dieser Selbständigkeit ist in der Säkularisierung zu sehen, die den Menschen von heute zu einer tiefen geistlichen Krise geführt hat. Der Mensch kann zur Verklärung der Schöpfung nur in dem Maß beitragen, in dem seine freie Handlung von dem freien göttlichen Handeln durch die Gottes Gnade unterstützt wird. Die Schöpfung wurde nicht dazu bestimmt, das Eigentum des Menschen zu werden, der Gott, seinen Schöpfer, zu ersetzen versucht. Ihr Sinn besteht darin, Medium des Dialogs zwischen Gott und dem Menschen zu sein, damit der Mensch und die Schöpfung zur ewigen Lebensgemeinschaft mit Gott kommen.

3. Der Mensch und der Kosmos. Die Beziehung des Menschen zum Weltall als seine Umwelt ist ein wichtiges Thema im Werk von Stăniloae. "Die Ökonomie Gottes oder sein Plan hinsichtlich der Welt besteht in der Vergöttlichung der Schöpfung, die nach der Erbsünde auch die Erlösung impliziert. Die Erlösung und die Vergöttlichung setzten die Schöpfung als erstes göttliches Handeln voraus. Sie betreffen zweifellos die Menschheit auf eine direkte Weise. Es handelt sich aber um eine Menschheit, die von der Natur nicht getrennt ist, sondern zu ihr ontologisch gehört. Die Natur hängt von dem Menschen ab und ergänzt ihn. Seinerseits kann der Mensch nicht vollkommen werden, ohne daran zu arbeiten und zu reflektieren. Deswegen versteht man unter "Welt" sowohl die Natur als auch die Menschheit. Immer, wenn man eine von den beiden erwähnt, wird auch die andere vorausgesetzt. Die Naturabhängigkeit des Menschen bedeutet nicht seine Teilnahme an der Natur, sondern umgekehrt, die Teilnahme der Natur an ihm. Sie ist so tief, dass man behaupten kann, dass die Natur Teil der menschlichen Natur ist, d.h. die Quelle eines Teiles der menschlichen Natur und also eine Bedingung der Existenz des Menschen und der vollständigen Entwicklung seiner Humanität auf der Erde. Der Mensch kann nicht außer der Natur konzipiert werden."

Die aktuelle ökologische Krise entstand als Folge der ontologischen Loslösung des Menschen von der Natur. Der Mensch ist auf diesem Weg dazu gekommen, dass er die Natur beherrscht und sie auf eine unverantwortliche Weise ausbeutet. Der Text von oben plädiert für die ontologische Verbindung zwischen Mensch und Natur, denn einerseits kann der Mensch ohne die Umwelt nicht existieren und andererseits ist Christus um die Erlösung nicht nur des Menschen, sondern auch der ganzen Schöpfung in die Welt gekommen. Seine Eigenschaft, Erlöser zu sein, existiert in einer unlösbaren Beziehung zu dem Fakt, dass er der Schöpfer des Weltalls zusammen mit dem Vater und dem Heiligen Geiste ist. Das Evangelium sagt in diesem Sinn, dass

"alles durch Ihn geschaffen wurde". Das ist der Hauptgrund, warum die Erlösung in Christus eine kosmische Dimension hat. Diese Gedanken bilden die Grundlage der christlichen Lehre hinsichtlich der heutigen ökologischen Problematik.

## Die Anthropologie

1. Das Bild Gottes im Menschen. Dumitru Stăniloae aktualisiert die Lehre der Kirchenväter, dass sich das Konzept "Gottes Bild" nicht nur auf die Seele, sondern auch auf den Leib bezieht. Der Heilige Gregor Palamas behauptet, dass "der Terminus <Mensch> nicht nur die Seele oder das Leib auf eine getrennte Weise betrifft, sondern die beiden zusammen, denn sie wurden nach dem Bild Gottes zusammen geschaffen".

Der rumänische Theologe behauptet: "Wenn man den ganzen Weg des unendlich reichen und nuancierten Denkens der Kirchenväter zurücklegt, hat man den Eindruck, dass es alle Systematisierungsformen vermeidet, um seine gestattet trotzdem, retten. verblüffende Feinheit zu Sie Schlussfolgerungen gezogen zu werden. Man muss vor allem jede mögliche substantialistische Vorstellung über das Bild beseitigen. Das ist kein Teil unseres Wesens, sondern das ganze menschliche Wesen wird nach dem Bild Gottes geschaffen. Der erste Ausdruck des Bildes besteht in hierarchischen Struktur des Menschen, die in ihrem Mittelpunkt das geistliche Leben hat. Das Bild besteht in dieser Zentralität, in diesem Vorrang des geistlichen Lebens, das vom Streben nach dem Absoluten charakterisiert wird. Es ist der dynamische Schwung unseres ganzen Wesens zu seinem göttlichen Archetyp (Origenes), das unwiderstehliche Streben unseres Geistes nach Gott als unendlicher Person (Basil von Caesarea), der menschliche Eros, der zum göttlichen Eros orientiert ist (Gregor Palamas), der mit seiner Unendlichkeit ihm entgegenkommt und im menschlichen Geiste das Streben nach der Unendlichkeit möglich macht. Es ist also der unerschöpfliche Durst, die Intimität der Sehnsucht nach Gott, die vom Heiligen Gregor von Nazianz so wunderbar vorgestellt wurde: "Deinetwegen lebe, rede und singe ich". Alles in allem widerspiegelt jede Fähigkeit des menschlichen Geistes das Bild Gottes. Nun ist es das Menschliche in seiner Ganzheit, das im Mittelpunkt das Geistliche hat, und dessen eigener Charakter darin besteht, sich selbst zu überwinden, damit es ins Ozean der göttlichen Unendlichkeit mündet, um hier die Linderung seiner Nostalgie zu finden. Das ist das Streben der Ikone nach dem Original, bzw. das Streben des Bildes nach seiner < Ursache > ."

Die Theologie der Kirchenväter hat nie den Leib im Sinne eines einfachen Werkzeugs der Seele für ihre Erlösung konzipiert. Die Existenz eines Bildes, das sich auf das ganze menschliche Wesen als Seele und Leib bezieht,

aber auch die geistliche Orientierung, womit es das menschliche Wesen aufprägt, weisen darauf hin, dass die Heiligung des Menschen im Hinblick sowohl des Leibes als auch der Seele geschieht. Nur aus einer solchen anthropologischen Vorstellung konnte das beeindruckende Werk der "Philokalie" herauskommen, das dem Menschen den Weg zeigt, auf dem die Leidenschaften dank der Wirkung der Gnade zu Tugenden durch die Verklärung des menschlichen Wesens in Christus werden. Dieser Prozess der Verklärung des menschlichen Wesens in Christus fand auf dem Berg Tabor statt, als "sein Gesicht wie die Sonne strahlte und seine Kleider weiß wie das Licht waren" (Mt. 17,20).

2. Der Urzustand des Menschen. D. Stăniloae behauptet, dass im paradiesischen Zustand "der Mensch keine schlechten Neigungen hatte, sondern strebte nach dem Guten der Gemeinschaft mit Gott und den Nächsten. Er war aber in diesem guten Zustand nicht verstärkt. Der Mensch war sich bewusst und frei. In seinem Bewusstsein und seiner Freiheit strebte er nach den guten Dingen. Aber er war noch nicht zu einem fortschreitenden Verständnis der Wahrheit und des Guten, bzw. zu einer sicheren Freiheit gegen die Möglichkeit gekommen, unter die Herrschaft der Leidenschaften zu geraten. Er war kein Sünder, aber besaß auch keine erlangten Tugenden und reinen und sicheren Gedanken. Er besaß die Unschuld dessen, der noch nicht gesündigt hat, aber nicht die Unschuld, die durch den Kampf gegen die Versuchungen erlangt wird. Er war ein Wesen, dessen Geist noch nicht verletzt und von den Leidenschaften noch nicht geschwächt wurde, aber gleichzeitig war er durch keine Ausübung der Beherrschung des eigenen Leibes und der Welt gestärkt. Sein Körper war nicht von den autonomen Gesetzen der Sünde beherrscht, aber hatte die Kraft durch die Fertigkeit auch nicht gestärkt, gegen einen solchen Zustand immun zu bleiben. Die Welt setzte noch nicht dem Geiste und dem Leibe ihre Gesetze als Ketten durch. aus denen man sich nicht befreien kann, aber sie befand sich auch nicht unter der Macht des Geistes.

Der Heilige Johannes Damascenus sagt, dass der Mensch "ohne Sünde und frei geschaffen wurde, aber nicht als ob er der Sünde unzugänglich gewesen wäre, denn Gott allein ist der Sünde unzugänglich, sondern im Sinne, dass der Mensch in seiner Natur keine Neigung zur Sünde, sondern nur die Möglichkeit der freien Wahl hatte. Er hatte die Freiheit, zu beharren, und im Guten anhand der göttlichen Gnade fortzuschreiten. Ebenso konnte er vom Guten abweichen und sich im Bösen aufhalten. Das hat Gott um der Freiheit willen erlaubt, denn was gezwungen gemacht wird, ist keine Tugend."

Die Art und Weise, wie der Urzustand des Menschen in der Theologie der Kirchenväter konzipiert wird, ist für die gegenwärtige Theologie sehr wichtig. Ohne die Schätze des Denkens der Kirchenväter in Kauf zu nehmen, neigt ein großer Teil der heutigen Theologie dazu, den Menschen in seinem Urzustand als vollkommenes Wesen zu betrachten. Man übersieht, dass auf diese Weise die Freiheit des Menschen und sein persönlicher Beitrag zu seiner Vervollkommnung aufgehoben werden. Stäniloae zeigt, dass die Theologie der Kirchenväter, die solche Abweichungen nicht kennt, den menschlichen Urzustand als potentielle Vervollkommnung betrachtet hat, die der Mensch dank seiner freien Zusammenarbeit mit der göttlichen Gnade weiter entwickeln musste. Wenn dieser Aspekt nicht in Kauf genommen wird, ist die Erbsünde schwer zu erklären.

3. Die Eintracht mit der Natur. Als sich der Mensch vor der Sünde in einer natürlichen Eintracht mit Gott und seinem Nächsten befand, "lebte er auch in Harmonie mit der Natur, obwohl diese nicht anhand der Tugenden gestärkt war. Seine Sanftmut vertrieb nicht die Tiere aus seiner Umgebung. Seine Gier erniedrigte und verunreinigte nicht die Umwelt. Da der Mensch mittels der Natur Gott selbst betrachtete, fühlte er sich in ihr wie in einer Wiege und zerstörte nicht ihr Geheimnis mit seinen Analysen. Er sah durch die Natur, jenseits von ihr und die Kraft seines unschuldigen Geistes trug dazu bei, ihre Prozesse zu erleichtern. Ein starkes Gefühl der Solidarität mit allen Geschöpfen schenkte ihm den Frieden mit allen Wesen. Der Mensch hätte der Anknüpfungspunkt zwischen Gott und der ganzen Natur werden können (Maximus Confessor). Im Unterschied zu den pantheistischen Vorstellungen ist der Mensch nicht dazu bestimmt, seine Individualität zu verlieren, oder sich auf eine unpersönliche Weise mit dem All zu identifizieren. Im Gegenteil muss er die ganze Welt personalisieren. Der Mensch wird nicht dank des Weltalls erlöst, sondern das All wird durch den Menschen erlöst, denn die Rolle des Menschen besteht darin, die Welt zu personalisieren.

Hier befinden wir uns wieder vor einer Glaubenslehre, die für das Leben des gegenwärtigen Menschen sehr wichtig ist. Unter dem Einfluss der morgenländischen Religionen gibt es heute die Tendenz zu glauben, dass das Schicksal des Menschen darin besteht, sich in die unpersönliche Wirklichkeit des großen Ganzen aufzulösen. Es handelt sich um eine pantheistische Vorstellung, die keinen Respekt gegenüber dem Menschen als Person äußert, die nach dem Bilde Gottes geschaffen wurde. Darüber hinaus bedeutet diese Entpersonalisierung des Menschen seine ganze Abhängigkeit von den natürlichen Gesetzen des Kosmos, die ihn daran hindern, ein echter Kulturschöpfer zu sein, und als "Kröne" und "Priester" der Schöpfung die Natur zu verwandeln und im Horizont der Verklärung des Menschen und des Kosmos zu arbeiten. Von dem christlichen Standpunkt aus ist der Mensch nicht dazu bestimmt, sich zu entpersonalisieren, sondern dazu, den "Ring" zu werden, der Gott und die Welt verbindet, und auf diese Weise die Welt zu personalisieren und sich mit ihr zu dem Schöpfer zu erhöhen. So der Heilige

Apostel Paulus: "Denn die Schöpfung leidet und strebt danach, von der Sünde befreit zu werden", um "die Ehre der Kinder Gottes zu erreichen" (Rö. 8,20). Der Pantheismus leugnet den Menschen als Person.

4. Die Autonomie des Menschen. D. Stăniloae behauptet: "Der Fall der Menschen von Gott besteht im formalen Sinne in einer Tat des Ungehorsamkeit. Durch diese Tat wurden ihr positiven Dialog mit Gott und ihre Beziehung zu ihm zerrissen. Sie haben nicht mehr auf den Ruf Gottes geantwortet und dachten, auf diese Weise würden sie frei und autonom. Eigentlich war das der Anfang der Einschließung des Menschen in den Egoismus. Dadurch wurde er nicht zu einem Herrscher, sondern zu seinem eigenen Sklaven. Der Mensch ist frei, nur insofern er in der Liebe um der anderen willen bzw. um Gottes willen als Quelle der Freiheit von sich selbst frei ist. Der Ungehorsam aber nützte als Gelegenheit das Gebot, aus dem Baum der Erkenntnis des Guten und des Bösen nicht zu essen".

In Bezug auf den Baum der Erkenntnis des Guten und des Bösen behauptet der Heilige Maximus der Bekenner, dass dieser "die Schöpfung der Sichtbaren ist, da er sowohl auf geistliche *rationes* hinweist, die den Verstand nähren, als auch auf eine natürliche Kraft, an der sich die Sinne ergötzen, und die gleichzeitig den Verstand entartet. Geistlich betrachtet bietet sie also die Erkenntnis des Guten an. Im leiblichen Sinne bietet sie aber die Erkenntnis des Bösen an. Sie wird den Leiblichen zur Lehrerin der Leidenschaften und führt sie dazu, die göttlichen Gebote zu vergessen. Vielleicht verbot Gott deswegen die Erkenntnis des Guten und des Bösen, als er sie eine Weile verschob, um die Gemeinschaft des durch Vergöttlichung Gott zu werdenden Menschen mit Gott dem Schöpfer fest und unwechselhaft zu machen".

Aus den obigen texten kommen zwei Gedanken heraus, die für das christliche Leben und Spiritualität wichtig sind. Erstens muss der Fakt betont werden, dass das heutige Denken und die europäische Kultur der Gegenwart von dem Prinzip der menschlichen Autonomie gegenüber Gott herausgeht. Diese Auffassung ist im Horizont der Beziehung des Menschen zu Gott sehr wichtig, denn jeder Versuch den Menschen als von Gott abhängiges Wesen zu verstehen wird heute als eine Vergewaltigung seiner Autonomie und Freiheit angesehen, solange die Autonomie im Sinne vom natürlichen Zustand des Menschen konzipiert wird. Das ist einer der Gründe, warum Mircea Eliade behauptete, dass sich der Mensch der Gegenwart nicht frei fühlt, solange er jede Spur der Gottheit noch nicht völlig beseitigt hat.

Im Gegenteil zu diesem Gesichtspunkt hat die Theologie der Kirchenväter die Autonomie als den Zustand des Menschen nach der Erbsünde betrachtet, der seine Gemeinschaft des ewigen Lebens mit Gott zerrissen hat. Die Kirchenväter sind in ihrem theologischen Unternehmen nicht von dem Zustand des Menschen nach der Erbsünde herausgegangen, sondern von seinem

Urzustand. Auf diese Weise ist die Beziehung des Menschen zu Gott nicht mehr als Vergewaltigung seiner Freiheit zu verstehen, sondern als natürlicher Ausdruck seines Urzustandes, der dem Menschen erlaubt, nach der Ähnlichkeit Gottes zu streben und seine eigentliche geistliche Freiheit als Freiheit nach Gott zu erlangen. Die Gnade ist Teil der menschlichen Natur, obwohl sie zu Gott gehört.

Die Gedanken des Heiligen Maximus des Bekenners über den Baum der Erkenntnis des Guten und des Bösen sind auch für die wichtig, die von den Kräften der Finsternis gebrauchte Strategie der Abweichung des Menschen auf den Todesweg kennenlernen wollen. Die Sensibilität der Welt ist als täuschender Schein zu verstehen, die der Teufel benützt, um die katastrophischen Konsequenzen der Sünde zu verbergen. Das Böse bietet eine Art Anfangssüße, um vom Menschen leichter angenommen zu werden. Nach der Sünde entdeckt der Mensch seine zerstörenden Wirkungen. Die Welt ist nicht böse durch sie selbst. Sie wurde von Gott geschaffen, aber ist vom Teufel benützt, um den Menschen von Gott zu entfernen und ihn zum Knecht seiner Leidenschaften und der leiblichen Dinge zu machen, die aber nie den menschlichen Durst nach der Ewigkeit sättigen kann.

#### 5. Das Bild Gottes im Menschen nach seinem Fall in die Sünde.

Der Theologie der Kirchenväter gemäß zeigt D. Stăniloae, dass "das Schwächen der menschlichen Fähigkeit, den persönlichen Gott in der durchsichtigen Welt zu erkennen, bzw. in Gemeinschaft mit Gott und den Mitmenschen zu leben, bedeutete nicht nur das Zurückziehen der göttlichen Gnade, sondern auch das Schwächen des göttlichen Bildes im Menschen. Dieses Bild wurde aber nicht völlig zerstört. Der Mensch strebt auch weiterhin nach einer unendlichen Erkenntnis, in der sich der Durst nach Gott verbirgt. Manchmal erlebt er sie teilweise. Seine Neigung zum Guten ist aus ihm nicht völlig verschwunden, obwohl der Mensch das Gute nicht mehr als Kommunion konzipiert. Die Gemeinschaft mit den Mitmenschen wurde ihrerseits geschwächt, aber verschwand nicht".

In diesem Text lehnt Stăniloae sowohl die theologische Meinung ab, nach der das Bild Gottes im Menschen radikal ausgelöscht wurde, als auch die Hypothese, nach der es von der Sünde überhaupt nicht gelitten hat und intakt geblieben ist. In den beiden Fällen geht es um Extreme, die die Grundlagen der christlichen Spiritualität untergraben haben. Nach der Lehre der Kirchenväter wurde das Bild Gottes von der Sünde nur geschwächt oder entartet. Deswegen kann der Mensch auch nach der Erbsünde das Gute tun. Wenn der Mensch eine "tabula rasa" geworden wäre, worauf das Bild Gottes verschwunden ist, gibt es dann keinen Grund, warum der Sohn Gottes um der Erlösung der Menschen willen Mensch geworden ist.

## **Schlussfolgerung**

Wir haben einige der wichtigsten Kapitel der Orthodoxen Dogmatik vorgestellt und kommentiert, um das bemerkenswerte Werk hervorzuheben, das D. Stăniloae im Rahmen der morgenländischen Theologie geschrieben hat. Wie bekannt wurde unsere Theologie eine lange Weile von der scholastischen Theologie beeinflusst. Man kann die scholastische Theologie nicht einfach ablehnen. Sie lehrt uns, klar und systematisch zu denken. Die Schwäche dieser Theologie besteht darin, dass sie ihren geistlichen Inhalt nicht berücksichtigt und von Gott spricht, ohne ihn infolge einer persönlichen Begegnung kennenzulernen. Indem er auf die Theologie der Kirchenväter hinweist, gibt D. Stăniloae unserer Theologie ihre geistliche Dimension wieder, die die spekulative Theologie in eine Theologie der Begegnung des Menschen mit Gott und mit seinen Mitmenschen verwandelt. Nur eine Theologie, die auf die Erfahrung der Begegnung Gottes beruht, kann die Fragen des gegenwärtigen Menschen beantworten.

Anders gesagt kann man behaupten, dass die Theologie Kirchenväter dem Vater Stăniloae half, den persönlichen Charakter der orthodoxen Theologie von der Heiligen Dreieinigkeit her über die Kirche bis zu den zwischenmenschlichen Beziehungen hervorzuheben. Das Ziel orthodoxen Mission in die Welt besteht nicht in der Beherrschung der Welt anhand einer bestimmten Ideologie, sondern in der Entwicklung Beziehungen, zwischenmenschlichen damit sie Kommunion und Zusammenarbeit zum gemeinsamen Guten werden. In einer von Technologie und der Kälte des Metalls beherrschten Welt brauchen wir eine Theologie, die Gott in das Herz des Menschen bringen kann, damit der Christenmensch nach dem Gebot Christi zum "Licht der Welt und Salz der Erde" wird. Die Theologie der Kirchenväter hat die christliche Mission in die Welt als die Mission konzipiert, die Schöpfung durch die Werte Christi zu verklären.

Man hat oft behauptet, dass die orthodoxe Kirche eher zur Kontemplation als zur Mission geneigt wäre. In diesem Sinne werden verschiedene andere Kirchen als Beispiel angeboten, die im Bereich der Mission sehr aktiv sind. Die Wirklichkeit sieht anders aus. Erstens ist der kontemplative Aspekt unserer Kirche sehr wichtig, denn er gestattet den Gläubigen, in der Kirche die Erfüllung ihrer tiefsten Bestrebungen nach der Ewigkeit Gottes zu verwirklichen. Auf diese Weise ist der Grund zu erklären, warum die orthodoxe Kirche in dieser säkularisierten Welt ihre Gläubigen bewahrt.

Zweitens kann die orthodoxe Kirche mit den organisierten Missionen nicht einverstanden sein, die zu verschiedenen Mitteln greifen, um ihre proseytistische Ziele zu erreichen. Die orthodoxe Kirche ist der Meinung, dass die Mission vor aller Organisierungsform das Ergebnis des Lebens in Christus sein muss, der in unsere Seelen das nicht geschaffene Licht der Gottheit

hereinbringt, damit die Christen in der Welt das Licht Christi tragen. Auf diese Weise machen die Christen die Liebe, den Frieden, die Freude und die Menschlichkeit in einer Welt präsent, die von so vielen sozialen Problemen zerrissen wird, und nach ihrer ökonomischen, politischen und sozialen Identität sucht.

Das einzige, was wir von den anderen Kirchen zu übernehmen haben, ist die Ethik. Die orthodoxe Kirche war fähig, Kultur zu machen. Aber sie braucht auch die Ethik, um eine neue Zivilisation zu schaffen. Die Theologie der Kirchenväter lehrt uns, gegenüber den kulturellen Werten offen zu bleiben, die zu unserer Bereicherung beitragen können, so wie wir selbst, mittels unserer Werte zu der Bereicherung der anderen beitragen.

## Allgemeine und selektive Bibliographie

- Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor Palamas, (Viaţa şi învăţătura Sfântului Grigorie Palama), Sibiu/Hermannstadt, 1938, 402 S.; 2. Auflage (erweitert, mit einer neuen Einführung des Autoren), Scripta Verlag, Bukarest, 1993, 304 S.; 3. Auflage, Verlag des Bibel- und Missionsinstitutes und der Rumänischen Orthodoxen Kirche (weiters IBMBOR), Bukarest, 2006, 454 S.
- Jesus Christus oder die Wiederherstellung des Menschen (Iisus Hristos sau restaurarea omului), Hermannstadt, 1942, 450 S; zweite Auflage, Verlag Omniscop, Craiova, 1993, 432 S.; in "AATA" (Jahrbuch der Theologischen Akademie "Andreiană"), XIX (1942-1943), S. 5-406.
- Dogmatische und Symbolische Theologie für die theologischen Instituten (Teologia dogmatică și simbolică. Manual pentru Institutele Teologice), 2 Bände, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1958 Bd. I, 560 S., Bd. II, S. 561-1008 (in Zusammenarbeit mit N. Chiţescu, Isidor Todoran; Ioan Petreuţă; Vater Dumitru Stăniloae wurde als Mitverfasser nicht erwähnt, weil er inzwischen vor der Erscheinung der Arbeit festgenommen worden ist); zweite Auflage, Bd. I, Renaşterea Verlag, Cluj-Napoca, 2004, 426 S.
- Orthodoxe dogmatische Theologie für die theologischen Institute (Teologia dogmatică ortodoxă pentru Institutele Teologice), 3 Bände, Verlag IBMBOR, 1978, Bd. I, 504 S., Bd. II, 380 S., Bd. III 466 S.; zweite Auflage, 1996 (Bd. I) / 1997 (Bd. II, III), Bd. I, 344 S., Bd. II, 252 S., Bd. III, 308 S.; dritte Auflage, 2003, Bd. I, 528 S., Bd. II, 392 S., Bd. III, 486 S.
- *Theology and the Church*, translated by Robert Barringer, Foreword by John Meyendorff, St. Vladimir's Seminary Press, New York, 1980, 240 S.
- *Dieu est Amour*, traduction et postface de D. Neeser, Edit. Labor et Fides, Geneva, 1980, 122 S.; zweite Auflage, 1989.
- *Orthodoxe Moraltheologie* (Teologia morală ortodoxă) (3. Bände), Orthodoxe Spiritualität (für die theologischen Institute), Bukarest, 1981, 320 S.

- Prière de Jésus et expérience de Saint Esprit, préface Olivier Clément, Desclée de Brouwer, Paris, 1981, 136 S.
- Ose comprendre que Je t'aime, Les Éditions du Cerf, Paris, 1983, 222 S. (dialogues, avec Marc Antoine Costa de Beauregard).
- *Il Genio dell'Ortodossia*, Prefazionne di Olivier Clément, Jaca Book Verlag, Milano, 1986, 126 S.
- Spiritualität und Kommunion in der orthodoxen Liturgie (Spiritualitate şi comuniune în liturghia ortodoxă), Craiova, Verlag der Metropolie Olteniens, 1986, 440 S.; zweite Auflage, Verlag IBMBOR, Bukarest, 2004, 718 S.
- *Der unsterbliche Antlitz Gottes* (Chipul nemuritor al lui Dumnezeu), Craiova, Verlag der Metropolie Olteniens, 1987, 392 S. Zweite Auflage, 2 Bände, Cristal Verlag, Bukarest, 1995, Bd. I, 218 S., Bd. II, 176 S.
- Studien der dogmatischen Theologie. Die Christologie des Heiligen Maximus dem Bekenner. Der Mensch und Gott. Der Heilige Simeon der neue Theologe, Die göttlichen Liebeshymne (Übersetzung) (Studii de teologie dogmatică. Hristologia Sf. Maxim Mărturisitorul. Omul şi Dumnezeu. Sf. Simeon Noul Teolog. Imnele iubirii dumnezeieşti), Verlag der Metropolie Olteniens, Craiova, 1991, 708 S.
- *Der evangelische Antlitz Jesu Christi* (Chipul evanghelic al lui Iisus Hristos), Verlag der Metropolie Siebenbürgens, Hermannstadt, 1992, 286 S.
- Jesus Christus, das Licht der Welt und der Vergöttlicher des Menschen (Iisus Hristos, lumina lumii şi îndumnezeitorul omului), Anastasia Verlag, Bukarest, 1993, 289 S.
- *Die Heilige Dreifaltigkeit oder im Anfang war die Liebe* (Sfânta Treime sau La început a fost iubirea), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1993, 96 S.
- Die christliche Asketik und Mystik oder die Theologie des geistlichen Lebens (Ascetica şi mistica creştină sau Teologia vieţii spirituale), Casa Cărţii de ştiinţă Verlag, Klausenburg/Cluj, 1993, 360 S.
- Die Orthodoxe Asketik und Mystik (Ascetica şi mistica ortodoxă); zwei Bände, Deisis Verlag, Das Kloster "Der Heilige Johannes der Täufer", Klausenburg, Bd. I, 202 S, Bd. II, 208 S.
- Saint Maxime le Confesseur, *Ambigua*, introduction par Jean Claude-Larchet, avant-propos, introduction et notes par Emmanuel Ponsoye, commentaires par le père D. Stăniloae, Paris-Suzesnes, 1994.
- Das Jesusgebet und die Erfahrung des Heiligen Geistes (Rugăciunea lui Iisus şi experienţa Duhului Sfânt), Vorrede vom Archimandrit Gheorghios Grigoriatis, Einleitung von Olivier Clément, Übersetzung aus dem Französischen von Marilena Rusu, Verlag Deisis, Hermannstadt, 1995, 128 S.; zweite Auflage, Übersetzung von Maria-Cornelia Ică jr., Deisis Verlag, Sibiu, 2003, 158 S.
- Asketik und Mystik der Orthodoxen Kirche (Ascetica și mistica Bisericii Ortodoxe), Verlag IBMBOR, Bukarest, 2002, 442 S.

#### I. TEIL: DIE BIOGRAPHIE

## 1. Seine Kindheit und seine Familie. Die Erinnerung an Vlädeni bei Fogarasch (1903-1917)

D. Stăniloae\* wurde am 16. November 1903 in Vlădeni (Kreis Braşov/Kronstadt, früher Făgăraş/Fogarasch), einer rein rumänischen Ortschaft geboren, die zwischen dem Land Bârsa und dem Altland (Ţara Oltului) liegt. Es handelt sich um eine Gegend, die von Wäldern und Gewässern umgeben ist, die aus den Gebirgen Măgura Codlei entspringen. Von hier holte man Kalk, der später in den Wirtschaften der Dörfer verarbeitet und verwendet war.

D. Stăniloae¹ war das Kind des Irimie und der Reveca Stăniloae. Seine Mutter, Nichte eines Priesters, war eine sensible Frau. Sein Vater, ein echter Bauerphilosoph, hat in der Schule seines Dorfes unter anderem Deutsch gelernt. Er reiste vor der Geburt Dumitru Stăniloae in die Vereinigten Staaten von Amerika. Als guter Wirt half er den armen Familien des Dorfes. Als meditative und zurückhaltende Natur hatte der Vater von Stăniloae eine große Autorität vor den Einwohnern Vlădenis.

Unter den fünf Kindern der Familie Stăniloae war Dimitrie das jüngste. Das ist kurz das Bild seiner Familie: Maria, seine Schwester (geboren 1889) ist 1910 ein Jahr nach ihrer Heirat gestorben; Ilie, sein Bruder (geboren 1891) ist mit 18 Jahren in die USA ausgewandert und kam nie mehr zurück; Gheorghe, sein zweiter Bruder (1893) starb 1974 in Bukarest; Reveca, seine zweite Schwester (geboren 1896; gestorben 1977) hat vier Kinder (Irimie, Elena, Reveca und Filoteia) gehabt, und 1957 ist Nonne geworden. Ihre jüngsten Töchter wurden auch Nonnen im Kloster Ţigăneşti (Kreis Ilfov bei Bukarest).

Der Name des zukünftigen Priesters und Professors wurde von seinem Großvater von der Seite der Mutter ausgewählt. Er zog "Dimitrie" dem Namen "Atanasie" vor.

Als Kind besuchte der kleine Dimitrie zusammen mit seiner Mutter die Kirche, wo ein einziger Priester, der korrekte aber kalte Iacov Zorea, diente. Früher hatten hier sogar zwei Priester gedient. Die Menschen in Vlädeni haben nie Kompromisse mit den Griechisch-Katholiken gemacht. Sie sind immer

<sup>\*</sup> Um die Autorenrechte ethisch und gesetzlich zu respektieren, präzisiere ich, dass die erste "Bio-Bibliographie des Vaters Stăniloae", die in unserem Lande und im Ausland im Monat Juni des Jahres 1992 erschienen ist, wurde von mir herausgegeben, indem die Arbeit das Einverständnis und den geschriebenen Segen des großen Theologen seit dem Augenblick ihrer Veröffentlichung schon bekommen hat. All die bio-bibliographischen Materialien in Bezug auf Vater Stăniloae, die nach dieser Zeit in Rumänien oder im Ausland veröffentlicht wurden, haben sich auf unsere oben erwähnte Arbeit bezogen.

¹ In den öffentlichen Papieren erscheint er (richtig) als Dumitru Stăniloaie.

orthodox gewesen. Der fromme Geist in der Familie Stăniloaes, seine gesamte Erziehung, hat ihn positiv auf seinem späteren Weg beeinflusst. Die Großmutter von der Seite der Mutter war in diesem Sinne Tochter eines Priesters.

Während seiner Kindheit reiste der kleine Dimitrie durch die Dörfer am Fuße des Berges Fogarasch mit der Kutsche seines Vaters, der Kalk und Weizen transportierte. Auf diese Weise hat er die Schönheiten und die Menschen des Landes kennengelernt<sup>2</sup>.

-

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> C.P.D.S., 1903-1909. Der (memorialistische) Briefwechsel des Vaters Dumitru Stăniloae, verwirklicht zusammen zusammen mit Prof. Gheorghe F. Anghelescu (verkürzt C.P.D.S.von hier an), 1917-1922. Nach dem Jahre 1990 veröffentlichte Gheorghe F. Anghelescu mehrere Arbeiten über das Leben und die Werke von Vater Dumitru Stăniloae, unter denen man die folgenden erwähnen kann: Die anthropologische Problematik in den Werken des Vaters Prof. D. Stăniloae (Problematica antropologică în opera părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "Mitropolia Olteniei", Craiova, XLIII (1991), Nr. 4-6, S. 148-156; Vater Prof. Acad. Dr. Dumitru Stăniloae - Doctor honoris causa der Universität Bukarest. Vollständige Darstellung und Bibliographie (Părintele Prof. Acad. Dr. Dumitru Stăniloae - Doctor honoris causa al Universității din București. Prezentare și bibliografie completă), in "Studii Teologice", 1992, Nr. 3-4, S. 139-172; Bibliographische Liste in "Huldigung dem Gedächtnis des Vaters Dumitru Stăniloae" (Fisă bibliografică in "Omagiul memoriei Părintelui Dumitru Stăniloae"), Verlag Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Iași, 1994, S. 147-152 (Huldigungsbrochure); Person und Kommunion. Festschrift Pr. Akad. Prof. Dumitru Stăniloae 1903-1993 (Persoană și comuniune, Prinos de cinstire Preotului Profesor Academician Dumitru Stăniloae 1903-1993), hg. von Mircea Păcurariu und Ioan I. Ică jr., Verlag Arhiepiscopia Ortodoxă Sibiu, "Systematische Bibliographie", Hermannstadt. 1993. der Kapitel S. 16-67 (Festschrift, Zusammenarbeit); La Dimension éschatologique de l'anthropologie du Père Dumitru Stăniloae, in "Analele Universității din Craiova", Universitaria Verlag, Theologie, 1 (1996), Nr. 1, S. 79-81; Die Biographie des Vaters Prof. Dumitru Stăniloae (Biografia Părintelui prof. Dumitru Stăniloae), in "Ortodoxia", XLV (1993), Nr. 3-4. S. 198-200; Die Bibliographie des Vaters Akad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae (Bibliografia Părintelui Academician Prof. Dr. Dumitru Stăniloae. Alcătuită de Prof. Gheorghe F. Anghelescu), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1993, 48 S. (Huldigungsbroschüre mit einem Vorwort von Teoctist, dem Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche und mit einem Nachwort von Pr. Prof. Dr. Dumitru G. Popescu); Lehrwort für die künftige Generation oder Fünf geistliche Reden für die Nachfolger. Interview mit Vater Dumitru Stăniloae (Cuyânt de învătătură pentru generatia viitoare sau cinci cuvinte duhovnicesti pentru posteritate. Interviu cu Părintele Dumitru Stăniloae), in "Almanah Bisericesc 2003", Verlag Arhiepiscopia Târgoviștei, 2003, S. 92-98, in "Analele Universității din Craiova", die Theologische Reihe, Nr. 7/2001, Universitaria Verlag, Craiova, S. 248-254, und in "Vestitorul Ortodoxiei", XV (2003), Nr. 305-306, S. 5-6; Auf den immer seigenden Stufen der Zeit zur Ewigkeit (Pe treptele mereu urcătoare ale timpului spre veşnicie), in "Telegraful Român", 140 (1993), Nr. 37-40, S. 1-2; Vater Dumitru Stăniloae - Vertreter und Exeget des patristischen Denkens. Einführung in seine Biobibliographie (Părintele Dumitru Stăniloae promotor și exeget al gândirii patristice. Introducere în biobibliografie), Vorwort von Daniel Ciobotea, dem Metropoliten von Moldawien und Bukowina, Trinitas Verlag, Iasi/Jassy, 1998, 208 Seiten. Gheorghe F. Anghelescu (mit Cristian Untea) war Mitveranstalter und Teilnehmer mit der Arbeit "Die Bio-bibliographie des Vaters Dumitru Stăniloae. Bedeutende Anhaltspunkte in der rumänischen Spiritualität des 20. Jahrhunderts" (Bio-bibliografia Părintelui Dumitru Stăniloae. Repere semnificative în spiritualitatea românească a secolului XX) an der internationalen Tagung "Das Leben und die Werke von Vater Dumitru Stăniloae (1903-1993). Rumänische Theologie europäischer Dimension" ("Viaţa şi opera Părintelui Dumitru Stăniloae (1903-1993) - Teologia românească de dimensiune europeană"), eine geistlich-kulturelle Initiative der Evangelischen Äkademie Siebenbürgen (EAS/AET), der Orthodoxe Metropolie von Siebenbürgen, der Orthodoxen Akademie in Sambata de Sus und der Ökumenischen Stiftung PRO AXE MUNDI, Hermannstadt-Sambata, 20-23 Juli 2006 (der Band, der die Beiträge der Teilnehmer beinhaltet, befindet sich im Laufe der der Erscheinung in Hermannstadt). Man kann noch andere Arbeiten mit einem bio-bibliographischen und théologischen Charakter nachschlagen, die sich auf Vater Dumitru Stăniloae beziehen, unter denen wir die folgenden erwähnen: Mircea Păcurariu, 200 Jahre von theologischem Unterrichtswesen in Hermannstadt 1786-1986 (Două sute de ani de învățământ teologic la Sibiu 1786-1986), Sibiu/Hermannstadt, 1986; Mircea Pacurariu, Das Wörterbuch der rumänischen Theologen

Im Jahre 1910 beginnt er, die Grundschule zu besuchen. Von Anfang an fiel er der Lehrerin und den Kollegen auf. Die Lehrerin, Lucretia Rosu, setzte ihn in die fünfte Bank der Klasse. Die Schüler, die in der ersten Bank saßen, waren normalerweise die besten Schüler. Er hat leicht gelernt, zu lesen und zu rechnen, und hat sich im Rahmen seiner Dorfgeneration durchgesetzt. Als Schüler in der 2. Klasse der Grundschule (1911-1912) las er ein wunderbares Buch mit biblischen Erzählungen, die ihm das Interesse und die Leidenschaft erweckte, nach Gott ununterbrochen zu suchen. Sein Bruder Gheorghe, der in Bukarest wohnte schenkte ihm später ein interessantes und spannendes Buch: Die Zölle des Himmels. Das Kind Dumitru durfte die Bücher der Bibliothek des Iordan Curcubătă, des Bruders seiner Mutter, lesen. Es waren Erzählungen von Ion Creangă, Ioan Slavici usw., die im Verlag ASTRA damals erschienen. Seine Lehrer waren in der Grundschule Herr Balcăs und der Theologe Gavrilescu, der später Priester werden wird. Der gute Herr Gavrilescu, der den Schülern sehr vertraut war, hat ihm den Weg zum Studium und zum Leben geöffnet, der ihm später erlauben wird, in den städtischen Schulen in Brasov/Kronstadt zu lernen. In der dritten Klasse lernte er Braşov/Kronstadt und damit die Zivilisation einer richtigen Stadt kennen, die ihn tief beeindruckte. Im Herbst 1913 beginnt sein letztes Grundschuljahr, das mit dem Anfang des ersten Weltkriegs, eines schmerzvollen Kriegs für die Rumänen (Stăniloae), 1914 endet. Sehr viele Männer des Dorfes wurden mobilisiert und kehrten nie mehr nach Vlädeni zurück. Im Herbst des ersten Kriegsjahres ging Dumitru Stăniloae in die fünfte Klasse und ein Jahr später mit nur wenigen Mitschülern in die sechste. Im Juni 1916 hatte er nur noch einen einzigen Kollegen.

Im Sommer 1916 geht Rumänien in den Krieg ein. Diese überraschende Nachricht bekommt das Kind Dumitru von seiner Schwester Reveca, als er die Kühe auf die Weide in Vlädeni weidete. In diesem Sommer

(Dicţionarul teologilor români), Univers Enciclopedic Verlag, Bukarest, 1996, S. 418-423; 2. Auflage, Enciclopedică Verlag, Bukarest, 2002, S. 455-460; Virginia Popa, Vater Dumitru Stăniloae. Bio-bibliographie (Părintele Dumitru Stăniloae. Bio-bibliografie), Trinitas Verlag, Iași/Jassy, 2004; Lidia Ionescu Stăniloae, "Das Licht der Tat aus dem Licht des Wortes". Zusammen mit meinem Vater, Dumitru Stăniloae ("Lumina faptei din lumina cuvântului". Împreună cu tatăl meu, Dumitru Stăniloae), Humanitas Verlag, Bukarest, 2000; Teodor Baconsky, hg., Dumitru Stăniloae oder die Paradoxie der Theologie (Dumitru Stăniloae sau paradoxul teologiei), Anastasia Verlag, Bukarest, 2003; Lidia Stăniloae, Begegnung mit Gott. Gedichte (Întâlnire cu Dumnezeu. Poezii), Trinitas Verlag, Iași, 2003; Emil Bartoș, Der Begriff von Vergöttlichung in der Theologie von D. Stăniloae (Conceptul de îndumnezeire în teologia lui Dumitru Stăniloae), Cartea Creștină Verlag, Oradea, 1999, 509 S., 2. Auflage, 2002; Jürgen Henkel, Vergöttlichung und Ethik im Werk des Vaters Dumitru Stăniloae (Îndumnezeire și etică a iubirii în opera părintelui Dumitru Stăniloae), 2. Auflage, Deisis Verlag, Hermannstadt, 2006; Nicolae Moșoiu, Das Geheimnis der Anwesenheit Gottes im menschlichen Leben. Die schöpferische Auffassung des Vaters Dumitru Stäniloae (Taina prezentei lui Dumnezeu în viața umană. Viziunea creatoare a Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), Paralela 45 Verlag, Pitesti, București, Brasov, Cluj-Napoca, Constanța, 2002; Maciej Bielawski, Vater Dumitru Stăniloae - eine Weltanschauung im Sinne der Philokalie (Părințele Dumitru Stăniloae - O viziune filocalică despre lume), Deisis Verlag, Hermannstadt, 1998; Joachim, Giosanu, La deification de l'homme après la pensée du père Dumitru Stăniloae, Trinitas Verlag, Iași/Jassy, 2003.

hat der Lehrer seinen Eltern den Ratschlag gegeben, Dumitru nach Braşov/Kronstadt zu einer städtischen Schule zu schicken. Die Mutter von Dumitru, sein Onkel Iordan Curcubătă und sein Lehrer äußerten den Wunsch, dass Dumitru Priester wird. Im Herbst 1916 ist aber das Kind wegen des Kriegs zu Hause in Vlădeni geblieben<sup>3</sup>.

## 2. Die Jahren am Gymnasium in Braşov/Kronstadt (1917-1922)

Am 10. Februar 1917 fährt Stăniloae nach Braşov/Kronstadt ab, um das Gymnasium zu besuchen. Im Juni 1917 beendet er erfolgreich die erste Gymnasiumsklasse. Während des Sommers geht Dumitru in die 2. Klasse und im September 1917 beginnt er, die dritte Klasse zu besuchen. Das konfessionelle Gymnasium Andrei Şaguna, eine Schule der Metropolie Siebenbürgens wurde damals von wenigen Schülern besucht. Die Fächer waren im Rumänischen und Ungarischen unterrichtet. Dumitru Stăniloae wohnte bei einer Sächsin in Braşov/Kronstadt. Sein Onkel, Iordan Curcubătă, der Bruder seiner Mutter, sorgte liebevoll darum, dass der Junge gute Bedingungen hat, zu lernen und zu leben. In den Sommerferien ging er oft nach Budila (Săcele) zu seinem Onkel. Während seiner Jugend hat er viel gelesen. Die typischen Bücher für sein Alter und insbesondere *Ein tausend eins Nächte* haben ihn tief beeindruckt.

Im Herbst 1918, als Deutschland von der Entente und ihren Verbündeten besiegt wurde, beginnt Stăniloae die vierte Klasse des Gymnasiums zu besuchen. Die Stadt Braşov/Kronstadt befand sich inmitten eines großen Festes. Rumänien hatte die wunderbare Chance nicht verpasst, vollständig (*Mare*) zu werden, so wie der Fürst Michael der Tapfere vor drei hundert Jahren gewünscht hatte. Der Schüler las mit Interesse die Hermanstädter Zeitungen, die von der Unabhängigkeit Siebenbürgens sprachen. Am Ende des Herbstes 1918 erreichte die rumänische Armee Braşov/Kronstadt. In der Aula des konfessionellen Gymnasiums *Andrei Şaguna* fand eine große Versammlung statt, die die Vereinigung Siebenbürgens mit dem Königreich Rumänien feierte. Dumitru Stăniloae wurde von diesem Ereignis tief beeindruckt.

Von der Seite der *Stiftung Gojdu* <sup>4</sup> bekam er in der vierten Klasse (1918-1919) ein Stipendium, das seine finanzielle Lage erleichterte und ihm erlaubte, im Wohnheim des Gymnasiums zu wohnen und in der Mensa zu essen. Zwischen dem Herbst 1919 und den Weihnachten desselben Jahres

\_

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> C.P.D.S., 1910-1917.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Emanoil Gojdu (1802-1870), geboren in Oradea/Großwardein, rumänischer Jurist und Politiker. Kämpfer um die nationalen und religiösen (orthodoxen) Rechte der Rumänen in Siebenbürgen. Aus dem Vermögen, das er hinterlassen hat, wurde ein Stipendienfond für die rumänischen Studenten in Ungarn und Siebenbürgen gegründet. D. Stăniloae hat ihm mehrere Artikel gewidmet.

besuchte Stăniloae erfolgreich die 5. Klasse des Gymnasiums. Da er der beste Schüler seines Jahrgangs war, bekam er das Gojdu-Stipendium auch nächstes Schuljahr in der 6. Klasse, die er am 1. Januar 1920 beginnt und im Sommer desselben Jahres beendet. Währen er ein Roman des Schriftstellers Rădulescu Niger im Freien auf den Bergen in der Nähe von Vlădeni las, erkrankte der junge Dumitru an einer Lungenentzündung. Nachdem er gesund wird, beendet er im Sommer 1921 die siebente Klasse in nur zwei Wochen. Das letzte Schuljahr beim Gymnasium (1921-1922), die achte Klasse, beendet er erfolgreich mit 18 Jahren<sup>5</sup>.

## 3. Die Studiumsjahren: Bukarest, Tschernowitz, Athen, München, Berlin, Paris, Belgrad (1922-1929)

Gleich, nachdem er das Gymnasium beendete, ging Stăniloae nach Sibiu/Hermannstadt mit seinem Onkel Iordan Curcubătă zusammen und wurde dem Metropoliten Siebenbürgens Nicolae Bălan empfohlen, um ein Stipendium für das Studium der Theologie an der Universität Tschernowitz zu bekommen. Sein Antrag wurde akzeptiert. Von der theologischen Umwelt an der Universität Tschernowitz wurde er aber enttäuscht. Die Handbücher und die Forschungsmethoden waren hier überholt und scholastisch. Enttäuschung bewog ihn dazu, die Tschernowitzer Universität zu verlassen. Nächstes Universitätsjahr (1923-1924) besucht Stăniloae die Veranstaltungen der Philologischen Fakultät der Universität Bukarest, wo er von Professoren wie M. Dragomirescu und D. Caracostea fasziniert wurde. Im Frühling 1924, in der Fastenzeit, begegnet er zufällig auf der Akademiestraße in Bukarest dem Metropoliten Nicolae Bălan, der ihn überrascht fragt, warum er nicht mehr Theologie in Tschernowitz studiert und wieso er die Theologische Fakultät der Bukowiner Stadt so schnell verlassen hat. Vor den Ostern (1924) beantragt Stăniloae ein neues Stipendium an der Hermanstädter Metropolie, um Theologie wieder studieren zu können. Sein Antrag wurde vom Metropoliten Siebenbürgens wieder akzeptiert. Bis zum Herbst 1924 beendet er das erste Jahr an der Theologischen Fakultät. Er arbeitet intensiv und beendet mit außerordentlichen Ergebnissen auch das zweite Studiumsjahr (1924-1925). In dieser Zeit lernt er die klassischen Sprachen. Auf diese Weise lernt er die Welt der Schriften der Kirchenväter kennen. Stăniloae wird sich später mit Vergnügen an seine Lehrer Vasile Loichiţă aus Banat, der Dogmatik unterrichtete, und Nicolae Cotos aus Bukowina, der Professor für Apologetik. Diese Menschen haben ihn in die Atmosphäre des tiefen Studiums der Theologie eingeführt. Einer seiner Kollegen ist Nicolae Neaga gewesen, der zukünftige Theologieprofessor in Hermannstadt, der das Studium ein Jahr

\_

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> C.P.D.S., 1917-1922.

früher (1926) als Stăniloae beendete und ein Stipendium hinsichtlich der Spezialisierung in Athen von der Seite des Metropoliten Nicolae Bălan<sup>6</sup> bekam.

1927 beendet Stăniloae mit hervorragenden Ergebnissen das vierte Jahr seines Studiums und schreibt seine Diplomarbeit mit dem Titel *Die Kindertaufe* unter der Leitung des Prof. Vasile Loichiţă. In dieser Schrift versuchte der junge Theologe *die Möglichkeit, die Notwendigkeit und die Wirklichkeit der Kindertaufe* anhand der Beweise aus dem Neuen Testament und den Schriften der Kirchenväter zu erklären<sup>7</sup>.

Als Lizenziat in Theologie der Universität Tschernowitz beantragt Stăniloae ein Stipendium hinsichtlich seiner Spezialisierung in Athen bei Metropoliten Nicolae Bălan. Zuerst beantragt er dieses Stipendium an der Patriarchie in Bukarest, dann in Hermannstadt. Am Anfang bekommt er keine Antwort. Der Metropolit Nicolae Bălan ernennt ihn aber zum Lehrer für Theologie in Kronstadt, obwohl der junge Theologe sich gewünscht hätte, in Caransebeş zu unterrichten.

Trotzdem bekommt er im August 1927 die Genehmigung des Metropoliten, nach Athen mit einem Stipendium zu fahren, das Stăniloae so leidenschaftlich beantragt hatte<sup>8</sup>.

Nach Athen fuhr er mit Nicolae Popovici, dem zukünftigen Bischof von Großwardein, zusammen. In der Hauptstadt Griechenlands hat er sich hinsichtlich seiner Dissertation dokumentiert.

In dieser Zeit hat er wieder Probleme mit seiner Gesundheit. Wegen einer Lungenentzündung muss er im Januar 1928 zwei Wochen im Bett bleiben. Im Mai kehrt er ins Land zurück und macht zwei Prüfungen im Frühling und im Herbst desselben Jahres. Infolgedessen wird Stăniloae Doktor in Theologie mit der Dissertation *Das Leben und das Werk des Patriarchen Dosoftei von Jerusalem und seine Beziehungen zu den rumänischen Ländern*<sup>9</sup>.

Seine neue Qualität von Doktor in Theologie, die von der rumänischen Universitätsumwelt bestätigt wurde, bewog den Metropoliten Nicolae Bălan dazu, Stăniloae auf eine besondere Weise in seinem Hermannstädter Bischofszentrum zu empfangen. Von Anfang an versuchte der Metropolit ihn für die Theologische Akademie *Andreiana* zu gewinnen<sup>10</sup>.

Im November 1928 bekommt er ein neues und notwendiges Stipendium von der Seite der Metropolie in Hermannstadt hinsichtlich der Spezialisierung im Bereich der *Byzantinologie* und der *Dogmatik*. Stäniloae fährt nach

<sup>6</sup> C.P.D.S., 1922-1927.

Nicht veröffentlichter Text, der damals im Archiv der Universität Tschernowitz gelagert wurde. Ein großer Teil des Archivs wurde aber zerstört. Prof. Dumitru Stăniloae hat den Wunsch geäußert, dass die Diplomarbeit im Fall ihrer Wiederentdeckung veröffentlicht wird. Aus manchen Quellen kennt man, dass das Archiv der Universität Tschernowitz in Râmnicu Vâlcea und Suceava gelagert wurde.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> C.P.D.S., 1927.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Die Dissertation wurde ein Jahr später im März 1929 in Tschernowitz mit einem Vorwort von seinem wissenschaftlichen Leiter, Prof. Vasile Loichiţă veröffentlicht.

<sup>10</sup> C.P.D.S., 1927-1928.

München ab, wo er sich in der Kirchengeschichte im Rahmen des Institutes für Byzantinologie unter der Leitung des Prof. August Heisenberg<sup>11</sup> spezialisieren wird.

In München studierte auch Nicolae Popovici, die zukünftige dissidente Persönlichkeit, die im Abendland vier Jahre bleiben wird, Kirchengeschichte zusammen mit Stăniloae. Der junge Doktor in Kirchengeschichte wird sich für die Lehren der griechischen Kirchenväter interessieren, die dank ihres Werks und Lebens die orthodoxe Dogmatik gegründet haben. Er studiert mit Aufmerksamkeit das theologische Werk von Gregor Palamas. Im Frühling 1929 fährt er nach Berlin und Paris, um sich zu dokumentieren, bzw. Studien und Photokopien nach dem originellen Werk Palamas zu machen. Auf seinem Weg nach Rumänien wird sich Stăniloae fast zwei Monate in Belgrad aufhalten, um sich in der Patristik, der Kirchengeschichte und der orthodoxen Dogmatik weiter zu dokumentieren. Im Sommer 1929 kehrt er mit einer soliden Dokumentation nach Hermannstadt zurück<sup>12</sup>.

## 4. Die Universitätskarriere in Hermannstadt (1929-1947)

1929 wird Stăniloae als stellvertretender Professor für Dogmatik an der Theologischen Akademie "Andrei Şaguna" in Hermannstadt ernannt. 1932 ist er noch stellvertretender Professor. Nur zwischen 1935 und 1946 wird er ordentlicher Professor sein. Während seiner Universitätslaufbahn hat Stăniloae auch Apologetik (1929-1932), Pastoraltheologie (1932-1936) und Griechisch (1929-1934) unterrichtet<sup>13</sup>.

1929 gibt der Metropolit Nicolae Bălan dem jungen Professor den Auftrag, das dogmatische Werk von Hristu Androutsos zu übersetzen und zu analysieren. 1930 fährt Stăniloae nach Konstantinopel, um nach dem theologischen Werk des Heiligen Gregor Palamas zu suchen, es zu forschen und zu kopieren. Dies Unternehmen gelingt ihm vollständig. In den 30-er Jahren wird Stăniloae das Werk des Gregor Palamas ins Rumänische übersetzen<sup>14</sup>.

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> Der Vater des berühmten deutschen Physikers Werner Heisenberg, eines der Gründer der kuantischen Mechanik, der Ehrenmitglied der Rumänischen Akademie (1938) und Nobelpreisträger (1932) gewesen ist.
<sup>12</sup> C.P.D.S., 1928-1929.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> M. Păcurariu, Zwei hundert Jahre theologischen Unterrichts in Hermannstadt (1786-1986) (Două sute de ani de învațământ teologic la Sibiu <1786 1986>), Sibiu/Hermannstadt, 1987, S. 320. Derselbe, Die Monographie des Theologischen Universitätsinstitutes in Hermannstadt, 1911-1955 (Monografia Institutului teologic universitar Sibiu, 1911-1955), Diplomarbeit im Bereich der Rumänischen Kirchengeschichte (Prof. Sofron Vlad), Hermannstadt 1956, S. 241.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> C.P.D.S., 1929-1930.

Am 4. Oktober 1930 heiratet er Maria (geboren Mihu). Seine Heirat wurde am Anfang vom erzbischöflichen Zentrum in Hermannstadt *nicht gut angesehen*, aber später hat sie alle Leute akzeptiert<sup>15</sup>.

In Hermannstadt wird er zwischen 1931 und 1936 in einer Wohnung auf der Carmen Sylva-Strasse Nr. 5, in der Nähe vom Hotel "Bulevard" und dann zwischen 1936 und 1947 in der Wohnung des Rektors der Hermannstädter Theologischer Akademie wohnen<sup>16</sup>.

Im Januar 1931 gibt der Metropolit Nicolae Bălan dem Prof. Stăniloae den Auftrag, für die Zeitung *Telegraful Român* ("Den Rumänischen Telegraph") so viel Artikel wie möglich zu schreiben. Seine Artikel wurden vom Leiter des Erzbistums Hermannstadt fast immer geschätzt und gelobt. Eigentlich werden sich die Beziehungen zwischen den beiden in den folgenden Jahren bis zum Ergreifen der Macht in Rumänien von den Kommunisten festigen. Dumitru Stăniloae hat den Bischof in Hermannstadt in vielen seiner Schriften gelobt <sup>17</sup>.

Einen Vorschlag des Vasile Loichiţă, als Professor für Kirchengeschichte nach Tschernowitz zu kommen, wird er ablehnen<sup>18</sup>.

Am 10. Mai 1931 werden seine ersten Kinder, die Zwillinge Maria und Dumitru<sup>19</sup> geboren, der aber im September 1931 stirbt.

Die Beziehungen Stăniloaes zum Metropoliten Nicolae Bălan sind während seiner Hermannstädter Universitätslaufbahn ausgezeichnet gewesen. Er war zu allen Feiertagen eingeladen, man fragte immer um seinen Rat in Bezug auf die verschiedenen Probleme, mit denen sich die Metropolie Siebenbürgens konfrontierte. Unter seinen Kollegen an der Theologischen Akademie in den 30-er Jahren, mit denen er gute Beziehungen pflegte, kann man Prof. Ilie Bereuţă für Kirchengeschichte und Rektor Nicolae Colan, einen guten Freund des Metropoliten<sup>20</sup>, erwähnen.

Am 8. Oktober 1933 wird Lidia, das dritte Kind der Familie Stăniloae geboren. Ihr Pate wird der der hervorragende siebenbürgische Historiker Ioan Lupaş<sup>21</sup> sein.

Am 1. Januar 1934 wird Stăniloae Direktor der Zeitung *Telegraful Român* ("Der Rumänische Telegraph") ernannt. Hier wird er eine großartige journalistische Arbeit bis 1945 leisten. In jeder Auflage dieser kulturellen und

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> Ebenda, 1930.

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> *Ebenda*, 1931 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> Siehe Festschrift Dr. Nicolae Bălan, der Metropolit Siebenbürgens zu seinem zwanzigsten Jahr als Erzbischof, S. 249-262.

<sup>&</sup>lt;sup>18</sup> Obwohl er begann, sich im Bereich der Kirchengeschichte mit der Arbeit *Der Katholizismus nach dem Krieg* (Catolicismul după război) durchzusetzen.

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> C.P.D.S., 1931.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> Ebenda, 1933.

religiösen Zeitung, an die er sich mit Herz und Seele angeschlossen hat, wird er seine Gedanken über die Orthodoxie und das Rumänentum ausdrücken<sup>22</sup>.

Im April 1934 erkränkt er wieder an Lungenentzündung<sup>23</sup>. 1934 lernt er beim Metropoliten Nicolae Bălan den berühmten rumänischen Theologen Nichifor Crainic kennen, mit dem er sich befreundet. Stăniloae wird sein ganzes Leben N. Crainic als Theologen und Redner bewundern, der die Orthodoxie und das Rumänentum in unserem Lande verteidigte<sup>24</sup>.

Stăniloae lernt eingehend auch Arsenie Boca kennen, den bekannten Mönch von Sâmbăta und den zukünftigen geistlichen Vater von Prislop, dem er bei de Übersetzung mehreren Texten Berdiaews helfen wird.

Nachdem Arsenie Boca das Studium der Theologie in Hermannstadt beendet, wird die Malerei in Bukarest fast drei Jahre weiter studieren und wird bei dem Bruder Stăniloaes, Gheorghe Stăniloae, wohnen. Arsenie Boca ist der Autor der Deckelsgraphik der vier Bände der Philokalie (1946-1948), die auch bei den nächsten Bänden (V-XII) aufrechterhalten wird, die später erscheinen werden<sup>25</sup>.

Im April 1935 erkrankte Stăniloae wieder, diesmal an schmerzvollen Migränen. Sein schlechter gesundheitlicher Zustand griff ihn auch moralisch und psychisch fast zwei Jahre bis 1937 an. In den Ferien fuhr er nach Bukarest oder nach Budila und Vlädeni<sup>26</sup>.

Nachdem man Nicolae Colan, den Rektor der Theologischen Akademie zum Bischof von Cluj/Klausenburg erwählt hat, wurde Prof. Stăniloae im Juli 1936 zum neuen Rektor der Hochschule ernannt. Er wird in diesem Amt bis 1946 bleiben<sup>27</sup>.

In diesem Zeitraum wurde die Theologische Akademie in Hermannstadt eine der besten theologischen Hochschulen Rumäniens, denn ihr Leiter hat ihr den Wert gegeben, der von der ganzen rumänischen damaligen Gesellschaft anerkannt wurde<sup>28</sup>.

<sup>24</sup> Siehe den Artikel von Dumitru Stăniloae, Erinnerungen an Nichifor Crainic, den Leiter der Zeitschrift "Gândirea" (Das Denken) (Amintiri despre Nichifor Crainic, directorul "Gândirii"), in "Gândirea" ("Das Denken"), Neue Serie, Der Nummer über die Auferstehung, Hermannstadt, 1992, S. 9. Vater Stăniloae hat mir erzählt, dass sein Leben von drei Personen beeinflusst wurde: dem Metropoliten Nicolae Bălan, Nichifor Crainic und Gh. Nenciu von der Kultusabteilung. Sie haben seinen Erfolg im Leben begünstigt.

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> Siehe auch den Artikel *Die Redakteure des Telegraful Român (Rumänischen Telegraphes)* (Redactorii Telegrafului Român), 126 (1978), Nr. 1-4, S. 11-12. Dumitru Stăniloae arbeitete als Chefredakteur des Telegraful Român (Rumänischen Telegraphes) vom 1. Januar 1934 bis zum 13. Mai 1945, bei M. Păcurariu, *Die Monographie...*, (Monografia...), S. 245.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> C.P.D.S., 1934.

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> *C.P.D.S.*, 1933 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>26</sup> *Ebenda*, 1935 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> M. Păcurariu, *Die Monographie*... (Monografia...), S. 241.

Derselbe, Zwei hundert Jahre theologischen Unterrichts in Hermannstadt... (Două sute de ani de învăţământ teologic la Sibiu...), S. 320: die Theologische Akademie Andrei Şaguna war "die älteste theologische Hochschule in unserem Lande, die 1911 gegründet wurde... Sie wuchs und etwickelte sich wie ein kräftiger Baum aus einem einzigen Samen. Ihrer Früchte freute sich vor allem die Hermannstädter

Ab 1936 wird Grigore Marcu, der berühmte Professor für neutestamentliche Exegese, zum Kollegen Stăniloaes in Hermannstadt. Ein sehr guter Mitarbeiter von ihm ist auch Dumitru Popescu gewesen, der Sekretär der Akademie, die vom neuen Rektor Dumitru Stăniloae mit Kompetenz und Professionalismus geleitet wurde<sup>29</sup>.

Dumitru Stăniloae wird alle Stufen des Klerus zurücklegen: Diakon (am 16. Oktober 1931), Priester (am 25. September 1932), Erzpriester und Kreuzträger (staurophoros) im Jahr 1940, Ratgeber des Erzbistums, Mitglied der Bistumsversammlung der Metropolie Siebenbürgens<sup>30</sup>.

Ab 1937 werden Prof. Liviu Stan und Prof. Nicolae Neaga zu seinen Kollegen an der Theologischen Akademie.

Stăniloae erkränkt wieder, diesmal am Scharlach. Während der Krankheit wird er das gewaltige Werk über den Heiligen Gregor Palamas konzipieren und redigieren, das in demselben Jahr erscheinen wird. Schwieriger ist die Erkrankung seiner Tochter Maria (Mioara) an einer Herzmuskelentzündung im September 1938 wegen der Kälte in der Schule, wo sie lernte. Inzwischen wuchs die Berühmtheit seines Schülers Arsenie Boca, der zum Mönch im Kloster Sâmbăta de Sus wurde, dank seiner Reise zum Berg Athos und seiner vielfachen Tätigkeit hinsichtlich der Restauration des Klosters Sâmbăta, wo er mit dem Mönch Serafim Popescu in diesem Sinne zusammenarbeitete<sup>31</sup>.

1939 veröffentlichte Stăniloae ein neues Buch, *Orthodoxie und Rumänentum*<sup>32</sup>, das grundsätzlich aus den Artikeln besteht, die er in *Telegraful Român* (Der Rumänische Telegraph) und *Gândirea* (Das Denken) regelmäßig publizierte<sup>33</sup>.

In demselben Jahr erkrankte seine Frau Maria an Rippenfellentzündung, einer Krankheit, die sie zu einer schwierigen Operation zwang. Der Pleuritis wird eine störende Lungenentzündung der Maria folgen, ein erpressendes Erlebnis für die ganze Familie Stăniloae. 1953-1954 wird Frau Stăniloae noch einen schmerzvollen chirurgischen Eingriff erleiden<sup>34</sup>.

*Metropolie...*" in *Erzbistum Hermannstadt – Seiten über seine Geschichte* (Arhiepisopia sibiului – pagini de istorie), Hermannstadt, 1981, S.9 5.

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> C.P.D.S. 1936 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>30</sup> M. Păcurariu, Zwei hundert Jahre..., (Două sute de ani ...), S. 320; derselbe, Die Monographie... (Monografia...), S. 242.

<sup>&</sup>lt;sup>31</sup> *C.P.D.S.*, 1937 u.w.

Siehe den Artikel des Traian Vedinas, Orthodoxie und Rumänentum (Ortodoxie şi românism), in "Telegraful Român" (Der Rumänische Telegraph), 1939, Nr. 13-14, S. 1 u. 3; Pr. Dumitru Stăniloae, Rumänentum und Orthodoxie (Românism şi Ortodoxie), in "Gândirea" (Das Denken), Neue Serie, Der Nummer über die Auferstehung, Hermannstadt, 1992, S. 30-32; Dan Zamfirescu, Orthodoxie und Katholizismus im Hinblick ihrer spezifischen historischen Existenz (Ortodoxie şi Romano-Catolicism în specificul existenței lor istorice), Bukarest, 1992.

<sup>33</sup> Dan Zamfirescu hat vor diese Arbeit bald in seinem perönlichen Verlag "Roza V\u00e4nturilor" wieder zu verlegen.

<sup>34</sup> C.P.D.S., 1939 u.w.

1939 erfährt Stăniloae nach dem Tode des Patriarchen Miron Cristea, dass der Metropolit Siebenbürgens Nicolae Bălan verweigert sich, zum neuen Patriarchen Rumäniens ernannt zu werden<sup>35</sup>.

Der Beginn des zweiten Weltkriegs wurde von den Rumänen in Siebenbürgen nicht gut angesehen, denn Rumänien rückte Deutschland zu viel näher. Der Gedanke des geopolitischen Revisionismus, der in Europa spukte, beunruhigte tief die Rumänen und insbesondere die Hochschulgesellschaft. Rumänien befand sich vor zwei Möglichkeiten: mit dem Deutschland Hitlers oder dem Russland Stalins weiterzugehen. Selbstverständlich hat man die erste akzeptiert<sup>36</sup>.

1940 erkrankte Stăniloae an einem Lungenblutandrang<sup>37</sup>. Im Herbst wurde die Universität Klausenburg nach dem Wiener Diktat am Ende August dazu gezwungen, nach Hermannstadt umzuziehen. Die berühmten Klausenburger Professoren Victor Papilian, Grigore Popa, Mihai Beniuc wurden zu den Kollegen D. Stăniloaes in der Redaktion der neuen Kulturzeitschrift *Luceafărul* ("Der Morgenstern"), die in Hermannstadt mit der vom Philosophen Grigore Popa geleiteten Zeitung *Ţara* ("Das Vaterland") zusammen erschien. Am Anfang der Regierung Ion Antonescu wird sich Prof. Liviu Stan an der Leitung des Kulturministeriums beteiligen<sup>38</sup>.

Die Theologische Akademie *Andrei Şaguna*, die Vater Stăniloae als Rektor leitete, war damals insbesondere von Studenten aus Siebenbürgen, dem Banat und Crişana (Hermannstadt, Klausenburg, Arad, Großwardein, Temeschburg, Caransebeş) und weniger von Theologen aus dem alten Königreich besucht. Jede Gruppe von Studenten bestand aus 20-30 Theologen. Mehrere Generationen von Studenten wurden fast zwei Jahrzehnten von Prof. D. Stăniloae betreut und vorbereitet<sup>39</sup>. Die guten Beziehungen, die der Rektor Stăniloae zum Kultusministerium pflegte, die Persönlichkeit des Metropoliten Nicolae Bălan, aber auch das große Ansehen, dessen sich die Hermannstädter Theologische Akademie freute, trugen dazu bei, dass diese Institution 1943 den Universitätsrang und das Recht empfing, Lizenzdiplomen auszustellen und zum Mitglied der Universität in Hermannstadt zu werden, wo berühmte Professoren wie Rektor Emil Haţeganu und der Philosoph D.D. Roşca unterrichteten<sup>40</sup>.

\_

<sup>35</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>36</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>37</sup> Ebenda, 1940.

<sup>&</sup>lt;sup>38</sup> *Ebenda*, 1940u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>39</sup> *Ebenda*, 1941u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>40</sup> Ebenda; siehe das ununterschrieben erschienenen Interview Die Kirchenpolitik des Marschalls Antonescu (Politica bisericească a Mareşalului Antonescu). Interview mit Prof. Aurel Popa, Generalsekretär der Kulten und Gewässer (Folge), in "Telegraful Român", XCI (1943), 1943, Nr. 11, S. 2. Hier behauptet er: "Wir nehmen mit Freude zur Kenntnis, dass die Stadt Sibiu/Hermannstadt ihren Ruf als Zentrum der Orthodoxie in Siebenbürgen nicht widerrufen hat. Die geistliche Tätigkeit folgt der Überlieferung Şagunas: sie ist die Inspirationsquelle der schönen Aktivität des Rektor Stăniloae, die nicht nur auf der

Die Unterlagen und die Informationen, die in den Publikationen des Erzbistums Hermannstadt herausgegeben wurden, bestätigen, dass Prof. Dumitru Stăniloae ein guter Leiter und Organisator der Hermanstädter Theologischen Akademie gewesen ist<sup>41</sup>.

1942 erschien in Hermannstadt das Buch *Die Stellungnahme des Herrn* Lucian Blaga gegenüber dem Christentum und der Orthodoxie, das aus Studien bestand, die in der Zeitung Telegraful Român (Der Rumänische Telegraph) zwischen 1940 und 1942 veröffentlicht wurden. Es war das erste Mal, als ein rumänischer Theologe, der sich eines großen Ansehens freute, eine dezidierte Stellungnahme gegenüber der Philosophie und gleichzeitig den Gedanken und der Mentalität eines sehr geschätzten Intellektuellen der damaligen Epoche äußerte. Die Argumente, die Dumitru Stăniloae lieferte, um seine Thesen zu verteidigen, waren solide, sehr mutig, aber auch orthodox. Damit bewies er, dass die Gedanken Blagas nicht christlich sein können und die Intellektualität des Landes und die rumänische Kultur auf eine negative Weise beeinflussen<sup>42</sup>. Ein Paar Monate später (1943) veröffentlicht Stăniloae ein neues Buch, um die Beweise des vorherigen Buches zu verstärken. Diesmal handelt es sich um das berühmte Buch Jesus Christus oder die Restauration des Menschen, das einen neuen Trend im Rahmen des theologischen Denkens in Rumänien einführt.

In den Jahren seiner theologischen Tätigkeit in Siebenbürgen hielt er zahlreiche Vorträge in Hermanstadt, Odorhei, Mediasch, Sebeş, Großwardein, auf viele Dörfer. Die Mehrheit dieser Initiativen gehörte der ASTRA. Einen außerordentlichen Eindruck unter den Intellektuellen der rumänischen Gesellschaft erweckten seine festlichen Universitätsreden, aber auch seine Predigten<sup>43</sup>.

Die Ereignisse vom 23. August 1944 und alles, was es folgte, wurden mit Traurigkeit im Rahmen der Theologischen Akademie *Andrei Şaguna* zur

schriftstellerischen Ebene dank der Veröffentlichung von Schriften hoch intellektueller Haltung, sondern auch auf der praktischen Ebene stattfindet, die in der beispielhaften Organisierung des Internates widerspiegelt wird, wo die morgigen Priester ihre Lehrzeit als zukünftige Leiter der Seelen verbringen", und Dumitru Stăniloae, Die Rede des Herrn Minister Ion Petrovici anlässlich des Festes der Theologischen Akademie Andreiana (Discursul D-lui ministru Ion Petrovici la festivitatea Academiei Teologice Andreiene), in "Telegraful Român", XCI (1943), Nr. 22, S. 1-2: "Vater Rektor Stăniloae zeigte mit seiner feinen analytischen Kraft, die ich schon aus seinen Schriften kenne, die mich berechtigen, ihn als Philosophen zu betrachten, sowie er mich seinerseits unter den Vertretern der christlichen Philosophie aufzählte, die Gründe, die mich dazu veranlassten, den Rang dieser alten Institution zu erhöhen." (S. 1).

<sup>&</sup>lt;sup>41</sup> Siehe in *Erzbistum Hermannstadt - Seiten über seine Geschichte...* (Arhiepiscopia Sibiului – pagini de istorie ...), S. 97.

<sup>&</sup>lt;sup>42</sup> Dieses Buch ist im Verlag Paideia in Bukarest wieder erschienen. Es wurde von Prof. Vlăduţescu herausgegeben. Siehe auch Emilian Vasilescu, *Christliche Apologeten* (Apologeţi creştini), Bukarest 1940, S. 76-90, nach dem das damalige Plädoyer Stăniloaes für die Wahrheit der Orthodoxie und des Rumänentums, ihn zu einem der christlichen Philosophen der Rumänen neben Nae Ionescu, Mircea Vulcănescu, Nichifor Crainic, Petre Ţuţea usw. machte. Sein Diskurs ergänzte und oft auch überwand den Wert ihrer Werke.

<sup>&</sup>lt;sup>43</sup> Bei Mircea Păcurariu, *Die Monographie*... (Monografia...), S. 245.

Kenntnis genommen. Die Russen "waren eine Kalamität für die rumänischen Gesellschaft" <sup>44</sup>. In diesen Augenblicken litt die ganze Familie Stăniloae auch wegen des Todes der Tochter Maria (Mioara), die am Anfang Mai 1945 starb <sup>45</sup>.

Unter den wichtigen Initiativen, mit denen sich die Theologische Akademie Andreiana in der Zeit konfrontierte, als Vater Dumitru Stăniloae als Rektor tätig war, sind die folgenden nicht zu übersehen: die Versuche, den theologischen Unterricht nach 1936 wieder zu organisieren, das Rationalisierungsgesetz (1938), die Erhöhung der Akademie zur Hochschule, die vielen Projekte und Vorschläge hinsichtlich der Entwicklung dieser Abteilung des rumänischen Unterrichtswesens<sup>46</sup>.

Die Theologische Akademie *Andrei Şaguna* hat in der Zeit der Leitung Stăniloaes mehrere berühmte Gäste aus dem Ausland empfängt: den Bischof des Gibraltar Harold Buxton (zwischen dem 27. und 29. Oktober 1937), den Hilfsbischof von Paris Roger Blaussart (am 3. April 1939), Prof. Dr. Stefan Zankow von der Theologischen Fakultät in Sofia (am 10. April 1940) usw. <sup>47</sup>

Trotz des entschlossenen Engagements Dumitru Stăniloaes zugunsten der Wahrheit und der Freiheit als Hauptideale und –werte, auf die die wahre christliche Gesellschaft beruht, wurde er von den neuen Regierenden von seinem Rektoramt der Theologischen Akademie beseitigt. 1945 kehrt die Universität nach Klausenburg. Der Ministerpräsident Rumäniens Dr. Petru Groza, der inzwischen auch zum Mitglied der Versammlung des Bistums Hermannstadt wurde, beeinflusste negativ das theologisch-akademische Leben in Hermannstadt<sup>48</sup>.

Eines Morgens, als er in demselben Auto mit dem Metropoliten Siebenbürgens von Bukarest nach Hermannstadt reiste, bekam Stăniloae die Nachricht, dass er auf sein Amt als Rektor der Theologischen Akademie verzichten muss. Obwohl Prof. Nicolae Neaga zum neuen Rektor ernannt wurde, bedeutete das Entheben des Dienstes Dumitru Stăniloaes ein riesiger Verlust für diese Institution, die sich dank seiner Tätigkeit als Rektor eines großen Ansehens freute<sup>49</sup>. Er blieb auf weiterhin Professor in Hermannstadt bis 1947. Im November und Dezember 1947 verlässt Stăniloae erstes Mal nach 17 Jahren die Akademie Andreiana und kommt nach Bukarest<sup>50</sup>, um

<sup>45</sup> Ebenda, 1945.

<sup>44</sup> C.P.D.S., 1944.

<sup>&</sup>lt;sup>46</sup> Mircea Păcurariu, *Die Monographie*... (Monografia...), S. 63-123.

<sup>&</sup>lt;sup>47</sup> *Ebenda*, S. 226.

<sup>&</sup>lt;sup>48</sup> *C.P.D.S.*, 1945 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>49</sup> Siehe die Beilagen in dem Archiv des Metropoliten Nicolae Bălan, die sich an der Metropolie Siebenbürgens befinden und am Ende dieser Arbeit teilweise kopiert wurden. In diesen Beilagen wird das Bedauern des Metropoliten im Hinblick auf den gezwungenen Rücktritt Stăniloaes aus dem Rektoramt der Theologischen Akademie Andreiana ausgedrückt

Die Tätigkeit von Vater Prof. Stäniloae an der Theologischen Akademie Andreiana im Text, der im Jahrbuch der Theologischen Akademie Andreiana in Hermannstadt, XXIII (V), 1946-1947, S.88

Vorlesungen im Bereich der Askese und Mystik am ehemaligen Lehrstuhl des berühmten Nichifor Crainic zu halten<sup>51</sup>. Seine Vorträge wurden von sehr vielen Studenten zwischen Januar 1947 bis am Anfang des Universitätsjahres 1948 wieder gehört<sup>52</sup>.

## 5. Die Universitätslaufbahn in Bukarest und die dunkelsten Jahre in der Geschichte Rumäniens

Vater Prof. Stăniloae bekam schon 1947 einen "Ruf" von der Seite der Theologischen Fakultät der Universität in Bukarest (Lehrstuhl für Asketik und Mystik). Im Jahr 1948 wurde diese Fakultät "nachtsüber" ins "Theologische Universitätsinstitut" verwandelt. Hier wird Stăniloae bis 1973 als Ordinarius für Dogmatik und Symbolik insbesondere für die Doktoranden tätig sein<sup>53</sup>.

Zwischen 1946 und 1948 gibt er die ersten vier Bände der *Philokalie* heraus, die zu einem wesentlichen Anhaltspunkt in der rumänischen theologischen Kultur wurde<sup>54</sup>.

Unter seinen Bukarester Kollegen sind die folgenden Professoren zu erwähnen: Petre Vintilescu (Dekan, Professor für Liturgiewissenschaft, den die Leitung des Rumänischen Patriarchates 1947 von seinem Lehrstuhl beseitigt wurde), den berühmten Professor für Kirchengeschichte Teodor M. Popescu, den Gelehrten Ioan Coman (Professor für Patristik und klassische Sprachen), Iustin Moisescu (für neutestamentliche Exegese), Nicolae Chiţescu

veröffentlicht wurde, wie folgt: "Da Erzpriester Dr. D. Stäniloae einen Ruf als Professor für Asketik und Mystik an der Universität Bukarest bekommen hat, verlässt er seinen Lehrstuhl für Dogmatik an der Akademie Andreiana. Als hochgelehrter Mann mit aufgeklärten Gedanken setzte er sich im Leben der Kirche nicht nur durch die 18 Priestergenerationen durch, die er vorbereitete, sondern auch dank seiner tiefen theologischen Werken. Vater Prof. Dr. Dumitru Stäniloae ist eine der prominentesten Persönlichkeiten der rumänischen Theologie. Daher ist er auch der Stolz der Theologischen Akademie Andreiana. Hier hat er seine didaktische und theologische Karriere begonnen. Hier hat sich seine riesige Persönlichkeit gebildet, die so mächtig auf dem Feld des rumänischen Denkens strahlt. Hermannstadt war in diesem Sinne die Umwelt seiner Entwicklung. Gleichzeitig aber trug er dazu bei, dass das Ansehen der Stadt zu einer unvergleichbaren Höhe erhoben wurde. D. Stăniloae hat der Akademie, wo er als Professor (18 Jahre) und Rektor (10 Jahre) tätig gewesen ist, mit seinem ganzen Wesen gedient. Der Umzug von Dumitru Stăniloae nach Bukarest bedeutet die einstimmige Anerkennung seiner prominenten theologischen Persönlichkeit. Die Akademie, die ihn bis in die Jahren seiner schöpferischen Reife behütet hat, und der er diente, drückt das Gefühl aus, dass Vater Stăniloae auch weiterhin nicht geistlich getrennt von den Professoren und den Studenten bleiben wird." Siehe Mircea Păcurariu, Die Monographie... (Monografia...), S. 242.

<sup>&</sup>lt;sup>51</sup> Vorlesung, die später mit vielen Verbesserungen unter dem *Titel Orthodoxe Moraltheologie* (Bd. III). *Die orthodoxe Spiritualität* (Teologia morală ortodoxă (vol. III). Spiritualitatea ortodoxă), Bukarest 1981, veröffentlicht wurde.

<sup>52</sup> C.P.D.S., 1946-1948.

<sup>&</sup>lt;sup>53</sup> Mircea Păcurariu, Zwei hundert Jahre... (Două sute de ani...), S. 320-321. Siehe auch den Artikel des D. Radu, Pr. Prof. D. Stăniloae, geboren im Jahr 1903, (Pr. Prof. D. Stăniloae, născut în 1903), in "ST", 1982, Nr. 1-2, S.63.

<sup>&</sup>lt;sup>54</sup> C.P.D.S. 1946-1948. 1948 verbot das Rumänische Patriarchat das Verlegen *Philokalie*! Die ersten vier Bände wurden heute dank der Bemühungen des Verlags Harisma in Bukarest wieder veröffentlicht.

(Dogmatik), Grigore Cristescu (für Omiletik), der seinerseits 1948 vom Lehrstuhl beseitigt wurde, Mihai Bulacu für Katechetik (im Jahr 1948 beseitigt). 1948 sind mehrere Professoren vom Seminar in Caransebeş und von der Theologischen Fakultät in Tschernowitz zum Bukarester Theologischen Institut gekommen. Es handelt sich um die Professoren Rezuş, Bucevschi, Prelipceanu, Chialda. Zum Rektor wurde Prof. Nicolae Nicolaescu und zum Prorektor Prof. Emilian Vasilescu<sup>55</sup>.

entstand der theologische Kreis "Rugul aprins" Dornbusch"). Unter seinen Mitgliedern befanden sich Benedict Ghius (Universitätsassistent für Mystik), Sofian Boghiu (Leiter des Klosters Plumbuita, später des Klosters Antim), Alexandru Mironescu (Professor für Physik), Vasile Voiculescu (Dichter), Constantin Joja (Logiker), Andrei Scrima (Universitätsassistent für Logik beim Lehrstuhl von Anton Dumitriu, dann Bibliothekar an der Bibliothek der Heiligen Synode der Rumänischen Orthodoxen Kirche und später Flüchtling im Okzident)<sup>56</sup>. Von seiner Ankunft in Bukarest an engagierte sich Vater Dumitru Stăniloae in der Aktivität des Kreises "Rugul aprins" ("Der Dornbusch"), der zu einem Anhaltspunkt der geistlichen Resistenz der Bukarester Intellektuellen gegen die Lüge und den Unglauben der atheistisch-kommunistischen Ideologie und Politik. Gleich nach 1948 wurde die Aktivität dieser christlich-orthodoxen Assoziation zum "Hindernis" für die neue kommunistische Ordnung. Zwischen 1949 und 1956 hielt Vater Stăniloae Vorträge im Kloster Antim über das Verhalten des religiösen Menschen, Mystik und Asketik, Rumänentum und Orthodoxie, die sich keines günstigen Empfangs bei dem neuen kommunistischen Regierenden Rumänien freuten<sup>57</sup>.

Ab 1949 hat Vater Stăniloae einen neuen Kollegen in Bukarest, Prof. Liviu Stan. Prof. I.G. Savin aber, der von den Behörden als "öffentliche Gefahr" angesehen war, wurde von seiner Aktivität als Professor für Apologetik entfernt. Die Bukarester theologische Universitätsumwelt war qualitativ höher als die Hermannstädter, aber die Atmosphäre war hier viel gespannter und die Tätigkeit der Professoren wurde von der Securitate überwacht. Vater Prof. Dumitru Stăniloae wurde schritt für Schritt mehr isoliert, um das geistliche Leben der jungen Bukarester Studentengeneration nicht beeinflussen zu können. Infolgedessen durfte er nicht mehr kurze theologische Studien und Artikel veröffentlichen, wie er vor 1948 erfolgreich machte. Sein Lehrstuhl für Mystik wurde 1949 abgeschafft. In demselben Jahr wurde er Professor für Dogmatik bis zu seiner Pensionierung, aber nur für die Doktoranden<sup>58</sup>.

<sup>&</sup>lt;sup>55</sup> C.P.D.S., 1947-1948.

<sup>&</sup>lt;sup>56</sup> C.P.D.S., 1945 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>57</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>58</sup> Ebenda, 1949.

Nachdem sie nach Bukarest gekommen sind, wohnten Prof. Stăniloae, seine Frau und die Tochter Lidia in einer Wohnung im Pfarrhaus der Kirche "Der Heilige Georg der Alte". Diese Wohnung wurde ihm vom Patriarchen Nicodim Munteanu gegeben<sup>59</sup>.

In den 50-er Jahren trafen sich die Vertreter der religiösen Assoziation "Der Dornbusch", V. Voiculescu, Alexandru Mironescu, Andrei Scrima, Benedict Ghiuş, Sandu Tudor, Sofian Boghiu, Ion Marin Sadoveanu, regelmäßig bei Stăniloae zu Hause oder bei einem der oben erwähnten Mitgliedern. Während dieser Jahre der traurigen stalinistischen Diktatur waren die Aktivitäten dieser Assoziation "eine Oase von Licht und Ruhe" in Bukarest. Im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit befanden sich die geistlichen Besprechungen dieser frommen Menschen, die im Geiste der Kirchenväter und der Philokalie geführt wurden<sup>60</sup>.

Während dieser schwierigen Jahren, als die offizielle politische Ideologie den Glauben an Gott bekämpfte und den Atheismus propagierte, gelang Stăniloae mehrere theologische Studien und Artikel zu veröffentlichen in den Zeitschriften des Rumänischen Patriarchates Biserica Ortodoxă Română ("Die Rumänische Orthodoxe Kirche"), Ortodoxia ("Die Orthodoxie"), Studii Teologische Studien"). 1952 veröffentlichte er zusammen mit N. Chitescu, Isidor Todoran und Ioan Petreută auf Verlangen des Patriarchen Justinian Marina das Buch Beiträge zur Bedeutsamkeit des orthodoxen Glaubens. Sechs Jahre später gibt er zusammen mit denselben Autoren Die dogmatische und symbolische Theologie für die theologischen Instituten heraus. In diesem Universitätshandbuch wurde der Name von Stăniloae nicht erwähnt, denn inzwischen er war verhaftet worden. In diesem Werk hat er die Kapitel Gott der Sohn (S. 68-116), Gott der Heilige Geist (S. 116-132), Das ewige Leben (163-169). Diese Universitätsabhandlung von Dogmatik in drei Bänden (1008 Seiten) war die erste, die überhaupt in den osteuropäischen orthodoxen Ländern erschien, die unter der Herschafft des Kommunismus litten<sup>61</sup>. Obwohl die kulturelle und die religiöse Atmosphäre des Landes für die rumänische Gesellschaft deprimierend waren, fuhr das theologische Universitätsleben in Bukarest befriedigend weiter fort. Ab 1952 wird Ioan Coman, der Rektor des Theologischen Universitätsinstitutes in Bukarest, zum berühmten Patrologen in der ganzen Welt. Fast in derselben Periode war Nicolae Nicolaescu als Prorektor tätig. Jede Generation von Promotionsstudenten dieser Jahre hat die Möalichkeit gehabt. hervorragenden und außerordentlich tiefen Vorlesungen des Prof. D. Stäniloae zu hören. Unter den wichtigsten Studenten und Doktoranden dieser Periode

-

<sup>&</sup>lt;sup>59</sup> *Ebenda,* 1947 u.w.

<sup>&</sup>lt;sup>60</sup> *Ebenda* 1950 u.w.

<sup>61</sup> Ebenda.

kann man Virgil Cândea, Alexandru Duţu, Dan Zamfirescu, Ion Bria, Dumitru Radu usw. <sup>62</sup>

Im Herbst 1955 fand in Hermannstadt der Nationalkongress der orthodoxen Priester statt, an dem auch Vater Stăniloae teilnahm. Petru Groza, der zum Präsidium dieser Versammlung gehörte, hat nicht akzeptiert, mit Vater Dumitru Stăniloae Diskussionen zu führen, obwohl die anderen Priester, Ratgeber, und berühmten Professoren von dem Präsidenten des Präsidiums der Großen Nationalversammlung (M.A.N.), des damaligen Parlaments Rumäniens. Diese Geste wies darauf hin, dass die Aktivität und die Persönlichkeit von Stăniloae wurde von der damaligen politischen Führung nicht erwünscht. Das wird schlechten Konsequenzen ein Paar Jahre später im leben des berühmten Professors für Dogmatik haben. Während des Jahres 1955 fanden die Diskussionen der Assoziation "Der Dornbusch" insbesondere bei Atanasie Joja zu Hause. Sie werden auch in den nächsten Jahren fortgesetzt, obwohl sie in einer noch gespannten Atmosphäre stattfanden<sup>63</sup>.

Im Jahr 1955 nahm Vater Stăniloae auch an der Kanonisierung des Heiligen Calinic von Cernica teil. Auf eine interessante Weise wurden in dieser Periode mehrere rumänischen Heiligen kanonisiert, obwohl das ganze Land unter harten politischen, religiösen und verschiedenen anderen Verfolgungen litt. Im Rahmen dieser religiösen Initiativen und insbesondere im Fall der Kanonisierung des Heiligen Calinic von Cernica hat die Heilige Synode der Rumänischen Orthodoxen Kirche Vater Stăniloae ständig um seinen Rat gefragt war und seinen theologischen Meinungen immer gefolgt<sup>64</sup>.

#### 6. Die Jahren im "rumänischen Gulag" (1958-1963)

Ab 1956 begann Vater Stăniloae, sich von der Securitate verfolgt zu fühlen, insbesondere als er an den Veranstaltungen der Assoziation "Rugul aprins" (Der Dornbusch) teilnahm, die bei Atanasie Joja zu Hause organisiert wurden. Im Herbst desselben Jahres erschienen Gerüchte, dass er die ungarische Revolution in Rumänien ausbreiten will. Diese Gerüchte wurden zwei Jahre später als Anklagen des kommunistischen Regimes gegen ihn verwendet<sup>65</sup>.

Ab 1957 wurde die Zensur gegenüber seinen Artikeln und Studien noch aggressiver. Nächstes Jahr werden die Schriften Stăniloaes nach seiner Verhaftung völlig verboten werden. Fünf Jahre lang wurde keine seiner Studien mehr veröffentlicht. Die Veröffentlichung im Ausland eines Interviews

\_

<sup>62</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>63</sup> *Ebenda,* 1955.

<sup>64</sup> Ebenda.

<sup>65</sup> C.P.D.S., 1956.

Andrei Scrimas mit ihm hat Stăniloae viele Schwierigkeiten im Lande geschaffen. Beginnend mit diesem Augenblick begann seine Freiheit, noch offensichtlicher gefährdet zu werden<sup>66</sup>.

Nach dem Tode Petru Grozas im Januar 1958 und nach dem Rückzug der sowjetischen Armee aus Rumänien im Herbst desselben Jahres gibt es in Rumänien noch eine Verhaftungswelle, die letzte eigentlich. In dieser poststalinistischen Periode wurden viele bedeutende Vertreter des religiösen Lebens und insbesondere des orthodoxen Klerus in Rumänien verhaftet. Gleichzeitig wurde ein schwerer Schlag dem rumänischen Mönchtum, dem eigentlichen Vertreter der rumänischen Spiritualität, gegeben. Im Sommer des Jahres 1958 wurden die Kollegen Stăniloaes von "Rugul aprins" (Der Dornbusch), Sofian Boghiu, Benedict Ghius, V. Voiculescu, Alex. Mironescu von den kommunistischen Behörden verhaftet. Das sehr "modische" Urteil, das im Rahmen des Prozesses ausgesprochen wurde war: "Verschwörung gegen das demokratische Regime in Rumänien". Das (politische) Abendland offensichtlichsten Verletzungen ohne Macht zu den Menschenrechte und -Freiheiten in Rumänien<sup>67</sup>. (Das religiöse Blatt des Telegraful Român, das in Hermannstadt erscheint, hat vor kurzem eine Liste von Vertretern der Rumänisch-Orthodoxen Kirche, die in die kommunistischen Gefängnissen geworfen wurden<sup>68</sup>).

Während des Sommers 1958 wurde er eingehend von der Securitate verfolgt. Vom Rumänischen Patriarchat und dem Bukarester Theologischen die Unterdrückungsorgane noch inständiger von allen Institut wollen Tätigkeiten des Prof. Stăniloae erfahren. Das Elternhaus in Vlădeni wurde durchsucht. Am 4. September 1958 ruft ihn ein Herr Solomon an, der ihm ein Paar merkwürdige Fragen stellt. In derselben Nacht gegen 1 Uhr wird seine Wohnung in Bukarest von der Staatsanwaltschaft, Securitate und der Polizei durchsucht. Anlässlich dieser Hausdurchsuchung hat man ihm wertvolle Handschriften beschlagnahmt<sup>69</sup>. Am Morgen den 5. September 1958 um 4 Uhr wurde er von zu Hause geholt und mit einem Auto zum Gefängnis in der Uranusstraße geführt, wo er ein Monat in der Haft blieb. Gleichzeitig wurde eine Untersuchung von der Polizei und der Securitate initiiert. Stăniloae wird ohne Rechtfertigung bedroht. Man verlangt von ihm täglich oder mehrmals täglich schriftliche Erklärungen. Stunden- und nächtelang musste er stehen bleiben. ohne schlafen zu dürfen. Mehrmals versuchten die Untersuchungsorgane, ihm mit dem Tode zu drohen, wenn er "die Wahrheit"

<sup>66</sup> Ebenda, 1957.

<sup>67</sup> Ebenda, 1958.

<sup>&</sup>lt;sup>68</sup> Ilie I. Ţintă, *Theologen und orthodoxe Priester in den kommunistischen Gefängnissen* (Teologi şi preoţi ortodocşi în temniţele comuniste), in "Telegraful Român", 1991, Nr.15-16, S.1-3; siehe auch Gheorghe Popescu-Vâlcea, *Worte aus dem Kerker* (Cuvinte din temniţă), Bukarest 1981, mit einem Vorwort von Stăniloae, "*Ein Gedicht des rumănisches Spezifikums*", S. 3-5.

<sup>69</sup> C.P.D.S., 1958.

über seine "reaktionäre" Politik nicht gesteht. Er gestand aber nicht, dass er das kommunistische Regime in Rumänien kritisiert hat. Dann wurde Stăniloae in die Plevneistrasse geführt, wo er noch ein Monat in der Haft blieb. Die Behandlung war fast identisch mit der in der Uranusstraße. Zwei Monate später am 4. November 1958 beginnt der Prozess, der genauso rudimentär inszeniert wurde, wie alle anderen bisherigen kommunistischen Prozesse. Vater Stăniloae erinnerte sich später, wie die Angeklagten im Saal des Prozesses saßen. Das ist das Bild, das in seinem Gedächtnis geblieben ist: "In der ersten Bank: Adrian Fägeteanu, Benedict Ghiuş, Daniel Tudor, Roman Braga (heute amerikanischer Bürger, Erzabt und geistlicher Vater des orthodoxen Klosters in der Nähe von Jackson, Michigan); in der zweiten Bank: Sofian Boghiu, Felix Dubneac, Arsenie Papacioc, Alexandru Mironescu; in der dritten Bank: der Sohn von Mironescu, der Sohn von Priester Stan, zwei Studenten von anderen Fakultäten; in der vierten Bank: Dr. Dabija, V. Voiculescu<sup>70</sup>, Dumitru Stăniloae, ein Student".

Insgesamt 16 untersuchte Personen. Keiner wollte sich verteidigen. Stäniloae versuchte dem Gerichtshof klar zu machen, dass er nichts gegen das Volk hatte. Im Gegenteil, er liebe das Volk, inmitten dessen er geboren wurde. Die Verteidigung war erfolglos. Der Urteilsspruch war für jeden Angeklagten ähnlich: "Verschwörung gegen den Staat und die Arbeiter in Rumänien". Man traf die Entscheidung in Bezug auf den Urteilsspruch eigentlich schon vor dem Prozess. Jeder musste jahrelang im Gefängnis bleiben. Stäniloae wurde zu einer fünf Jahre Haft verdammt. Es gab auch Personen, die zu zehn Jahre Haft verdammt wurden<sup>71</sup>.

Nach dem Prozess wurde Stăniloae ins Gefängnis Jilava geworfen und blieb hier bis März 1959. Er durfte sich nicht ausruhen. Der Chef der hiesigen Zelle war ein Zigeuner. Unter anderen teilte er hier die Zelle mit Alexandru Munteanu aus Cingud in Siebenbürgen, der ein Jahr vor der Verhaftung als Theologe tätig gewesen war. Liviu Munteanu, sein Zellenkollege in Aiud wurde gelähmt und starb in diesem extrem strengen Gefängnis, das fast völlig isoliert war.

Im April 1959 wurde Stăniloae nach Aiud transportiert und blieb hier bis ans Ende der Haft, bis zur Amnestie. Hier teilte er die Zelle mit dem aus Russland stammendem Priester Lazarov, der eine Pfarrei in Dobrudscha hatte, aber während der Haft gestorben ist. In Aiud begegnet er Ilarion Felea, der

<sup>&</sup>lt;sup>70</sup> Zu vier Jahre Haft verurteilt (August 1958 - Mai 1962). Nach einigen Jahren wird der juridische Fehler korrigiert werden. Die allgemeine Staatsanwaltschaft der Sozialistischen Republik Rumänien wird mit der Anschrift 4444/1968 das Strafurteil für ungültig erklären, und der Familie mitteilen: "Das Plenum des hohen Gerichtshofs hat den Urteilsspruch..... abgeschafft, so dass alle Folgen dieses Urteilsspruchs aufgehört haben". Der juridische Fehler wurde endgültig beseitigt, aber Vasile Voiculescu konnte sich natürlich in diesem Jahr darüber nicht freuen. Bei V. Voiculescu, Weiße Gedanken (G\u00e4nduri albe), Bukarest 1986, S. LXXII-LXXIII.

<sup>71</sup> C.P.D.S, 1958; siehe aus das Gespräch Mihai Rădulescus mit Dumitru Stăniloae, "Ich frage mich oftmals...."

sich an einer unheilbaren Krankheit erkrankte und in diesem Gefängnis seinerseits gestorben ist. Vater Stăniloae musste ein Paar Monaten unter einem Regime vollständiger Isolation leiden, obwohl diese Strafe auf keinen Fall zu rechtfertigen war<sup>72</sup>.

Im Herbst 1961 wurde er nach Bukarest für neue Strafuntersuchungen wieder gebracht. Er wurde zum Gerichtshof transportiert und musste gegen seinen Willen als Zeuge beim Prozess gegen den Schriftsteller Stelian teilnehmen. Er wurde von den Polizisten gefragt, was für Beziehungen zwischen dem Schriftsteller und den Cousinen Virgil Cândea und Alexandru Dutu bestanden. Danach war er aber schon vor seinem gezwungenen Umzug nach Aiud gefragt worden. Stăniloae musste fast sechs Monate (September 1961 - März 1962) in Jilava bleiben. Danach wurde er nach Aiud wieder hingebracht. Hier teilte er zwischen Sept. 1962 und Januar 1963 die Zelle mit Grigore Popa<sup>73</sup>. 1962 sah er wie Herr Tudoran aus Bukowina, der an Fallsucht litt, missgehandelt wurde. In dieser Zeit begegnete er hier auch Petre Pandrea. Die Nahrung war wenig, schlecht und ohne Kalorien. Er war ständig verfolgt und seine Diskussionen wurden immer von den Wächtern zensiert. Die öffentlichen Gebete waren nicht gestattet. Trotzdem hatte er oft die Gelegenheit, den Gefangenen zu predigen, und ihnen liebevoll dogmatische, aber auch die mystische und die asketische Lehre der Orthodoxie mitzuteilen. In diesem Sinne führte er schöne und spannende Diskussionen mit Grigore Popa. Vater Stăniloae wurde im Januar 1963 aus dem Gefängnis freigelassen. Fünf Jahre war er von der Gesellschaft isoliert und von der Universität und seinen Schriften getrennt worden<sup>74</sup>.

1959 brachte Lidia Stăniloae, seine Tochter, aus einer kurzdauernden und unglücklichen Ehe den einzigen direkten Enkel der Familie, Horia Dumitraş Ionescu zur Welt. Nachdem sie die Fakultät für Physik der Universität Bukarest zwischen 1954-1955 beendete, hat Lidia Stăniloae als Assistentin an der Universität Bukarest bei Prof. Agârbiceanu und Prof. Hulubei gearbeitet. Später wird sie wegen der "*Politik"* und der Verhaftung ihres Vaters nur an einem industriellen Gymnasium tätig sein dürfen<sup>75</sup>.

\_

<sup>72</sup> C.P.D.S., 1958.

<sup>&</sup>lt;sup>73</sup> Grigore Popa ist ein wichtiger christlicher Philosoph in der Zeit 1930-1945, aber auch ein echter christlicher Dichter gewesen. Er leitete die national orientierte Zeitung "Ţara" (Das Vaterland), die in Hermannstadt zwischen 1941-1944 erschien. Hier hat regelmäßig auch Dumitru Stăniloae seine Artikel veröffentlicht. G. Popa blieb 19 Jahre (März 1945 - April 1964) verhaftet.

<sup>&</sup>lt;sup>74</sup> C.P.D.S., 1958-1963.

<sup>&</sup>lt;sup>75</sup> Ebenda, 1954-1964.

## 7. Frei. Im Bukarester theologischen Universitätssystem wieder tätig

Als er nach Hause sehr geschwächt und bescheiden angekleidet zurückkehrte, erfuhr Dumitru Stăniloae, dass er keine Stelle mehr am Lehrstuhl für Dogmatik des Theologischen Institutes in Bukarest hatte. Stăniloae hat sich an Patriarch Justinian Marina gewendet und beantragte, seine Rechte aus dem Jahr 1958 wiederzubekommen. Man hat ihm vorgeschlagen, an der Kirche "Sfânta Vineri", einem Kichendenkmal, der 1987 niedergerissen werden wird, als Priester zu dienen, aber Stăniloae hat den Vorschlag abgelehnt. Später hat er akzeptiert, als Beamter des Bukarester Erzbistums (1963-1965) zu arbeiten. Stăniloae freute sich eines besonderen Respekts von der Seite des ehemaligen Stellvertretenden (Vikar) des Erzbistums in Bukarest, Priester Alexandru Ionescu, der in dieser Periode sein Chef im Rahmen der Verwaltung des Bistums war, und der moralischen Unterstützung des Beraters Pr. Ilie Georgescu<sup>76</sup>.

Obwohl Stăniloae in die Unterrichtstätigkeit wieder angenommen wurde, widersetzte sich Prof. N. Chiţescu, dass er die Studenten Dogmatik unterrichtet. Deswegen musste er nur als Professor für die Bukarester Doktoranden tätig bleiben. Eigentlich geschah seine Wiedereinstellung als Professor infolge der Intervention bei Emil Bodnăraş, die Priester Bască zugunsten des Vaters Stăniloae machte. Kurz nach dieser Intervention stimmte die Kultenabteilung zu, dass der hervorragende Professor für Dogmatik seine Stelle am Theologischen Institut in Bukarest wieder bekommt<sup>77</sup>. In dieser Periode empfahl Stăniloae Vater Constantin Galeriu, seinen ehemaligen Doktoranden, um Professor am Bukarester Theologischen Institut zu werden. Unter seinen Schülern aus dieser Zeit sind insbesondere Ioan Ică und Ilie Moldovan, die zukünftigen Professoren in Hermannstadt, zu erwähnen<sup>78</sup>.

Stăniloae begann wieder, Studien in allen theologischen Zeitschriften in Bukarest und in den metropolitanischen Zentren (Jassy, Hermannstadt, Craiova, Temeschburg) zu veröffentlichen. Ab 1965 wird er sogar von Frau Nedeianu, die ihn früher systematisch zensierte, und von Reiner Gross und Gheorghe Nenciu von der Kultenabteilung darum ersucht, Artikel und Studien zu schreiben. Das Abendland musste davon überzeugt werden, dass es in Rumänien religiöse Freiheit gibt<sup>79</sup>.

Die Beziehungen zu dem ehemaligen Patriarchen waren nicht die besten. Es gab eine merkwürdige *Angst*, von **Stăniloae und seinem Wert** im

<sup>&</sup>lt;sup>76</sup> C.P.D.S., 1963-1965.

<sup>&</sup>lt;sup>77</sup> *Ebenda,* 1965.

<sup>&</sup>lt;sup>78</sup> Ebenda, 1965-1973.

<sup>&</sup>lt;sup>79</sup> Ebenda, 1964-1965.

Palast des Bukarester Patriarchates zu sprechen. Eigentlich machte man das *Spiel* des kommunistischen Regimes<sup>80</sup>.

Im Jahr 1968 wird er von Prof. Paul Miron nach Freiburg eingeladen, um einen Vortrag zu halten. Gleichzeitig wurde er auch nach Heidelberg eingeladen. Die Kultenabteilung stimmte unter den Umständen der kulturellen und sozialen *Liberalisierung* diesem Fakt zu und ermutigte sogar solche Initiativen, damit das Okzident sich eine andere Vorstellung von Rumänien als bisher. Diese Reise ins Ausland war die erste überhaupt, die Vater Stăniloae nach fast vier Jahrzehnten machte<sup>81</sup>!

1969 fährt er mit Prof. Ene Branişte nach Oxford, um einen anderen Vortrag zu halten. Hier befreundet er sich mit dem englischen Theologen Donald Allchin, der ihm helfen wird, mehreren Studien in der Londoner Zeitschrift "Sorbonost" zu publizieren. Die Vorträge des Prof. Stăniloae freuten sich eines großen Interesses in der abendländischen Wissenschaftswelt. Die hiesigen Massenmedien spiegelten das Ereignis wider und stellten freundlich den aus dem kommunistischen Lager herkommenden Theologen vor, der trotz des damaligen osteuropäischen Mangels an religiösen Freiheiten ein so beeindruckendes Werk geschaffen hatte<sup>82</sup>.

Nach 1970 macht er sich auf den Weg zur Kultenabteilung, bzw. zu Gh. Nenciu, um ihm die Notwendigkeit der Wiederaufnahme der Veröffentlichung der *Philokalie* zu beweisen. Er gibt in diesem Sinne das Beispiel des Falls Lossky in Russland<sup>83</sup> und gelingt ihm, die kommunistischen Behörden davon zu überzeugen. Im Zeitraum von 1970 bis 1981 erschienen die Bände 5-10 des Werkes. 1981 verbot der Patriarch Justin Moisescu die Veröffentlichung von weiteren Bänden. Er verlangte, dass alle Schriften der Kirchenväter in der Sammlung *PSB* (Kirchenväter und –Schriftsteller) publiziert werden, die er persönlich herausgab<sup>84</sup>.

Im Jahrzehnt 1970-1980 wurde er eingeladen, Vorträge im Ausland an berühmten Universitäten wie Köln<sup>85</sup>, Tübingen, Bonn, Freiburg, Heidelberg<sup>86</sup>, Paris<sup>87</sup>, Bern, Straßburg, Genf, Oxford<sup>88</sup>, Belgrad, Athen<sup>89</sup>, Thessaloniki,

<sup>80</sup> Ebenda, 1965-1967.

<sup>&</sup>lt;sup>81</sup> Ebenda, 1968.

<sup>82</sup> Ebenda, 1969.

<sup>&</sup>lt;sup>83</sup> Ebenda, 1970. Siehe auch Elena Solunca, *Das Ich und der Bedarf an dem Nächsten* (Eul şi nevoia de celălalt), in "Academica" II (1992), Nr. 5 (7), S.23.

<sup>84</sup> C.P.D.S., 1970-1981.

Dumitru Stăniloae, *Die Vorträge des Vaterss Professor Dumitru Stăniloae an Universitäten und Kirchenversammlungen in der Bundesrepublik Deutschland* (Conferințele ținute de Părintele Profesor Dumitru Stăniloae, la instituții de învățământ și întruniri bisericești din R.F.G.), in "BOR", LXXXIX (1971), Nr. 7-8. S.780-781.

<sup>&</sup>lt;sup>86</sup> Vorträge des Vaterss Professor Dumitru Stăniloae in der Bundesrepublik Deutschland (Conferințe de P. C. Pr. Prof. D. Stăniloae în R.F.G.) in "Studii Teologice", XXVI (1974), Nr. 9-10, Bukarest, S.775.

<sup>&</sup>lt;sup>87</sup> Die Vorträge des Vaterss Professor Dumitru Stăniloae in Frankreich (Conferințele teologice ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae în Franța), in "BOR", XCI (1973), Nr. 9-10, S. 986-987.

<sup>&</sup>lt;sup>88</sup> Die Vorträge des Vaters Professor Dumitru Stăniloae an der Universität Oxford (Conferințele teologice ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae la Universitatea din Oxford), in "BOR", XC (1972), Nr. 5-6, S. 514-515.

Bossey, Jerusalem<sup>90</sup> usw. zu halten. Sie haben das Ansehen von Vater Stăniloae erhöht.

1971 ging er mit dem stellvertretenden Bischof Antonie Plămădeală (dem zukünftigen Metropoliten Siebenbürgens) und dem Prof. Dumitru Popescu nach Vatikan zusammen, um eine Annäherung der orthodoxen und der römisch-katholischen Kirche zu initiieren. Sie wurden von Seiner Sanktität Paulus VI empfangen. In demselben Jahr ist Stăniloae der Gast des berühmten katholischen Klosters Chevetogne in Belgien und der Universität Uppsala in Schweden<sup>91</sup> gewesen.

Vater Prof. Stăniloae ist Mitglied der offiziellen Delegationen der Rumänisch-Orthodoxen Kirche gewesen, die andere Kirchen besucht haben: BRD (1970), Griechenland (1971), die koptische Kirche in Ägypten (1971), Vatikan (1971, wie schon erwähnt wurde). Er wurde auch zum zweiten Kongress der Professoren für orthodoxe Theologie in Athen (1976) eingeladen<sup>92</sup>.

# 8. Die Pensionierung und die erfolgreichsten Tätigkeitsjahre des großen Theologen von 1973 bis zu seinem Tode

Stăniloae wurde 1973 als Ehrenprofessor pensioniert. Er blieb als Referent im Rahmen des Doktorandenprogramms am Theologischen Institut in Bukarest tätig. Nach diesem Jahr folgt aber die reichste und brillanteste Periode in der Tätigkeit des Prof. Dumitru Stăniloae als Theologen und Übersetzer<sup>93</sup>. In demselben Jahr nimmt er die alte Frage *des Uniatismus* wieder auf und veröffentlicht eine neue sehr dokumentierte Arbeit in diesem Bereich<sup>94</sup>.

Ab 1974 betreut er den Promotionsstudenten Dan-Ilie Ciobotea, den zukünftigen Metropoliten der Moldau und Bukowina, der 1979 in Straßburg mit dem Titel *Magna cum laude* und 1980 mit demselben Ergebnis in Bukarest promovierte<sup>95</sup>.

In den 70-er Jahren wurden seine Bücher ziemlich schnell veröffentlicht, ohne dass die bisherigen Schwierigkeiten ihm

<sup>&</sup>lt;sup>89</sup> Das Theologische Symposium in Thessaloniki und die Vorträge des Vaters Professor Dumitru Stăniloae (Simpozionul teologic de la Salonic și conferințele ținute de Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "BOR", XC (1972), Nr. 9-10, S. 982-983.

<sup>&</sup>lt;sup>90</sup> C.P.D.S., 1970-1985.

<sup>&</sup>lt;sup>91</sup> *Ebenda,* 1972.

<sup>&</sup>lt;sup>92</sup> C.P.D.S., 1970-1976. Siehe auch Mircea Păcurariu, Zweihundert Jahre... (200 de ani...), S. 321.

<sup>93</sup> C.P.D.S., 1973.

<sup>&</sup>lt;sup>94</sup> Der Uniatismus in Siebenbürgen als Versuch, das rumänische Volk zu spalten (Uniatismul din Transilvania, încercarea de dezmembrare a poporului român), Bukarest 1973, 208 S.

<sup>95</sup> C.P.D.S., 1974-1980. Nach 1980 ist als Doktorvater mehreren Promotionsstudenten t\u00e4tig, die zu wichtigen Theologen in Rum\u00e4nien oder im Ausland wurden. Siehe den Anhang am Ende dieser Arbeit, der das Archiv des Theologischen Institutes in Bukarest zitiert.

entgegenkommen. 1978 wurde seine Denkmalabhandlung *Theologische Dogmatik* (in 3 Bänden), das Wesen seines theologischen Genies, publiziert<sup>96</sup>.

Während dieser Jahre wurden viele seiner Werke im Griechischen herausgegeben. Seine Studien über die geistliche Wirkung der orthodoxen Liturgie erschienen auch im Französischen<sup>97</sup>. Zwischen 1976-1981 wurden die Bände 5-10 im Verlag des Bibel- und Missionsinstitutes der Rumänisch-Orthodoxen Kirche veröffentlicht<sup>98</sup>.

Lidia Stăniloae, die eine echte literarische (insbesondere dichterische) Begabung besitzt, schrieb mehre Bücher: *Gedichten, Die Berge, Wo du wartest, Das Paradies der Unschuldigen* und noch eins, wo sie die Stadt Freiburg beschreibt. Ab 1984 bleibt sie endgültig zusammen mit ihrem Sohn Horia Dumitraş Ionescu in Freiburg (Deutschland)<sup>99</sup>.

In den Jahren seiner Bukarester Universitätslaufbahn predigte Vater Stăniloae als Ehrengast mehreren Klöster oder Pfarreien der rumänischen Hauptstadt. Es handelt sich um den Dom des Patriarchates und die Kirchen "Der Heilige Georg der Neue" (insbesondere), "Die Heilige Ekaterina", "Antim" und die Kirchen, die auf der Anton Pann - und Negustoristrasse liegen. Die Strenge des Theologielehrers verflechte sich einträchtig mit der Demut, der Weisheit und der Liebe des geistlichen Vaters. In seinen Reden ermahnte und modellierte er die Seelen der Gläubigen. Er hinterließ ihnen eine lebendige Erinnerung an Jesus Christus und an den Glauben unserer rumänischen Urahnen. Er verstärkte mit seinem freundlichen Rat ihren Glauben<sup>100</sup>.

Dank seiner besonderen Beiträge zur Entfaltung der orthodoxen Theologie bekam er *Ehrentitel* der Universität in Thessaloniki (1976). Die ausführliche Darstellung des Ereignisses wurde im offiziellen Jahrbuch der griechisch-orthodoxen Kirche in Worten gemacht, die Stăniloae als großen Lehrer und hervorragenden Gelehrten der universellen christlichen Theologie

Orthodoxe Dogmatik (Teologia dogmatică ortodoxă), für die theologischen Instituten, 3 Bände, 1978, Bukarest; 1. Band, 504 S., 2.Band 360 S., 3.Band 466 S. Das Werk wurde leider nur in 3000 Exemplaren gedruckt. Monica Lovinescu lobte es in ihren Sendungen beim Radiosender "Europa Liberă" (Freies Europa). Virgil Ierunca stellte das Monumentalwerk im Artikel Orthodoxe Dogmatik von Dumitru Stăniloae (Teologia dogmatică ortodoxă de Dumitru Stăniloae), der in der Zeitung "Apostrof" in Klausenburg wieder veröffentlicht wurde. Siehe auch Ion Bria, Die Waage der rumänischen Theologie (Cumpăna teologiei românești), Handschrift, die in "Orthodox Communion", Detroit, USA veröffentlicht sein wird. Ion Bria, Würdigung dem Vater Professor Stăniloae zu seinem 75. Geburtstag (Omagiu Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae la aniversarea a 75 de ani de viață), in "O", XXX (1978), Nr. 4, S. 638-647. Die Rolle, die dieses Monumentalwerk im Rahmen der rumänischen orthodoxen Theologie spielt, entspricht der Rolle des Gedichtes "Luceafărul" (Der Morgenstern) von Mihai Eminescu in der rumänischen Kultur.

<sup>&</sup>lt;sup>97</sup> La Liturgie de la communauté et la Liturgie intérieure dans la vision filocalique (Die Liturgie der Gemeinde und die innerliche Liturgie unter dem Gesichtspunkt der Schriften der Philokalie), Roma, 1978, 273 S.

<sup>&</sup>lt;sup>98</sup> Die Schriften in der Philokalie und die der Kirchenväter werden im Literaturverzeichnis der vorliegenden Arbeit dargestellt.

<sup>&</sup>lt;sup>99</sup> C.P.D.S., 1974-1984.

<sup>100</sup> Ebenda, 1947 bis heute.

charakterisierten<sup>101</sup>. 1981 wird er zum *Ehrendoktor* des Institutes Saint Serge in Paris. Er bekam auf diese Weise die Anerkennung seiner Verdienste im Bereich der dogmatischen Theologie von der Seite der orthodoxen Theologen im abendländischen Exil, aber auch der anderen westlichen Theologen<sup>102</sup>. Nachdem er 75 Jahre alt wird, nimmt Stăniloae an den ökumenischen Tagungen teil, die im Ausland (insbesondere in Athen) oder in Rumänien (in Hermannstadt) veranstaltet werden<sup>103</sup>. 1982 bekommt er den *Ehrentitel* von der Seite der Theologischen Fakultät in Belgrad<sup>104</sup>.

1981 gibt ihm der ehemalige Patriarch Justin Moisescu den Ratschlag, seine Übersetzungen aus den Werken der Kirchenväter in der Sammlung P.S.B. (Kirchenväter und –Schriftsteller), die er herausgab. Der Patriarch argumentierte, dass die Schriften in der *Philokalie* vor dem 14. Jahrhundert geschrieben wurden, und infolgedessen ihr eigentlicher Ort in dieser neuen Sammlung ist 105.

In diesem Sinne übersetzt Stăniloae anwandfrei in den 80-er Jahren viele der Werke des Heiligen Gregor von Nyssa<sup>106</sup>, Maximus des Bekenners, Athanasius des Großen, Cyril von Alexandrien<sup>107</sup>, die er auch in den Fuß- und Endnoten und in vielen Einführungsstudien kommentiert. Eigentlich waren seine Beziehungen zum neuen Patriarchen nicht die besten. Prof. Stăniloae hatte die Nostalgie seiner ehemaligen Zusammenarbeit mit dem berühmten Metropoliten Siebenbürgens Nicolae Bălan<sup>108</sup>.

Im November und Dezember 1982 hielt er auf Einladung der rumänischen Gemeinden in den Vereinigten Staaten von Amerika und in Kanada, bzw. von verschiedenen internationalen religiösen Organisationen

\_

Ebenda, 1976. Siehe auch das Interview Dan Mihus, Das Licht des Glaubens (Lumina credinţei), in "Student", Nr. 10, 1992, Bukarest, S.5. Die Redaktion: Vater Prof. Dumitru Stăniloae, Ehrendoktor der Fakultät in Thessaloniki, (Griechenland) (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, Doctor honoris causa al Facultăţii din Tesalonic, Grecia), in "MA" XXI (1976), Nr. 4-6, S. 376-377. Die Verleihung des Titels "Doctor honoris causa" der Theologischen Fakultät in Thessaloniki dem Pr. Prof. Dumitru Stăniloae (Decernarea titlului de "Doctor honoris causa" al Facultăţii de Teologie din Salonic P. C. Prof. Dumitru Stăniloae), in "ST", XXVIII (1976), Bukarest, S. 733-734.

<sup>102</sup> C.P.D.S., 1977; siehe auch Rev. Prof. Dumitru Stăniloae, Doctor honoris causa of "St. Serge" Orthodox Theological Institute in Paris, in "ROC", XI (1981), Nr. 2, S.18, und Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, Ehrendoktor des Theologisches Institutes "St. Serge" (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, doctor honoris causa al Institutului Saint Serge din Paris) Paris, in "O", XXXIII (1981), Nr. 3, S. 486-488.

<sup>&</sup>lt;sup>103</sup> *C.P.D.S.*, 1977 u.w.

Dr. Dimitrie Dimitrievici, Dr. Amfilofie Radovici, Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Ehrendoktor der Theologischen Fakultät in Belgrad (Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Facultății de Teologie din Belgrad), in "ST", XXXIV (1982), Nr. 7-8, S. 602-604. Noch ein wichtiger Ehrentitel (Doktor Leopold Lukas Preis) wurde ihm 1980 in Tübingen, Deutschland verliehen; siehe dazu Dumitru Stăniloae. Ein rumänsicher Theologe wird von der evanghelischen Fakultät in Tübingen prämiert (Teolog român premiat de Facultatea Evanghelică din Tübingen), in "BOR", XCVIII (1980), Nr. 11-12, S. 1100-1107.

<sup>&</sup>lt;sup>106</sup> Siehe den Artikel von Sandu Frunză: Für eine christliche Ontologie. Der Sinn der Erbsünde und des Baums inmitten des Gartens (Pentru o ontologie creştină. Semnificația căderii şi a pomului din mijlocul grădinii), in "Renașterea", II (1991), Nr. 11-12, S.6.

<sup>&</sup>lt;sup>107</sup> *C.P.D.S,* 1981 u.w.

<sup>108</sup> Ebenda.

mehrere Vorträge in New York, Boston, Detroit, Washington, Chicago. Es war eine anstrengende Tour, in der aber Vater Stăniloae einen großen Erfolg hatte 109.

1981 wurde er nach Großbritannien von der Leitung der Anglikanischen Kirche in London eingeladen, wo er das *Kreuz des Heiligen Augustin von Canterbury* für seine theologischen und christlichen Verdienste bekam<sup>110</sup>.

Drei Jahre später reist er das vorletzte Mal ins Ausland nach Athen. Seine Vorträge erweckten auch diesmal ein großes Interesse und wurden als außerordentlich gut gekennzeichnet. 1991 wird ihm die hiesige Universität auch den *Ehrentitel* verleihen<sup>111</sup>.

Ab 1975 wohnt Stăniloae zusammen mit seiner Frau Maria in einer Wohnung in der Cernicastrasse Nr. 6, Appartement 5 (im ersten Stockwerk), 2. Sektor (Bukarest). Diese Wohnung haben sie mit großen finanziellen Anstrengungen eingekauft, denn Frau Stăniloae war arbeitslos. Sie war ihrem Mann und seiner intensiven und komplexen Tätigkeit immer zugetan und widmete sich völlig dem Haushalt. Sie führten zusammen ein bescheidenes, zurückhaltendes und sehr ernstes Leben, ohne besondere materielle und finanzielle Ansprüche zu erheben. Es war ein christliches Leben in Demut nach der Lehre des Neuen Testamentes und der Kirchenväter<sup>112</sup>.

Vater Stăniloae pflegte gute Beziehungen zu dem jetzigen Patriarch der Rumänisch-Orthodoxen Kirche, Teoctist. Gute Beziehungen pflegte er auch zu den jungen Bischöfen, zu hunderten Professoren, Priestern, Mönchen, Laien (z.B. zu Ioan Alexandru, dem er drei Kinder getauft hat) und zu ausländischen Persönlichkeiten, unter denen J. Meyendorff, A. Ritter, K. Chr. Felmy, Fr. Heyer, F. von Lilienfeld, Oliver Clément, Marc Antoine Costa de Beauregard<sup>113</sup>, G. Galitis, Donald Allchin, Jürgen Moltmann, Robert Barringer, Neeser, Atanasie Ieftici, Kallistos Ware usw.<sup>114</sup>

Obwohl er der Höhepunkt der rumänischen orthodoxen Theologie ist und seine Werken und Tätigkeiten unser theologisches und kirchliches Leben sehr beeinflusst haben, wurde Vater Stăniloae in Rumänien bis 1989 nicht richtig geschätzt. Im Gegenteil wurde er im Ausland sehr geehrt. Stăniloae wurde nie zum Mitglied der Versammlung des Bukarester Erzbistums, der

<sup>110</sup> Decoration gratued to Prof. D. Stăniloae by the Anglican Church, in "ROC", XI (1981), Nr. 4, S.81.

<sup>&</sup>lt;sup>109</sup> Ebenda, 1982.

<sup>111</sup> C.P.D.S., 1984-1981 siehe auch Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Ehrendoktor der Theologischen Fakultät in Athen (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Facultății de Teologie din Atena), in "Vestitorul Ortodoxiei" (Der Verkündiger der Orthodoxie), IV (1992), Nr.71, S.7.

<sup>&</sup>lt;sup>112</sup> C.P.D.S., 1975 bis heute.

M.A. Costa de Beauregard, Aspecte de l'ascétisme dans l'Othodoxie contemporaine. Le cas de la Roumanie, in "Archives des Scienes sociales des religions", 1991, Nr. 75, S.49.
 C.P.D.S., 1963 bis heute.

kirchlichen Nationalversammlung oder zum aktiven Berater der heiligen Synode der Rumänisch-Orthodoxen Kirche gewählt<sup>115</sup>.

Im Dezember 1989 kam er mit Freude und Lärmen den revolutionären Ereignissen entgegen, die dank des heiligen Opfers der tausenden Jugendlichen in Rumänien zum endgültigen Bruch mit der "Welt des uneigentlichen neuen Menschen", bzw. der kommunistisch-atheistischen Gesellschaft führte<sup>116</sup>.

Das Jahr 1990 brachte für ihn die endgültige Anerkennung als eine der wichtigsten Persönlichkeiten der rumänischen Kultur. Er wurde auf diese Weise zum Mitglied der Rumänischen Akademie, des höchsten kulturellen Forums des Landes<sup>117</sup>. Im Juli 1990 fuhr er nach Deutschland auf die Einladung mehrerer Universitäten und blieb eine Weile bei seiner Tochter und seinem Enkel in Freiburg<sup>118</sup>.

Im Januar 1992 nimmt Stăniloae als Ehrengast zusammen mit anderen wichtigen Mitgliedern der Rumänisch-Orthodoxen Kirche an den im Kloster Antim stattfindenden Sitzungen der Kanonisierung von mehreren Heiligen aus Rumänien - Stefan dem Großen, Constantin Brâncoveanu und seinen Söhnen, Daniil Sihastrul (Daniel Eremita), Ioan Iacob von Iordan, Ghelasie von Râmeţ usw. 119

Im Monat Juni 1992 bereitet die Universität Bukarest die Verleihung des *Ehrentitels* dem Vater Stăniloae vor<sup>120</sup>.

In den 80-er Jahren und insbesondere nach 1989 hat Stăniloae in Rumänien und im Ausland<sup>121</sup> wertvolle und sehr originelle Bücher, wichtige Beiträge zur orthodoxen Theologie publiziert. Unter ihnen sind die folgenden zu erwähnen: *Teologia morală ortodoxă* (Orthodoxe Moraltheologie), Bd. III, *Spiritualitatea ortodoxă* (Orthodoxe Spiritualităt), Bukarest 1981; *Orthodoxe Dogmatik* (Bd I-II), Benzinger Verlag, 1985-1990; *Spiritualitate și comuniune în liturghia ortodoxă* (Spiritualität und Kommunion in der orthodoxen Liturgie), Craiova 1986, *Chipul nemuritor al lui Dumnezeu* (Das unsterbliche Antlitz

<sup>116</sup> Ebenda, 1989 u.w.

<sup>115</sup> Ebenda.

Ebenda, 1990-1991. Hier sind die Worte von Gabriel Liiceanu zu erwähnen: "Vater Stăniloae kann eine Ehrenstelle in jeder Akademie der Welt besitzen..." in "22", III (1992), Nr. 8 (109), Bukarest, S. 15; Gh. I. Drăgulin: Die höchste Anerkennung des Wertes eines chritsliches Theologen und Philosophen in Rumänien (Recunoaşterea supremă în ţară a valorii unui teolog şi filozof creştin), in "BOR", XCVIII (1990), Nr. 5-6, S. 28-30.

<sup>&</sup>lt;sup>118</sup> C.P.D.S., 1990.

<sup>&</sup>lt;sup>119</sup> Ebenda, 1992.

<sup>120</sup> Ebenda.

<sup>&</sup>lt;sup>121</sup> Siehe Gh. Drăgulin, Wichtige rumänische Theologen aus der erster Hälfte des 20. Jahrhunderts, (Teologi români de seamă din prima jumătate a veacului al XX-lea), in "Studii Teologice", XLIII (1991), Nr. 4, S. 80-83.

Gottes), Craiova, 1987; *Studii de teologie dogmatică* (Theologisch-dogmatische Studien), Craiova, 1991<sup>122</sup>.

In seinen letzten Lebensjahren (1989-1992) veröffentlichte Stăniloae hunderte Artikel in Zeitungen aus dem ganzen Land, manchmal als Antwort an manchen Behauptungen<sup>123</sup>. Er gab auch zahlreiche Interviews mit einer unglaublichen Vitalität<sup>124</sup>, um die aktuellen Fragen der Gesellschaft zu beantworten. Das war z.B. der Fall einer Gruppe der Initiative für die Revitalisierung der Rumänisch-Orthodoxen Kirche, "Die Reflexionsgruppe" 125.

Im Monat März 1993 stirbt Maria, die Frau von Vater Dumitru Stăniloae, nach mehr als sechzig Jahren Zusammenleben. Vater Dumitru wird ihr wenige Monate später folgen, am 5. Oktober 1993. Er wurde in der Anwesenheit der Mitglieder der Heiligen Synode der Rumänischen Orthodoxen Kirche als größten rumänischen Theologen beim Kloster Cernica, im Rahmen einer einzigartigen Zeremonie begraben worden.

.

<sup>125</sup> C.P.D.S., 1989-1992.

Siehe das vollständigere Literaturverzeichnis des Prof. Dumitru Stăniloae in der anwesenden Arbeit. Orthodoxe Moraltheologie (Teologia morală ortodoxă), Band III und Orhodoxen Dogmatik (Teologia dogmatică ortodoxă) wurden von Monica Lovinescu in ihrer Sendung "Teze şi antiteze la Paris" (Thesen und Antithesen in Paris) beim Radiosender "Europa Liberă" (Ostern 1982) als "Meisterwerke" der rumänischen und der universellen Theologie charakterisiert.

<sup>123</sup> Hier macht S.E. Metropolit Antonie Plămădeală eine Anmerkung in *Wir weisen darauf hin...Wir weisen darauf hin...* (Semnalăm...), in "TR", CXL (1992), Nr. 5-6, S. 4.

Pascal Ilie Virgil, Photoinformation (Fotoinformaţie) (über "Den Weg des Kreuzes") in "RL" L (1992), Nr. 620, S.3; Dumitru Stăniloae, Das transzendente Geheimnis in der Malerei (Misterul transcendent în pictură), in "România liberă", L (1992), Nr. 624, S.5; Ion Bria, Die Erfahrung der Welt in der gegenwärtigen Theologie. Der Beitrag des Prof. Dumitru Stăniloae (Experienţa lumii în teologia actuală. Contribuţia Părintelui Prof. Dumitru Stăniloae), in "BOR.", XCVIII (1980), Nr.9-10, S.107-110.

#### BEWERTUNGSVERSUCH

Vater Dumitru Stăniloae hat eine Lehr- und wissenschaftliche Tätigkeit insbesondere im Bereich der dogmatischen Theologie entfaltet, die über sechzig Jahre lang gedauert hat. Er ist heutzutage mit gutem Recht "als einen der wichtigsten Theologen und christlichen Denker der Welt" 126 angesehen.

Es gibt kein theologisches Thema, das Vater Stăniloae in seiner schriftstellerischen und Universitätstätigkeit mit seiner genialen Tiefe, Schärfe und Originalität nicht betrachtet hat. Von den nicht geschaffenen Energien Gottes zur Schöpfung der Welt und des Menschen, von der Offenbarung zu den Mysterien der Erkenntnis und der zwischenmenschlichen göttlich-menschlichen Kommunikation, von der Erbsünde zur Restauration des Menschen, von den von Christus eingerichteten Mysterien zu unserer Kommunion in der Eucharistie, vom Opfer Christi zu unserer Erlösung, von der Askese und Mystik zur Vergöttlichung des Menschen – all das sind Themen, die ein Werk umfassen, das die rumänischen orthodoxen Christen geistlich errichten kann und zu den großen Kulturwerke der Menschheit zählt.

Der bekannte Philosoph Gh. Vlăduţescu, Professor an der Universität in Bukarest, behauptete mit gutem Recht: "Wenn wir das Werk Stăniloaes, des vielleicht wichtigsten orthodoxen Theologen dieses Jahrhunderts, lesen, dann lesen wir uns selbst"; "obwohl es scheint, dass er endgültige Beweisführungen anbieten will, ist Stăniloae unruhig und beunruhigend. Er hebt jedes Mal hervor, was wir nicht sind, damit wir sein können, was wir sein sollen" 127.

\_

Mircea Păcurariu, *Zweihundert Jahren...* (Două sute de ani ...), S.321, In demselben Zusammenhang siehe auch den Artikel Gh. Dragulins, *Einer der wichtigsten christlichen Theologen* (Unul din cei mai mari teologi creştini), in "Albina", XCIII (1990), Nr. 7, S. 11. *Die Tagung "Dumitru Stăniloae" am theologischen Gymnasium in Buzău* (Simpozion "Dumitru Stăniloae" la Seminarul Teologic din Buzău), in der Zeitschrift "Muguri", Buzău, II (1991-1992), Nr. 5, S. 3-7 (besonders die Stellungnahmen des Dichters Ioan Alexandru und des Pr. Professor Constantin Galeriu); das Interview von Camil M. Dădârlat *Zuhause bei Dumitru Stăniloae* (Acasă la Dumitru Stăniloae), in "Universul cărții", II (1992), Nr. 4 (16), S. 16; Petru Horhoianu, *Das theologische Denken des Prof. Dumitru Stăniloae* (Cugetarea teologică a Profesorului Dumitru Stăniloae), in "Mitropolia Banatului", 1985, Nr. 3-4, S. 155-165; Ion Bria, *The Creative Vision of D. Stăniloae. An Introduction to his Theological Thought*, in "The Ecumenical Review", 1980, S. 53-59; Ebenda, *Pour situer la theologie de Père Dumitru Stăniloae*, in "Revue de Theologie et de Philosophie", Nr. 112 (1980), S. 133-137; M. Păcurariu, *Geschichte der Rumänischen Orthodoxe Kirche* (Istoria Bisericii Ortodoxe Române), Bd. III, Bukarest, 1981, S. 482 u.a.

#### II.TEIL: BIBLIOGRAPHIE

### **Einleitung**

Um die "Inventur" dieser Bibliographie von riesigem Umfang durchführen zu können, habe ich mehrmals Vater Dumitru Stăniloae um seinen persönlichen Rat gebeten. Ich habe auf diese Weise versucht, von ihm die Quellen zu erfahren und zu dechiffrieren, wo seine Werke und die Titel seiner Arbeiten zu finden sind. Darüber hinaus habe ich zusammen mit ihm an mehrere Theologen und Professoren im Ausland Briefe geschickt, um die bibliographische Liste mit den in verschiedenen Sprachen außer des Rumänischen veröffentlichten Arbeiten zu aktualisieren und zu ergänzen: Ion Bria (die Schweiz), Ioan Ioniţă (USA), Ilie Frăcea (Griechenland), Olivier Clément, Marc Antoine Costa de Beauregard (Frankreich), A. M. Allchin (Großbritannien), Lidia Stăniloae (Deutschland), Traian Valdman (Italien).

Ich habe mit besonderer Aufmerksamkeit die von Vater Dumitru Stäniloae in Zeitungen, Zeitschriften und Büchern veröffentlichten Materialien an mehreren Bibliotheken untersucht und analysiert. Es handelt sich um die Bibliothek des theologischen Institutes in Bukarest, die Bibliothek des theologischen Institutes in Hermannstadt, die Bibliothek der Heiligen Synode der rumänisch-orthodoxen Kirche, die Nationale Bibliothek (die ehemalige Zentrale Staatsbibliothek – BCS), die persönliche Bibliothek des Vater Stäniloae und nicht im geringen Maß um die Bibliothek der rumänischen Akademie. Sofern es möglich war, habe ich gleichermaßen die Archive der Metropolie Siebenbürgens, des Theologischen Institutes in Bukarest und die des Prof. Dumitru Stäniloae erforscht.

Damit ich bestimmte Angaben über die verschiedenen Radio- und Fernsehinterviews D. Stăniloaes erfahre, habe ich mich in direkter Verbindung mit den Journalisten oder Redakteuren gesetzt, die seine Reden und die Gespräche mit ihm auf Video- oder Audioband aufgenommen haben. Um eine vollständige Vorstellung über seine noch nicht veröffentlichen Werke haben zu können, hat mir Vater Stăniloae persönlich die präzisesten und direktesten Angaben im Bezug auf seine aktuellen und zukünftigen Herausgeber gegeben.

Bei der Zusammenstellung dieser bibliographischen Liste habe ich die folgenden veröffentlichten Informationen benutzt:

- a) Ronald G. Roberson, C.S.P., in der Arbeit *Contemporary Romanian Orthodox Ecclesiology, the contribution of Dumitru Stăniloae and Younger Coleagues Romae*, 1998, S. 338-358.
- b) Cezar Vasiliu, in der bibliographischen Studie anlässlich der Gedächtnisfeier des Vater Dumitru Stăniloae, *Theological Education Anniversaries. The Seventieth Birthday of Prof. D. Stăniloae*, in "R.O.C.", III (1973), Nr. 4, Bukarest, S. 81-87.

Weil es ziemlich schwierig ist, alle über Vater Stăniloae nach 1989 publizierten Materialien oder seine Werke umfassen zu können, die im Rumänischen oder in anderen Sprachen zur Zeit herausgegeben werden, habe ich mit der Zustimmung des Vater Stăniloae, einen Appell in der Zeitung "România Liberă" (Freies Rumänien), Jahr L, Nr. 619, 1992, in der Rubrik "Epistolar", S. 5 unterschrieben, in dem ich darum gebeten habe, uns die Erscheinung dieser Materialien zu signalisieren.

Die vorliegende bibliographische Liste des Werkes von Stăniloae ist nur ein Anfang. Sie wird auch weiterhin mit den neuen Daten und Informationen vervollständigt werden, die ich zukünftig empfangen werde.

Als Struktur- und Vorstellungsmodell habe ich mich auf die Methode bezogen, die Barbu Theodorescu in seinen Studien über das gigantische Werk des Historikers Nicolae Iorga verwendet hat:

- a) Historische und literarische Bibliographie von Nicolae Iorga 1890-1934, Bukarest, 1935, S. 382.
- b) Die politische, soziale und ökonomische Bibliographie von Nicolae lorga, 1890-1934, Bukarest, 1937, S. 370
- c) Nicolae Iorga, 1870-1940, Bukarest, 1976, S. 576.

Die bibliographische Liste, die weiterhin vorgestellt wird, ist in den folgenden Typen von veröffentlichten oder noch nicht veröffentlichten Materialien strukturiert:

- 1. Bücher
- 2. Übersetztungen (in Bänden und Zeitschriften)
- Bröschuren.
- 4. Studien.
- Fachartikel
- 6. Fest- und Gedenkartikel
- 7. Vorworte
- 8. Prediaten
- 9. Reden
- 10. Popularisierungsartikel
- 11. Notizen, Bezeichnungen, Meinungen
- 12. Rezensionen

13. Interviews (beim Radio, Fernsehen und in der geschriebenen Presse)

- 14. Briefwechsel und verschiedene Arbeiten mit persönlichem oder öffentlichem Charakter\*
- 15. Artikel, Rezensionen und verschiedene Wertschätzungen über Vater Dumitru Staniloaie

<sup>\*</sup> Vorläufig ist die Inventur der ganzen inn- und ausländischen Korrespondenz von Vater Dumitru Stăniloae nicht durchgeführt. Sie befindet sich in der Archive des Erzbistums in Hermannstadt und in Bukarest, aber auch in der des rumänischen Patriarchates, des theologischen Institutes in Bukarest und in Hermannstadt, in der persönlichen Archive Stăniloaes oder bei anderen bekannten oder unbekannten Personen oder Institutionen.

#### 1. Monographien

- 1. Das Leben und die Tätigkeit des Patriarchen Dosofteiu von Jerusalem und seine Beziehungen zu den rumänischen Ländern (Viaţa şi activitatea Patriarhului Dosofteiu al Ierusalimului şi legăturile lui cu Ţările Româneşti). Doktorarbeit mit einem Vorwort von V. Loichiţă, in "Candela", 40/1929, S. 208-276.
- 2. Der Katholizismus nach dem Krieg (Catolicismul de după război). Verlag des Erzbistums, Sibiu/Hermannstadt, 1933, 202 S., (die Arbeit wurde teilweise im Jahrbuch der Theologischen Akademie "Andreiană" AATA, zwischen 1930-1931, 1931-1932 und in der "R.T." 1931-1932 veröffentlicht).
- 3. Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor Palamas (Viaţa şi învăţătura Sfântului Grigorie Palama), Hermannstadt, 1938, 402 S. (mit drei übersetzten Abhandlungen). zweite Auflage (überprüft, mit einer neuen Einleitung des Schriftstellers), Scripta Verlag, Bukarest, 1992, 304 S.
- 4. Orthodoxie und Rumänentum (Ortodoxie şi Românism), Hermannstadt, 1939, 395 S. Sammelband von zwischen 1934-1935, in "TR" und "G" veröffentlichten Artikeln; zweite Auflage herausgegeben von dem Verband der Rumänen in Nordbukowina, ohne Verlag, ohne Ortschaft (1992) 280 S. dritte Auflage, Albatros Verlag, Bukarest, 1999, 244 S.
- 5. Die Stellung des Herrn Lucian Blaga gegenüber dem Christentum und der Orthodoxie (Poziţia Domnului Lucian Blaga faţă de Creştinism şi Ortodoxie), Hermannstadt, 1942, 152 S., Sonderdruck aus dem "Telegraful Român", 1940-1942). zweite Auflage, Paideia Verlag, Bukarest, 1993, 128 S.; dritte Auflage, 1997, 190 S.
- 6. Jesus Christus oder die Wiederherstellung des Menschen (Iisus Hristos sau restaurarea omului), Hermannstadt, 1942, 450 S; zweite Auflage, Verlag Omniscop, Craiova, 1993, 432 S.; im Jahrbuch der Theologischen Akademie "Andreiana", XIX (1942-1943), S. 5-406.
- 7. Dogmatische und Symbolische Theologie für die theologischen Instituten (Teologia dogmatică și simbolică. Manual pentru Institutele Teologice), 2 Bände, Verlag des Bibel- und Missionsinstituts und der Rumänischen Orthodoxen Kirche (IBMBOR), Bukarest, 1958 Bd. I, 560 S., Bd. II, S. 561-1008 (in Zusammenarbeit mit N. Chiţescu, Isidor Todoran; Ioan Petreuţă; Vater Dumitru Stăniloae wurde als Mitverfasser nicht erwähnt, weil er inzwischen vor der Erscheinung der Arbeit festgenommen worden ist); zweite Auflage, Bd. I, Renaşterea Verlag, Cluj-Napoca, 2004, 426 S.

- 8. Der Uniatismus in Siebenbürgen, Spaltungsversuch des rumänischen Volkes (Uniatismul in Transilvania, încercarea de dezmembrare a poporului român), Verlag IBMBOR, Bukarest 1973, 208 S.
- 9. Mystagoghia tou hagiou Maximou tou Homologetou, eisagoge scholia Protopresbyteros Dimitrios Stăniloae, metaphrase Ignatios Sakales, Apostolike Diakonia, Atena, 1973, 283 S.
- 10. Gia hena orthodoxo oikoumenismo, Eucharistia, piste, Ekklesia (ta problema tes Intercommunion), eisagoge Panagiotes Nellas, metaphrase Eleutherios Mainas, Athos, Peiraieus, 1976, 118 S.
- 11. Philosophika kai Theologika Erotemata ("Peri diaphoron aporion ton hagion Dyonisiou kai Gregoriou"), tou hagiou Maximou tou Homologetou. Eisagoge Scholia Prot. D. Stăniloae, Metaphrase Ignatios Sakales, Tom. I, Apostolike Diakonia, Atena, 1978, 316 S.
- 12. Orthodoxe dogmatische Theologie für die theologischen Institute (Teologia dogmatică ortodoxă pentru Institutele Teologice), 3 Bände, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, Bd. I, 504 S., Bd. II, 380 S., Bd. III 466 S.; zweite Auflage, 1996 (Bd. I) / 1997 (Bd. II, III), Bd. I, 344 S., Bd. II, 252 S., Bd. III, 308 S.; dritte Auflage, 2003, Bd. I, 528 S., Bd. II, 392 S., Bd. III, 486 S.
- 13. *Theology and the Church*. Translated by Robert Barringer, Foreword by John Meyendorff, New York, St. Vladimir's Seminary Press, 1980, 240 S. (auch in "Irenikon" veröffentlicht).
- 14. *Proseuche, Eleutheria, Hagioteta*, Prologos Arhim. Gheorghios Grigoriatou, Verlag Leimon, Atena, 1980, 112 S.
- 15. *Dieu est Amour,* traduction et postface de D. Neeser, Labor et Fides Verlag, Genève, 1980, 122 S.
- 16. Orthodoxe Moraltheologie (Teologia morală ortodoxă) (3. Bände), Orthodoxe Spiritualităt (für die theologischen Institute), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1981, 320 S.
- 17. *Prière de Jésus et expérience de Saint Esprit*, préface Olivier Clément, Desclée de Brouwer, Paris, 1981, 136 S.
- 18. *Ose comprendre que Je t'aime,* Les Éditions de Cerf, Paris, 1983, 222 S. (Gespräche, in Zusammenarbeit mit Marc Antoine Costa de Beauregard).
- Dios es Amor, tradujo Alfonso Ortiz, Secredariado Trinitario, Salamanca, 1984, 134 S.
- 20. O Theos einai agape, Tesalonic, 1984, 104 S.
- 21. *He poreia me ton Sotera Christo. Tria theologika dokimia,* To Peribole tes Panagias, Tesalonic, 1984.
- Orthodoxe Dogmatik I, mit einem Gleitwort von Jürgen Moltmann, übersetzt aus dem Rumänischen von Hermann Pitters, Benzinger Verlag, Gütersloher Verlagshaus, Gerd Mohn, Zürich-Einsiedeln-Köln, 1985, 458 S.

- 23. *Le génie de l'Orthodoxie*. Introduction, Avant-propos du métropolite Damaskinos, Préface d'Olivier Clément, Traduit du roumain par Dan Ilie Ciobotea, Desclée de Brouwer, Paris, 1985, 144 S.
- 24. *Il Genio dell'Ortodossia*, Prefazionne di Olivier Clément, Edit. Jaca Book, Milano, 1986, 126 S.
- 25. Dio e amore, Citta Nuova, Roma, 1986.
- 26. Spiritualităt und Kommunion in der orthodoxen Liturgie (Spiritualitate și comuniune în liturghia ortodoxă), Craiova, Verlag der Metropolie Olteniens, 1986, 440 S.; zweite Auflage, Verlag IBMBOR, Bukarest, 2004, 718 S.
- 27. *Der unsterbliche Antlitz Gottes* (Chipul nemuritor al lui Dumnezeu), Verlag der Metropolie Olteniens, Craiova, 1987, 392 S. Zweite Auflage, 2 Bände, Cristal Verlag, Bukarest, 1995, Bd. I, 218 S., Bd. II, 176 S.
- 28. Geistliche Gespräche (Convorbiri duhovniceşti), II. (Fortsetzung des vor einigen Jahren erschienenen I. Bandes, 1984, S. 175-190), herausgegeben vom Bistum von Roman und Husi, 1988, S. 13-120 (in Zusammenarbeit, Gespräche mit Protos. Ioanichie Bălan).
- 29. *La preghiera di Gesu' e lo Spirito Santo*, Citta Nuova, Roma, 1988, 106 S.
- 30. *Orthodoxe Dogmatik II*, aus dem Rumänischen übersetzt von Hermann Pitters, Benzinger Verlag, Gütersloher Verlagshaus, Gerd Mohn, Zürich-Einsiedeln-Köln, 1990, 307 S.
- 31. Ho Theos, ho kosmos kai ho anthropos: Eisagoge sten orthodoxe dogmatike theologia, Metaphrase P. Constantinos Coman, Jorgos Papaeuthymiou, Armos, Atena, 1990, 154 S.; zweite Auflage, 1995.
- 32. Studien der dogmatischen Theologie. Die Christologie des Heiligen Maximus dem Bekenner. Der Mensch und Gott. Der Heilige Simeon der neue Theologe, Die göttlichen Liebeshymne (Übersetzung) (Studii de teologie dogmatică. Hristologia Sf. Maxim Mărturisitorul. Omul şi Dumnezeu. Sf. Simeon Noul Teolog. Imnele iubirii dumnezeieşti), Craiova, 1991, 708 S.
- 33. *Der evangelische Antlitz Jesu Christi* (Chipul evanghelic al lui Iisus Hristos), Verlag der Metropolie Siebenbürgens, Hermannstadt, 1992, 286 S.
- 34. Gedanken über die Spiritualität des Rumänischen Volkes (Reflecţii despre spiritualitatea poporului român), Verlag Scrisul Românesc, Craiova, 1992, 164 S.; zweite Auflage, Elion Verlag, Bukarest, 2001, 206 S.
- 35. *Sieben Morgendiskussionen mit Vater Stăniloae* (Şapte dimineţi cu Părintele Stăniloae), Anastasia Verlag, Bukarest, 1992, 272 S.; zweite Auflage, 2002, 276 S. (Gespräche mit Sorin Dumitrescu).

- 36. *Jesus Christus, das Licht der Welt und der Vergöttlicher des Menschen* (Iisus Hrisos, lumina lumii şi îndumnezeitorul omului), Anastasia Verlag, Bukarest, 1993, 289 S.
- 37. *Die Heilige Dreifaltigkeit oder im Anfang war die Liebe* (Sfânta Treime sau La început a fost iubirea), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1993, 96 S.; zweite Auflage, 2005, 100 S.
- 38. Die christliche Asketik und Mystik oder die Theologie des geistlichen Lebens (Ascetica şi mistica creştină sau Teologia vieţii spirituale), Casa Cărţii de ştiinţă Verlag, Klausenburg, 1993, 360 S.
- 39. *Die Orthodoxe Asketik und Mystik* (Ascetica şi mistica ortodoxă); zwei Bände, Deisis Verlag, Das Kloster "Der Heilige Johannes der Täufer", Klausenburg, Bd. I, 202 S, Bd. II, 208 S.
- 40. Das Erleben Gottes in der Orthodoxie (Trăirea lui Dumnezeu în Ortodoxie), (Sammlung von dogmatischen Studien mit ein Vorwort von Prof. Dr. Ilie Moldovan und mit einer Anthologie, einem Einführungsstudium und Fußnoten von Sandu Frunză), Dacia Verlag, Klausenburg, 1993, 248 S.; zweite Auflage, 2000, 214 S.
- 41. *Die Christliche Liebe* (Iubirea creştină), Auswahl der Texte und Nachwort von Sandu Frunză, Porto-Franco Verlag, Galaţi, 1993, 176 S.
- 42. *Es spricht uns Vater Dumitru Stăniloae* (Ne vorbeşte Părintele Dumitru Stăniloae), I (Verlag des Bistums von Roman und Huşi, Roman 1993, 192 S.; (Gespräche mit Arhim. Ioanichie Bălan).
- 43. The Experience of God. Orthodox Dogmatic Theology, Bd. I: Revelation and Knowledge of the Triune God, translated by Ioan Ioniţă and Robert Barringer, Foreword (XXVII S.) by Bishop Kallistos of Diokleia, Holy Cross Orthodox Press, Brookline, Massachusetts, 1993, 280 S.; zweite Auflage, 1998; dritte Auflage, 2000.
- 44. *Theologia kai Ekklesia*, metaphrase Nikos Tsirones, Tinos, Athènes, 1994, 234 S.
- 45. Saint Maxime le Confesseur, *Ambigua*, introduction par Jean Claude-Larchet, avant-propos, introduction et notes par Emmanuel Ponsoye, commentaires par le père D. Stăniloae, Paris-Suzesnes, 1994.
- 46. Kleine gesprochene Dogmatik. Gespräche in Cernica (Mică Dogmatică vorbită. Dialoguri la Cernica), Übersetzung von Maria-Cornelia Oros, Deisis Verlag, Sibiu, 1995; zweite Auflage, 2000 (Gespräche mit Marc Antoine Costa de Beauregard).
- 47. Das Jesusgebet und die Erfahrung des Heiligen Geistes (Rugăciunea lui Iisus și experiența Duhului Sfânt), Vorrede vom Arhim. Gheorghios Grigoriatis, Einleitung von Olivier Clément, Übersetzung aus dem Französischen von Marilena Rusu, Verlag Deisis, Hermannstadt, 1995, 128 S.; zweite Auflage, Übersetzung von Maria-Cornelia Ică jr., Deisis Verlag, Sibiu, 2003, 158 S.

- 48. *Orthodoxe Dogmatik III*, mit einem Gleitwort von Jürgen Moltmann, aus dem Rumänischen übersetzt von Hermann Pitters, Benzinger Verlag, Gütersloher Verlagshaus, Solothurn, Düsseldorf, 1995, 404 S.
- 49. *Oracion De Jesus y Experiencia Del Espiritu Santo,* traduccion Alejandra Gonzales Bonilla, Narcea S.A. de Ediciones, Madrid, 1997, 128 S.
- 50. The Experience of God. Orthodox Dogmatic Theology, vol. II: The World, Creation and Deification, Holly Cross Orthodox Press, Brookline, Massachusetts, 2000, 225 S.
- 51. *Asketik und Mystik der Orthodoxen Kirche* (Ascetica şi mistica Bisericii Ortodoxe), Verlag IBMBOR, Bukarest, 2002, 442 S.
- 52. Orthodox spirituality. A Practical Guide for the Faithful and a Definitve Manual for the Scholar, translated by Archymandrite Jerome and Otilia Kloos, Foreword by Alexander Golubov, St. Tikhon's Seminary Press, Pennsylvania, 2002, 398 S.
- 53. *Nation und Christentum* (Naţiune şi creştinism), gepflegte Auflage von Constantin Schifirneţ, Sammelband von Artikeln aus den Periodika, mit dem Thema "Nation", Elion Verlag, Bukarest, 2003, 290 S.
- 54. *Eine Theologie der Ikone* (O teologie a icoanei), Sammlung von dogmatischen Studien, Nachwort von Adrian Matei Alexandrescu, hrg. **Ştefan Ionescu**-Berechet, Anastasia Verlag, Bukarest 2005, 264 S.

### 2. Übersetzungen

(in Bänden und Zeitschriften)

- 1. Andrutsos, Hristu, *Dogmatik der orthodoxen Ostkirche* (Dogmatica Bisericii Ortodoxe răsăritene), Verlag. der Druckerei des Erzbistums, Hermannstadt, 1930, XIV, 478. S.
- 2. Hl. Gregor Palamas, *Die zweite Abhandlung aus der ersten Trias gegen Varlaam; Die dritte Abhandlung aus der ersten Trias gegen Varlaam* (Tratatul al doilea din triada întâi contra lui Varlaam; Tratatul al treilea din triada întâi contra lui Varlaam) in "AATA", IX (1932-1933), S. 5-70, wieder aufgenommen zusammen mit der *Breiteren Apologie* (Apologie mai extinsă) und dem *Fünften Antirrhetikon gegen Achindin* (Antiereticul al cincilea contra lui Achindin), als Anhang von *Das Leben und die Lehre des Hl. Gregor Palamas* (Viaţa şi învăţăturile Sfântului Grigorie Palama), Hermannstadt 1938, S. I-CLX.
- 3. Bulgakov, Serghie, *Das Lamm Gottes. Über die Theandrie* (Mielul lui Dumnezeu. Despre Teandrie), erster Teil, ZMCA Press 1933, 468 S.; Übersetzung der Rezension aus der Zeitschrift "Putj" 1933, Nr. 41, S. 101-105, in "RT", XXIV (1934), Nr. 7-8, S. 269-272.

- 4. Vâşeslavţev, Boris, *Die Bedutung des Herzens in der Religio* (Însemnătatea inimii în religie), ein in der Zeitschrift "Putj" veröffentlichtes Essay, Paris, 1925, S. 79-98, in "RT", XXIV (1934), Nr. 1-2, S. 31-40.
- 5. Hl. Maximus der Bekenner, *Mystagogia (Der Kosmos und die Seele, Typen der Kirche)* (Mystagogia. Cosmosul şi sufletul, chipuri ale Bisericii), in "RT", XXXIV (1944), Nr. 4-5, S. 166-181 und Nr. 7-8, S. 339-356.
- 6. Die Philokalie der heiligen Anstrengungen zur Vollkommenheit, oder Sammlung aus den Schriften der Kirchenväter, die darstellen, wie sich der Mensch reinigen, aufklären und vervollkommnen kann (Filocalia sfintelor nevoinţe ale desăvârşirii, sau culegere din scrierile Sfinţilor Părinţi care arată cum se poate omul curăţi, lumina şi desăvârşi), Bd. I, Druckerei des Erzbistums, Hermannstadt, 1946, 408 S. (Vorwort, S. V-XII, Übersetzung und Fußnoten); zweite Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, 1993, 512 S.; Verlag IBMBOR, Bukarest, 2008, 483 S.
- 7. Die Philokalie... (Filocalia...), Bd. II, Aus den Schriften des Hl. Maximus des Bekenners, Druckerei des Erzbistums, Hermannstadt, 1947, 288 S. (Vorwort, Übersetzung und Fußnoten); zweite Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, 1993, 352 S.; dritte Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 1999, 278 S.; Verlag IBMBOR, Bukarest, 2008, 340 S.; Verlag Humanitas, 2009, 277 S.
- 8. *Die Philokalie...* (Filocalia...), Bd. III, *Der Heilige Maximus der Bekenner: Antworte an Thalassius,* Druckerei des Erzbistums, Hermannstadt, 1948, 464 S. (Vorwort und Fußnoten); zweite Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, 1994, 510 S.; dritte Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 1999, 421 S.; Verlag IBMBOR, Bukarest, 2009, 516 S.; Verlag Humanitas, 2009, 400 S.
- 9. Die Philokalie... (Filocalia...), Bd. IV, Die Schriften der Heiligen Väter: Thalassius, Heisychius von Sinai, Philotheus von Sinai, Johannes Karpathis, Johannes Damaskinus; Theodor von Edessa, Theognost, Elia Ekdikos, Teophan mit Aufforderungen für das Überwachen der Gedanken und Ratschläge über Gebet, Druckerei des Erzbistums, Hermannstadt, 1948, 328 S., (Vorwort und Fußnoten), zweite Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, 1994, 368 S., dritte Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 2000, 320 S.; Verlag Humanitas, 2008, 371 S.
- 10. Metropolit Serghie Stragorodţki, *Die Wichtigkeit der apostolischen Sukzession bei den Heterodoxen* (Importanţa succesiunii apostolice la heterodocşi), in "MMS", XXXIX (1963), Nr. 9-10, S. 574-591.
- 11. Nyssen, Wilhelm, *Die Anfänge der byzantinischen Malerei,* Verlag IBMBOR, Bukarest, 1975, 165 S. (das Vorwort und die Übersetzung des ersten Teils des Buches; der Rest der Übersetzung von Lidia Stăniloae).

- Die Philokalie... (Filocalia...), Band V: 1. Petrus Damaskinos, Geistliche Lehren, 2. Simeon der Metaphrast, Paraphrase an Makarius dem Ägypter, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1976, 392 S. (Einführung zum 1., S.7-26 und zum 2., S. 277-292; Fußnoten); zweite Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, 1995, 447 S.; dritte Auflage, Verlag Humanitas, 2009, 360 S.
- 13. Die Philokalie... (Filocalia...), Band VI, 1.Simeon der neue Theologe, 255 theologische und praktische Kapitel; Moralische Kapitel, Die erste und die fünfte Moralreden; 2. Nichita Stithatis, 300 Kapitel über das Tun, Sein und Erkenntnis, Die Betrachtung des Paradieses, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1977, 392 S. (1.Einleitung, S. 7-16.); (2. Einleitung, S. 205-220.); zweite Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 1997, 376 S.; Verlag Humanitas, 2009, 376 S.
- 14. *Die Philokalie...* (Filocalia...), Bd. VII, 1. Nichifor aus der Einsamkeit; 2. Theolypt von Philadelphia; 3. der Heilige Gregor Sinaitis; 4.der Heilige Gregor Palamas, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1977, 528 S. (1. Kurze biographische Notiz S. 7-10; 2. Sein Leben und seine Schriften; S. 35-42; 3. Sein Leben und Seine Schriften; S. 75-90; 4. Sein Leben und Seine Schriften; S. 205-222; Fußnoten; zweite Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 1999, 519 S.; Verlag Humanitas, 2009, 476 S.
- 15. Nyssen, Wilhelm, *Bildgesang der Erde. Die Außenfresken der Moldauklöster* (Pământ cântând în imagini. Frescele exterioare ale mănăstirilor din Moldova), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, 196 S, mit Bildern (mit dem Vorwort des Übersetzers).
- 16. Die Philokalie... (Filocalia...), Bd. VIII, 1. Kalist und Ignatius, 2. Kalist der Patriarch, 3. Kalist Angelikudis, 4. Kalist Catafygiotis und andere, sowie auch ein Studium des Übersetzers über die Geschichte des Hesychasmus in der rumänischen Orthodoxie, mit ein Paar Texten einiger rumänischen Mönche, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1979, 648 S. (Einführung, S.7-16; das Studium über den Hesychasmus, S.555-587) und Fußnoten; zweite Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 2002, 606 S.; zweite Auflage, Verlag Humanitas, 2009, 564 S.
- 17. *Die Philokalie...* (Filocalia...), Bd. IX, 1. *Die Leiter* des Heiligen Johannes Klimax und 2. Die Lehren des Avva Dorotheos; Verlag IBMBOR, Bukarest, 1980, 648 S. (1. Einführung, S.5-3, 2. Das Leben; das Werk und ihre Ausbreitung, S. 465-472, Fußnoten), zweite Auflage, Humanitas Verlag, Bukarest, 2002, 602 S.; Verlag Humanitas, 2009, 564 S.
- 18. *Die Philokalie...* (Filocalia...), Bd. X, Der Heilige Isaak der Syrer, *Worte über die heiligen Anstrengungen,* Verlag IBMBOR, Bukarest, 1981, 524 S. (Einleitung, S. 6-12 und Fußnoten); Verlag Humanitas, 2008, 472 S.
- 19. Hl. Gregor von Nyssa, *Schriften* (Scrieri), 1. Teil, *Auslegung bei dem Hohelied Salomons; Über die Seligpreisungen; Über das Vaterunser*

- Gebet; Über die Gottesanweisungen und die wahre Schwierigkeiten; Übersetzung in Zusammenarbeit mit Pr. Prof. Ioan Buga: Über das Leben Moses, (Fußnoten von Vater Prof. Dumitru Stăniloae, Index von Prof. Ioan Buga), Verlag IBMBOR, Bukarest, 496 S., (Einleitung, S. 5-18 und Fußnoten) (PSB, 29).
- HI. Maximus der Bekenner, Schriften (Scrieri), 1. Teil: Ambigua, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1983, 372 S. (Einführung, S. 5-42; Index, S. 354-366; und Fußnoten) (PSB, 80); zweite Auflage, Verlag IBMBOR, Bukarest, 2006, 540 S.
- 21. Hl. Athanasius der Große, *Schriften* (Scrieri), (1. Teil), *Rede gegen die Griechen; Wort über die Menschwerdung des Wortes; Drei Reden gegen die Arier*, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1987, 416 S. (Einführungsstudium S.5-26, Index S. 403-415, mit Fußnoten), (PSB, 15).
- 22. Hl. Athanasius der Große, *Schriften* (Scrieri), (2. Teil), *Briefe. Das Leben unseres ehrwürdigen Vaters Antonius*, Verlag IBMBOR, Bukarest 1988, 256 S. (Einführung, S. 5-20, Index, S. 246-255, mit Fußnoten), (PSB, 16).
- 23. HI. Cyrill von Alexandrien: *Die Auslegung der Psalmen*, in "MO" *I*. XLI (1989), Nr. 4, S. 37-62; *II-III*. LXI (1989, Nr. 5, S. 45-77 und Nr. 6, S. 100-122; *IV-V*, XLII (1990), Nr. 1-3; S. 123-199; *VI-VII*, XLII (1990), Nr. 4-6, S. 155-204; *VIII*, XLIII (1991), Nr. 1, S. 53-72; *IX*, XLIII (1991), Nr. 2, S. 53-71; *X*, XLIII (1991), Nr. 4-6, S. 76-92.
- 24. *Die Philokalie...* (Filocalia...), Bd. XI, Die Heiligen Barsanuphius und Johannes, *Geistliche Schriften,* Verlag des Bistums von Roman und Huşi, Roman, 1990, 700 S. (Einführung S. 5-24, und Fußnoten); Verlag Humanitas, 2009, 624 S.
- 25. Der Heilige Maximus der Bekenner, *Schriften* (Scrieri), 2. Teil, *Schriften und christologische und geistliche Briefe,* Verlag IBMBOR, Bukarest 1990, 368. S. (Einführung S. 5-8, Index, S. 357-364 und Fußnoten).
- 26. Hl. Cyrill von Alexandrien: *Schriften* (Scrieri), 1. Teil, *Der Gottesdienst und das Dienen im Geiste und Wahrheit,* Verlag IBMBOR, Bukarest 1991, 616 S. Vorwort von Teoctist, dem Patriarch der ROK, S. 5-6, Einleitung S. 7-10, Fußnoten (PSB, 38).
- Die Philokalie... (Filocalia...), Bd. XII, Der Ehrwürdige Isaia der Einsiedler, Neunundzwanzig Worte, Harisma Verlag, Bukarest, 1991, 296
   S. (Kurze Einführung des Übersetzers, S. 5-6, und Fußnoten); Verlag Humanitas, 2009, 276 S.
- 28. Hl. Symeon der Neue Theologe, *Die Hymne der göttlichen Liebe* (Imnele iubirii dumnezeieşti), in dem Band *Studien der orthodoxen Dogmatischen Theologie,* Verlag der Metropolie von Oltenia, Craiova, 1991, S. 322-705, (Einführung, S. 307-321; Fußnoten).

- 29. Das Jesusgebet. Fragmente aus der Philokalie (Rugăciunea lui Iisus. Fragmente filocalice) mit einer Studie von Bischof Kallistos Ware, Professor an der Universität Oxford, Bukarest, 1992 (Vorwort des Bischofs Theofan Sinaitis (wieder herausgegebene Texte).
- 30. Hl. Cyrill von Alexandrien, *Schriften* (Scrieri), 2. Teil, *Glaphiren,* mit Einführung und Fußnoten, Verlag IBMBOR, Bukarest 1992, 464 S, (PSB, 39)
- 31. Aus der Geschichte des Hesychasmus in der rumänischen Orthodoxie (Din istoria isihasmului în ortodoxia română), Scripta Verlag, Bukarest, 1992, 172 S, (Studium; Einführungen und Fußnoten) (Anthologie der Texte aus Philokalia VIII).
- 32. Hl. Johannes Klimax, *Die Leiter* (Scara), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1992, 464 S.
- 33. Paladius, *Lausaikon*, *kurze Biographien von Einsiedlern* (Lausaicon, scurte biografii de pustnici), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1993, 128 S.
- 34. Die 5 (fünf) theologischen Reden unseres Vaters unter den Heiligen Gregor von Nazianz (Cele 5 cuvântări teologice ale Celui între Sfinți Părintelui nostru Grigore de Nazianz), Anastasia Verlag, Bukarest, 1993, 188 S.
- 35. Dionysos Areopagita, *Vollständige Werke* (Opere complete), Paideia Verlag, Bukarest, 1993 (wieder herausgegebene Texte); zweite Auflage, 1996, 288 S.
- 36. Hl. Cyrill von Alexandrien, *Schriften* (Scrieri), 3. Teil, *Gespräche über die Heilige Dreifaltigkeit*, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1994, 310 S. (PSB, 40).
- 37. Erbauungsreden aus der Philokaliespiritualität des Vaters Dumitru Stăniloae, 300 geistliche Kapitel aus der Philokalieweisheit des Vaters Stăniloae, (Cuvinte spre zidire din spiritualitatea filocalică a Părintelui Stăniloae) gesammelt von Ignatius dem Mönchen, Verlag des Heiligen Klosters Frăsinei, 1995, 140 S.
- 38. Dionysios Areopagita, *Vollständige Werke und die Scholien des Hl. Maximus des Bekenners* (*Opere complete și Scoliile Sf. Maxim Mărturisitorul*) hg. Constanța Costea, Paideia Verlag, Bukarest 1996, 288 S
- 39. *Philokalischen Florilegium* (Florilegiu filocalic), in "Darurile Filocaliei" (Philokalische Gaben), ausgewählte Texte von Ignatius der Mönch, Bunavestire Verlag, Bacău, 1996, S. 24-84.
- 40. Hl. Maxim der Bekenner, *Die Mystagogie, Der Kosmos und die Seele, Gesichten der Kirche* (Mystagogia. Cosmosul şi sufletul, chipuri ale Bisericii), Verlag IBMBOR, Bukarest, 2000, 112 S, (Einführung, S. 5-8; zwei Studien, S. 49-110).

- 41. Hl. Cyrill von Alexandrien, *Schriften* (Scrieri), 4. Teil, *Kommentar des Evangeliums nach Johannes*, Verlag IBMBOR, Bukarest, 2000, 1184 S. (PSB, 41).
- 42. Licht aus den Herzen. Hesychastische Spiritualität in der Übersetzung und Auslegung von Vater Stăniloae (Lumina din inimi. Spiritualitate isihastă în traducerea și tâlcuirea Părintelui Stăniloae), eine Anthologie zusammengestellt von Liviu Petcu und Gabriel Hera, Trinitas Verlag, Iași, 2003, 864 S.

#### 3. Broschüren

- 1. Vergebens: Der Organische Status des Andrei Saguna (În zadar: Statutul organic e şagunian), Verlag des Erzbistums, Hermannstadt, 1933, 32 S. (mit einer Rezension in der Theologischen Zeitschrift ("Revista Teologică" RT), XXIV, 1934, Nr. 7-8, Hermannstadt, S. 275-276.
- 2. *Die Rumänische Kirche* (Biserica românească), Braşov/Kronstadt, 1942, 20 S.
- 3. Einige charakteristische Merkmale der Orthodoxie, (in "Kyrios", X (1970), Nr. 1, S. 8-24), im Auszug, 24 S.
- 4. Ho stauros kai he chara ste zoe ton monachon, Atena, 1973, 31 S.
- 5. La Doctrine de Saint Athanase sur le salut, (im Band Politique et théologie chez Athanase d'Alexandrie, Beauchesne, Paris, 1974, S. 295-304), im Auszug, Paris, 15 S.
- 6. Jesus Christ, Incarnate Logos of God, Source of Freedom and Unity, (in "The Ecumenical Review", XXVI (1974), Nr. 3, S. 403-412), im Auszug, 5 S.
- 7. Phos Christou phainei pasi: Logos..., Tesalonic, 1976, 40 S.
- 8. Die Eucharistie als Quelle des Geistlichen Lebens, Köln, 1979, 29 S.
- 9. Liturgy of the Community and the Liturgy of the Heart: From the Viewpoint of the Philokalia, Community of the Servants of the Will of God, 1980, 16 S.
- 10. Prayer and Holiness: The Icon of Man Renewed in God, SLG Press, Oxford, 1982, 30 S.; zweite Auflage, 1984; dritte Auflage, 1993.
- 11. *Gebet und Heiligkeit,* Übersetzt von Peter Spielmann, Vier-Türme Verlag, Münsterwarzach, 1990, 45 S.
- 12. *The Victory of the Cross,* Introduction by A.M. Allchin, SLG Press, Fairacres, Oxford, 1991 (erste Auflage, 1970), 22 S.
- 13. Warum sind wir Orthodoxe? (De ce sîntem ortodocşi?) Verlag des Metropolitanischen Zentrums, Iaşi, 1991, 15 S, (Auszug aus "TV", II (1991), Nr. 4-8, S. 15-27).

- 14. *Der Sieg des Kreuzes* (Victoria Crucii), Übersetzung von Dan Brudascu, Dokia Verlagshaus, Cluj-Napoca, 1994, 60 S.
- 15. *He Orthodoxia. Merika charakteristika tes gnorismata,* Tinos, Atena, 1995, 60 S.
- 16. Eternity and Time, Fairacres, Oxford, 2001, 16 S.
- 17. *Der Sinn der mönchischen Askese* (Sensul ascezei monahale), Reîntregirea Verlag, Alba Iulia, 2005, 40 S.
- 18. *Einige christlichen Themen in der rumänischen Folklore* (Câteva teme crestine în folclorul românesc), Handschrift, 48 S.
- 19. *Some Characteristic Features of Orthodoxy*, translated from French by Fr. Alex. Stan, 2 S.

#### 4. Studien

- 1. *Die Arbeit und das Eigentum im Neuen Testament* (Munca şi proprietatea în Testamentul Nou), in "RT", XXIV (1926), Nr. 8-10, Hermannstadt, S. 230-240.
- 2. *Die Synode in Nizäa gegen die Post-Judaismen* (Sinodul de la Niceea împotriva post iudaistilor), in "RT", X (1929), Nr. 5-6. Hermannstadt, S. 163-167.
- 3. *Neue Strömungen in der deutschen protestantischen Theologie* (Curente noi în teologia protestantă germană) in "RT", XIX (1929), Nr. 7-8, Hermannstadt S. 23.
- 4. Der Weg zum göttlichen Licht beim Heiligen Gregor Palamas (Calea spre lumina dumnezeiasca la Sfântul Grigore Palama) in "AATA", VI (1929-1930), S. 55-77.
- 5. Aus den Vereinigungsverhandlungen zwischen der orthodoxen und der katholischen Kirche in der Zeit der lateinischen Herrschaft in Konstantinopel (Din tratativele de unire între Biserica Ortodoxă şi Catolică pe timpul împărăţiei latine din Constantinopol), in "RT", XX (1930), Nr. 3, Hermannstadt, S. 167-174.
- 6. *Ein handgeschriebener Kodex* (Un codice manuscris) in "RT", XX (1933), Nr. 11-12, Hermannstadt, S. 426-430.
- 7 Der Katholizismus nach dem Krieg (Catolicismul de după războiu), in "AATA", VII (1930 1931), Hermannstadt, S. 5-53.
- 8 *Die heutige griechische Kirche* (Biserica grecească de azi), in "RT", XXI (1934), Nr. 1-2, Hermannstadt, S. 6-23.
- 9 Katholizismus und moderne Kultur (Catolicismul şi cultura modernă), in "RT", XXI (1931), Nr. 6-7, S. 224-243; Nr. 8-9, S. 316-326; Nr. 10, S. 358-367; Nr. 11-12, S. 411-418; XXII (1932), Nr. 1, S. 7-15; Nr. 2-3, S. 78-84; Nr. 4, S. 133-140; Nr. 5, S.177-184; Nr.6-7, S. 224-229; Nr.

- 8-9, S. 295-302; Nr. 10-11, S. 346-352; Nr. 12, S. 446-451; XXIII (1933), Nr. 1-2, S. 7-10; Nr. 3, S. 93-106.
- Welche Häretiker und Schismatiker werden in die orthodoxe Kirche wieder angenommen können? a) durch die Taufe b) durch die Ölsalbung c) durch "Libelos pisteos"? (Care dintre eretici şi schismatici vor putea fi primiţi în sânul Bisericii Ortodoxe? A) Prin Botez; b) Prin Mirungere; c) Prin "Libelos Pisteos"?) in "RT", XXI (1931), Nr. 11-12, S. 444-447.
- 11 *Der gegenwärtige Katholizismus in Italien* (Catolicismul contemporan în Italia), in "AATA", VIII (1931-1932), Hermannstadt, S. 59-75.
- 12 *Die Metaphysik des Lucian Blaga* (Metafizica lui Lucian Blaga), in "RT", XXIV (1933), Nr. 11-12, Hermannstadt, S. 393-401.
- Aus den Folgen des Duldungsediktes im Land von Hateg (Din urmärile Edictului de toleranţă în ţinutul Haţegului), ein im Band "Den Brüdern Alexandru und Ioan Lapedatu" veröffentlichtes Studium, Bukarest, 1936, S. 537-542.
- 14 Gott und die Zeit. Allgemeine Gedanken (Dumnezeu şi timpul. Idei generale), in "RT", XXVII (1937), Nr. 12 Hermannstadt, S. 457-461.
- 15 Nationalismus und die christliche Moral (Naţionalismul şi morala creştină), in "Probleme şi fapte ortodoxe" (Orthodoxe Fragen und Tatsachen), Hermannstadt, 1938, S. 36-45.
- 16 Ein Kampf für die Orthodoxie im Land von Haţeg (O luptă pentru Ortodoxie în Ţara Haţegului) in "AATA", XV (1938-1939), Hermannstadt, S. 5-76.
- 17 Orthodoxe Anthropologie. Kommentar über den Urzustand des Menschen (Antropologie ortodoxă. Comentariu asupra stării primordiale a omului), in "AATA", XVI (1939-1940), S. 5-21.
- 18 Jesus Christus als Prophet (Iisus Hristos ca profet), in "RT", XXXI (1941), Nr. 11-12, Hermannstadt, S. 469-485.
- 19 Aus den Folgen des Duldungsediktes im Land Fogarasch (Din urmärile Edictului de toleranţă în ţinutul Făgăraşului), in dem Würdigungsband "Würdigung des Ioan Lupaş anlässlich seines 60. Geburtstags", Bukarest, 1943, S. 826-833.
- 20 Reue und seelische Auferstehung (Căință și înviere sufletească), in "RT", XXXV (1945), Nr. 1, S. 8-23.
- 21 Die Buße und die Wiederherstellung der Seele. Der heilige Sinn der Bekehrung (Pocăinţa şi restaurarea sufletului. Înţelesul sacru al pocăinţei), in "RT", XXXV (1945), Nr. 5, S. 8-24.
- 22 Elemente der orthodoxen Anthropologie (Elemente de antropologie ortodoxă), im dem Patriarchen Nikodemus gewidmeten Würdigungsband, Bukarest, 1946, S. 236-243 (Neuauflage in der Zeitschrift "BOR", LXIV (1946), S. 279 u.w.

- 23 Dementierte Fristen (Soroace dezminţite), in der Zeitschrift "ST", I (1949), Nr. 5-6, II. Serie, S. 374-380.
- 24 *Die Wiederherstellung der alten Kircheneinheit* (Restaurarea unității Bisericii străbune), in "GB", VIII (1949), Nr. 5-6, S. 15-26.
- Die Lehre über die Gottesmutter bei den Orthodoxen und bei den Katholiken (Învăţătura despre Maica Domnului la ortodocşi şi catolici), in der Zeitschrift "Ortodoxia" (Die Orthodoxie), II (1950), Nr. 4, S. 559-609.
- 26 *Die Wiedervereinigung der Ahnenkirche* (Reîntregirea Bisericii strămoșești), in "GB", IX (1950), Nr. 6, S. 27-33.
- 27 Die Konzilorganisierung der orthodoxen Kirche im Vergleich zu dem kaiserpäpstlichen Charakter des Katholizismus (Organizarea sinodală a Bisericii Ortodoxe în paralel cu cezaropapismul catholic), in "ST", II (1950), Nr. 9-10, S. 541-555.
- 28 *Die Dogmatische Definition von Chalcedon* (Definiția dogmatică de la Calcedon), in "O", III (1951), Nr. 2-3, S. 295-340.
- 29 *Die Bedingungen der Erlösung* (Condiţiile mântuirii), in "ST", III (1951), Nr. 5-6, S. 245-256.
- 30 *Die Gottesmutter als Vermittlerin* (Maica Domnului ca mijlocitoare), in "O", IV (1952), Nr. 1, S. 79-129.
- 31 *Die Formen und die Gründe des uneigentlichen Mystizismus* (Formele şi cauzele falsului misticism) in "ST", IV (1952), Nr. 5-6, S. 251-273.
- 32 Dogmatische und geistliche Gründe für das gemeinschaftliche Mönchsleben (Temeiuri dogmatice şi duhovniceşti pentru viaţa monahală de obşte), in "ST", IV (1952), Nr. 7-8, S. 371-393.
- 33 Die christliche Lehre über die Arbeit (Învăţătura creştină despre muncă), in "ST", V (1953), Nr. 1-2, S. 24-30.
- 34 *Die göttliche Eucharistie in den drei Konfessionen* (Dumnezeiasca Euharistie, în cele trei confesiuni) in "O", V (1953), Nr. 1, S. 46-115.
- 35 Der Zustand der Seelen nach dem privaten jüngsten Gericht gemäß der orthodoxen und der katholischen Lehre (Starea sufletelor după judecata particulară în învăţătura ortodoxă şi catolică), in "O", V (1953), Nr. 4, S. 545-614.
- *Die dogmatischen Gründe und Folgen des Schismas* (Motivele şi urmările dogmatice ale schismei), in "O", VI (1954), Nr. 2-3, S. 218-259.
- 37 Die Guten Werke in der orthodoxen und der katholischen Lehre (Faptele bune în învăţătura ortodoxă şi catolică), in "O", VI (1954), Nr. 4, S. 507-553.
- Das Bekenntnis der Sünden und die Buße in der Vergangenheit der Kirche (Märturisirea päcatelor şi pocăinţa în trecutul Bisericii), in "BOR", LXXIII (1955), Nr. 3-4, S. 218-250.

- 39 Das jüngste Gericht nach dem Tode (Judecata particulară după moarte), in "O", VII (1955), Nr. 4, S. 532-559.
- 40 *Ekklesiologische Synthese* (Sinteză eclesiologică), in "ST", VII (1955), Nr. 5-6, S. 262-284.
- 41 Die Hauptstiftung des Metropoliten Nicolae (Ctitoria de frunte a ÎPS Mitropolit Nicolae), im Band: Festschrift für Seine Eminenz Dr. Nicolae Bălan, den Metropoliten von Siebenbürgen, 1905-1955 anlässlich seines Jubiläums von fünfzig Jahren kirchliche Aktivität (Omagiu ÎPS Dr. Nicolae Bălan, Mitropolitul Ardealului, 1905-1955, la cincizeci de ani de activitate bisericească), Reîntregirea Verlag, Hermannstadt 1955, S. 173-178.
- 42 Das Wesen der Mysterien in den drei Konfessionen (Fiinţa Tainelor în cele trei confesiuni), in "O", VIII (1956), Nr. 1, S. 3-28.
- 43 Die Zahl der Mysterien, die Verhältnisse zwischen ihnen und die Frage nach den Mysterien außerhalb der Kirchen (Numărul Tainelor, raportul dintre ele şi problema Tainelor în afara Bisericii) in "O", VIII (1956), Nr. 2, S. 191-215.
- 44 Der Urzustand des Menschen in den drei Konfessionen (Starea primordială a omului în cele trei confesiuni) in "O", VIII (1956), Nr. 3, S. 323-357.
- 45 *Die Beichte als Mittel zum geistlichen Wachstums* (Mărturisirea, mijloc de creştere duhovnicească), in "MO", VII (1956), Nr. 4-5, S. 168-176.
- Das Vertrauen und die Freundschaft zwischen Menschen und Völkern als Bedingungen für das friedliche Zusammenleben der Staaten und als Geboten in der christlichen Lehre (Încrederea şi prietenia între oameni şi popoare, condiţii pentru coexistenţa paşnică între state şi porunci ale învătăturii creştine), in "BOR", LXXIV (1956), Nr. 5, S. 438-450.
- 47 Der innerliche Zusammenhang zwischen dem Tod und der Auferstehung des Herrn (Legătura interioară dintre moartea şi învierea Domnului), in "ST", VIII (1956), Nr. 5-6, S. 275-287.
- 48 Die Liturgie und die religiöse Einheit des rumänischen Volkes (Liturghia şi unitatea religioasă a poporului român), in "BOR", LXXIV (1956), Nr. 10-11, S. 1078-1087.
- 49 *Die orthodoxe und katholische Lehre von der Erbsünde* (Doctrina ortodoxă și catolică despre păcatul strămoșesc), in "O", IX (1957), Nr. 1, S. 3-40.
- 50 Die Protestantische Lehre von der Erbsünde aus orthodoxer Sicht (Doctrina protestantă despre păcatul ereditar, judecată din punct de vedere ortodox), in "O", IX (1957), Nr. 2, S. 195-215.
- 51 Das Symbol als Vorwegnahme und Grundlage der Ausdrucksmöglichkeiten der Ikonen (Simbolul ca anticipare şi temei al posibilităților icoanei), in "ST", IX (1957), Nr. 7-8, S. 427-452.

- 52 *Die Erkenntnis Gottes beim Heiligen Johannes Chrysostomos* (Cunoașterea lui Dumnezeu la Sf. Ioan Gură de Aur), in "O", IX (1957), Nr. 3, S. 555-567.
- Der sublime Charakter der Priesterschaft und die Aufgaben des Priesters (Sublimitatea preoţiei şi îndatoririle preoţilor), in "MO", IX (1957), Nr. 5-6, S. 298-312.
- Von der Schöpfung zur Menschwerdung des Wortes und vom Symbol zur Ikone (De la creaţiune la întruparea Cuvântului şi de la simbol la icoană), in "GB", XVI (1957), Nr. 12, S. 860-867.
- 55 Über die "Geistliche Homilien" vom Heiligen Makarios dem Ägypter (În jurul "Omiliilor duhovniceşti" ale Sf. Macarie Egipteanul), in "MO", X (1958), Nr. 1-2, S. 15-38.
- Die Verhandlungen zwischen der rumänischen orthodoxen und der anglikanischen Kirche unter dem dogmatischen Gesichtspunkt (Tratativele dintre Biserica Ortodoxă Româna şi Anglicană, privite sub aspectul dogmatic), in "O", X (1958), Nr. 2, S. 236-251, und im Englischen, in "ROC" (Romanian Orthodox Church), 1976, S. 129-148.
- 57 Jesus Christus als Prototyp seiner Ikone (Iisus Hristos ca prototip al icoanei sale), in "MO", XXXIV (1958), Nr. 3-4, S. 244-272.
- 58 Gemeinschaft in der Liebe (Comunitate prin iubire), in "O", XV (1963), Nr. 1, S. 52-70.
- 59 "Oikonomia" in der orthodoxen Kirche ("Iconomia" în Biserica Ortodoxă), in "O", XV (1963), Nr. 2, S. 152-186.
- 60 Die ökumenische Bewegung und die Probleme der gegenwärtigen Welt (Mişcarea ecumenică și problemele lumii contemporane), in "GB", XXII (1963), Nr. 3-4, S. 305-326.
- 61 Die ökumenische Bewegung und die christliche Einheit heute (Mişcarea ecumenică și unitatea creștină în stadiul actual), in "O", XV (1963), Nr. 3-4, S. 544-589.
- *Dienen und Präexistenz* (Servire şi proexistenţă), in "GB", XXII (1963), Nr. 11-12, S. 1019-1030.
- Oie heilige Überlieferung. Die Definition des Konzeptes und seine Umfassung (Sfânta Tradiție. Definirea noțiunii și întinderea ei), in "O", XVI (1964), Nr. 1, S. 47-109.
- "Du sollst nicht töten". Christliche Grundlagen für den Frieden ("Să nu ucizi". Temeiuri creştine pentru pace), in "BOR", LXXXII (1964), Nr. 1-2, S. 76-95.
- 65 *Die Autorität der Kirche* (Autoritatea Bisericii), in "ST", XVI (1964), Nr. 3-4, S. 183-251.
- *Die Verhältnisse zwischen den Personen der Heiligen Dreieinigkeit und das Leben der Kirche* (Relaţiile treimice şi viaţa Bisericii), in "O", XVI

- (1964), Nr. 4, S. 503-525. (und im Englischen in Theology and the Church, S.11-14, Crestwood N.Y., St. Vladimir's, 1980).
- 67 Enzyklika "Ecclesiam Suam" (Enciclica "Ecclesiam Suam"), in "O", XVI (1964), Nr. 4, S. 598-603.
- 68 Von dem gemeinsamen Guten und einigen christlichen Tugenden (Despre binele comun şi unele virtuţi creştine), in der Zeitschrift "Mitropolia Banatului" (Die Metropolie von Banat, verkürzt "MB"), XIV (1964), Nr. 4-5, S. 136-144.
- 69 *Der Begriff "Dogma"* (Noţiunea dogmei), in "ST", XVI (1964), Nr. 9-10, S. 534-571.
- 70 Das Verhältnis zwischen dem Abendmahl und der christlichen Liebe (Legătura între Euharistie și iubirea creștină), in "ST", XVII (1965), Nr. 1-2, S. 3-32.
- 71 Die Möglichkeit der dogmatischen Versöhnung zwischen der orthodoxen und den altorientalischen Kirchen (Posibilitatea reconcilierii dogmatice între Biserica Ortodoxă şi vechile Biserici Orientale), in "O", XVII (1965), Nr. 1, S. 5-27.
- Die Auffassung der römisch-katholischen Kirche über die anderen Kirchen und ihre Stellungnahme in Bezug auf diese unter den Bedingungen der heutigen Ökumene (Concepţia Bisericii Romano-Catolice despre alte Biserici şi atitudinea ei faţă de acestea în condiţiile ecumenismului actual), in "O", XVII (1965), Nr. 2, S. 267-283.
- 73 Die katholische Lehre von der Unfehlbarkeit nach dem 1. und dem 2. Vatikanischen Konzil (Doctrina catolică a infailibilității la I-ul și al II-lea Conciliu de la Vatican), in "O", XVII (1965), Nr. 4, S. 459-492.
- 74 *Die universelle und katholische Kirche* (Biserica universală şi sobornicească), in "O", XVIII (1966), Nr. 2, S. 167-198.
- 75 Von der Mysteriumsdimension der Kirche (Din aspectul sacramental al Bisericii), in "ST", XVIII (1966), Nr. 9-10, S. 531-562.
- 76 Der Heilige Geist und die Katholizität der Kirche (Sfântul Duh şi sobornicitatea Bisericii), in "O", XIX (1967), Nr. 1, S. 32-48 (und im Englischen, in "Theology and the Church …"), 1978, S. 45-72.
- 77 Liebe und Wahrheit; jenseits der Zwiespalt der gegenwärtigen Ökumene (Iubire şi adevăr. Pentru o depășire a dilemei ecumenismului contemporan), in "O", XIX (1967), Nr. 2, S. 283-293.
- 78 Die Kriterien der Anwesenheit des Heiligen Geistes (Criteriile prezenței Sfântului Duh), in "ST", XIX (1967), Nr. 3-4, S. 103-127.
- 79 Die Dimensionen der Ökumene unter orthodoxem Gesichtspunkt (Coordonatele ecumenismului din punct de vedere ortodox), in "O", XIX (1967), Nr. 4, S. 494-540.
- 80 Die Beziehungen der rumänisch-orthodoxen Kirche zu den altorientalischen Kirchen, zur römisch-katholischen Kirche und zum

- *Protestantismus* (Relaţiile Bisericii Ortodoxe Române cu Bisericile vechi orientale, cu Biserica Romano-Catolică şi cu Protestantismul), in "O", XX (1968), Nr. 2, S. 209-224.
- 81 *Die Offenbarung durch Fakten, Worte und Bilder* (Revelaţia prin acte, cuvinte şi imagini), in "O", XX (1968), Nr. 3, S. 347-377.
- 82 Der Kampf und das Drama des Inocenţiu Micu Klein (Lupta şi drama lui Inocenţiu Micu Klein), in "BOR", LXXXVI (1968), Nr. 9-10, S. 1137-1185.
- 83 Die göttliche Oikonomia als Grundlage der kirchlichen Oikonomia (Iconomia dumnezeiască, temei al iconomiei bisericeşti), in "O", XXI (1969), Nr. 1, S. 3-24 (im Englischen, in "Diakonia", V (1970), S. 115-125 und 218-231).
- 84 *Die Offenbarung der Gabe und der Verheißung* (Revelaţia ca dar şi făgăduinţă), in "O", XXI (1969), Nr. 2, S.179-196.
- Das Glaubensbekenntnis des Papstes Paulus des VI. (Mărturisirea de credință a Papei Paul al VI lea), in "O", XXI (1969), Nr. 2, S. 257-269 (in Zusammenarbeit mit Prof. N. Chiţescu, und Prof. Petru Rezuş).
- Die breite bestreitende Bewegung im Rahmen des Katholizismus (Vasta mişcare de contestare în romano-catolicism), in "O", XXI (1969), Nr. 2, S. 304-317.
- 87 Die Theologie des Abendmahls (Teologia Euharistiei), in "O", XXI (1969), Nr. 3, S. 343-364.
- Der Uniatismus in Siebenbürgen als Ergebnis einer dreifältigen Willkür (Uniatismul din Transilvania opera unei întreite silnicii), in "BOR", LXXXVII (1969), Nr. 3-4, S. 355-390.
- 89 Das Problem der Uniatismus unter dem ökumenischen Gesichtspunkt (Problema uniatismului în perspectivă ecumenică), in "MA", XIV (1969), Nr. 4-6, S. 322-329 (und in "O", XXI, (1969), Nr. 4, S. 616-626).
- 70 The Orthodox Conception of Tradition and the Development of Doctrine, in "Sobornost", V (1969), S. 652-662.
- 91 The World as Gift and Sacrament of God's Love, in "Sobornost", V (1969), Nr. 9, S. 662-673.
- 92 *Die Gebeten für die anderen und die Katholizität der Kirche* (Rugăciunile pentru alţii şi sobornicitatea Bisericii), in "ST", XXII (1970), Nr. 1-2, S. 29-39.
- 93 *Die christliche Verantwortung* (Responsabilitatea creştină), in "O", XXII (1970), Nr. 2, S. 181-196.
- 94 Einheit und Vielfalt in der orthodoxen Überlieferung (Unitate şi diversitate în Tradiția ortodoxă), in "O", XXII (1970), Nr. 3, S. 333-356.
- 95 *Die kirchlichen Ämter und ihre Aufgaben* (Slujirile bisericeşti şi atribuţiile lor), in "O", XXII (1970), Nr. 3, S. 462-469.
- 96 *Die göttliche Gabe für uns* (Darul lui Dumnezeu către noi), in "MMS", XLVI (1970), Nr. 3-4, S. 258-267.

- 97 Die theologischen Grundlagen der Hierarchie und ihrer Konziliarität (Temeiurile teologice ale ierarhiei şi ale sinodalității ei), in "ST", XXII (1970), Nr. 3-4, S. 165-178.
- 98 *Die Diener Gottes als Diener der Menschen* (Slujitorii lui Dumnezeu, slujitori ai oamenilor), in "BOR", LXXXVIII (1970), Nr. 3-4, S. 408-416.
- 99 *Die Transparenz der Kirche im Mysterienleben* (Transparenţa Bisericii în viaţa sacramentală), in "O", XXII (1970), Nr. 4, S. 501-516.
- 100 Die Heilige Dreieinigkeit als Struktur der höchsten Liebe (Sfânta Treime, structura supremei iubiri), in "ST", XXII (1970), Nr. 5-6, S. 333-335 (auch im Englischen in "Theology and the Church…", S. 73-108).
- 101 Einige charaktestiche Merkmale der Orthodoxie (Câteva trăsături caracteristice ale Ortodoxiei), in "MO", XXII (1970), Nr. 7-8, S. 730-743.
- 102 *He Hagia Graphe en schese pros ten Ekklesian kai ten paradosen*, im Band *Ho Zontanos Logos*, Athen, 1970, S. 67-97.
- 103 Einige charaktestiche Merkmale der Orthodoxie, in "Kyrios", X (1970), Nr. 1, S. 8-24.
- 104 The Economy of Salvation and Ecclesiastical "Economy", in "Diakonia", I (1970), New York, Nr. 2, S. 115-126.
- 105 *Théologie de l'Eucharistie*, in "Contacts", XXIII (1970), Nr. 71, S. 184-211.
- 106 Offene Katholizität (Sobornicitatea deschisă) in "O", XXIII (1971), Nr. 2, S. 165-180.
- 107 Die dogmatische Theologie in der Rumänischen Orthodoxen Kirche in der Vergangenheit und heute (Teologia Dogmatică în Biserica Ortodoxă Română, în trecut și azi), in "O", XXIII (1971), Nr. 3, S. 309-365. (in Zusammenarbeit mit N. Chiţescu, I. Todoran, I. Ică, I. Bria).
- 108 Das morgige Aussehen der römisch-katholischen Kirche nach den erneuernden katholischen Theologen (Chipul de måine al Bisericii Romano-Catolice în viziunea teologilor catolici inovatori), in "O", XXIII (1971), Nr. 3, S. 266-283.
- 109 Gott ist Liebe (I. Johannes IV, 8) (Dumnezeu este iubire <I Ioan 4,8>), in "O", XXIII (1971), Nr. 3, S. 366-402.
- 110 In Bezug auf die Frage der Interkommunion (În problema intercomuniunii), in "O", XXIII (1971), Nr. 4, S. 561-584.
- 111 The cross and the Gift of the World, in "Sobornost", VI (1971), Nr. 2, S. 96-110.
- 112 St. Callinicus of Cernica, in "Studies Supplementary to Sobornost", Nr. 2, London, 1971, S. 17-32.
- 113 The Foundation of Christian Responsability in the World: The Dialogue of God and Man, in "Studies Supplémentary to Sobornost", Nr. 2, London, 1971, S. 53-73.

- 114 The Tradition of Life: Essay on Spirituality and Theology (by Patriarch Justinian, Bishop Antonie Plămădeală and Fr. Dumitru Stăniloae), Fellowship of St. Alban et St. Sergius, Verlag A.M. Allchin, London, 1971, S. 53-73.
- 115 Die Transparenz der Kirche auf Grund der Taufe, im Band Taufe und Firming, Hgr. E. Ch. Suttner, Pustet Verlag, 1971, Regesnsburg, S. 111-125.
- 116 Vom Geist der Orthodoxie, in "Theologie der Gegenwart", XIV (1971), S. 88-95.
- 117 *Die dogmatischen Grundlagen der Synodalität*, in "Ostkirchliche Studien", XX (1971), Wurzburg, S. 3-16.
- 118 Das Mysterium der Buße als geistliches Geschehen (Taina pocăinței ca fapt duhovnicesc), in "O", XXIV (1972), Nr. 1, S. 5-13.
- Die orthodoxe Lehre von der Erlösung und die aus ihr zu ziehenden Schlussfolgerungen hinsichtlich des christlichen Dienstes in der Welt (Învăţătura ortodoxă despre mântuire şi concluziile ce rezultă din ea pentru slujirea creştină în lume), in "O", XXIV (1972), Nr. 2, S. 195-212.
- 120 *Unity and Diversity in Orthodox Tradition*, in "The Greek Orthodox Theological Review", Brooklin, XVII (1972), Nr. 1, S. 19-37.
- 121 Problems and Perspectives of Orthodox Theology, in "The Altar Almanach", II (1971-1972), S. 40-50 (auch in "Theology and the Church", S. 213-226).
- 122 La catholicité de l'Église et les prières pour autrui, in "Contacts", XIV (1972), Nr. 77, S. 9-27.
- 123 Die Busse als Geistliches Ereignis, im Band Busse und Beichte, Drittes Regensburger Ökumenisches Symposion, Hgr. E. Ch. Suttner, Friedrch Pustet Verlag, Regensburg, 1972, S. 39-54.
- 124 Das Antlitz Christi in der Ostkirche: Jesus Christus, die Gabe und das höchste Wort Gottes (Chipul lui Hristos în Biserica Răsăriteană: Iisus Hristos, darul și cuvântul suprem al lui Dumnezeu), in "O", XXV (1973), Nr. 1, S. 5-17.
- 125 Die ökumenischen Beziehungen der rumänisch-orthodoxen Kirche im jüngsten Viertel des Jahrhunderts (Relaţiile ecumenice ale Bisericii Ortodoxe Române în ultimul sfert de veac), in "O", XXV (1973), Nr. 2, S. 166-175.
- Das Antlitz Gottes und seine Verantwortung in der Welt (Chipul lui Dumnezeu şi responsabilitatea lui în lume), in "O", XXV (1973), Nr. 3, S. 347-362.
- 127 Der bewegliche und dauerhafte Charakter der Überlieferung (Caracterul permanent şi mobil al Tradiţiei), in "ST", XXV (1973), Nr. 3-4, S. 149-164.

- 128 Die Lehre des Heiligen Athanasius des Großen über die Erlösung (Învăţătura Sf. Atanasie cel Mare despre mântuire), in "ST", XXV (1973), Nr. 5-6, S. 328-340.
- 129 *Die jüngsten katholischen Studien über das Filioque* (Studii catolice recente despre Filioque), in "ST", XXV (1973), Nr. 7-8, S. 471-505.
- 130 *Die Welt als Gabe und Sakrament der Liebe Gottes*, in "Orthodoxe Beitrage", V (1973), Marburg, S. 40-45.
- 131 L'homme, image de Dieu dans le monde, in "Contacts", XXV (1973), Nr. 84, S. 287-309.
- 132 Gott ist Licht (Dumnezeu este lumină), in "O", XXVI (1974), Nr. 1, S. 70-96.
- 133 Der Heilige Geist in der Offenbarung und der Kirche (Sfântul Duh în revelație și în Biserică), in "O", XXVI (1974), Nr. 2, S. 216-249.
- 134 Natur und Gnade in der byzantinischen Theologie (Natură și har în teologia bizantină), in "O", XXVI (1974), Nr. 3, S. 392-439.
- 135 *Die Christologie der Konzilien* (Hristologia Sinoadelor), in "O", XXVI (1974), Nr. 4, S. 573-579.
- 136 La théologie dogmatique dans l'Église Orthodoxe Roumanie des origines à nos jours (in Zusammenarbeit mit Isidor Todoran, N. Chiţescu, I. Ică, in dem Band De la Theologie orthodoxe roumanie des origines à nos jours), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1974, S. 211-284.
- 137 La Doctrine de Saint Athanase sur le salut, im Bd. Politique et théologie chez Athanase d'Alexandrie, Beauchesne, Paris, 1974, S. 298-304.
- 138 Jesus Christ, Incarnate Logos of God, Source of Freedom and Unity, in "The Ecumenical Review", XXVI (1974), S. 403-412.
- 139 Le Saint Esprit dans la théologie et la vie de l'Église Orthodoxe, in "Contacts", XXVI (1974), Nr. 87, S. 227-256 (im Englischen in "Diakonia", Nr. 9, 1974, S. 343-366 und in "Sobornost", 1, 1975, S. 4-21).
- The Role of the Holy Spirit in the Theology and Life of the Orthodox Church, in "Diakonia", IX (1974), Nr. 4, S. 343-366 (mit einem ein bisschen veränderten Text auch in "Sobornost", 7/1, 1975, S. 4-21).
- 141 L'accueil de la tradition dans le monde d'aujourd'hui: Le point de vue de l'Occident, in "Irenikon", XLVII (1974), S. 451-466.
- 142 Le caractère statique et dynamique de la Tradition. L'estimation des élémentes conservateurs de la Tradition, Thessaloniki, 1974, S. 257-275.
- 143 L'Orthodoxie: quelques troits caractéristiques, in "Présence orthodoxe", 1974, Nr. 26, S. 10-25.
- 144 Die orthodoxe Auffassung über die Überlieferung und Entfaltung der Lehre (Concepţia ortodoxă despre tradiţie şi despre dezvoltarea doctrinei), in "O", XXVII (1975), Nr. 1, S. 5-14.

- 145 Der heutige Empfang der Überlieferung aus orthodoxer Sicht (Primirea tradiției în timpul de azi, din punct de vedere ortodox), in "ST", XXVII (1975), Nr. 1-2, S. 5-12.
- 146 Das Kreuz in der Theologie und im Gottesdienst der orthodoxen Kirche (Crucea în teologie și în cultul Bisericii Ortodoxe), in "O", XXVII (1975), Nr. 3, S. 405-414.
- 147 Die Ostern als Fest des Lichtes und der Freude in der Orthodoxie (Paştile, sărbătoarea luminii și a bucuriei în Ortodoxie), in "ST", XXVII (1975), Nr. 5-6, S. 349-358.
- 148 Die Entstenhung des Petrusamtes in Orthodoxer Sicht, in Der Konsiliaritat und Kollegialitat als Strukturprinzipien der Kirche, Zehn Jahre Ökumenismus, Tyrolia Verlag, Innsbruck-Wien-Munchen, 1975, S. 136-141.
- 149 The Holy Spirit in the Theology and the Life of the Orthodox Church, in "Sobornost", VII (1975), Nr. 1, S. 4-21.
- 150 La centralité du Christ dans la théologie, dans la spiritualité et dans la mission orthodoxe, in "Contacts", XXVII (1975), Nr. 92, S. 447-457.
- 151 Die Schöpfung als Gabe und die Sakramenten der Kirche (Creaţia ca dar şi Tainele Bisericii), in "O", XXVIII (1976), Nr. 1, S. 10-29.
- 152 Der Weg mit Christus dem Heiland, über die Mysterien und Feiertagen der orthodoxen Kirche (Drumul cu Hristos Mântuitorul, prin Tainele şi sărbătorile Bisericii Ortodoxe), in "O", XXVIII (1976), Nr. 2, S. 402-416.
- 153 Die Bedeutung des göttlichen Lichtes in der Spiritualität und dem Gottesdienst der orthodoxen Kirche (Semnificaţia luminii dumnezeieşti în spiritualitatea şi cultul Bisericii Ortodoxe), in "O", XXVIII (1976), Nr. 3-4, S. 433-446.
- 154 Das Kreuz und die Erneuerung der Schöpfung nach der orthodoxen Lehre (Crucea şi înnoirea creaţiunii în învăţătura ortodoxă) in "MMS", LII (1976), Nr. 7-8, S. 467-477.
- The Christology of the Synods, in Papers Refering to the Theological Dialogue between the Eastern and Oriental Orthodox Chruches, hg. Metropolitan Methodios von Aksum, Athen, 1976, S. 21-28; und in "Ekklestiastikos Pharos", LVIII (1976), Nr. 1-2, S. 130-137.
- 156 La Croix dans la théologie et le culte orthodoxe, in "Contacts", XXVIII (1976), Nr. 94, S. 127-142.
- 157 *Phos Christou phainei pasi*, in "Epistemonike Epteris Theologikes Scholes Thessalonikes", XXI (1976), S. 21-40.
- 158 La dinamique du monde dans l'Église, in Process verbaux du II-e Congrès de théologie orthodoxe à Athènes, Athen, 1976, S. 346-360.
- 159 Image de Dieu et la déification de l'homme, in "Communio Viatorum", XIX (1976), Nr. 3, S. 109-120.

- 160 Die Universalität und der ethnischen Charakter der Kirche aus orthodoxer Sicht (Universalitatea şi etnicitatea Bisericii în concepţia ortodoxă), in "O", XXIX (1977), Nr. 2, S. 143-152.
- 161 Die Dynamik der Schöpfung in der Kirche (Dinamica creaţiei în Biserică), in "O", XXIX (1977), Nr. 3-4, S. 281-291.
- 162 *Die Natur der Konziliarität* (Natura sinodicității), in "ST", XXIX (1977), Nr. 9-10, S. 605-614.
- 163 The Cross in Orthodox Theology and Worship, in "Sobornost", VII (1977), S. 233-243.
- 164 Korset och skapelsen, in "Almanahul Parohiei Ortodoxe Române din Göteborg", I (1977), S. 29-37.
- 165 Der Gottesdienst der Gemeinde und das innerliche Opfer aus der Sicht der Philokalie (Liturghia comunității și jertfa interioară în viziunea filocalică), in "O", XXX (1978), Nr. 1-2, S. 389-399.
- 166 Die Ikonen im orthodoxen Gottesdienst (Icoanele în cultul ortodox), in "O", XXX (1978), Nr. 3, 1978, S. 475-487.
- 167 Die Rolle der Orthodoxie in der Bildung und Aufbewahrung des Wesens des rumänischen Volkes und der nationalen Einheit (Rolul Ortodoxiei în formarea şi păstrarea ființei poporului român şi a unității naționale), in "O", XXX (1978), Nr. 4, S. 584-604.
- 168 La liturgie de la communaute et la liturgie intérieure dans la vision philocalique, in Gestes et paroles dans les diverses familles liturgiques, Conferences Saint Serge, Paris, XXV-e semaine d'etude, juillet 1977, Rome, 1978, S. 259-273.
- 169 La prière dans un monde sécularisé, in "Contacts", XXX (1978), S. 237-250.
- 170 La lecture de la Bible dans l'Église Orthodoxe, in "Contacts", XXX (1978), S. 349-354.
- 171 Das Wesen und die Personen der Heilige Dreieinigkeit nach Hl. Basilius dem Grossen (Fiinţa şi ipostasurile în Sfânta Treime, după Sf. Vasile cel Mare), in "O", XXXI (1979), Nr. 1, S. 53-75.
- 172 Christologie und Ikonologie im theologischen Streit im 8. und 9. Jahrhundert (Hristologie şi iconologie în disputa din sec. VIII IX), in "ST", XXXI (1979), Nr. 1-4, S. 15-53.
- 173 Jesus Christus als ewiger Erzpriester (Iisus Hristos, Arhiereu în veac), in "O", XXXI (1979), Nr. 2, S. 217-231.
- 174 Das Hervorgehen des Heiligen Geistes aus dem Vater und seine Beziehung zu dem Sohn als Grundlage unserer Vergöttlichung und göttlichen Adoption (Purcederea Duhului Sfânt de la Tatăl și relația Lui cu Fiul, ca temei al îndumnezeirii și înfierii noastre), in "O", XXXI (1979), Nr. 3-4, S. 583-592.

- 175 Das Sakrament der Eucharistie als Quelle des geistlichen Lebens in der Orthodoxie (Taina Euharistiei, izvor de viaţă spirituală în Ortodoxie), in "O", XXXI (1979), Nr. 3-4, S. 499-510.
- 176 Das Alter und die Spiritualität der rumänischen christlichen Termini im Zusammenhang der Rumänischen Sprache im Allgemeinen (Vechimea şi spiritualitatea termenilor creştini români în solidaritate cu ai limbii române în general), in "BOR", XCVII (1979), Nr. 3-4, S. 563-590.
- 177 *Die schützende Gottesmutter* (Maica Domnului, Ocrotitoarea), in "GB", XXXVIII (1979), Nr. 9-10, S. 938-950.
- 178 Bréviaire hésychaste (I+II), in "Irenikon", LII (1979), Nr. 1, S. 54-68; Nr. 3, S. 356-373.
- 179 Die Lehre von der Heiligen Dreieinigkeit in der Schrift "Gegen Eunomius" von Hl. Basilius dem Grossen (Invätätura despre Sfânta Treime în scrierea Sf. Vasile cel Mare "Contra lui Eunomie"), im Bd. Sfântul Vasile cel Mare. Închinare la 1600 de ani de la săvârşirea sa (Hl. Basilius der Grosse. Festschrift bei 1600 Jahren seit seinem Tode), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1980, S. 50-69.
- 180 Die Heiligkeit in der Orthodoxie (Sfinţenia în Ortodoxie), in "O", XXXII (1980), Nr. 1, S. 33-43.
- Die Heilige Schrift und die apostolische Überlieferung im Bekenntnis der Kirche (Sfânta Scriptură și Tradiția apostolică în mărturisirea Bisericii), in "O", XXXII (1980), Nr. 2, S. 204-220.
- 182 *Unsere Vervollkommnung in Christus* (Desăvârșirea noastră în Hristos) (I+II+III) in "MO", XXXII (1980), Nr. 1-2, S. 76-111; Nr. 3-6, S. 402-427; XXXIII (1981), Nr. 1-3, S. 95-104.
- Die Gottesmutter im Prolog des Lukas Evangeliums (Maica Domnului în Prologul Evangheliei de la Luca), in "O", XXXII (1980), Nr. 3, S. 443-453.
- 184 Der Sohn Gottes als Sohn des Menschen (Fiul lui Dumnezeu, Fiul Omului), "MMS", LVI (1980), Nr. 9-12, S. 733-763.
- 185 Der Gottesdienst der orthodoxen Kirche als Wirkungsmittel des Heiligen Geistes auf die Gläubigen (Cultul Bisericii Ortodoxe, mediu al lucrărilor Sfântului Duh asupra credincioşilor), in "O", XXXIII (1981), Nr. 1, S. 5-12.
- 186 Das gemeinsame Singen im Gottesdienst als Mittel der Einheitsverstärkung des gerechten Glaubens (Cântarea liturgică comună, mijloc de întărire a unității dreptei credințe), in "O", XXXIII (1981), Nr. 1, S. 58-72.
- 187 Das unaussprechliche Geheimnis des obersten Eins (Taina negräitä a Unului suprem), in "MMS", LVII (1981), Nr. 1-3, S. 27-38.
- Die Liturgie als Aufstieg zu Gott und als Tor des Himmels (Liturghia, urcuş spre Dumnezeu şi poartă a cerurilor), in "MO", XXXI (1981), Nr. 1-3, S. 41-56.

- 189 Der Samstag als Tag der Toten. Der Sonntag als Tag der Auferstehung und des unendlichen Leben (Sâmbăta, ziua morţilor. Duminica, ziua învierii şi a vieţii fără de sfârşit), in "O", XXXIII (1981), Nr. 2, S. 129-135.
- 190 Das 2. ökumenische Konzil und das Nizänum-Konstantinopolitanum (Sinodul II ecumenic şi Simbolul niceeo-constantinopolitan), in "O", XXXIII (1981), Nr. 3, S. 362-385.
- 191 Die kirchliche Stätte als Himmel auf der Erde oder als liturgischer Mittelpunkt der Schöpfung (Locașul bisericesc propriu zis, cerul pe pământ sau centrul liturgic al creației), in "MB", XXXI (1981), Nr. 4-6, S. 277-307.
- 192 Die Ikonen in der Kirche als sichtbare Darstellung des wahren Glaubens und als Begegnungsmittel der Gläubigen mit Christus und mit den Heiligen, die in ihm gelebt haben (Icoanele din Biserică, reprezentare vizibilă a dreptei credințe și mijloace de întâlnire a credincioșilor cu Hristos, cu sfinții care s-au săvârșit în El), in "MB", XXXI (1981), Nr. 10-12, S. 643-659.
- 193 The Procession of the Holy Spirit from the Father and His Relation to the Son, as the Basis of Our Deification and Adoption, in Spirit of God, Spirit of Christ. Ecumenical Reflections on the Filioque Controversy, hg. L. Vischer, Genf, 1981, S. 174-186.
- 194 La procession du Saint Esprit du Père et sa relation avec le Fils, comme base de notre déification et adoption, in "La théologie du Saint Esprit dans le dialogue œcuménique. Document Foi et Constitution", Nr. 103, Le Centurion, Le presses de Taizé, 1981, S. 190-202.
- 195 Der Ausgang des Heiligen Geistes vom Vater und seine Beziehung zum Sohn als Grundlage unserer Vergöttlichung und Kindschaft, in Geist Gottes Geist Christi. Ökumenische Überlegungen zur Filioque–Kontroverse. Bericht und Vorträge zweier Tagungen auf Schloß Klingenthal (Frankreich) (Ökumenische Rundschau Beihefte, 39), hg. Lukas Vischer, Frankfurt, 1981, S. 153-163.
- 196 *Der dreieinige Gott und Einheit der Menschheit*, in "Evanghelische Theologie", XLI (1981), Nr. 5, München, S. 439-450.
- 197 Das Idol als Antlitz der vergöttlichen Natur und die Ikone als Fenster zur göttlichen Transzendenz (Idolul ca chip al naturii divinizate şi icoana ca fereastră spre transcendenţa dumnezeiască), in "O", XXXIV (1982), Nr. 1, S. 12-27.
- 198 Das Bekennen des wahren Glaubens durch die von den Antworten der Gläubigen begleiteten Gebete des Priesters als Vorbereitung auf das Vollziehen des eucharistischen Opfers und auf die Kommunion (Märturisirea dreptei credinţe prin rugăciunile preotului însoţite de răspunsurile credincioşilor, ca pregătire pentru înfăptuirea jertfei

- euharistice și a împărtășirii de ea), in "MB", XXXII (1982), Nr. 1, S. 39-72.
- 199 Das Heilige Kreuz als Mittel der Heiligung und des Segens und als Verehrungsanlass (Sfânta Cruce ca mijloc de sfinţire şi de binecuvântare şi ca prilej de închinare), in "O", XXXIV (1982), Nr. 2, S. 171-182.
- 200 Die Kirche als Stätte und als umfassende Kommunion in Christus (Biserica în sensul de lăcaș și de largă comuniune în Hristos), in "O", XXXIV (1982), Nr. 3, 1982, S. 336-346.
- 201 *Die Formen der Anwesenheit Christi im Gottesdienst der Kirche* (Modurile prezenţei lui Hristos în cultul Bisericii), in "MB", XXXII (1982), Nr. 7-9, S. 429-457.
- 202 La doctrine de la procession du Saint Esprit du Père et de la relation de celui-ci avec le Fils en tant que base de l'adoption filiale et de la deification de l'homme, în Le II-e Concile Oecuménique: Signification et actualité pour le monde chretien d'aujourd'hui, Le II-e Centre Orthodoxe du Patriarcat Œcuménique, Chambesy-Geneve, 1982, S. 201-211.
- 203 Die Heilige Schrift und die apostolische Tradition im Bekenntnis der Kirche, in Die Heilige Schrift, die Tradition und das Brkrnntnis. Eine Dokumentation über das 1. Theologische Gespräch mit der Rumänischen Orthodoxen Kirche in Goslar 1979, Beiheft zur "Ökumenische Rundschau", 1982, Nr. 42, S. 30-45.
- 204 Die heiligen Sakramente nach dem Augsburgischen Bekenntnis im luterheischen Verständnis heute und in der Lehre der Orthodoxen Kirche, in Die Sakramente der Kirche in der Confessio Augustana und in den orthodoxen Lehrbekenntnissen des 16.-17. Jahrhunderts. Eine Dokumentation über das 2. Theologische Gespräch mit der Rumänischen Orthodoxen Kirche in Jassy 1980, Beiheft zur "Ökumenische Rundschau", 1982, 43, S. 113-119.
- 205 Das Opfer Christi und unsere Spiritualität als Kommunion in der heiligen Liturgie (Jertfa lui Hristos şi spiritualitatea noastră prin împărtășirea ei în Sf. Liturghie), in "O", XXXV (1983), Nr. 1, S. 104-118.
- 206 Der Sohn und das Wort Gottes, durch das alles geschaffen wurde und wieder geschaffen wird (Fiul şi Cuvântul lui Dumnezeu prin care toate s-au făcut și se refac), in "O", XXXV (1983), Nr. 2, S. 168-176.
- 207 Die Hierarchie der Gaben und die Stufen des Gebets (Ierarhia darurilor şi treptele rugăciunii), in "O", XXXV (1983), Nr. 3, S. 405-425.
- 208 Eine gegenwärtige kirchliche Malerei, ein bereichertes Kommentar der Orthodoxen Dogmen (O pictură bisericească contemporană, un comentariu îmbogățit al dogmelor ortodoxe), in "BOR", CI (1983), Nr. 3-4, S. 176-184.

- 209 Die lutherische Lehre über die Rechtfertigung und das Wort und einige orthodoxen Reflexionen (Doctrina luterană despre justificare și cuvânt și câteva reflexii ortodoxe), in "O", XXXV (1983), Nr. 4, S. 495-509.
- 210 Le Saint Esprit dans la théologie byzantine et dans la reflection orthodoxe contemporaine, in "Credo in Spiritum Sanctum", Vatican, 1983, S. 661-679.
- 211 Die Beziehung zwischen Frömmigkeit und Theologie in der orthodoxen Kirche (Legătura dintre evlavie și teologie în Biserica Ortodoxă), in "MO", XXXVI (1984), Nr. 1-2, S. 47-57.
- 212 *Die mystische Wirklichkeit der Kirche* (Realitatea tainică a Bisericii), in "O", XXXVI (1984), Nr. 3, S. 415-420.
- 213 Die Proskomidie oder die Ordnung der Gabenherstellung für das Heilige Opfer Christi (Proscomidia sau rânduiala proaducerii darurilor pentru Sf. Jertfă a lui Hristos), in "MB", XXXIV (1984), Nr. 5-6, S. 261-277.
- 214 La liturgia comunitaria e la liturgia interior nella vision della Filocalia, in Punti di vista ortodossi su la chiesa, la prighiera, lo Spirito Santo e il monachesimo, Centro Editoriale S. Lorenzo, Reggio Emlia, 1984, S. 9-26.
- 215 He mystike empeiria ston hagio Symeon kai ston Maister Ekkart, in "Synaxe", 1984, Nr. 10, S. 27-35.
- 216 *Die Heiligen Mysterien und die kirchlichen Hierourgien* (Sfintele Taine şi ierurgiile bisericeşti), in "O", XXXVII (1985), Nr. 3, S. 450-454.
- 217 Orthodoxie roumaine. II. Le monde Témoignage de la bonté de Dieu à l'égard des hommes, in "ROC", 1985, Nr. 44, S. 57-65.
- 218 Die Heilige Dreieinigkeit als Schöpferin, Erlöserin und ewiges Ziel aller Gläubigen (Sfânta Treime creatoarea, mântuitoarea și ţinta veșnică a tuturor credincioşilor) in "O", XXXVIII (1986), Nr. 2, S. 14-42.
- Die Erneuerung und das Heiligen der Gläubigen im Rahmen Mysteriums der Beichte nach der Lehre der orthodoxen Kirche (Înnoirea şi sfinţirea credincioşilor în Taina Mărturisirii, după învăţătura Bisericii Ortodoxe), in "O", XXXVIII (1986), Nr. 3, S. 10-18.
- 220 *Image, Likeness and Deification in the Human Person*, in "Communio", XIII (1986), Nr. 1, S. 64-83.
- 221 Devotion and Theology in the Orthodox Church, im Band Gottes Zukunft Zukunft der Welt, Chr. Kaiser Verlag, München, 1986, S. 103-111.
- 222 The Mystery of the Church, im Band Church, Kingdom, World. The Church as Mystery and Prophetic Sign, Edit. By Gennadios Limouris, Faith-Order Commission, World Council of Churches, Geneva, 1986, S. 50-57.
- 223 *To areto mysterio tou hypertatou Henos*, in "Synaxe", 1986, Nr. 19, S. 5-18.

- 224 Die Heilige Dreieinigkeit und die Schöpfung der Welt aus der Liebe in der Zeit (Sfânta Treime şi creaţia lumii din nimic în timp), in "MO", XXXIX (1987), Nr. 2, S. 41-70; Nr. 3, S. 28-47.
- Der Fleisch gewordene und als Mensch auferstandene Sohn und Wort Gottes als der, welcher die Schöpfung auf Ewigkeit in sich selbst wiedervereinigt (Fiul şi Cuvântul lui Dumnezeu cel întrupat şi înviat ca om: reunificatorul creaţiei în El pentru veci), in "MO", XXXIX (1987), Nr. 4, S. 7-24.
- 226 The World as Proof of the Goodness of God to Men, in "ROC", XVII (1987), Nr. 4, S. 51-59.
- 227 Panagiotes Nellas, synhronos ermeneutes tes orthodoxes anthriopologias, in "Synaxe", 1987, Nr. 21, S. 31-40.
- 228 Erneuerung und Heiligung für Gläubigen im Sakrament der Buße nach der Lehre der orthodoxen Kirche auf Grund der Heiligen Schrift und der Heiligen Tradition, in Buße und Beichte im Glauben und Leben unserer Kirchen und ihre Bedeutung für die Erneuerung und Heiligung des Christen. Dritter Bilateraler Theologischer Dialog zwischen der Rumänischen Orthodoxen Kirche und der Evanghelischen Kirche in Deutschland vom 28 Mai bis 3 Juni 1982 in Hüllhorst, Beiheft zur "Ökumenische Rundschau" 51. Frankfurt am Main, 1987, S. 25-32.
- 229 *Die Christologie des Heiligen Maximus des Bekenners* (Hristologia Sfântului Maxim Mărturisitorul), in "O", XL (1988), Nr. 3, S. 67-72.
- 230 La christologie de Saint Maxime le Confesseur, in "Contacts", XXX (1988), Nr. 142, S. 112-120.
- 231 Le triomphe du bien dans l'existence créée, in "ROC", XVIII (1988), Nr. 2, S. 52-68 (auch im Englischen).
- 232 Das schöpferische, erlösende und ständig erneuernde Wort (Cuvîntul creator și mântuitor și vesnic înnoitor), in "MO", XLIII (1991), Nr. 1, S. 7-19.
- 233 Die hierarchische Anziehung der Welt zur Heiligen Dreieinigkeit durch das Mensch gewordenes Wort Gottes (Atragerea ierarhica a lumii spre Sfânta Treime prin Cuvântul lui Dumnezeu facut om), in "MO", XLIII (1991), Nr. 2, S. 14-34.
- 234 Das Mensch gewordene Wort Gottes weiht die Schöpfung durch das Wort und sein menschliches Handeln, durch das Handeln des Menschen und insbesondere des Priesters (Dumnezeu Cuvântul cel întrupat sfinţeşte creaţia prin Cuvântul şi fapta omenească a Sa şi a omului şi în special a preotului), in "MO", XLIII (1991), Nr. 4-6, S. 12-20.
- The Christology of Saint Maximus the Confessor, in "Sourozh", 1993, Nr. 52, S. 10-16.

## 5. Fachartikel

- 1. *Der Maschinismus und das geistliches Leben* (Maşinismul şi viaţa spirituală), in "AATA", XI (1934-1935), S. 40-46.
- 2. Die neuere Pastoraltheologie und ihre Wichtigkeit im Rahmen des theologischen Unterrichtswesen (Pastorala mai noua şi importanţa ei în cadrul învăţământului teologic), in "RT", XXV (1935), Nr. 5-6, S. 214-221.
- 3. Für die Überwindung des Individualismus und Sozialismus (Pentru depășirea individualismului și a socialismului) in "RT", XXV (1935), Nr. 1-2, S. 33-40.
- 4. *Orthodoxie und Nation* (Ortodoxie și națiune), in "G", XIV (1935), Nr. 2, S. 76-83.
- 5. *Versuch über die Theophanie* (Încercare despre teofanii) in "G", XV (1936), Nr. 1, S. 14-29.
- 6. Stellungnahmen: Die Orthodoxe Kirche an den Astra-Feiertagen (Atitudini: Biserica Ortodoxă la serbările jubiliare ale "Astrei"), in "RT", XXVI (1936), Nr. 7-10, S. 347-349.
- 7. *Die zwei Reiche* (Cele două împărăţii), in "G", XVI (1937), Nr. 1, S. 26-35.
- 8. *Wieder vom Rumänentum und der Orthodoxie* (Iarăși Românism și Ortodoxie), in "G", XVI (1937), Nr. 5, S. 241-247.
- 9. *Nationalismus unter moralischem Gesichtspunkt* (Nationalismul sub aspect moral), in "G", XVI (1937), Nr. 9, S. 417-425.
- 10. Das Wort und die Mystik der Liebe (Cuvântul şi mistica iubirii), in "G", XVII (1938), Nr. 5, S. 195-202.
- 11. *Wort und Tat* (Cuvânt și faptă), in "G", XVII (1938), Nr. 10, S. 538-548.
- 12. *Orthodoxie und Latinität* (Ortodoxie şi latinitate), in "G", XVIII (1939), Nr. 4, S. 197-202.
- 13. Die Existenzielle Philosophie und der Glaube an Jesus Christus (Filosofia existențială și credința în Iisus Hristos), in "G", XVIII (1939), Nr. 10, S. 565-572.
- 14. *Glaube und Logik* (Credinţă şi logică), in "RT", XXIX (1939), Nr. 12, S. 477-480.
- 15. *Die Orthodoxie als Modus der rumänischen Spiritualität* (Ortodoxia, modul spiritualității românești), in "G", XIX (1940), Nr. 6, S. 416-425.
- 16. *Über das Dogma* (Despre dogmă), in "G", XX (1941), Nr. 3-4, S. 174-181.
- 17. *Die ewigen Grundlagen der Erlösung* (Temeiurile eterne ale mântuirii), in "G", XX (1941), Nr. 8, S. 397-405.
- 18. Bemerkungen über die Heiligen Ikonen (Consideraţii în legătură cu Sfintele Icoane), in "G", XXI (1942), Nr. 3, S. 113-126.

- 19. *Jesus Christus, unsere wahre Transzendenz* (Iisus Hristos, adevarata noastră transcendență), in "G", XXII (1943), Nr. 5, S. 241-249.
- 20. *Die Orthodoxe Kirche in Siebenbürgen* (Biserica Ortodoxă a Transilvaniei), in "G", XXII (1943), Nr. 5, S. 241-249.
- 21. Kontemplation und Askese (Contemplație și asceză), in "G", XXIII (1944), Nr. 2, S. 57-64.
- 22. *Ich habe noch andere Schaffen...* (Mai am şi alte oi...), in "GB", VII (1948), Nr. 5-6, S. 85-89.
- 23. *Die Rückkehr der Brüder* (Întoarcerea fraţilor), in "GB", VII (1948), Nr. 10, S. 64-68.
- 24. *Welcher für uns, Menschen… Mensch geworden ist* (Carele pentru noi, oamenii… S-a făcut om), in "GB", VIII (1949), Nr. 11-12, S. 11-14.
- 25. Der Fall aus dem Paradies als Fall aus der Liebe (Căderea din Rai, căderea din iubire), in "GB", XXVI (1967), Nr. 3-4, S. 215-218.
- 26. *Die Ewigkeit des Evangeliums Christi* (Permanenţa Evangheliei lui Hristos), in "Calendarul Credinţa", 1967, S. 57-63.
- 27. *Der Sinn der Menschwerdung des Herrn* (Semnificaţia întrupării Domnului), in "GB", XXVII (1968), Nr. 11-12, S. 1133-1135.
- 28. Orthodoxy, Life in the Resurrection, in "Eastern Churches Review", II (1969), Nr. 4, S. 371-375.
- 29. Some Characteristics of Orthodoxy, in "Sobornost", V (1969), Nr. 9, S. 627-629.
- 30. Orthodoxy and Modern Western Currents in Theology, in "Calendarul Ortodox Credinţa", 1969, S. 67-68.
- 31. *Einiges über das Spezifikum der rumänischen Orthodoxie* (Din specificul Ortodoxiei românești), in "Calendarul Credința", 1970, S. 90-92.
- 32. The Orthodox Teaching on Faith, in "Altarul The Altar", III (1972), Nr. 2, S. 9-10.
- 33. The Gifts of the Holy Spirit, in "Calendarul Credinţa", 1974, S. 90-92.
- 34. Die Notwendigkeit der Vergebung und der Erneuerung der Kirche (Trebuinţa de iertare şi înnoire a Bisericii), in "Almanahul Parohiei Ortodoxe din Viena" (Almanach der rumänisch-orthodoxen Gemeinde in Wien), XIV (1975), S. 57-61.
- 35. *Heiligkeit und Zärtlichkeit* (Sfinţenie şi delicateţe), in "Almanahul Parohiei Ortodoxe din Viena", 1976, S.115-118.
- 36. *"Bessi" in den Klöster im Orient* ("Bessi" în mănăstirile din Orient), in "BOR", XCV (1976), Nr. 5-6, S. 587-589.
- 37. *Die Mission des Priesters unter den Gläubigen* (Menirea preotului printre credincioși), in "Îndrumător pastoral", Alba Iulia, II (1978), S. 66-67.
- 38. *Die Vereinigung Siebenbürgens mit dem Mutterland am 1. Dezember 1918* (Unirea Transilvaniei cu Ţara Mamă la 1 Decembrie 1918), in "Calendarul Credinţa", 1979, S. 110-114.

- 39. Hoi logoi tou Theou en te ktesei kai en to Kyrio Iisou Chritou, in "Orthodoxos Typos", I, 19 (1979), Nr. 389, S. 1; II, III, 20 (1980), Nr. 391, S. 3; IV, Nr. 392, S. 3; V, Nr. 393, S. 3; VI, Nr. 394, S. 3; VII, Nr. 395, S. 3; VIII, Nr. 396, S. 3.
- 40. Witness through "Holiness" of Life, in Martyria-Mission: The Witness of the Orthodoxes Churches Today, hg. von I. Bria, Geneva, 1980, S. 45-51.
- 41. *Gott, ein einziges Wesen in drei Personen* (Dumnezeu, unul în ființă și întreit în persoane) in "Îndrumător bisericesc", Sibiu, 1981, S. 206-208.
- 42. Logos, le temple qui rayonne, in "Service Orthodoxe de Presse", LXII (1981), S. 22-23.
- 43. Gedanken über das rumänische Volk. (1) Zwischen Orient und Abendlande (Reflexiuni despre poporul român. (1) Între Orient si Occident), in "Comuniunea românească", (Detroit, Michigan), IX-X (1981-1982), Nr. 21-22, S. 5-6.
- 44. *Rumänische Gastfreundschaft* (Ospitalitatea românească), in "Calendarul Credința", 1982, S. 91-93.
- 45. The Christian Sense of Responsibility, in Jesus Christ the Life of th World. An Orthodox Contribution to the Vancouver Theme, Genf, 1982, S. 108-112.
- 46. The Faces of the Fellow Human Beings, in "International Review of Missions", LXXI (1982), S. 29-35; und in The Lord of Life. Theological Explorations of the Theme "Jesus Christ" The Life of the World, World Council of Churches, Genf, 1983, S. 116-122.
- 47. He pehe kai ho skopos tes proodou, in "Synaxe", 1982, Nr. 1, S. 11-18.
- 48. Physike kai hyperphysike apocalypse kata ton hagio Maximo ton Homologete, in "Synaxe", 1982, Nr. 1, S. 91-92.
- 49. *To anthpropino soma*, in "Synaxe", 1982, Nr. 4, S. 7-13.
- 50. *Tâche actuelle de la théologie*, in "Service Orthodoxe de Presse", LXIII (1982), Nr. 70, S. 17-20.
- 51. Gedanken über das rumänische Volk. (2) Die Verwurzelung im eigenen Raum (Reflexiuni despre poporul român. (2) Înrădăcinarea în spaţiu propriu), in "Comuniunea româneasca", XI (1983), Nr. 23-24, S. 8-9.
- 52. *Endiapherousai omiliai kai synaxis hypo tou p. Stăniloae*, in "Orthodoxos Typos", am 01. Juli 1983, S. 4.
- 53. Augenblicke aus der alten Spiritualität in der Gegend von Buzău (Momente din vechea spiritualitate a ţinutului buzoian), in Spiritualität und Geschichte an den Karpatenbogen (Siritualitate şi istorie la întorsura Carpaţilor), Bd. I, Hg. Dr. Antonie Plămădeală, Verlag des Bistums Buzău, Buzău, 1983, S. 341-346.

- 54. *Die Kirche, Stütze und Grundlage der Wahrheit* (Biserica stâlp şi temelie a adevărului), in "Îndrumător Bisericesc", Oradea, 1984, S. 56-59.
- 55. *Die Schöpfung als Gabe und Offenbarung der Gottesliebe* (Creaţia ca dar şi manifestare a iubirii lui Dumnezeu), in "Îndrumător Bisericesc", Craiova, 1984, S. 53-58.
- 56. L'approche orthodoxe de la vie, in "Unité des chrétiens", (Sonderheft) 58, 1985, Paris, S. 8-9.
- 57. *L'homme et le monde: une permanente liturgie*, in "Nouvelle de l'Église Orthodoxe Roumaine", XV (1985), Nr. 5, S. 5-6.
- 58. *Die Glaubenslehre über die Schöpfung* (Învăţătura creştină despre creaţie), in "Îndrumător Bisericesc", Alba Iulia, X (1986), S. XXIX-XXXII.
- 59. Die Wärme des Glaubens voll vom Heiligen Geistes vollen Glauben (Căldura credinței pline de Duhul Sfânt), in "Îndrumător Bisericesc", Buzău, V (1986), S. 71-72.
- 60. Der Priester als Einheitsfaktor in der Gemeinde und der Kirche (Preotul, factor de unitate în parohie şi în Biserică), in "Îndrumător Bisericesc", Buzău, VI (1987), S. 49-50.
- 61. "Vater unser im Himmel" ("Tatăl nostru care ești în ceruri"), in "Îndrumător Bisericesc", Buzău, VI (1987), S. 81-83.
- 62. Orthodoxie Roumaine. La spiritualité romaine synthèse entre l'Orient et l'Occident, in "ROC", XVII (1987), Nr. 2, S. 57-68.
- 63. *Marriage as a Natural Bond for Life Between a Man and a Woman*, in "Calendarul Credinţa", 1988, S. 75-78.
- 64. La Biblia de 1688 y la tradición patristica de la Iglesia Ortodoxa Rumana, in "Dacoromania", 1988, Nr. 7, S. 13-17.
- 65. *Die historische Person unseres Erlösers Jesu Christi* (Persoana istorică a Mântuitorului nostru Iisus Hristos), in "Cronica Episcopiei Romanului şi Huşilor", I (1989), S. 217-220.
- 66. *Chronique des Églises..., Roumanie*, in "Irenikon", LXII (1989), Nr. 1, S. 105-107.
- 67. The Church: Communion in Christ, the Son of God Incarnate, "ROC", XIX (1989), Nr. 3, S. 17-19.
- 68. *Die geistige Einheit unseres Volkes und die Freiheit* (Unitatea spirituală a neamului nostru și libertatea), in "BOR", CVIII (1990), Nr. 1-2, S. 47-49.
- 69. *Die Auferstehung oder der Sieg gegen den Tod* (Învierea sau biruirea morții), in "O", XLI (1990), Nr. 2, S. 3-4.
- 70. La persecution de l'Église Orthodoxe Roumaine sous le regime communiste, in "Nouvelle de l'Église Orthodoxe Roumaine", XX (1990), Nr. 1, S. 8-11.
- 71. *Vénérer la Croix, confesser le Christ Dieu*, in "ROC", XX (1900), Nr. 5-6, S. 35-38.

- 72. Die Namen der (wahren) Christen das sichere Bekennen Jesu Christi (Numele de creştini (adevăraţi) mărturisirea sigură a lui Hristos) in "O", XLIII (1991), Nr. 1, S. 3-6.
- 73. Der christliche Inhalt des Gebetes zu Christus (Conţinutul creştin al rugăciunii către Hristos), in "O", XLIII (1991), Nr. 2, S. 3-4.
- 74. *Die Dogmen Ausdrücke der göttlichen Liebe* (Dogmele expresii ale iubirii divine), in "O", XLIII (1991), Nr. 4, S. 3-4.
- 75. Warum sind wir orthodox? (De ce sîntem ortodocsi?) in "Teologie şi viaţă", neue Serie I, LXVII (1991), Nr. 4-8, S. 15-27.
- 76. Le Triomphe du Bien dans l'existence créée, in "Journal orthodoxe d'information ecclesiales", 1991, Nr. 60, S. 1-4.
- 77. Die christlichen und apostolischen Dogmen als Ausdrücke des höchsten Guten (Dogmele creştine şi apostolice, expresii ale binelui celui mai înalt), in "O", XLIV (1992), Nr. 1-2, S. 3-4.
- 78. Christliche Themen in der rumänischen Folklore, I. Als Gott auf der Erde umging (Teme creştine în folclorul românesc, I. Pe când umbla Dumnezeu pe pământ), in "Revista de etnografie şi folclor", XXXVII (1992), Nr. 2, Akademie Verlag, S. 103-117.
- 79. Christliche Themen in der rumänischen Folklore, II. Die Sehnsucht als Durst nach der Kommunion mit denen, die in der Ferne leben, und als Kraft der gegenseitiger Umgestaltung der menschlichen Personen und des Sieges über den Tod (Teme creştine în folclorul românesc, II. Dorul ca sete după comuniunea cu cei depărtaţi şi ca putere de transfigurare reciprocă a persoanelor umane şi de biruire a morţii), in "Revista de etnografie şi folclor", XXXVII (1992), Nr. 3, Akademie Verlag, Bukarest, S. 219-236.
- 80. Am Anfang der rumänischen Orthodoxie in Siebenbürgen war Şaguna (La începutul ortodoxiei contemporane din Transilvania a fost Şaguna), in "RT" III (75) (1993), Nr. 2, S. 32-38.
- 81. Das Heilige Kreuz als Mittel des Heiligens und des Segens und als Anlass der Verehrung (Sfânta cruce ca mijloc de sfinţire şi binecuvântare şi ca prilej de închinăciune), in "G", (Neue Reihe), 1992, Nr. 3, S. 35-40.
- 82. *Die Schönheiten der Heiligen Liturgie* (Frumuseţile Sfintei Liturghii), in "GB", L (1993), Nr. 4-6, S. 53-54.
- 83. *Die heilige Ikone in der Orthodoxen Kirche* (Sfânta icoană în Biserica Ortodoxă) in "GB", L (1993), Nr. 4-6, S. 54-56.
- 84. *"Die Person" und "das Individuum" zwei verschiedene Einheiten* ("Persoana" şi "Individul" două unități diferite), in "ST", XLV (1993), Nr. 5-6, S. 44-47.
- 85. Der Uniatismus aus Siebenbürgen, das Ergebnis einer dreifacher Willkür (Uniatismul din Transilvania, opera unei întreite silnicii) (Auszug aus Uniatismul în Transilvania...,), in "GB", LII (1996), Nr. 5-8, S. 126-134.

- 86. Betrachtungen in Bezug auf die Heiligen Ikonen (Consideraţii în legătură cu Sfintele Icoane); Auszug aus "G", XX (1942), Nr. 3; in "GB", LIII (1997), Nr. 1-4, S. 51-62.
- 87. Die Frage des Uniatismus aus ökumenischer Sicht (Problema uniatismului în perspectivă ecumenică), Auszug aus Unitatismul în Transilvania..., in "GB", LIII (1997), Nr. 1-4, S. 120-129.
- 88. Jesus Christus, der Mensch gewordene Sohn Gottes, auf den unsere Vernunft wartet, und den sie als Vervollkommnungsbedingung unseres Daseins betrachtet (Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu cel întrupat, așteptat și văzut de rațiunea noastră ca trebuință de împlinire a ființei umane), (Handschrift, 8 S.)
- 89. *Grenze und Transzendenz in der Kultur und Religion* (Limită și transcendență în cultură și religie), (Handschrift, 11 S.).
- 90. Epektaseis und Transzendenz beim Heiligen Gregor von Nyssa und in der gegenwärtigen Theologie (Epectaze şi transcendenţă la Sf. Grigorie de Nyssa şi în teologia contemporană), (Handschrift, 14 S.).
- 91. Die kirchliche (christlich-orthodoxe) Sprache des rumänischen Volkes (Limbajul bisericesc creştin ortodox al poporului român), (Handschrift, 6 S.).
- 92. *Die Bedeutungen des Opfers Christi* (Semnificaţiile jertfei lui Hristos), (im Englischen, Handschrift, die erste Seite fehlt, 25 S.).
- 93. La Christologie de Saint Maxime le Confesseur (Handschrift, Fragment, 11 S.).
- 94. Liturgy, Participation in the Sacrifice of Christ, Spiritually (Handschrift, 25 S.).
- 95. The Lutheran Doctrine on Justification and Word and some orthodox remarks (Handschrift, 19 S.)
- 96. Limit and Transcendence in Culture and Religion (Handschrift, 13 S.).
- 97. Spirituality and Social Responsability (Handschrift, 9 S.)

## 6. Fest- und Gedenkartikel

- 1. *Adolf Harnack*, in "RT", XX (1930), Nr. 7-8, S. 343-345.
- 2. *Adolf Harnack*, in "TR", LXXVIII (1930), Nr. 48-50, S.1-2.
- 3. Anlässlich der Hundertjahrfeier eines Menschenliebenden (La centenarul unui iubitor de oameni), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 28, S. 2-3 (mit D unterzeichnet).
- 4. *Der neue Direktor des pädagogischen Gymnasiums* (Noul Director al Şcolii Normale), in "TR", LXXX (1932), Nr. 5-6, S. 4-5.
- 5. *Commémoration du Métropolite Andrei Şaguna*, Hermannstadt, 1932 (nicht unterzeichnet), 28 S., die Auflage von 1933 im Rumänischen.

- 6. Emanoil Gojdu, in "Viața ilustrată", I (1934), Nr. 1, S. 16-17.
- 7. Ein großer rumänischer Stifter: Emanoil Gojdu (Un mare ctitor român: Emanoil Gojdu), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 6, S. 1-2.
- 8. Herr I.G. Savin und ...das Abendland (Domnul I.G. Savin şi ...Occidentul), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 17, S. 3.
- 9. Zaharie Boiu und Nicolae Cristea Zwei Kämpfer aus schweren Zeiten (Zaharie Boiu şi Nicolae Cristea Doi luptători din vremuri grele), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 50, S. 1.
- 10. Seine Eminenz Nicolae Colan als Mensch der Schule (P. S. Sa Nicolae Colan, ca om al școlii), in "RT", XXVI (1936), Nr. 7-10, S. 260-262.
- 11. Nichifor Crainic, in "TR", LXXXV (1937), Nr. 25, S. 1-2.
- 12. Octavian Goga, in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 20, S. 1.
- 13. Seine Seligkeit der Patriarch Nicodim und die Bildungsschulen der Priester (P.S. Patriarh Nicodim şi şcolile de formare a preoţilor), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 30, S. 1.
- 14. Das Theologische Werk des Nichifor Crainic (Opera teologică a lui Nichifor Crainic), in "G", XIX (1940), Nr. 4, S. 264-275.
- 15. Der Metropolit Nicolae als Theologe (Mitropolitul Nicolae ca teolog), in "RT", XXX (1940), Nr. 5-8, S. 423-440, aber auch in der Festschrift für Seiner Eminenz Dr. Nicolae Bălan, den Metropoliten von Siebenbürgen. Zwanzig Jahre als Erzbischof, 1920-1940, Erzbistumsverlag, Hermannstadt, 1940, S. 249-262.
- 16. Zwanzig Jahre als Erzbischof. Gewidmet unserem Erzbischof (Douăzeci de ani de arhipăstorie. Închinare Arhipăstorului nostru), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 25-26, S. 1-2.
- 17. *Professor Nichifor Crainic in der Akademie* (Profesorul Nichifor Crainic la Academie), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 22, S. 3.
- 18. *Prof. Nicolae Torga Anlässlich seiner Gedenkfeier an der rumänischen Akademie* (Prof. Nicolae Torga Cu prilejul comemorării lui la Academia Română), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 24, S. 1 (nicht unterzeichnet).
- 19. Die Zeitschrift "Gândirea" (Das Denken) zu ihrem zwanzigsten Erscheinungsjahr ("Gândirea" la douăzeci de ani), in "TR", XC (1942), Nr. 5, S.1.
- 20. Seine Eminenz Metropolit Nicolae zu seinem sechzigsten Geburtstag (Î.P.S. Mitropolit Nicolae la şaizeci de ani), in "TR", XC (1942), Nr. 17, S. 1 (nicht unterzeichnet).
- 21. *Der Kreuzträger (Stavrophoros) Erzpriester Ion Goron* (Protopop Stavrofor Ion Goron), in "TR", XCI (1943), Nr. 3, S. 3.
- 22. *Inochentie Micu Klein*, in "TR", XCI (1943), Nr. 20, S. 3.
- 23. *Der Metropolit Andrei Şaguna* (Mitropolitul Andrei Şaguna), in "TR", XCI (1943), Nr. 26, S.1-2.

- 24. *Metropolit Andrei Şaguna Stimmen aus der geschriebenen Presse anlässlich seiner siebzigsten Todesfeier* (Mitropolitul Andrei Şaguna glasuri de presă, cu prilejul împlinirii celor şapte decenii de la moartea sa), in "TR", XCI (1943), Nr. 27, S. 2-3.
- 25. Das Feiern des Herrn Ioan Lupaş (Sărbatorirea D-lui Ioan Lupaş), in "TR", XCI (1943), Nr. 45, S. 1.
- 26. Seine Eminenz Bischof Nicolae Colan (P.S. Episcop Nicolae Colan), in "TR", XCI (1943), Nr. 48, S.1-2.
- 27. Seine Eminenz Archim. Iuliu Scriban (P. C. Sa Arhimandrit Iuliu Scriban), in "TR", XCI (1943), Nr. 50, S. 1.
- 28. *Patriarch Sergei von Moskau als Theologe* (Patriarhul Serghei al Moscovei ca teolog), in "O", I (1949), Nr. 2-3, S. 173-186.
- 29. Geistliche Fortschritte unter der Leitung Seiner Eminenz, des Patriarchen Justinian (Sporuri duhovniceşti sub păstorirea Î.P.S. Patriarh Justinian), in "BOR", LXIX, (1951), Nr. 3-6, S. 256-261.
- 30. *Die Gedenkfeier des 150. Todesjahrs des Petru Maior* (Comemorarea a 150 de ani de la moartea lui Petru Maior), in "BOR", LXXXIX, 1971, Nr. 1-2, S. 174-186.
- 31. Würdigung Seiner Eminenz, dem Patriarchen Iustin zu seinem siebzigsten Geburtstag (Omagiu Prea Fericitului Patriarh Iustin, la vârsta de 70 de ani), in "O", XXXII (1980), Nr. 2, S. 201-203.
- 32. *Onisifor Ghibu. Zu seinem hundertsten Geburtstag* (Onisifor Ghibu. O sută de ani de la naștere), in "BOR", CI (1983), Nr. 5-6, S. 416-417.
- 33. Einige Erinnerungen an Seiner Eminenz, den Metropoliten Antonie (Câteva amintiri despre Î.P.S. Mitropolit Antonie), in "MA", XXXI (1986), Nr. 6, S. 62-63.
- 34. Eine poetische Todesrede anlässlich des Todes von Piotr Moghila (Un panegiric poetic la moartea lui Petru Movilă), in "MA", XXXIII (1988), Nr. 1, S. 33-34.
- 35. Erinnerungen an Nichifor Crainic, dem Direktor der Zeitschrift "Gandirea" (Das Denken) (Amintiri despre Nichifor Crainic, directorul "Gândirii"), in "G", 1992 (neue Serie), Nr. 2-3, S. 9.

#### 7. Vorworte

1. Vorwort zu Die dienende Kirche in der Heiligen Schrift, der Heiligen Tradition und in der gegenwärtigen Theologie (Prefață la "Biserica slujitoare în Sfânta Scriptură, Sfânta Tradiție și în teologia contemporană"), Doktorarbeit Seiner Eminenz Antonie Plămădeală), in "ST", XXV (1972), Nr. 5-8, S. 325-327; und im Band, Bukarest, 1972, S. 5-7.

- 2. *Vorwort* zu *Tradition und Freiheit in der orthodoxen Spiritualität* (Prefaţă la "Tradiţie şi Libertate în spiritualitatea ortodoxă"), von Antonie, Metropolit von Siebenbürgen, Hermanstadt, 1972, S. 5-7.
- 3. *Vorwort* zu *Anfänge der byzantinischen Malerei* (Prefață la "Începuturile picturii bizantine"), von W. Nyssen, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1975, S. 5-8.
- 4. Vorwort zu Ekklesiologische Charakter der Heiligen Sakramenten und das Problem der Interkommunion (Prefață la "Caracterul ecleziologic al Sfintelor Taine şi problema intercomuniunii"), Doktorarbeit von Pfr. Lekt. Dumitru Gh. Radu, in "O", XXX (1978), Nr. 1-2, S. 13-16; im Band, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, S. 13-16.
- 5. *Vorwort* zu *Die Erde, die in Bildern singt* (Prefață la "Pământ cântând imagini") von W. Nyssen, Bukarest, 1978, S. 9-13.
- 6. Einführung zur Genesis der rumänischen Handschrift "Desiderie" aus dem 18. Jahrhundert (Introducere la Geneza manuscrisului românesc "Desiderie" din secolul al XVIII-lea), von Pfr. Paul Mihail, in "MO", XXXI (1979), Nr. 1-3, S. 113-115.
- 7. Vorwort zu Ekklesiologie der areopagitischen Vertragen und ihre Bedeutung für den gegenwärtigen Ökumenismus (Prefață la "Eclesiologia tratatelor areopagitice și importanța ei pentru ecumenismul contemporan"), von Pfr. Gheorghe Drăgulin, in "O", XXXI (1979), Nr. 1-4, S. 54-56.
- 8. Vorwort zu Die orthodoxe Lehre über die göttliche und die kirchliche Oikonomia (Prefaţă la "Învăţătura ortodoxă despre iconomia dumnezeiască și iconomia bisericească"), von Arhim. Chesarie Georgescu, in "ST", XXXII (1980), Nr. 3-6, S. 297-298.
- 9. *Vorwort* zu *Die rumänischen Apophtegmata Patrum* (Prefaţă la "Pateric românesc..."), von Ierom. Ioanichie Bălan, Bukarest, 1980, S. 5-6.
- 10. *Vorwort* zu *Wörterbuch für orthodoxe Theologie* (Prefaţă la "Dicţionar de teologie ortodoxă"), von Ion Bria, Bukarest, 1981, S. 5-6.
- 11. *Vorwort* zu *Geistlichen Gesprächen* (Prefaţă la "Convorbiri duhovniceşti") von Ierom. Ioanichie Bălan, Verlag des Bistums von Roman und Huşi, 1984, S. 5-6.
- 12. Vorwort zu Die Priesterschaft unseres Erlösers Jesu Christi und die kirchliche Priesterschaft (Prefaţă la "Preoţia Mântuitorului Hristos şi preoţia bisericească"), Doktorarbeit von Pr. Ioan Mihălţan, in "MA", XXIX (1984), Nr. 11-12, S. 781-782.
- 13. Préface à la 2-e edition de la "Foi Orthodoxe" de l'archimandrite Cléopas, Bukarest, 1985, S. 5.
- 14. Der Beitrag der "skythischen Mönchen" zur Präzisierung der Christologie am Anfang des 6. Jahrhunderts (Contribuţia "călugărilor sciţi" la precizarea hristologiei la inceputul secolului al VI-lea),

- Einführungsstudium zu *Schriften der "skythischen", dako- römischen Mönchen aus dem 6. Jahrhunderts* (Scrieri ale "Călugărilor sciţi", daco-romani din sec.VI), Übersetzung von Pfr. Prof. Nicolae Petrescu), in "MO", XXXVII (1985), Nr. 3-4, S. 199-244.
- 15. Vorwort zu "Homelien von Laurentiu von Novae" (Introducere la Omiliile lui Laurenţiu de Novae), Übersetzung von Prof. David Popescu und Prof. Marian Ciucă), in "MO", XXXVIII (1986), Nr. 4, S. 23-32.
- 16. Epilog zu Die rumänischen Heiligen und Verteidiger des Ahnenglaubens (Epilog la "Sfinţi români şi apărători ai legii strămoşeşti"), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1987, S. 674-677.
- 17. Vorwort zu "Die Blumen im Garten Ghetsimani" (Prefaţă la "Florile din grădina Ghetsimani"), von P.D. Popescu, Martha Verlag, Soroca, 1991, S. 5-6.
- 18. *Vorwort* zu Gheorghe Popescu-Vâlcea, *Worte aus dem Kerker* (O poezie a specificului românesc, prefață la "Cuvinte din temniţă"), Bukarest, 1991, S. 3-5.
- 19. *Kurzes Vorwort* zu Vladimir Lossky, *Die mystische Theologie* (Teologia mistică), Anastasia Verlag, Bukarest, 1992, S. 5.
- 20. *Vorwort* zu *Die Kirche und die Sekten* (Biserica şi sectele), (Broschüre), Thessaloniki, 1992, S. 5-9.
- 21. Vorwort zu Geistliche Lehren von Avva Ammona ("Die Schätze der Wüste") (Prefaţă la "Învăţături duhovniceşti" de Avva Ammona în "Comorile pustiei"), die rumänische Skethe "Prodromos" auf dem Heiligen Berg Athos, 1993, S. I-II.
- 22. *Vorwort* zu *Das Leben unserer Entschlafenen und unser Leben nach dem Tode* (Prefaţă la "Viaţa repausaţilor noştri şi viaţa noastră după moarte), von Pfr. Mitrofan, Verlag Anastasia, Bukarest, 1993, S. 5-6.
- 23. Vorwort zu Der Heilige Geist in der orthodoxe Spiritualität (Cuvânt inainte la "Sfântul Duh în spiritualitatea ortodoxă"), von Anca Manoilescu Dinu, in "ST", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 4-6.
- 24. *Einführung* zu *Betet unaufhörlich* (Cuvânt introductiv la "Rugaţi-vă neîncetat") von Pfr. Marc Antoine Costa de Beauregard, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1998, S. 5-7.
- 25. Vorwort zu Unbekannte Predigten (1). Predigten zu den Jahresfesten (Prefaţă la "Predici inedite, 1. Predici la Sărbătorile de pe an"), von Pr. Ilie Cleopa, Christiana Verlag, Bukarest, 2001, S. 7.
- 26. Vorwort zu Predigten zu den Jahressonntagen (Prefață la "Predici la Duminicile de peste an"), von Pr. Ilie Cleopa, Scara Verlag, Bukarest, 2002, S. 3
- 27. Ein Gedicht der Suche nach Gott und der mystischen Begegnung mit Ihm, Einführung zu Lidia Stăniloae, Die Begegnung Gottes (O poezie a

*întâlnirii cu Dumnezeu*, studiu introductiv la *"Întâlnire cu Dumnezeu"*), Verlag Trinitas, **Iași**, **2003**, S. 13-132).

# 8. Predigten

- 1. *Zu den Pfingsten* (La Pogorârea Sfântului Duh), in "TR", LXXX (1932), Nr. 47-48, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 2. Lasst uns am Sonntag der Orthodoxie in Klausenburg sein! (În duminica ortodoxiei să fim la Cluj), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 20-21, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 3. *Die Himmelfahrt* (Înalţarea), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 43-44, S. 2 (unterschrieben T.S.).
- 4. Zum Feiertag des Herabkommens des Heiligen Geistes (La coborârea Sfântului Duh), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 22, S. 1.
- 5. Zum Sonntag des Beginns der Fastenzeit (La Duminica lăsatului de sec), in "GB", XVI (1957), Nr. 3, S. 134-139.
- 6. Zum Sonntag des Zöllners und des Pharisäers (La Duminica vameşului şi a fariseului), in "GB", XVII (1958), Nr. 1-2, S. 35-39.
- 7. Zum Sonntag der Frau aus Samarien (La Duminica Samarinencei), in "GB", XXV (1966), Nr. 5-6, S. 377-380.
- 8. Zum Sonntag vor der Erhebung des Heiligen Kreuzes (La Duminica dinaintea înălţării Sfintei Cruci), in "GB", XXV (1966), Nr. 9-10, S. 781-784.
- 9. Zum Sonntag vor der Geburt des Herrn (La Duminica dinaintea Nașterii Domnului), in "GB", XXVI (1967), Nr. 11-12, S. 1074-1076.
- 10. Zum Sonntag des Kreuzes. Die Bedeutung des Kreuzes im christlichen Leben (La Duminica Crucii. Semnificaţia Crucii în viaţa creştină), in "GB", XXVII (1968), Nr. 3-4, S. 362-365.
- 11. Zum 4. Sonntag nach Pfingsten (La Duminica a IV-a după Rusalii), in "GB", XXXI (1972), Nr. 5-6, S. 507-509.
- 12. Zum Feiertag der Heiligen Dreieinigkeit (La Sfânta Treime) in "GB", XXXIII (1973), Nr. 5-6, S. 477- 479.
- 13. Für den Frieden der ganzen Welt, lasst uns dem Herrn beten! (Pentru pacea a toată lumea, Domnului să ne rugăm!), in "O", XXXV (1983), Nr. 4, S. 548-550.

## 9. Reden

- 1. Rede zum Ende des Schuljahres an der theologischen Akademie (Cuvânt la încheierea anului școlar în Academia teologică), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 26, S. 1.
- 2. Rede zum Ende des Schuljahres an der theologischen Akademie "Andreiana" (Cuvânt la încheierea anului școlar în Academia teologică "Andreiană"), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 26, S. 1-2.
- 3. Rede zur Eröffnung des Schuljahres an der theologischen Akademie "Andreiana" (Cuvânt la începutul anului școlar în Academia teologică "Andreiană"), in LXXXVII (1939), Nr. 39, S. 2.
- 4. Rede an die Theologiestudenten am Ende des akademischen Jahres (Cuvânt către studenții teologi la sfârșit de an academic), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 26, S. 1-2.
- 5. Trauerrede am Sarg des Prof. Petru Gherman (Cuvânt funebru lânga sicriul Profesorului Petru Gherman), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 28, S. 1-2.
- 6. Rede an die Theologiestudenten zum Beginn des akademischen Jahres (Cuvânt către studenții teologi la începutul anului academic), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 40, S. 2-3.
- 7. Anlässlich der Eröffnung der Universität (La deschiderea Universității), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 46, S. 1.
- 8. Die Frage der Fragen. Eine im Hermannstädte Kathedrale gehaltene Rede zur Eröffnung des Universitätsjahres 1941-1942 (Întrebarea întrebărilor. Cuvânt rostit în Catedrala din Sibiu la deschiderea anului universitar 1941-1942), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 46, S. 1-2.
- 9. Herr Minister Ion Petrovici in Hermanstadt (Domnul ministru Ion Petrovici, la Sibiu), in "TR", XC (1942), Nr. 6, S. 1.
- 10. Rede an die Theologiestudenten zu Beginn des akademischen Jahres 1942-1943 (Cuvânt către studenții teologi la începutul anului academic 1942-1943), in "TR", XC (1942), Nr. 40, S. 1-2.
- 11. Die Feierlichkeit zur Erhebung der theologischen Akademie "Andreiana" zum Universitätsrang... Die Rede des Rektors der theologischen Akademie (Solemnitatea înălţării la rang universitar a Academiei teologice Andreiană... Cuvântarea rectorului Academiei teologice), in "Ţara", III (1943), Nr. 607, S. 1-2, 3-5.
- 12. Die Ansprache des Vaters Rektor Dr. Dumitru Stăniloae zur Feier der theologische Akademie "Andreiana", am 23. Mai, 1943 (Cuvântarea Părintelui Rector Dr Dumitru Stăniloae la serbarea Academiei teologice "Andreiene" din 23 mai 1943), in "TR", XCI (1943), Nr. 22, S. 2-3. (und der Artikel Es spricht der Rektor der Akademie "Andreiana", S. 4-5).

- 13. Rede an die Theologiestudenten zum Ende des akademischen Jahres 1942/1943 (Cuvânt către studenții teologi la încheierea anului academic 1942/1943), in "TR", XCI (1943), Nr. 27, S. 1.
- 14. Rede an die Theologiestudenten zu Beginn des akademischen Jahres (Cuvânt către studenții teologi la început de an academic), in "TR", XCI (1943), Nr. 40, S. 1-2.
- 15. Die Kirche in der Sowjetunion. Den Zeugnissen aus der russischen Kirche gemäß (Biserica în Uniunea Sovietică. După mărturiile din Biserica rusească), in "TR", XCII (1945), Nr. 24-25, S. 1-3 (ein im Rahmen des ARLUS gehaltener Vortrag), Hermannstadt, 18. März 1945.
- Rede zum Heiligsprechen des Heiligen Calinic von Cernica (Cuvânt rostit la canonizarea Sfântului Calinic de la Cernica), in "BOR", LXXIII (1955), Nr. 11-12, S. 1159-1172 (auch im Englischen St. Calinic of Cernica, in "The Tradition of Life …", London, S. 17-32).
- 17. Vortrag über den orthodoxen Gottesdienst während der heiligen Woche und der Tagen der Ostern in Bossey (Conferință despre cultul ortodox din Săptămâna Mare și din zilele de Paști la Bossey), in "O", XXVII (1975), Nr. 3, S. 536.
- 18. Freudewort (Cuvânt de bucurie), in "MO", XLI (1989), Nr. 6, S. 8.
- 19. Rede für die Seele und den christlichen Glauben (Cuvânt de suflet şi credinţă creştină), in "Îndrumător bisericesc", Hermannstadt, 1990, S. 17-18.
- 20. Vollständige Spiritualität. Rede zur Verleihung des Ehrendoktortitels der Universität Bukarest (Spiritualitatea integrală. Cuvânt rostit la decernarea titlului de Doctor Honoris Causa al Universității din București), in "RL", L (1992), Nr. 697, S. 5; in "TR", CXL (1992), Nr. 27-30, S. 1-4.
- 21. Die Ansprache des Vaters Rektor Dr. Dumitru Stăniloae zur Feier der theologischen Akademie "Andreiana" vom 23. Mai 1943 (Cuvântarea Părintelui Rector Dr. Dumitru Stăniloae la serbarea Academiei Teologice "Andreiene" din 23 mai 1943), in der Beilage "Alfa și Omega" der Zeitung "Cotidianul", I (1992), Nr. 1, S. 4-5.
- 22. *Hl. Gregor von Nazianz oder was heißt Theologe sein* (Sfântul Grigorie de Nazianz sau ce înseamnă a fi teolog), in Teodor Bakonsky Bogdan Tătaru-Cazaban, *Dumitru Stăniloae oder die Paradoxie der Theologie* (Dumitru Stăniloae sau paradoxul teologiei), Anastasia Verlag, Bukarest, 2003, S. 23-28.

## 10. Popularisierungsartikel

- 1. Wir brauchen mehr Einheit (Ne trebuie mai multă unitate), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 9-10, S. 1.
- 2. *Vorsicht an der Randgebiete der Städte* (Atenţie la periferiile orașelor), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 13, S. 1-2 (unterschrieben Diorates).
- 3. Wir sollen radikaler sein! (Să fim mai categorici!), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 28, S. 1-2 (unterschrieben Diorates).
- 4. Für den konfessionellen Frieden (Pentru pacea confesională), I in "TR", LXXIX (1931), Nr. 33-34, S. 1-2; II, in "TR", LXXIX (1931), Nr. 35, S.1.
- 5. Religion und Wissenschaft in der Hauptschule (Religia şi ştiinţa în şcoala secundară), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 36, S. 2-3, (unterschrieben Diorates).
- 6. *Die Heiligen des rumänischen Volkes* (Sfinţii neamului românesc), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 40, S. 1 (unterschrieben Diorates).
- 7. Der Priester in seiner Familie (Preotul în familia sa), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 68, S. 1-2.
- 8. *Die Zeichen einer Reaktion, die willkommen ist* (Semnele unei reacţiuni binevenite), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 75-76, S. 1-2.
- 9. *Seelische Aristokratie* (Aristocraţie sufletească), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 85-86, S. 1.
- 10. *Sarasău!...* in "TR", LXXIX (1931), Nr. 89-90, S. 1 (unterschrieben Diorates).
- 11. *Neues Jahr!* (An nou!), în "TR", LXXX (1932), Nr. 1-2, S. 1 (unterschrieben Diorates).
- 12. *Mehr Eifer!* (Cu mai multa râvnă!), in "TR", LXXX (1932), Nr. 5-6, S. 1-2.
- 13. Der Katholizismus: Deckmantel und Werkzeug des ungarischen Irredentismus (Catolicismul: masca şi unealta iridenţei maghiare), in "TR", LXXX (1932), Nr. 9-10, S. 1-2.
- 14. *Unsere Handlung* (Acţiunea noastră), in "TR", LXXX (1932), Nr. 15-16, S. 1.
- 15. *Katholizismus oder Nationalismus?* (Catolicism ori naţionalism?) in "TR", LXXX (1932), Nr. 27-28, S. 2 (unterschrieben Diorates).
- 16. *Die religiöse Volksliteratur* (Literatura religioasă poporală), in "TR", LXXX (1932), Nr. 33-34, S. 3-4.
- 17. Es ist die Zeit, zu agieren (E momentul faptei), in "TR", LXXX (1932), Nr. 42-43, S. 1-2.
- 18. *An die Jungen vor dem Kreuzweg* (Cătră tinerii de la răscruce), in "TR", LXXX (1932), Nr. 58, S.1-2.
- 19. *Sollen wir begeistert sein?* (Să fim exaltaţi?), in "TR", LXXX (1932), Nr. 60-61, S. 1-2 (unterschrieben Diorates).

- 20. *Die Philosophie kehrt in die Kirche zurück!* (Filosofia revine la Biserică!), in "TR", LXXX (1932), Nr. 67, S. 1-2 (unterschrieben Diorates).
- 21. Der wichtigen katechetischen Kongreß der Priester im Erzbistum (Importantul Congres catehetic al preoţimii din arhiepiscopie), in "TR", LXXX (1932), Nr. 76-77, S. 1 (unterschrieben "D.").
- 22. *Der organische Status wurde verleumdet* (Statutul organic calomniat), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 11-12, S. 1.
- 23. *Die politischen Parteien und das Kreuz* (Partidele politice şi crucea), in "TR", LXXXI (1933), Nr.13-14, S. 1-2.
- 24. Eine neue Bauernschaft (O ţărănime nouă), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 15-17, S. 1-2.
- 25. Für die Intensivierung des pastoralen Handelns des Klerus (Pentru intensificarea activității pastorale a clerului), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 20-21, S. 2 (unterschrieben D.).
- 26. *Die nächste Arbeitsmethode* (Proxima metodă de lucru), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 29-30, S. 1-2.
- 27. Ein junger Priester (Un preot tânăr), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 38-39, S. 2-3.
- 28. Die Heldenmoral (Morala eroică), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 41-42, S. 1.
- 29. *Die Ehre der Orthodoxie wird wieder vollkommen* (Se desăvârşeşte iarăşi slava Ortodoxiei), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 51-52, S. 1.
- 30. *Der Glaube, der heilt* (Credinţa care mântuie), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 60, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 31. *Um die Verteidigung der Gemeinden* (În apărarea parohiilor), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 63, S. 1 (unterschrieben D.).
- 32. *Protestantismus an einem großen Kreuzweg* (Protestantismul la o mare răspântie), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 64, S. 1.
- 33. Eine aktuelle Bewegung im Rahmen des deutschen Katholizismus (O mişcare actuală în sânul catolicismului german), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 35, S. 1-2.
- 34. Zu berichtigen (De rectificat), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 68, S. 3.
- 35. *Die priesterlichen Energien in vollem Lauf* (Energiile preoţeşti în plină desfăşurare), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 71, S. 2 (unterschrieben D.).
- 36. *Der Missionskongress in Chişinău* (Congresul misionar de la Chişinău), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 72, S. 1-2.
- 37. Das Moment von Klausenburg (Vaida) (Momentul de la Cluj <Vaida>), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 73, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 38. *Die Mission der Theologiestudenten* (Misiunea studenţilor teologi), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 74, S. 1.
- 39. Vergebens: der organische Status hat einen Saguna Charakter (În zadar: Statutul organic e şagunian), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 75, S. 1-3.

- 40. Wer hat denn Recht? (Cine are dreptate?) in "TR", LXXXI (1933), Nr. 76, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 41. ... Und das Wort ist Fleisch geworden (... Şi Cuvântul trup s-a facut), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 78-79, S. 2.
- 42. *Vor dem Neujahr* (În preajma anului nou), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 1, S. 1.
- 43. *Das Problem der geistlichen Seelsorge* (Problema păstoririi sufleteşti), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 3, S. 1-2.
- 44. *Die Disziplin der Jugendlichen* (Disciplina tineretului), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 4, S. 1-2.
- 45. *Die Religion und die Philosophie in der Hauptschule* (Religia şi filosofia în şcoala secundară), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 7, S. 1-2.
- 46. *Der Balkanpakt und die orthodoxe Perspektive* (Pactul balcanic şi perspectiva ortodoxă), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 10, S. 1.
- 47. *Die Stellungnahmen seiner Majestät, des Königs über die Mission der Kirche* (M. Sa Regele despre misiunea Bisericii), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 12, S. 1.
- 48. Ein Athlet des christlichen Nationalismus (Un atlet al naţionalismului creştin), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 14, S. 1.
- 49. *Kurze theologische Auslegung der Nation* (Scurtă interpretare teologică a naţiunii), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 15, S. 2-3.
- 50. Christentum und Nation. Das Verhältnis zwischen ihnen im Katholizismus (Creştinism şi naţiune. Raportul lor în catolicism), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 16, S. 1-2.
- 51. Rumänen, Sachsen und Deutsche (Români, saşi şi nemţi), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 17, S. 1 (unterschrieben D).
- 52. *Der Haushalt des Priesters* (Gospodăria preotului), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 36, S. 1-2.
- 53. *Die Organisierung der öffentlichen Diakonie* (Organizarea carității publice), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 37, S. 1-2.
- 54. Ein Vorschlag an FOR (O propunere pentru FOR), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 38, S. 1-2.
- 55. *Theologischer Unterricht in den anderen Ländern* (Învăţământul teologic în alte ţări), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 40, S. 2.
- 56. *Die Bedeutung der pädagogischen Schule "Andrei Şaguna"* (Sensul Şcoalei Normale "Andrei Şaguna"), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 41, S. 2.
- 57. *Der Glückwunsch Seiner Majestät, des Königs* (Urarea M.S. Regelui), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 42-43, S. 2.
- 58. *Die Glieder der Kirche* (Mădularele Bisericii), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 44-45, S. 1-2.
- 59. *Die Sämänner von Zwietracht* (Semănătorii de vrajbă), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 44-45, S. 2-3.

- 60. *Der "nationale" Uniatismus* (Uniaţia "naţională"), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 48-49, S. 2-3, (nicht unterschrieben).
- 61. *Urteile, die nicht standhalten* (Sentinţe care nu rezistă), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 50, S. 1-3.
- 62. Die Genossenschaft zwischen den Griechisch-Katholiken, den Jesuiten und den Ungarn (Tovărăşia unito-iezuito-maghiară), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 51, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 63. *Die Wege des Uniatismus* (Căile uniației), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 52, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 64. Die unierte Methode: die Lüge und die persönliche Beleidigung (Metoda uniată: minciuna și injuria personală), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 53, S. 1-2 (unterschrieben S.).
- 65. "Und aus der Jungfrau Maria ist Mensch geworden" ("Şi din Maria Fecioara s-a facut om"), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 54, S. 2-3.
- 66. Ein neues Jahr (Un an nou), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 1, S. 1.
- 67. Das Besuchen der Familien (die Epifanie) (Vizitarea familiilor. Boboteaza), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 2, S. 1.
- 68. *Christus und der Priester* (Hristos şi preotul), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 3, S. 1.
- 69. *Die Jesuiten als Lehrer des Uniatismus* (Iezuiţii, dascălii uniaţiei), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 6, S. 1-2.
- 70. *Königliche Losungen für die Kirche* (Lozinci regale pentru Biserică), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 7, S. 1.
- 71. *Allzu einfache Lösungen* (Soluţii simpliste), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 8, S. 1.
- 72. *Die Papageien der Jesuiten* (Papagalii iezuiţilor), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 11, S. 1-2.
- 73. Der Sinn der Ikone (Sensul icoanei), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 12, S. 1.
- 74. Ein anderer Monitor der abgegriffenen Verleumdungen (Un alt monitor al calomniilor răsuflate), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 15, S. 2-3 (nicht unterschrieben).
- 75. *Die zwei Gesichter der Spiritualität* (Cele doua feţe ale spiritualităţii), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 16, S. 1-2.
- 76. *Mit Jesus unter den Aussaaten* (Cu Iisus printre semănături), "TR", LXXXIII (1935), Nr. 26, S. 1.
- 77. Das Dorf und der Priester (Satul şi preotul), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 34, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 78. *Pastoralrealismus und idealismus* (Realism şi idealism pastoral), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 38, S. 1.
- 79. Übertreibungen (Exagerări), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 39, S. 1.

- 80. *Essay über Theophanien* (Încercare despre teofanii), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 40, S. 1; II, Nr. 44, S. 1; III, LXXXIV (1936), Nr. 2, S. 2-3; IV, Nr. 3, S. 1-2; V, Nr. 4, S. 1-2.
- 81. Ein großer Schritt nach vorne (Un mare pas înainte), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 45, S. 1.
- 82. *Pastoralanlässe im Winter* (Prilejuri pastorale iarna), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 51, S. 1.
- 83. Das Kind Jesus (Pruncul Iisus), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 53, S. 2.
- 84. *Vor einem neuen Jahr* (În pragul unui nou an), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 1, S. 1.
- 85. *Das Neujahr 1936* (Anul nou 1936), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 1, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 86. *Die religiöse Einigung* (Unificarea religioasă), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 4, S. 2-3.
- 87. Zum Lachen und zum Weinen (De râs și de plâns), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 4, S. 4.
- 88. *Unsere Vergangenheit* (Trecutul nostru), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 7, S. 2-3.
- 89. *Die Leiden des priesterlichen Standes* (Suferinţele tagmei preoţeşti), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 8, S. 2.
- 90. *Von den Schmerzen der Vergangenheit* (Din durerile trecutului), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 9, S. 1-2.
- 91. *In der großen Fastenzeit* (În Postul Mare), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 10, S. 1 (unterschrieben D. S.).
- 92. *Die Kardinalpunkte im Chaos* (Puncte cardinale în haos), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 10, S. 1-2.
- 93. Die wichtigste Annäherungsbedingungen zwischen der orthodoxen und der katholischen Kirche (Condiţia principală a apropierii dintre Biserica Ortodoxă şi cea Catolică), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 13, S. 1; II, Nr. 15, S. 1.
- 94. *Das göttliche Abendmahl* (Dumnezeiasca Euharistie), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 16, S. 3-4.
- 95. Zum rumänischen christlichen Staat (Spre statul român creştin), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 18, S. 1-2.
- 96. *Die Mission des Priesters* (Misiunea preotului), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 25, S. 1.
- 97. *Die Festungen unseres Glaubens* (Fortărețele credinții noastre), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 26, S. 1.
- 98. *Die Kirche und der Nationalismus* (Biserica şi naţionalismul), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 28, S. 2.
- 99. *Vor der kommunistischen Offensive* (În faţa ofensivei comuniste), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 35, S. 1 (nicht unterschrieben).

- 100. *Der Nationalismus im Rahmen der christlichen Spiritualität* (Naţionalismul în cadrul spiritualităţii creştine), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 36, S.1.
- 101. Für eine bessere Ausbildung im Rahmen der theologischen Schulen (Pentru o mai bună educație în școalele teologice), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 38, S. 1.
- 102. Vorsicht, Kommunismus! (Atenţiune, Comunismul) in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 38, S. 2-3 (nicht unterschrieben).
- 103. *Die Notwendigkeit der Hierarchie im sozialen Leben* (Necesitatea ierarhiei în viaţa socială), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 39, S. 1-2.
- 104. *Die Kirche gegen den Kommunismus* (Biserica împotriva comunismului), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 42, S. 1.
- 105. Freiheit und Sünde (Libertate și păcat), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 44, S. 1.
- 106. *Der Ausländer bleibt für immer Ausländer* (Străinul tot străin), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 49, S. 2-3 (nicht unterschrieben).
- 107. Schulprobleme (Probleme scolare), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 52, S. 1.
- 108. Der Vermittler (Mijlocitorul), in "TR", LXXXIV (1936), Nr. 53, S. 2.
- 109. Für eine engere geistliche Einheit (Pentru o mai strânsă unitate spirituală), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 2, S. 1.
- 110. Das Epos eines Pastoralbriefes (Odiseea unei Pastorale), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 2, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 111. *† Pfr. Ioan Brânzea* († Pr. Ioan Brânzea), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 2, S. 4.
- 112. *Der priesterliche Heroismus* (Eroismul preoţesc), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 4, S. 1-2.
- 113. *Märtyrer für Christus* (Martiri pentru Hristos), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 4, S. 2.
- 114. Für eine christliche Tageszeitung (Pentru un cotidian creştin), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 5, S. 1, auch in "BOR", LV (1937), S. 227-228.
- 115. Ein epochales Ereignis (Un eveniment epocal), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 13, S. 1.
- 116. Zeit für Fasten und Buße (Timp de post şi de pocăință), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 16, S. 1 (unterschrieben D. S.).
- 117. Das Kreuz auf dem Golgatha (Crucea de pe Golgota), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 17, S. 1.
- 118. Die Auferstehung des Herrn und Ihre universelle Wichtigkeit (Învierea Domnului şi importanţa ei universală), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 18, S. 2-3.
- 119. *Die Anleitungen des Erzbischofs* (Îndrumările arhipăstorului), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 21, S. 1.

- 120. Ein Teil unseres Volkes entfremdet sich! (Ni se înstrăinează o parte din neam!) in "TR", LXXXV (1937), Nr. 22, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 121. Der päpstliche Nuntius und die Stiftung des Constantin Brâncoveanu (Nunţiul papal şi ctitoria lui Constantin Brâncoveanu), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 23, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 122. *Die Orthodoxe Gesellschaft der rumänischen Frauen* (Societatea Ortodoxă a Femeilor Române), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 25, S. 1.
- 123. *Die Geschichte der Vereinigung der Rumänen* (Istoria Unirii Românilor), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 27, S. 1.
- 124. Zur Beendung des Schuljahres an der Theologischen Akademie (La încheierea anului școlar în Academia teologică), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 30, S. 1.
- 125. "Die Seite der Kirche" in unseren politischen Blättern ("Pagina Bisericii" în foile noastre politice), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 31, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 126. Der Kampf der orthodoxen Kirche in Jugoslawien (Lupta Bisericii Ortodoxe din Iugoslavia), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 34, S. 1.
- 127. Die heidnischen und ausbeutenden Sekten (Sectele pagâne şi exploatatoare), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 36, S. 1-2.
- 128. Ein anderer Botschafter des Papstes in Rumänien (Alt comisar al papei în România), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 39, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 129. *Die Rückkehr der Philosophie* (Reîntoarcerea filosofiei), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 40, S. 1.
- 130. *Die Mobilisierung des Uniatismus zum Kampf* (Mobilizarea uniației la luptă), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 41, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 131. Eine lobenswerte Tat (O faptă vrednică de toată lauda), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 43, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 132. Falsche Meinungen über das Verhältnis zwischen der Orthodoxie und dem Nationalismus (Păreri greșite despre raportul dintre ortodoxie și naționalism), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 44, S. 1.
- 133. Stätte des Lichtes in der Gegend der Szekler (Vetre de lumină în Săcuime), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 46, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 134. Der Nationalismus aus moralischer Sicht (Naţionalismul sub aspect moral), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 47, S. 1-2; II, Nr. 48, S. 2; III, Nr. 49, S. 2.
- 135. *Die Studenten in den Reihen des Forums* (Studenţimea universitară în rândurile Forului), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 49, S. 1.
- 136. *Die Verantwortungslosen* (Iresponsabilii), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 50, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 137. Evangelium und Leben (Evanghelie şi viaţă), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 51, S. 1 (nicht unterschrieben).

- 138. *Jesus Christus, unser liebster Bruder* (Iisus Hristos, cel mai bun frate al nostru), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 52, S. 2-3.
- 139. Zum neuen Jahr (De anul nou), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 1, S. 1.
- 140. Elemente einer christlichen Moral (Elemente de morală creștină), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 4, S. 1-3; II, Nr. 5, S. 1-2.
- 141. *Die religiöse Dorfschule* (Şcoala ţărănească religioasă), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 7, S. 1.
- 142. *Der Sieg der serbischen Kirche* (Triumful Bisericii sârbeşti), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 7, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 143. *Die Priester unter den neuen Umständen* (Preoţimea în noile împrejurări), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 9, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 144. *Die Gefahr der Sekten* (Pericolul sectelor), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 10, S. 1.
- 145. Warum muss die Kirche autonom sein? (De ce trebuie să fie Biserica autonomă?) in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 12, S. 1.
- 146. *Die Christianisierung des Unterrichts* (Încreştinarea învăţământului), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 21, S. 1.
- 147. Die neue Organisierung des Theologieunterricht (Reorganizarea învăţământului teologic), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 23, S. 1.
- 148. *Orthodoxie und Ethnokratie* (Ortodoxie şi Etnocraţie), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 24, S. 1.
- 149. Die heutige kulturelle Funktion des Priestertums (Funcţia culturală a preoţimii, astăzi), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 25, S. 1.
- 150. Die geistliche Führung während des Sommers (Pastoraţia în timpul verii), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 31, S. 1-2.
- 151. *Das Problem des Bösen bei Augustin* (Problema răului la Fericitul Augustin), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 34, S. 1.
- 152. *Gedanken über das Problem des Bösen* (Gânduri despre problema răului), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 35, S. 1.
- 153. *Verirrte Seelen* (Suflete rătăcite), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 36, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 154. *Die Bibel und die rumänische Seele* (Biblia şi sufletul românesc), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 37, S. 1-2.
- 155. *Medizin und Glaube* (Medicina şi credinţa), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 41, S. 1-2.
- 156. *Die neue Organisierung der Zünfte* (Noua organizare a breslelor), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 42, S. 1.
- 157. Für die Verteidigung des Vaterlandes (Pentru apărarea ţării), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 43, S. 1(nicht unterschrieben).
- 158. Weg mit dem Pessimismus! (Să înceteze pesimismul!), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 51, S. 1.

- 159. *Die Menschwerdung der göttlichen Liebe* (Întruparea iubirii dumnezeieşti), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 52, S. 2-3.
- 160. *Grundsätze der nationalen Wiedergeburt* (Principii de renaștere națională), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 3, S. 1.
- 161. *Latinität und Orthodoxie* (Latinitate şi ortodoxie), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 4, S. 1; II, Nr. 5, S. 1.
- 162. *Soziale Persönlichkeit* (Personalitate socială), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 6, S. 1.
- 163. *Glaube und Arbeit* (Credintă și muncă), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 8, S. 1.
- 164. Wir wollen eine einzige Kirche (Dorim o Biserică), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 12, S. 2. (nicht unterschrieben).
- 165. Ein einziges Bewusstsein und eine einzige Empfindung (Un cuget şi o simţire), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 13, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 166. Leben aus dem Grab (Din mormânt viaţă), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 15, S. 2.
- 167. Gibt es eine Verbindung zwischen der Soziologie Durkheims und dem sozialen Dienst? (Există vreo legatură între Sociologia lui Durkheim şi serviciul social?), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 18, S. 1-2; II, Nr. 19, S. 1-2; III, Nr. 21, S. 1; IV, Nr. 24, S. 1-2.
- 168. Zum Herabkommen des Heiligen Geistes (La coborârea Duhului Sfânt), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 22, S. 1.
- 169. *Die Pilgerfahrt in Hermannstadt* (Pelerinajul de la Sibiu), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 23, S. 1.
- 170. *In erster Reihe die religiöse und die moralische Ausbildung* (Educaţia religioasă şi morală în primul rând), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 29, S. 1.
- 171. *Seelische Vorbereitung* (Pregătire sufletească), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 35, S. 1.
- 172. Die Bedrohung des Krieges (Ameninţarea războiului), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 36, S. 1.
- 173. Der Krieg hat begonnen (Războiul a început), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 37, S. 1.
- 174. Andere von den aktuellen Umständen durchgesetzte Pastoralverpflichtungen (Alte îndatoriri pastorale impuse de împrejurările actuale), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 38, S. 1.
- 175. *Nationale Solidarität* (Solidaritate naţională), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 40, S. 1.
- 176. *Politik und Religion* (Politica și religie), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 42, S. 1.
- 177. *Versuchungszeiten* (Timpuri de încercare), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 43, S. 1.

- 178. *Das Programm der Front der Nationalen Wiedergeburt* (Programul Frontului Renașterii Naționale), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 44, S. 1.
- 179. *Die Vereinigten Staaten Europas?* (Statele Unite ale Europei?), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 47, S. 1.
- 180. Ein Buch für christliche Philosophie (O carte de filosofie creştină), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 48, S. 1.
- 181. Der Waffenstillstand aller Leiden (Armistiţiul tuturor patimilor), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 49, S. 1.
- 182. Erlösung (Mântuire), in "TR", LXXXVII (1939), Nr. 52, S. 2-3.
- 183. *Vor dem Jahre 1940* (În pragul anului 1940), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 1, S. 1.
- 184. Der an das Land vom Rundfunk gerichtete Glückwunsch seiner Majestät des Königs in der Nacht des Neujahrs (Urarea M.S. Regelui adresată ţării prin radio, în noaptea anului nou), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 2, S. 1.
- 185. Einäscherung (Incinerare), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 3, S. 1-2.
- 186. Das ständige nationale Ideal (Idealul naţional permanent), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 4, S. 1-2; II, Nr. 5, S. 1.
- 187. Wie fördert man das nationale Bewusstsein? (Prin ce se promovează conștiința națională?) in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 6, S. 1.
- 188. *Die Heilige Dreifaltigkeit und das soziale Leben* (Sfânta Treime şi viaţa socială), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 8, S. 2; II, Nr. 9, S. 1.
- 189. *Die Orthodoxie und das soziale Leben* (Ortodoxia şi viaţa socială), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 10, S. 1.
- 190. *Die Orthodoxie als Licht der Welt und Herz unseres Volkes* (Ortodoxia, lumina lumii și inima neamului nostru), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 11, S. 1.
- 191. Während der großen Fastenzeit (În Postul Mare), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 12, S. 1.
- 192. *Die Sehnsucht nach dem Paradies* (Nostalgia Paradisului), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 13, S. 1.
- 193. Christliche Reue (Cainţa creştină), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 14, S. 1.
- 194. *In Bezug auf die Harmonisierung der Gehälter* (In legatură cu armonizarea salariilor), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 15, S. 1.
- 195. Das Bekennen der Sünden (Mărturisirea păcatelor), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 16, S. 1-2.
- 196. *Christus der Auferstandene und unser irdisches Leben* (Hristos cel înviat și viața noastră pământească), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 18, S. 2.
- 197. Das gespaltene Siebenbürgen! (Ardealul frânt în două!), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 37-38, S. 3.
- 198. Die Wiederherstellung des Rumänentums in seinem stoischen Schicksal (Restaurarea românismului în destinul stoic), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 39, S. 1.

- 199. *Christentum und Nationalismus* (Creştinism şi naţionalism), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 40, S. 1-2.
- 200. *Die orthodoxe Kirche unter dem neuen Regime* (Biserica ortodoxă în noul regim), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 41, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 201. *Christliche Männlichkeit* (Bărbaţie creştină), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 42, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 202. *Die ideale Priestergestalt* (Chipul ideal de preot), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 42, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 203. *Nationale Revolution* (Revoluţie naţională), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 43, S. 1.
- 204. Der Arbeiter (Muncitorul), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 44, S. 1.
- 205. Arbeit und Beten (Muncă și rugăciune), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 45, S. 1.
- 206. *Die Arbeit und der Gottesdienst* (Munca şi cultul divin), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 46, S. 1-2.
- 207. *Die Zeichen der Zeit* (Semnele vremii), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 47, S. 1-2.
- 208. *Der Hirte der Seelen* (Păstor de suflete), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 48, S. 1.
- 209. Der Wächter des Evangeliums (Păzitor al Evangheliei), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 51, S. 1.
- 210. *Die Leiter der Verantwortungen* (Scara răspunderilor), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 7, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 211. *Die rumänische Gastfreundschaft* (Omenia românească), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 9, S. 1.
- 212. Übermäßiger Ärger (Supărare excesivă), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 2, S. 3.
- 213. *Die Kirche und die Einheit des Volkes* (Biserica şi unitatea poporului), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 10, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 214. Vorsitzen (Prezidări), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 11, S. 1.
- 215. *Gnade und Zauber* (Har şi vraje), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 13, S.1; II, Nr. 14, S. 1.
- 216. Arme Illusionen. Die Wahrheit über das vatikanische Verbieten des ungarischen Proselytenmacherei unter den Rumänen im geraubten Siebenbürgen (Biete iluzii. Adevărul în chestiunea opririi de către Vatican a prozelitismului maghiar printre românii din Ardealul răpit), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 15, S. 3 (nicht unterschrieben).
- 217. Die Liebe besiegt den Tod (Iubirea învinge moartea), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 17, S. 2.

- 218. *In den heiligen Tagen der Auferstehung des Herrn* (În zilele sfinte ale Învierii Domnului), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 18, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 219. Die Wichtigkeit der religiösen Bräuche des Volkes (Însemnătatea obiceiurilor religioase ale poporului), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 22, S. 1.
- 220. *Christentum und Überlieferung in der nationalen Berufung* (Creştinism şi tradiție în vocația națională), in "Luceafărul", I (1941), Nr. 2, S. 42-48.
- 221. Religion als Gefühlssache? (Religia, chestie de sentiment?), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 23, S. 1.
- 222. Das Fest des Heiligen Geistes (Sărbătoarea Duhului Sfânt), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 24, S. 1.
- 223. Der Kampf gegen den Bolschewismus hat begonnen (A început lupta împotriva bolşevismului), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 27, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 224. *Die Befreiung Bukowinas und Rettung der Menschen* (Eliberarea Bucovinei şi scăparea lumii), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 29, S. 2.
- 225. *Die Befreiung Bukowinas und Bessarabiens* (Eliberarea Bucovinei şi Basarabiei), in "Ţara", 1941, Nr. 86, S. 3.
- 226. Zwischen Orient und Abendlande (Între Orient și Occident), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 30, S. 1-2.
- 227. Das Vaterland (Tara), in "Luceafărul", I (1941), Nr. 4-5, S. 122-127.
- 228. *Die sich geopfert haben* (Cei ce s-au jertfit), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 33, S. 1.
- 229. *Christentum und Kommunismus* (Creştinism şi comunism), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 34, S. 1.
- 230. Der lebenswichtige und spirituelle rumänische Raum (Spaţiul vital şi spiritual românesc), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 35, S. 1.
- 231. *Der Opfergeist des Volkes* (Duhul de jertfă al neamului), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 38, S. 1.
- 232. *Die Menschheit von morgen* (Omenirea de mâine), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 39, S. 1.
- 233. *Das Verblühen der religiösen Literatur* (Ostracizarea literaturii religioase), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 43, S. 1.
- 234. Die Funktion des Wortes (Funcţia cuvântului), in "Luceafărul", I (1941), Nr. 8, 1941, S. 258-262.
- 235. *Die Orthodoxie als Schild unserer Nationalität* (Ortodoxia, pavăza naționalității noastre), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 45, S. 1.
- 236. Fasten und Barmherzigkeit (Post şi milostenie), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 49, S. 1.
- 237. *Jesus Christus und die soziale Frage* (Iisus Hristos și problema socială), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 52, S. S. 2-3.

- 238. *Mit Vertrauen in der Gottes Hilfe* (Cu încredere în ajutorul lui Dumnezeu), in "TR", XC (1942), Nr. 2, S. 2.
- 239. Wir glauben an der göttlichen Vorsehung (Credem în Providenţa divină), in "TR", XC (1942), Nr. 3, S. 1.
- 240. Das Opfer als Wesen der Priesterschaft (Jertfa, esenţa preoţiei), in "TR", XC (1942), Nr. 4, S. 1.
- 241. Das Gesetz Volkes (Legea neamului), in "Luceafărul", II (1942), Nr. 2, S. 42-48.
- 242. Zu Beginn der großen Fastenzeit (La începutul Postului mare), in "TR", XC (1942), Nr. 7, S. 1.
- 243. *Christus in der Universität* (Hristos în Universitate), in "TR", XC (1942), Nr. 8, S. 1.
- 244. Fasten und das Taborlicht (Post și lumină taborică), in "TR", XC (1942), Nr. 9, S. 1.
- 245. *Die rumänische Kirche* (Biserica Românească), in "TR", XC (1942), Nr. 10, S. 1; II, Nr. 11, S. 1.
- 246. *Die Auferstehung des Herrn* (Învierea Domnului), in "TR", XC (1942), Nr. 14, S.2-3.
- 247. Der unbesiegbare Jesus (Iisus cel nebiruit), in "TR", XC (1942), Nr. 16, S. 2.
- 248. *Die höchste Wertschätzung des Nächsten* (Suprema valorificare a semenului), in "TR", XC (1942), Nr. 20, S. 1.
- 249. Heiß sein... (A fi fierbinte ...), in "TR", XC (1942), Nr. 34, S. 2-3.
- 250. *Die orthodoxe Kirche in Siebenbürgen* (Biserica ortodoxă a Transilvaniei), in "TR", XC (1942), Nr. 37, S. 1-2.
- 251. *Kultur und Geistlichkeit* (Cultură și duhovnicie), in "TR", XC (1942), Nr. 39, S. 1.
- 252. Orthodoxie und Protestantismus (Ortodoxie și Protestantism), in "TR", XC (1942), Nr. 40, S 1.
- 253. *Die Hirten der Seelen* (Păstorii de suflete), in "TR", XC (1942), Nr. 48, S. 1.
- 254. "Die frohe Botschaft" ("O ce veste minunată!"), in "TR", XC (1942), Nr. 51-52, S. 2.
- 255. *Die ständige Verkündigungspflicht* (Datoria permanentă de a propovădui) in "TR", XCI (1943), Nr. 2, S. 1.
- 256. *Die Auflösung der Sekten* (Desfiinţarea sectelor), in "TR", XCI (1943), Nr. 2, S. 1-2.
- 257. Tugendzeiten (Timpurile virtuoase), in "TR", XCI (1943), Nr. 3, S. 1.
- 258. Bibliographie (Bibliografie), in "TR", XCI (1943), Nr. 3, S. 3.
- 259. Wieder von den zukünftigen Zeiten (Tot despre timpurile viitoare), in "TR", XCI (1943), Nr. 4, S. 1.

- 260. *Die Kirche und der Kindesschutz* (Biserica şi protecția copilului), in "TR", XCI (1943), Nr. 9, S. 1.
- 261. Der Sinn der Arbeit (Sensul muncii), in "TR", XCI (1943), Nr. 13, S. 1-2.
- 262. *Mit dem Tod den Tod besiegend...*(Cu moartea pe moarte călcând...), in "TR", XCI (1943), Nr. 16-17, S. 2-3.
- 263. *Unsere Supergeschichte* (Supraistoria noastră), in "TR", XCI (1943), Nr. 18, S. 1.
- 264. Bibliographie (Bibliografie), in "TR", XCI (1943), Nr. 18, S. 2.
- 265. *Die Orthodoxie als das reine Licht Christi* (Ortodoxia, lumina curată a lui Hristos), in "TR", XCI (1943), Nr. 20, S. 1.
- 266. *Der Konzert der Musikveranstaltung "Gh. Dima"* (Concertul Reuniunii de Muzică "Gh. Dima"), in "TR", XCI (1943), Nr. 22, S. 6.
- 267. Das Herabkommen des Heiligen Geistes (Pogorârea Duhului Sfânt), in "TR", XCI (1943), Nr. 24, S. 1.
- 268. Ein Opfer des Größenwahns (O victimă a grandomaniei), in "TR", XCI (1943), Nr. 24, S. 2-3.
- 269. Bibliographie (Bibliografie), in "TR", XCI (1943), Nr. 24, S. 4.
- 270. *Die Zusammenarbeit im Dienst der Gesundheit des Volkes* (Cooperaţia în slujba sănătăţii neamului), in "TR", XCI (1943), Nr. 27, S. 2.
- 271. *Das Werk vom Kloster Brâncoveanu* (Lucrarea de la m**ănă**stirea Brâncoveanu), in "TR", XCI (1943), Nr. 31-32, S. 1.
- 272. *Die kämpfende Kirche* (Biserica luptătoare), in "TR", XCI (1943), Nr. 34-35, S. 1.
- 273. Zwischen Liebe und Haß (Între iubire şi ură), in "TR", XCI (1943), Nr. 36, S. 1.
- 274. *Der Priester und der Arzt* (Preotul şi medicul), in "TR", XCI (1943), Nr. 37, S. 1.
- 275. *Der Eigentumsinstinkt* (Instinctul proprietății), in "TR", XCI (1943), Nr. 38, S.1.
- 276. *Wieder über den Instinkt des Eigentums* (Tot despre instinctul proprietății), in "TR", XCI (1943), Nr. 39, S. 1.
- 277. Das sowjetische Regime und die Kirche (Regimul sovietic şi Biserica), in "TR", XCI (1943), Nr. 41, S. 3 (nicht unterschrieben).
- 278. Das religiöse Bewusstsein und die materiellen Güter (Conştiinţa religioasă şi bunurile materiale), in "TR", XCI (1943), Nr. 44, S. 1-2 (unterschrieben "D").
- 279. Ein christlicher Philosoph (Un filosof creştin), in "TR", XCI (1943), Nr. 46, S. 1-2.
- 280. *Einheit in uns und unter uns* (Unitate în noi şi între noi), in "TR", XCI (1943), Nr. 47, S. 1.
- 281. Der Wert des Tages vom 1. Dezember 1918 (Valoarea zilei de 1 Decembrie 1918), in "TR", XCI (1943), Nr. 48, S. 2.

- 282. Das Antlitz des Sohnes (Chipul Fiului), in "TR", XCI (1943), Nr. 51-52, S. 3.
- 283. *Rumänische Philosophie und Orthodoxie* (Filosofie românească şi ortodoxie), in "Ţara", 1943, Nr. 579, S. 2.
- 284. Ein neues Jahr neue Menschen (An nou oameni noi), in "TR", XCII (1944), Nr. 1, S. 1.
- 285. Der Dornkranz (Cununa de spini), in "TR", XCII (1944), Nr. 4, S. 1.
- 286. Das Recht der kleiner Völker (Dreptul neamurilor mici), in "TR", XCII (1944), Nr. 5, S. 1.
- 287. *Die Mission der Presse* (Misiunea presei), in "TR", XCII (1944), Nr. 6, S. 1.
- 288. Ein christologicher Pastoralbrief (O pastorală christologică), in "TR", XCII (1944), Nr. 7, S. 1.
- 289. Zu Beginn der Fastenzeit (La începutul postului), in "TR", XCII (1944), Nr. 9, S. 1.
- 290. *Rußland und das religiöse Problem* (Rusia şi problema religioasă), in "TR", XCII (1944), Nr. 9, S. 4, (nicht unterschrieben).
- 291. Ein moldawischer Erzähler (Un povestitor moldovean), in "TR", XCII (1944), Nr. 11, S. 4.
- 292. *Prof. Silviu Dragomir, der Historiker des siebenbürgischen Leidens* (Prof. Silviu Dragomir, cronicarul suferinţelor ardelene), in "TR", XCII (1944), Nr. 12, S. 2.
- 293. Die Stärke der Geduld (Tăria răbdării), in "TR", XCII (1944), Nr. 13, S. 1.
- 294. *Das Kreuz als Kraft des Christentums* (Crucea, puterea creştinismului), in "TR", XCII (1944), Nr. 14, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 295. *Die erste Auferstehung* (Prima înviere), in "TR", XCII (1944), Nr. 15, S. 2-3.
- 296. Ein Volk lebt durch seine Seele (Un neam trăiește prin sufletul său), in "TR", XCII (1944), Nr. 17, S. 1.
- 297. *Das Christentum und der zukünftige Frieden* (Creştinismul şi pacea viitoare), in "TR", XCII (1944), Nr. 19. S. 1.
- 298. *Nationale Verbrüderung* (Înfrăţirea naţională), in "TR", XCII (1944), Nr. 20, S. 1.
- 299. Der Optimismus des Glaubens (Optimismul credinței), in "TR", XCII (1944), Nr. 22, S. 1.
- 300. Christus leidet mit uns zusammen (Hristos pătimește cu noi), in "TR", XCII (1944), Nr. 24, S. 1.
- 301. *Die Schüssel des Reiches* (Cheile împărăției), in "TR", XCII (1944), Nr. 25, S. 1.
- 302. Die Zivilisation und die Seele (Civilizaţia şi sufletul), in "TR", XCII (1944), Nr. 28, S. 2-3.

- 303. *Priesterschaft und Reinheit* (Preoţie şi curăţie), in "TR", XCII (1944), Nr. 30, S.1.
- 304. Neues Land (Ţară nouă), in "TR", XCII (1944), Nr. 36, S.1-2.
- 305. *Alle rund um die Nation* (Toţi în jurul neamului), in "TR", XCII (1944), Nr. 37, S. 1.
- 306. *Die Kirche und die neuen Zeiten* (Biserica şi vremurile noi), in "TR", XCII (1944), Nr. 41, S. 11.
- 307. *Rußland und Siebenbürgen* (Rusia şi Ardealul), in "TR", XCII (1944), Nr. 43, S. 1.
- 308. *Die Saguna Strömung und die Demokratie* (Şagunismul şi democraţia), in "TR", XCII (1944), Nr. 64, S. 1.
- 309. Das Eigentum als soziale Funktion (Proprietatea, funcție socială), in "TR", XCII (1944), Nr. 72, S. 1.
- 310. *Die Seele des Arbeiters* (Sufletul muncitorului), in "TR", XCII (1944), Nr. 76, S. 1.
- 311. *Die politischen Parteien und die Kirche* (Partidele politice şi Biserica), in "TR", XCII (1944), Nr. 80, S. 1.
- 312. *Die Saguna Strömung in den orthodoxen Kirchen* (Şagunismul în Bisericile Ortodoxe), in "TR", XCII (1944), Nr. 80, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 313. *Die Kirche im neuen sozialen Horizont* (Biserica în noul orizont social), in "TR", XCII (1944), Nr. 97, S. 1.
- 314. *Die Kirche im Leben unseres Volkes* (Biserica în viaţa neamului nostru), in "TR", XCII (1944), Nr. 99, S. 1.
- 315. *Die Universität Siebenbürgens in Hermannstadt* (Universitatea Ardealului la Sibiu), in "TR", XCII (1944), Nr. 101, S. 1 (unterschrieben TR).
- 316. Christentum und soziales Leben (Creştinismul şi viaţa socială), in "TR", XCII (1944), Nr. 102, S. 1.
- 317. Das Soziale und das Ethnische (Social și etnic), in "TR", XCII (1944), Nr. 105, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 318. *Medizinische Fakultät auch in Hermannstadt* (Facultate de medicină și la Sibiu), in "TR", XCII (1944), Nr. 106, S. 1.
- 319. Von Haus zu Haus, Kollekte für Siebenbürgen und Moldau (Din casă-n casă, colectă pentru Ardeal și Moldova), in "TR", XCII (1944), Nr. 113, S. 1.
- 320. Ohne Leidenschaften (Fără patimi), in "TR", XCII (1944), Nr. 115, S. 1.
- 321. *Die Zusammenkunft der rumänischen Kirchen* (Reuniunea Bisericilor româneşti), in "TR", XCII (1944), Nr. 121, S. 1.
- 322. *Die soziale Bedeutung der Weihnachten* (Însemnătatea socială a Crăciunului), in "TR", XCII (1944), Nr. 123-126, S. 5-6.
- 323. Lasst uns mit uns selbst identisch bleiben (Să rămânem identici cu noi înşine), in "TR", XCIII (1945), Nr. 1, S. 1.

- 324. Ein delikates Thema (Temă delicată), in "TR", XCIII (1945), Nr. 4, S. 1.
- 325. *Humanität und Menschlichkeit* (Umanitate şi omenie), in "TR", XCIII (1945), Nr. 8, S. 1.
- 326. *Die Perspektiven der Orthodoxie* (Perspectivele ortodoxiei), in "TR", XCIII (1945), Nr. 9, S. 1.
- 327. Das Predigen auf den Äckern (Predica pe ogoare), in "TR", XCIII (1945), Nr. 11, S. 1.
- 328. *Die Orthodoxie und das rumänische Volk* (Ortodoxia şi neamul românesc), in "TR", XCIII (1945), Nr. 12-13, S. 1.
- 329. Die Agrarreform (Reforma agrară), in "TR", XCIII (1945), Nr. 14, S. 1.
- 330. *Die Kirche in der Sowjetunion. Nach den Zeugnissen aus der Russischen Kirche* (Biserica in Uniunea Sovietică. După mărturiile din Biserica rusească), in "TR", XCIII (1945), Nr. 24-25, S. 1-3.
- 331. Die Spiritualität und die rumänische Kultur im Lichte des orthodoxen Glaubens (Spiritualitatea şi cultura românească în lumina credinței ortodoxe), in "Almanahul capelei ortodoxe române 'Mihail Sturza' din Germania" (Almanach der rumänisch-orthodoxen Kapelle "Mihail Sturza" in Deutschland), 1980, S. 81-85.
- 332. Die Geburt des Herrn und der Wert des Menschen (Naşterea Domului şi valoarea omului), in "TR", CXXIX (1981), Nr. 47-48, S. 1-2; CXXX (1982), Nr. 1-2, S. 3.
- 333. Der Uniatismus in Siebenbürgen, ein Phänomen, das sich für immer verschwunden hat (Uniatismul din Transilvania, un fenomen care s-a risipit definitiv), in "TR", CXXX (1982), Nr. 3-4, S. 3-4.
- 334. "Es war ein von Gott gesandter Mensch" ("Fost-a om trimis de Dumnezeu"), in "TR", CXXX (1982), Nr. 13-14, S. 1-4.
- 335. *Die wichtigen Etapen von Telegraful Român* (Perioadele principale ale Telegrafului Român), in "TR", CXXXI (1983), Nr. 13-14, S. 1, 3.
- 336. Gedanken über das Rumänische Wesen (Gånduri despre firea românească), in "Opinia studenţească" (Die Studentenmeinung), XII (1985), Nr. 1-2, S.22; II, Nr. 3-4, S. 11.
- 337. Gedanken über das rumänische Wesen. Das Einwurzeln in den eigenen Raum (Gânduri despre firea românească. Înrădăcinarea în spaţiul propriu), in "Opinia studenţească" (Die Studentenmeinung), XII (1985), Nr. 5-6, S. 11; II, Nr. 7-8, S. 22; III, XIII (1986), Nr. 1, S. 11.
- 338. *Das Gleichgewicht der rumänischen Seele* (Echilibrul sufletului românesc), in "Almanahul Literar 1985", Uniunea Scriitorilor Verlag, Bukarest, 1985, S. 50-51.
- 339. Gedanken über das rumänische Wesen. Die Dezenz als Form des Edelmutes (Gânduri despre firea românească. Buna cuviinţă, formă a nobleţei), in "Ramuri", 1986, Nr. 3, S. 3; auch in "RL", XLVIII (1990), Nr. 49, S. 1-2.

- 340. Die Güte als respektvolle und natürliche Beziehung zwischen den Personen (Bunătatea, relaţie respectuoasă şi firească între persoane), in "Ramuri", 1987, Nr. 7, S. 6.
- 341. *Die Frau als Matrix des Lebens* (Femeia, matca vieţii), in "Ramuri", Craiova, 1987, Nr. 9, S. 10.
- 342. Ruf zur Einheit (Apel la unitate), in "VOR", II (1990), Nr. 2, S. 1.
- 343. *Die Unterdrückung der orthodoxen Ahnenkirche unter dem Kommunismus* (Prigonirea Bisericii Ortodoxe strămoşeşti sub comunism), in "VOR", II (1990), Nr. 3, S.1; auch in "O", XLII (1990), Nr. 1, S. 3-6.
- 344. *Die spirituelle Einheit unseres Volkes und die Freiheit* (Unitatea spirituală a neamului nostru și libertatea), in "VOR", II (1990), Nr. 3, S. 1; auch in BOR, CVIII (1990), Nr. 1-2, S. 47-49.
- 345. *Die Ironie und der rumänische Humor* (Ironia şi umorul românesc), in "Criterion", I (1990), Nr. 1, S. 3; II, Nr. 2, S. 4.
- 346. Die Gastfreundschaft, die Verhältnisse mit den Ausländern und das Bewusstsein des eigenen Wertes (Ospitalitatea, raporturile cu străinii şi conștiința propriei valori), in "Ramuri", I (1990), Nr. 3, S. 3.
- 347. Gedanken über die Spiritualität des rumänischen Volkes. Klarsichtigkeit und Zärtlichkeit (Reflexii despre spiritualitatea poporului român. Luciditate şi duioşie), in "Ramuri", I (1990), Nr. 4, S. 8.
- 348. Für den Religionsunterricht in den Schulen (Pentru învăţământul religios în şcoli), in "Lumina din lumina", I (1990), Nr. 4, S. 1-2.
- 349. Gedanken über die Spiritualität des rumänischen Volkes. Das All in einer überlegenen Synthese und Humanisierung (Reflexii despre spiritualitatea poporului român. Universul într-o superioară sinteză și umanizare), in "Ramuri", I (1990), Nr. 5, S. 8.
- 350. Für die Einführung des Religionsunterrichts in die Schule (Pentru introducerea învățământului religios în școli), in "VOR", II (1990), Nr. 7-8, S. 14.
- 351. Das Opfer als Liebe (Jertfa ca iubire), in "Adevărul", I (1990), Nr. 50, S. 1.
- 352. *Die Sorge für den Nächsten* (Grija de celălalt), in "Academica", I (1990), Nr. 1, S. 12; auch in "Îndrumătorul bisericesc", Hermannstadt, CXL (1992), S. 58-59.
- 353. *Die Männlichkeit oder der moralische Mut* (Bărbăţia sau curajul moral), in "Academica", I (1990), Nr. 3, S. 13; auch in "Îndrumătorul bisericesc", Hermannstadt, CXL (1992), S. 158-159.
- 354. Einige Gedanken über die Existenz und ihren Sinn (Câteva reflecţii asupra existenţei şi sensul ei), in "Cuvântul", I (1990), Nr. 2, S. 3.
- 355. Das rumänische Volk hat seine Geschichte für sich und für die ganze Welt mit den Opfern seiner Jugendlichen für Christus beleuchtet!

- (Neamul românesc și-a luminat istoria pentru el însuși și pentru lumea întreagă, prin jertfele tineretului său, pentru Hristos!), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 43, S. 1, 3.
- 356. *Die Verehrung des Kreuzes ist keine Idolatrie* (Cinstirea crucii nu este idolatrie), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 55, S.4.
- 357. *Das Gebet der Kirche* (Rugăciunea Bisericii), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 79, S. 3.
- 358. Die Auferstehung Christi und die vollkommene Logik der Existenz (Învierea lui Hristos și logica deplină a existenței), in "Convorbiri literare", 12 Apr., 1990.
- 359. Die Auferstehung oder der Sieg über den Tod als Ergebnis der Sünde und der Trennung vom Gott und zwischen uns (Învierea sau biruirea morţii produs al păcatului sau al despărţirii de Dumnezeu şi între noi), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 96, S. 4.
- 360. *Der unfruchtige Feigebaum* (Smochinul neroditor), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 111, S. 3.
- 361. "Gebt dem Kaiser, was des Kaisers ist" ("Daţi Cezarului cele ale Cezarului"), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 117, S. 3.
- 362. Ermahnung zur Versöhnung (Îndemn de împacare), in "Adevărul", I (1990), Nr. 149, S. 1.
- 363. *Die christlichen Namen, sicheres Bekennen Christi* (Numele de creştini, mărturisire sigură a lui Hristos), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 174, S. 4.
- 364. Wieder über die Wiedereinführung des Religionsunterrichts in die Schulen (Din nou despre reintroducerea învăţământului religios în şcoli), in "RL", XLVIII (1990), Nr. 186, S.4.
- 365. Ein Wort über die christlichen Gläubigen aus der "Armee des Herrn" (Un cuvânt despre credincioşii creştini din Oastea Domnului), in "Iisus Biruitorul", I (1990), Nr. 2, S.1.
- 366. *Warum und wie sollen wir uns das bekreuzigen?* (De ce şi cum ne facem semnul crucii?) in "RL", XLVIII (1990), Nr. 210, S.4.
- 367. Bekanntmachung der Reflexionsgruppe für die Erneuerung der Kirche (Comunicat al grupului de reflecţie pentru înnoirea Bisericii) in "RL", XLVIII (1990), Nr. 228, S. 4.
- 368. *Glaube, Güte und Rationalität* (Credinţă, bunătate, raţionalitate), in "Adevărul", I (1990), Nr. 43, S. 1, 3.
- 369. Der Melos in der rumänischen Spiritualität (Melosul în spiritualitatea românească), in "Foaie pentru minte, inimă și literatură", I (1990), Nr. 5, S. 2.
- 370. Die christliche apostolische Kirche und die wesentliche Lehre des Evangeliums (Biserica creştină apostolică și învățătura esențială a Evangheliei), in "RL", XLIX (1991), Nr. 308, S.5.

- 371. Das Christentum als ein immer neues Mysterium. Ein von Boris Buzilă aufgezeichnetes Gespräch (Creştinismul, o taină mereu nouă, convorbire consemnată de Boris Buzilă), in "RL", XLIX (1991), Nr. 333, S. 5.
- 372. Die Welt wird vernünftiger, harmonischer, wunderbarer, sobald wir sie im Zusammenhang Gottes ansehen (Lumea devine raţională, armonioasă, minunată, de îndată ce o vedem legată de Dumnezeu), in "RL", XLIX (1991), Nr. 343, S. 5.
- 373. *Die menschliche Person als Licht und Mysterium* (Persoana umana, lumină și taină), in "RL", XLIX (1991), Nr. 368, S.5. und II, Nr. 373, S.5.
- 374. *Die Auferstehung Christi. Die Osterwiederholung aus der Sicht von Pfr.Prof.Dr. D. Stăniloae* (Învierea lui Hristos. Recapitulare pascală în viziunea pr. prof. dr. D. Stăniloae), in "Curierul Românesc", II (1991), Nr. 4-6, S. 14.
- 375. *Die Dogmen als Ausdrücke der göttlichen Liebe* (Dogmele, expresii ale iubirii divine), in "RL", XLIX (1991), Nr. 416, S. 5; II, Nr. 421, S. 5.
- 376. *Der Egoismus ist eine große Schwäche* (Egoismul, o mare slăbiciune), in "Adevărul", II (1991), Nr. 264, S. 2.
- 377. Über die Vergöttlichung (Despre îndumnezeire) in "Cuvânt şi suflet", II (1991), Nr. 7-8, S. 1.
- 378. *Der Uniatismus unter ökumenischem Gesichtspunkt* (Uniaţia în perspectivă ecumenică), in "Cuvânt şi suflet", II (1991), Nr. 11-13, S. 1.
- 379. *Die Geschichte als Weg zur Ewigkeit* (Istoria, un drum spre veşnicie), in "VOR", III (1991), Nr. 31-32, S. 1-2.
- 380. Die christlichen und apostolischen Dogmen als Ausdruck des höchsten Gutes (Dogmele creştine şi apostolice, expresii ale binelui celui înalt), in "RL", XLIX (1991), Nr. 446, S.5.
- 381. Einführung zum 21. Jahrhundert (Introducere la sec. XXI), in "RL", XLIX (1991), Nr. 466, S. 5.
- 382. Wir können Europa ein Reichtum anbieten, dass es nicht hat (Putem aduce Europei o bogăție pe care n-o are), in "Literatorul", 1991, Nr. 6, S.16.
- 383. *Die apostolische Herkunft des rumänischen Christentum* (Originea apostolică a creştinismului românesc), in "RL", XLIX (1991), Nr. 511, S.-5.
- 384. Antwort an einem offenen Brief (I) (Răspunsuri unei scrisori deschise, I), in "RL", XLIX (1991), Nr. 536, S. 5; II, Nr. 541, S. 5.
- 385. Die Geburt Christi. Das Licht der Erkenntnis ist der Welt erschienen (Nașterea lui Hristos, răsărit-a lumii lumina cunostinței), in "VOR", III (1991), Nr. 61-61, S.1.
- 386. *Das Opfer der Jugendlichen vor zwei Jahren* (Jertfa tinerilor de acum doi ani), in "Învierea", II (1991), Nr. 24, S. 1-2.

- 387. *Die jungen Märtyrer des Volkes* (Tinerii martiri ai neamului), in "Almanahul părinţilor", Bukarest 1992, S. 5-6.
- 388. *Das Gebet der Eltern für ihre Kinder* (Rugăciunea părinților pentru copiii lor), in "Almanahul părinților", Bukarest 1992, S. 63.
- 389. Autobiographie; Es gibt eine Verwandschaft in der Tradition; Wachsende Ruhen und Geheimnisse; Die Bedingungen der Erlösung Fragmente (Autobiografie; Există o afinitate în tradiție; Tăceri și mistere crescânde; Condițiile mântuirii fragmente), in "Cotidianul", I (1992), Nr. 1, S. 2-5.
- 390. *Die christlichen Märtyrer* (Mucenicii creştini), in "Transilvania", XXI (1992), Nr. 1-2, S. 9-10.
- 391. Freudewort an den großen Weltschriftsteller Eugene Ionesco (Cuvânt de bucurie către marele scriitor mondial Eugen Ionescu), in "Transilvania", XXI (1992), Nr. 1-2, S. 74.
- 392. *Die einzige Wahrheit* (Adevărul unic), in "VOR", IV (1992), Nr. 67, S. 1-2.
- 393. Ein Testament von orthodoxer Spiritualität (Un testament de spiritualitate ortodoxă), in "CM", I (1992), Nr. 5-6, S. 8.
- 394. *Das transzendente Mysterium in der Malerei* (Misterul transcendent în pictură), in "RL", L (1992), Nr. 624, S. 5.
- 395. *Jetzt hat sich alles vom Licht erfüllt...* (Acum toate de lumină s-au umplut...), in "RL", L (1992), Nr. 639, S. 6.
- 396. *Die Kinder im Gebet der Eltern* (Copiii în rugăciunea părinților), in "TR", CXL (1992), Nr. 17-18, S. 1.
- 397. In Bezug auf "Die Mitteilung der Vorsitzenden der heiligen orthodoxen Kirchen" (În legatură cu "Mesajul Întâistătătorilor Sfintelor Biserici Ortodoxe"), in "VOR", IV (1992), Nr. 71, S. 1-2.
- 398. Die Auferstehung Christi und die vollkommene Logik der Existenz (Învierea lui Hristos și logica deplină a existenței), in "Convorbiri literare", XCVII (1990), Nr. 8, S.5.
- 399. Die Weihnachtslieder als Ausdruck der unendlichen Zartheit des Beziehung zwischen Mensch und Gott (Colindele ca expresie a infinitei delicateţi a relaţiei Om-Dumnezeu), in "Cotidianul", Beilage "Alfa şi Omega", I (1992), Nr. 264, S. 5.
- 400. *Der Weihnachtsmann als der Alte der Christi Geburt* (Moş Crăciun, Moşul Naşterii lui Hristos), in "RL", L (1992), Nr. 831, S. 5.
- 401. *Das Spezifikum des Christentums ist das Opfer* (Caracteristica creştinismului este jertfa), in "Îndrumătorul Bisericesc", Hermannstadt, CXL (1992), S. 185-187.
- 402. Die Kirche kann die Existenz einer neuen, von der Offenbarung Jesu Christi unterschiedlichen Offenbarung nicht annehmen (Biserica nu poate accepta existenţa unei revelaţii noi deosebite de revelaţia lui Iisus Hristos), in "RL", LI (1993), Nr. 853, S. 9.

- 403. Das vom rumänischen Volk dem Gott vorgebrachtes Opfer (Ofranda adusă lui Dumnezeu de poporul român), in "Gazeta de Vest", 1993, Nr. 18 (87), S. 18.
- 404. Über den Tod (Despre moarte), in "Cotidianul", Beilage "Alfa şi Omega", II (1993), Nr. 10 (12), S. 5.
- 405. Theologische Reflexionen. Aus den Kommentaren an den Versen von Lidia Stăniloae (Reflexii teologice. Din comentariile la versurile Lidiei Stăniloae), in "Cotidianul", Beilage "Alfa și Omega", II (1993), Nr. 10 (12), S. 6.
- 406. *Die Bedeutung der Menschwerdung des Herrn* (Semnificația întrupării Domnului), in "Cotidianul", Beilage "Alfa și Omega", II (1993), Nr. 12 (14), S. 5.
- 407. Mit Losski entsteht eine andere Art und Weise, Dogmatik zu schreiben (Cu Lossky apare un altfel de a scrie dogmatica), in "Cotidianul", Beilage "Alfa si Omega", II (1993), Nr. 41, S. 5.
- 408. *Der Tod als Opfer* (Moartea ca jerfă), in "Adevărul", IV (1993), Nr. 1074, S. 1.
- 409. Das Kind als Gabe Gottes (Copilul, dar al lui Dumnezeu), in "CC", I (1993), Nr. 1, S. 1.
- 410. Die Kirche als Stätte des Gottesdienstes, des Darbringens vom eucharistischen Opfer (Biserica, locas de cult, de aducere a jertfei euharistice), in "CC", I (1993), Nr. 1, S.6.
- 411. Gott will der Menschheit helfen, indem Er ihr das Glück seiner Liebe mitteilt (Dumnezeu vrea să ajute omenirea comunicându-i fericirea iubirii Lui), in "CC", I (1993), Nr. 1, 6.
- 412. *Liebe und Gebet* (Iubire şi rugăciune), in "CC", I (1993), Nr. 6-7, S. 6; Nr. 8-10, S. 10.
- 413. Vollständige Einheit mit Gott. Der Tod als Hochzeit in "Mioriţa" (Unire deplină cu Dumnezeu. Semnificaţie dată morţii ca nuntă in "Mioriţa"), in "CC", I (1993), Nr. 8-10, S. 11.
- 414. *Das Gebet und das Licht des heiligen Geistes* (Rugăciunea și lumina Duhului Sfânt), in "Calendarul Credința", 1993, S. 77-80.
- 415. *Die Gleichgewichts- und Synthesespiritualität des rumänischen Volkes* (Spiritualitatea echilibrată, de largă sinteză a poporului român), in "TR", CXLI (1993), Nr. 25-26, S. 1-2.
- 416. *Die Heiligkeit ist die volle Verwirklichung der Menschheit* (Sfinţenia este realizarea deplină a umanului), in "Luminătorul", I (1993), Nr. 3, S. 17-19 (Auszug aus der *Orthodoxen Dogmatischen Theologie*, Band I, Bukarest, 1978, S. 259).
- 417. *Die zwei Reiche* (Cele două împărății), in "Adevărul literar și artistic", den 7. März 1993, S. 9.

- 418. *Der Heilige Gregor Palamas als Verteidiger der Orthodoxie* (Sf. Grigore Palama, apărător al Ortodoxiei) in "VOR", V (1993), Nr. 90, S.2.
- 419. *Die spirituelle Einheit unseres Volkes und die Freiheit* (Unitatea spirituală a neamului nostru și libertatea), in "VOR", V (1993), Nr. 91, S. 1-2.
- 420. *Die Auferstehung als Sinn der Existenz* (Învierea, sens al existenței), in "VOR", V (1993), Nr. 92-93 S. 1-2.
- 421. *Das Kreuz, als Zeichen der höchsten Liebe* (Crucea, semn al supremei iubiri), in "VOR", V (1993), Nr. 103, S.1.
- 422. *Der Friedensgeist der Rumänen* (Spiritul de pace al românilor), in "Magazin istoric", XXVII (1993), Nr. 8, S. 2.
- 423. *Dimensionen des rumänischen Geistes* (Dimensiuni ale spiritului românesc), in "Magazin istoric", XXVII (1993), Nr. 6, S. 2.
- 424. *Das rumänische Gleichgewicht* (Echilibrul românesc), in "Magazin istoric", XXVII (1993), Nr. 7, S. 2.
- 425. *Die orthodoxe Annäherung aufs Leben* (Apropierea ortodoxă pe viaţă), in "Echinox", XXV (1993), Nr. 3, S. 1,8.
- 426. Eine aufregende Frage: Die Rumänische Orthodoxe Kirche wohin? Die Kirche steht über der Politik (die Menschen können uns manchmal enttäuschen, Gott aber niemals. Ich kann die Sekte nicht akzeptieren. Ein Christus der Diskurse. Die Orthodoxie ist durch ihr Wesen universell. Nur in der Güte können wir uns einigen. Im Anfang war die Liebe. Wir sind immer auf dem Weg) (Întrebare tulburătoare: Biserica Ortodoxă Română încotro? Biserica e deasupra politicii. Oamenii ne mai dezamăgesc, Dumnezeu niciodată. Nu pot admite sectele. Un Hristos al discursurilor. Ortodoxia este universală prin ființă. Numai în bunătate ne putem uni. La început a fost iubirea. Suntem mereu pe drum), in "Curierul Național", IV (1993), Nr. 681, S. 1, 7.
- 427. Was wäre dieses Leben ohne Gott? (Ce-ar fi viaţa asta fără Dumnezeu), (von Anca Mateescu verzeichnete Aussage), in "Jurnalul literal", IV (1993-1994), Nr. 49-52, S. 5.
- 428. *Das letzte Wort* (Ultimul cuvânt), in "Jurnalul literal", IV (1993-1994), Nr. 49-52, S. 5.
- 429. *Leben aus dem Graben* (Din mormânt viaţa), in "Luminătorul", II (1994), Nr. 2, S. 8-11 (Auszug aus *Orthodoxie und Rumänentum*).
- 430. *Katholizismus und die philosophische Bewegung* (Catolicismul şi mişcarea filosofică), in "Cotidianul", Beilage "Alfa şi Omega", III (1994), Nr. 3, S. 8.
- 431. *Die Republik gegen die Kirche* (Republica contra Bisercii), in "Cotidianul", Beilage "Alfa și Omega", III (1994), Nr. 5, S. 8.
- 432. Die Lage der Katholischen Kirche in verschiedenen Staaten (Situaţia Bisericii Catolice în diferitele state), in "Cotidianul", Beilage "Alfa şi Omega", III (1994), Nr. 6, S. 8.

- 433. *Theologische Gedanken* (Cugetări teologice), in "CM", III (1994), Nr. 9-10, S. 1, 17.
- 434. Die Freiheit unseres Glaubens in Christus zeigt sich die Macht (Libertatea credinței noastre în Hristos își arată puterea), in "VOR", VI (1994), Nr. 125, S. 4 (Auszug aus Jesus Christus, das Licht der Welt und der Menschvergöttlicher, S. 164).
- 435. Wenn Christus nicht geboren würde, hätte sich die Welt nicht geheilt (Dacă Hristos nu s-ar fi născut, lumea nu s-ar fi mântuit), in "VOR", VI (1994), Nr. 126, S. 5 (Auszug aus Jesus Christus, das Licht der Welt und der Menschvergöttlicher, S. 59).
- 436. *Die vom rumänischen Volk zu Gott gebrachte Opfergabe* (Ofranda adusă lui Dumnezeu de poporul român), in "Gazeta de Vest", 1994, Gordian Verlag, Timisoara, S. 165.
- 437. Über Orthodoxie (Despre ortodoxie), in "CC", II (1994), Nr. 12, S. 5.
- 438. Über die Einheit der Kirche (Despre unitatea Bisericii), in "VOR", VII (1995), Nr. 145-146, S.5 (Auszug aus der *Dogmatik*, Band II, Bukarest, 1978, S. 255-263).
- 439. *Identităt des Glaubens* (Identitatea credinței), in "Renașterea", VII (1995), Nr. 10, S. 5.
- 440. Gnade und Zauber. Das Gesicht des Märchenprinzen (Har şi vrajă. Chipul lui Făt-Frumos), in "CC", III (1995), Nr. 25-26, S. 9; auch in "CC", IX (2003), Nr. 123-124, S. 7.
- 441. Die Botschaft der Orthodoxie auf dem Weg der christlichen Einheit (Mesajul Ortodoxiei pe calea unității creștine), in "CC", III (1995), Nr. 29-30, S. 10-11.
- 442. Christus ist in die Welt als Licht, überweltlich und als Schöpfer der Welt durch die Geburt aus der Jungfrau Maria gekommen (Hristos venit în lume ca lumină, mai presus de lume şi Creator al lumii prin nașterea din Fecioara), in "CC", III (1995), Sonderauflage, S. 17.
- 443. Herr Jesus Christus bei Seinem Gericht... (Domnul Iisus Hristos la judecata Sa...), in "VOR", VII (1995), Nr. 173, S. 3; Auszug aus Jesus Christus, das Licht der Welt und der Vergöttlicher des Menschen (Iisus Hristos, lumina lumii şi îndumnezeitorul omului), S. 116.
- 444. Deswegen ist der Sohn Gottes Mensch geworden (De aceea s-a făcut Fiul lui Dumnezeu om), in "VOR", VII (1995), Nr. 125, S. 3; Auszug aus *lisus Hristos, lumina lumii și îndumnezeitorul omului*, S. 197.
- 445. *Die christliche Spiritualität des rumänischen Volkes* (Spiritualitatea creştină a poporului român), in "CC", IV (1996), Nr. 35, S. 4.
- 446. *Die Verwurzelung im eigenen Raum* (Înrădăcinarea în spațiul propriu), in "CC", IV (1996), Nr. 36, S. 4.
- 447. *Die Stärke des Gutes gegen das Böse* (Tăria binelui faţă de rău), in "CC", IV (1996), Nr. 39, S. 8.

- 448. Die Einheit des Werkes der Heiligen Dreieinigkeit Ein Zeichen der Liebe (Unitatea lucrării Sfintei Treimi o manifestare a iubirii), in "CC", IV (1996), Nr. 40, S. 8.
- 449. Das Bedürfnis nach Gebet (Nevoia de rugăciune), in "CC", IV (1996), Nr. 41-43, S. 12-14.
- 450. Über die Heiligen Reliquien (Despre Sfintele moaşte), in "CC", IV (1996), Nr. 44, S. 6; Auszug aus *Orthodoxe Dogmatische Theologie* (Teologia Dogmatică Ortodoxă), Band III.
- 451. Die Auferstehung Christi und unsere zukünftige Auferstehung in Ihm (Învierea lui Hristos şi învierea noastră viitoare în El), in "VOR", VIII (1996), Nr. 153, S. 4; Auszug aus Das unsterbliche Antlitz Gottes (Chipul nemuritor al lui Dumnezeu).
- 452. Orthodoxie und Nationalismus im Denken des Vaters Dumitru Stăniloae (Ortodoxie şi naţionalism în gândirea părintelui Dumitru Stăniloae), (Textauszug aus dem Werk von Vater Dumitru Stăniloae, von Dan Săvan), in "VOR", VIII (1996), Nr. 154, S. 5.
- 453. *Von dem zur Verkündigung Gesandten* (Despre cel trimis la propovăduire), in "VOR", VIII (1996), Nr. 157, S. 1.
- 454. Über den Menschen (Despre om), in "VOR", VIII (1996), Nr. 158, S. 1.
- 455. *Die umfassende Eintracht der rumänischen Folklore* (Armonia complexă a creațiilor etnice românești), in "VOR", VIII (1996), Nr. 159-160, S. 4-5; Auszug aus *Gedanken über die Spiritualităt des rumänischen Volkes* (Reflecții despre spiritualitatea poporului român).
- 456. Über Leidenschaft (Despre patimă), in "VOR", VIII (1996), Nr. 165, S. 4.
- 457. *Die menschliche Person als unendliche Existenz* (Persoana umană, existență fără sfârșit), in "VOR", VIII (1996), Nr. 166, S. 1.
- 458. *Die Verleiblichung der göttlichen Liebe* (Întruparea iubirii dumnezeieşti), in "VOR", VIII (1996), Nr. 169-170, S. 4.
- 459. Der Uniatismus in Siebenbürgen. Die Anfänge des Uniatismus und die falschen Dokumente, die seinen Ursprung begleiten (Uniatismul din Transilvania. Începuturile uniației și falsurile documente care însoțesc originea ei), in "GB", LII (1996), Nr. 9-12, S. 127-137.
- 460. *Die Taufe des Herrn* (Botezul Domnului), in "CC", V (1997), Nr. 47-48, S. 4; Auszug aus *Das evangelische Antlitz Jesu Christi* (Chipul evanghelic al lui Iisus Hristos).
- 461. Die ethnische Einheit und Vielfalt in der orthodoxen Kirche (Unitatea şi diversitatea etnică în Biserica Ortodoxă), in "Schimbarea la Faţă", 1998, Nr. 6, S. 7.
- 462. *Das reine Gebet oder das Herzensgebet* (Rugăciunea curată sau rugăciunea inimii), in "CC", VI (1998), Nr. 59-60, S. 6-7.
- 463. *Die Verengung der Person durch Leidenschaft* (Îngustarea persoanei prin patimă), in "VOR", X (1998), Nr. 197, S. 3.

- 464. *Die Auferstehung Christi und unsere zukünftige Auferstehung* (Învierea lui Hristos şi învierea noastră viitoare), in "CM", VIII (1999), Nr. 3-4, S. 11.
- 465. Lasst uns Europa mit was wir haben antworten (Să răspundem chemării Europei cu ceea ce avem noi), in "CC", VII (1999), Nr. 73-74, S. 6.
- 466. *Das Mysterium der Taufe* (Taina Sfântului Botez), in "Almanahul Iisus Biruitorul", 1999, S. 39-41.
- 467. *Das Mysterium der Myrrhonsalbung* (Taina Mirungerii), in "Almanahul lisus Biruitorul", 1999, S. 44-45.
- 468. *Der auferstandene Leib Christi* (Trupul înviat al lui Hristos), in "Schimbarea la Față", 1999, Nr. 10, S. 4.
- 469. *Die Auferstehung Christi und ihre universelle Bedeutung* (Învierea Domnului şi importanţa ei universală), in "CM", X (2001), Nr. 3-4, S. 5; auch in "Legea românească", XIV (2003), Nr. 1, S. 7.
- 470. Über die Todeserwähnung. Die sechste Stufe der geistlichen Leiter des Heiligen Johannes (Despre pomenirea morţii. Cea de a şasea treaptă a scării duhovniceşti a Sfântului Ioan), in "Scara" (Die 6. Treppe), V (2001), Nr. 6, S. 5-7.
- 471. Das höchste Geheimnis der Existenz. Die Erfahrung der Dreieinigkeit (Suprema taină a existenței. Experiența Treimii), in "Argeşul Ortodox", II (2002), Nr. 70, S. 1.
- 472. *Die Freude der Geburt Christi* (Bucuria Nașterii lui Hristos), in "CC", XI (2003), Nr. 129-130, S. 9.
- 473. Alle Bedeutungen der Existenz haben ihren Ursprung in der Auferstehung. Die Wissenschaft kann nur diejenigen Gesetze erkennen, denen die Dinge unterworfen sind (Toate sensurile existenței vin din înviere. Stiința nu poate cunoaște decât legile cărora le sunt supuse lucrurile), in "Vestea bună", III (2003), Nr. 27, S. 1.
- 474. *Das Bildnis des Heiligen* (Portretul sfântului), in "Scala Caeli", III (2003), Nr. 1 (17) S. 1-2.
- 475. *Geistliche Worte* (Cuvinte duhovniceşti), in "CC", XI (2003), Nr. 127-128, S. 6; Auszug aus *Die Liebe der göttlichen Schönheit in den Schriften der Väter der Philokalie* (Iubirea frumuseţii dumnezeieşti în scrierile Părinţilor Filocalici).
- 476. Geistliche Worte (Cuvinte duhovniceşti), in "Argeşul ortodox", III (2003), Nr. 138, S. 2; Auszug aus Die Liebe der göttlichen Schönheit in den Schriften der Väter der Philokalie (Iubirea frumuseţii dumnezeieşti în scrierile Părinţilor Filocalici).
- 477. Orthodoxie und Rumänentum (Ortodoxie şi românism), im Band "Jeder in der Reihe seiner Schar". Für eine Theologie des Volkes ("Fiecare în rândul cetei sale". Pentru o teologie a neamului), Christiana Verlag, Bukarest, 2003, S. 120-145.

- 478. Hab Vertrauen in Gott. Er wird dich nicht in Stich lassen! Botschaft an die Jugendlichen (Ai încredere în Dumnezeu, El nu te lasă! Mesaj către tineri), in "CC", XI (2004), Nr. 131-132, S. 8.
- 479. *Der Rumäne und die Orthodoxie* (Românul și Ortodoxia), in "Magazin istoric", XXXVIII (2004), Nr. 4, S. 4.
- 480. Die jungen Märtyrer des Volkes (Tinerii martiri ai neamului), in "CC", XII (2004), Nr. 135-136, S. 6.
- 481. *Die Kirche als breite Kommunion in Christus* (Biserica largă comuniune în Hristos), in "Cetatea Creştină", III (2004), Nr. 5 (25).

## 11. Notizen, Bezeichnungen, Meinungen

- 1. Zwischen Rumänentum und Katholizismus (Între românism şi catolicism), in "TR", LXXVIII (1930), Nr. 86, S. 1-2 (Fortsetzung in Nr. 88, S. 1-2).
- 2. *Die Rumänen nach der katholischen Beurteilung* (Românii în judecata catolică), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 6, S. 1 (unterschrieben "D").
- 3. Der Heilige Berg Athos (Sfântul munte Athos), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 23, S. 1-2 (nicht unterschrieben); II, Nr. 24, S. 1-3; III, Nr. 25, S- 1-2.
- 4. *Der Konflikt zwischen Italien und Vatikan* (Conflictul între Italia şi Vatican), in "TR", LXXIX (1931), Nr. 45, S. 1 (unterschrieben "Diorates").
- 5. Neuere Beweise: Die "Apostelmission", der Jesuiten und der Franziskaner unter den Rumänen (Dovezi mai nouă: "Apostolia" iezuiţilor şi Franciscanilor între români), in "TR", LXXX (1932), Nr. 3-4, S. 3 (nicht unterschrieben).
- 6. *Die Verteidiger des siebenbürgischen "katholischen Status"* (Apărătorii "statusului catolic" ardelean), "TR", LXXX (1932), Nr. 7-8, S. 1-2 (nicht unterschrieben).
- 7. Die Katholische Theologiefakultät in Bukarest (Facultatea de Teologie catolică în București), in "TR", LXXX (1932), Nr. 31-32, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 8. Das Problem der orientalischen Kirchen (Problema bisericească orientală), in "TR", LXXX (1932), Nr. 38-39, S. 34 (unterschrieben "Redacţia"- "Die Redaktion"); im Deutschen wurde der Text in Berlin-Spandau, 1931, 28 S. veröffentlicht.
- 9. Über die zukünftige ökumenische Synode (Despre viitorul sinod ecumenic), in "TR", LXXX (1932), Nr. 47-48, S. 1-2.
- 10. Der Kongreß der Gesellschaft des rumänischen orthodoxen Klerus (Congresul Asociației clerului ortodox român), in "TR", LXXX (1932), Nr. 80-81, S. 1 (unterschrieben "D").

- 11. *Die neue Organisierung der theologischen Fakultäten* (Reorganizarea Facultätilor de Teologie), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 53, S. 1-2.
- 12. *Die Auflösung des katholischen Zentrums* (Desfiinţarea Centrului catolic), in "TR", LXXXI (1933), Nr. 59, S. 1.
- 13. *Das Problem des theologischen Unterrichtswesens* (Problema învățământului teologic), in "TR", LXXXIII (1935), Nr. 10, S. 3-5.
- 14. Zum Beginn des Schuljahres an der theologischen Akademie "Andreiana" (La începutul anului în Academia teologică "Andreiană"), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 37, S. 1.
- 15. Die Orthodoxie und die rumänische Kultur (Ortodoxia şi cultura românească), in "RT", XXVIII (1938), Nr. 10, S. 437-440 (Notizen in Bezug auf ein deutsches Buch über Rumänien).
- 16. *Die Vorschriften der Sekten* (Regulamentul sectelor), in "TR", LXXXVI (1938), Nr. 27, S. 1.
- 17. *Die theologischen Akademien* (Academiile teologice), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 46, S. 1 (nicht unterschrieben).
- 18. *Die Kosmologie des Herrn Lucian Blaga* (Cosmologia d-lui Lucian Blaga), in "TR", LXXXVIII (1940), Nr. 21, S. 1-2; II, Nr. 22, S. 1; III, Nr. 23, S. 1-2.
- 19. *Kirkegaard gegen Luther* (Kierkegaard anti Luther), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 8, S. 1-2.
- 20. *Die Gebäuden der ehemaligen konfessionellen Schulen* (Edificiile fostelor şcoli confesionale), in "TR", LXXXIX (1941), Nr. 48, S. 1.
- 21. *Die theologische Fakultät in Tschernowitz* (Facultatea de Teologie din Cernăuți), in "TR", XC (1942), Nr. 21, S. 1.
- Die Stellung des Herrn Lucian Blaga gegenüber dem Christentum und 22. der Orthodoxie (Poziția d-lui Lucian Blaga față de creștinism și Ortodoxie) in Rumänentum und Orthodoxie (Românism și ortodoxie), in "TR", XC (1942), Nr. 22, S. 2-3; II. Religion und Stil (Religie și stil), Nr. 23, S. 1-2; III. Eine religiöse Philosophie gegen das Christentum (O filosofie religioasă anticreștină), Nr. 24, S. 2-4; IV. Die Definition der Religion (Definiția religiei), Nr. 25, S. 1-2; V. Die Definition der Religion (Definiția religiei) (2) Nr. 26, S. 1-2; VI. Die Definition der Religion (Definiția religiei) (3) Nr. 27, S. 1-2; VII. Die Wahrheit der Religion (Adevărul religiei) (1), Nr. 28, S. 1-2; VIII. Die Wahrheit der Religion (Adevărul religiei) (2) Nr. 29, S. 1-2-3; IX. Die Wahrheit des Christentums (Adevărul creștinismului) (1), Nr. 31, S. 1-2; X. Die Wahrheit des Christentums (Adevărul creştinismului) (2), Nr. 32, S. 1-2; XI. Die rumänische Orthodoxie und der Mythos des Herrn Blaga (Ortodoxia românească și mitul d-lui Blaga), Nr. 33, S. 1-2.
- 23. Der Besuch seiner Eminenz, des Metropoliten Nicolae, beim Konzentrationslager der russischen Gefangenen in Vlädeni (Vizita Î.P.S.

- Nicolae la lagărul de deţinuţi de la Vlădeni), in "TR", XC (1942), Nr. 34, S. 1-2 (unterschrieben "Participant" "Teilnehmer").
- 24. Aktualität der Orthodoxie (Actualitatea Ortodoxiei), in "TR", XC (1942), Nr. 35, S. 1.
- 25. Eine neue Phase im Leben der theologischen Akademie "Andreiana" (O nouă fază în viaţa Academiei teologice "Andreiene"), in "TR", XCI (1943), Nr. 8, S. 1.
- 26. Eine neue Richtung in der kirchlichen Tätigkeit: die soziale Fürsorge (O direcţie nouă de activitate bisericească: Asistenţa socială), in "GB", VII (1948), Nr. 9, S. 7-11.
- 27. Die Sitzung des Vorbereitungsausschusses der Christlichen Konferenz für Frieden in Prag (Sesiunea comitetului Consultativ al Conferinței Creştine pentru Pace de la Praga), in "GB", XXI (1963), Nr. 5-6, S. 562-563 (unterschrieben *D.S.*).
- 28. *Nichtkatholische Delegierte zur Krönung des Papstes Paulus des VI.* (Delegaţi necatolici la încoronarea Papii Paul VI), in "GB", XXI (1963), Nr. 5-6, S. 565 (unterschrieben *D.S.*).
- 29. *Die Lehrdokumente von Montreal* (Documentele doctrinare de la Montreal), in "O", XVI (1964), Nr. 4, S. 577-597.
- 30. *Ökumenische Notizen* (Note ecumenice), in "GB", XXI (1963), Nr. 7-8, S. 773-779, (unterschrieben *D.S.*).
- 31. *Ökumenische Nachrichten* (Ştiri ecumenice), in "GB", XXII (1964), Nr. 1-2, S. 26-28 (unterschrieben *D.S.*).
- 32. Aus der Konferenz der Europäischen Kirchen. Gespräche mit den deutschen Theologen (De la Conferinţa Bisericilor Europene. Convorbiri cu Teologii germani), in "GB", XXII (1964), Nr. 3-4, S. 214-217 (unterschrieben *D.S.*).
- 33. *Ein neues Dialogshindernis* (O nouă piedică în calea dialogului), in "O", XVII (1965), Nr. 2, S. 283-289 (unterschrieben *D.S.*).
- 34. Die Verhandlungen und die Entscheidungen der 4. Sitzung des zweiten vatikanischen Konzils (Dezbaterile şi hotărârile Sesiunii a patra a Conciliului al II-lea de la Vatican), in "O", XVIII (1966), Nr. 1, S. 8-34.
- 35. Liebe und Wahrheit. Für die Überwindung des Dilemmas der gegenwärtigen Ökumene (Iubire şi adevăr. Pentru o depăşire a dilemei ecumenismului contemporan), in "O", XIX (1967), Nr. 2, S. 283-292.
- 36. Die erste Sitzung der "Synode der Bischöfe" und die Unruhe in der römisch-katholischen Kirche (Prima sesiune a "Sinodului episcopilor" şi frămîntarea din Biserica Romano-Catolică), in "O", XX (1968), Nr. 1, S.152-167.
- 37. Der zweiten Bericht der gemeinsamen Arbeitsgruppe der römisch-katholischen Kirche und dem Ökumenischen Rat der Kirchen (Al doilea raport al Grupului mixt de lucru al Bisericii Romano-Catolice și al

- Consiliului Ecumenic al Bisericilor), in "O", XX (1968), Nr. 1, S. 174-179 (unterschrieben *D.S.*).
- 38. Das Interview der römisch-katholischen Zeitschrift "Le Courier de Genève" mit dem Metropoliten Emilian Timiadis (Interviul acordat de Mitropolitul Emilian Timiadis ziarului romano-catolic "Le courier de Genève") in "O", XX (1968), Nr. 3, S. 496-497.
- 39. Anfang der Revisionsansprüche und des offenen Kampfs in der römisch-katholischen Kirche (Început de revizuire şi de luptă deschisă în Biserica Romano-Catolică), in "O", XX (1968), Nr. 4, S. 619-627.
- 40. *Die Vorträge des Pfarrers A.M. Allchin an den theologischen Instituten in Bukarest und Hermannstadt* (Conferințele teologice ale rev. A. M. Allchin la Institutele teologice din București și Sibiu) in "BOR", LXXXVII (1969), S. 925-930.
- 41. Die Beitrittsaussichten der römisch-katholischen Kirche in den Ökumenischen Rat der Kirchen (ÖRK) aus orthodoxer Sicht (Perspectiva intrării Bisericii Romano-Catolice în Consiliul ecumenic al Bisericilor, privită din punct de vedere ortodox), in "O", XXI (1969), Nr. 1, S. 127-136.
- 42. Das Problem des Uniatismus in den Gesprächen der Gruppe der im Sekretariat des Auschusses für Glauben und Verfassung versammelten orthodoxen Theologen (Problema uniatismului în discuţia grupului de teologi ortodocşi întruniţi de secretariatul comisiei pentru Credinţă şi Constituţie), in "BOR", LXXXVII (1969), Nr. 7-8, S. 712-713.
- 43. Die von der Stiftung "Pro Oriente" in Wien veranstaltete theologische Sitzung (Sesiunea teologică organizată de Fundația "Pro Oriente", din Viena), in "BOR", LXXXVIII (1970), Nr. 11-12, S. 1155-1457.
- 44. *Der außerordentliche Rat der katholischen Kirchen* (Consiliul extraordinar al Bisericilor Catolice), in "O", XXII (1970), Nr. 1, S. 45-62.
- 45. Fragen des gegenwärtigen Ökumene (Întrebări ale ecumenismului contemporan), in "O", XXII (1970), Nr. 2, S. 296-300.
- 46. *Die aktuelle ökumenische Problematik* (Problematica ecumenică actuală), in "O", XXII (1970), Nr. 2, S. 296-299.
- 47. *Die außerordentliche Synode der katholischen Bischöfe* (Sinodul extraordinar al episcopilor catolici), in "O", XXII (1970), Nr. 1, S. 45-61.
- 48. *Die Jahreskonferenz der anglikanisch-orthodoxen Gesellschaft "Die Heiligen Alban und Sergius"* (Conferinţa anuală a Asociaţiei anglicano-ortodoxe "Sfinţii Alban şi Sergiu"), in "BOR", LXXXVIII (1970), Nr. 7- 8, S. 688-689.
- 49. Der neue Nuntienstatut, eine neue Behauptung des absolutistischen päpstlichen Primats (Noul statut al nunţiilor, o reafirmare a primatului absolutist papal), in "O", XXII (1970), Nr. 1, S. 134-146.

- 50. *Die Erschließung der Katholizität* (Deschiderea catolicității), in "O", XXIII (1971), Nr. 2, S. 165-180.
- 51. Die Aussichten des Gespräches in den altorientalischen Kirchen. Die Arbeiten des zwischenorthodoxen Ausschusses von Adis-Abeba (Perspectivele dialogului din Bisericile Vechi Orientale lucrările Comisiei interortodoxe de la Adis Abeba), in "BOR", LXXXIX (1971), Nr. 9-10, S. 978-991.
- 52. Die von Vater Prof. D. Stăniloae gehaltenen Vorträge an verschiedenen Hochschulen und kirchlichen Veranstaltungen in der Bundesrepublik Deutschland (Conferințele ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae la instituții de învățământ și întruniri bisericești din R. F. G.), in "BOR", LXXXIX (1971), Nr. 7-8, S. 780-781.
- 53. Die dogmatische Theologie, in "BOR" in der Vergangenheit und Heute (Teologia Dogmatică în "BOR" în trecut si azi), in "O", XXIII (1971), S. 309-365 (in Zusammenarbeit mit N. Chiţescu, I. Todoran, I. Ică, I. Bria).
- 54. Three Phases of the Ecumenical Movement par Archbishop of Canterbury. An Orthodox Comment, in "Sobornost", VI (1972), Nr. 5, S. 297-300.
- 55. Neue Aktionen und Stellungnahmen in den Annäherungsbemühungen zwischen den orthodoxen und altorientalischen Kirchen (Acţiuni şi poziţii noi în eforturile de apropiere între Bisericile Ortodoxe şi Vechi Orientale), in "O", XXIV (1972), Nr. 1, S. 113-119.
- 56. *Die dritte Synode der katholischen Bischöfe* (Al treilea sinod al episcopilor catolici), in "O", XXIV (1972), Nr. 1, S. 129-139.
- 57. Die Spiritualität der nicht geteilten Kirche (Ein Beitrag zu einer neuen Begegnung der Kirche im Osten und Westen) (Spiritualitatea Bisericii nedivizate. O contribuţie la reîntîlnirea Bisericii din Răsărit şi din Apus), in "O", XXIV (1972), Nr. 2, S. 304-308.
- 58. Das Streben Vatikans nach der Abendmahlskommunion mit den Orthodoxen (Tendinţa Vaticanului după comuniunea euharistică cu ortodocşii), in "O", XXIV (1972), Nr. 4, S. 492-494.
- 59. *Die Vergeistlichung der kirchlichen Strukturen in der aktuellen Epoche und ihre Ursachen* (Spiritualizarea structurilor bisericeşti în epoca actuală și cauzele ei), in "O", XXIV (1972), Nr. 4, S. 512-522.
- 60. *Die von Vater Prof. D. Stăniloae an der Universität Oxford gehaltenen Vorträge* (Conferințele ținute la Universitatea din Oxford de Pr. Prof. D. Stăniloae), in "BOR", XC (1972), Nr. 5-6, S. 514-515.
- 61. Das theologische Symposium in Thessaloniki und die vom Vater Prof. D. Stăniloae gehaltenen Vorträge in Athen (Simpozionul teologic de la Salonic și conferințele ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae la Atena), in "BOR", XC (1972), Nr. 9-10, S. 982-983.

- 62. Die Tätigkeit der Rumänischen Orthodoxen Kirche bei den zwischenchristlichen Begegnungen (Activitatea Bisericii Ortodoxe Române în întruniri intercreştine), in "BOR", XC (1972), Nr. 7-8, S. 715-720.
- 63. Die ökumenischen Beziehungen der Rumänischen Orthodoxen Kirche im letzen Viertel des Jahrhunderts (Relaţiile ecumenice ale Bisericii Ortodoxe Române în ultimul sfert de veac), in "O", XXV (1973), Nr. 2, S. 166-175.
- 64. Meinungen im Bezug auf die zukünftige heilige und große orthodoxe Synode (Opinii în legatură cu viitorul sfânt și mare sinod ortodox), in "O", XXV (1973), Nr. 3, S. 425-440.
- 65. Die von Vater Prof. D. Stăniloae gehaltenen theologischen Vorträge in der Bundesrepublik Deutschland (Conferințele teologice ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae în R.F. Germania), in "BOR", XCI (1973), Nr. 7-8, S. 802-803.
- 66. Die von Vater Prof. D. Stăniloae gehaltenen theologischen Vorträge in Frankreich (Conferințele teologice ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae în Franța), in "BOR", XCI (1973), Nr. 9-10, S. 986-987.
- 67. *Die unierten Patriarchen und die Wahl des Papstes* (Patriarhii uniţi şi alegerea Papei), in "O", XXVI (1974), Nr. 1, S. 204-205.
- 68. L'accueil de la tradition dans le monde d'aujourd'hui: Le point de vue de l'Occident, in "Irenikon", 47 (1974), S. 451-466.
- 69. *Die von Vater Prof. D. Stăniloae gehaltenen Vorträge in der B.R.D.* (Conferințele ținute de P. C. Pr. Prof. D. Stăniloae în R.F.G.), in "ST", XXVI (1974), Nr. 9-10, S. 775.
- 70. Professor Wilhelm Nyssen über die Fresken der moldauischen Klöster (Profesorul Wilhelm Nyssen despre frescele mănăstirilor din Moldova), in "O", XXVI (1974), Nr. 1, S. 202-203.
- 71. Die Orthodoxie vor einigen aktuellen Phänomenen im abendländischen Christentum (Ortodoxia în faţa unor fenomene actuale din creştinismul apusean), in "O", XXVI (1974), Nr. 21, S. 325-340.
- 72. Das kirchliche und religiöse Leben der Gläubigen, einschließlich die Kanonisierung von rumänischen Heiligen (Viaţa bisericească şi religioasă a credincioşilor, inclusiv canonizarea de sfinţi români), in "BOR", XCIII (1975), Nr. 11-12, S. 1401-1405.
- 73. Romanian Orthodox Anglican Talks: A Dogmatic Assessement, in Romanian Orthodox Church et the Church of England, IBMBOR Verlag, Bukarest, 1976, S.129-148.
- 74. Gemeinsame Bräuche und Ideale der Rumänen, der Ungarn und der Sachen in Siebenbürgen (Tradiţii şi idealuri commune ale românilor, maghiarilor şi saşilor din Transilvania), in "MA", XXIII (1978), S. 754-759.

- 75. *Vers un dialogue Orthodoxo-Luthérien*, in "ROC", IX (1979), Nr. 1, S. 34-36.
- 76. Die rumänische Spiritualität und Kultur im Lichte des orthodoxen Glaubens (Spiritualitatea şi cultura românească în lumina credinței ortodoxe), in "Almanahul Capelei ortodoxe române "Mihail Sturza" şi al parohiilor ortodoxe române din R.F.G. pe anul 1980" (Der Almanach der rumänisch-orthodoxen Kapelle "Mihail Sturza" und der rumänisch-orthodoxen Gemeinden in der Bundesrepublik Deutschland im Jahr 1980), Baden-Baden, S. 81-86; in "Ortodoxia românească", IBMBOR Verlag, Bukarest, 1980, S. 150 154.
- 77. Die Rumänische Orthodoxie und das Vaterland (Ortodoxia românească și patria), in "O", XXXII (1980), Nr. 4, S. 579-581.
- 78. L'importance du II-e Synode oecumenique pour l'humanité chrétienne, in "ROC", XI (1981), Nr.1, S.7-11.
- 79. Le dialogue entre l'Église Orthodoxe et l'Église Catholique Roumaine: le document de la commission mixte de Munch, in "ROC", XII (1982), Nr.2, S.48-52.
- 80. L'uniatisme en Transylvanie: Un phenomène définitivement dissparu, in "ROC", XII (1982), Nr.1, S.3-5.
- 81. Colloque de la direction d'études de la conférence des églises européennes (Bucarest, 22-26 mars 1982), in "ROC", XII (1982), Nr. 1, S. 49-54.
- 82. Orthodoxie und Ökumene (Ortodoxia şi ecumenismul), in "Îndrumător Bisericesc" (Kirchliche Anweiser), Buzău, IV (1985), S. 72-74.
- 83. *Die mögliche Welt in den Bildern des Malers Horea Paştina* (Lumea posibilă în tablourile pictorului Horea Paştina), in "Tribuna României" (Die Bühne Rumäniens), XV (1986), Nr. 322, S.13.
- 84. Randbemerkungen über ein Buch mit dem Thema "orthodoxe Anthropologie" (Note pe marginea unei cărţi de antropologie ortodoxă), in "O", XXXIX (1988), Nr. 1, S. 148-156.
- 85. Der Religionsunterricht in den Schulen (Învăţământul religios în şcoli), in "O", XLII (1990), Nr. 3, S. 3-4.
- 86. *Antworten an einen offenen Brief (2)* (Răspunsuri unei scrisori deschise, 2), in "RL" (siehe oben).
- 87. *On uniatism...*, in "ROC", XX (1991), Nr. 1, S. 9-11.
- 88. Rumänentum und Orthodoxie (Românism şi Ortodoxie), in "G" (Neue Auflage), 1992, Nr. 2-3, S. 30-32.
- 89. Große Unruhen in Klausenburg (Cluj). Die Heilige Synode wird in der Zukunft mit einer explosiven Situation konfrontiert (Medaillon Bartolomeu Anania) (Fierbere mare la Cluj Sf. Sinod confruntat mâine cu o situație explozivă. Medalion Bartolomeu Anania, în colaborare), in "RL", LI (1993), Nr. 848, S. 1.

- 90. Glaube und Liebe der Erlangung des Heils (Dumitru Stăniloae und Ioan Caraza) in Das Heil in Christus und die Heilung der Welt: Vierter bilateral theologischer Dialog zwischen der Rumänischen Orthodoxen Kirche und der Evanghelischen Kirche in Deutschland vom 6. Bis 11. Mai 1985, im Kloster Techirghiol (Rumänien). Missionshandlung Hermannsburg, 1994, S. 57-69.
- 91. Diskussionsprotokoll nach der Tonbandaufueichnung zusammengestellt von Klaus Schwarz. Aussprache nach dn Referaten von Bischof Vasile, Präsident Held und den Herren Stăniloae und Caraza, in Das Heil in Christus und die Heilung der Welt. Vierter bilateral theologischer Dialog zwischen der Rumänischen Orthodoxen Kirche und der Evangelischen Kirche in Deutschland vom 6. Bis 11. Mai 1985, im Kloster Techirghiol (Rumänien). Missionshandlung Hermannsburg, 1994, S. 70-82.

#### 12. Rezensionen

- 1. V. Loichiţă, *Chiliasmus (Millenarismus). Kritische und dogmatische Darlegung* (Chiliasmul/Milenarimul. Expunere critică și dogmatică), Cernăuţi (1926), "RT", XVII (1927), Nr. 1-2, S. 41-42.
- 2. Georg Ostrogorsky, *Studien zur geschichte des Byzantinischen bilderstreits*, Breslau (1929), in "RT", XIX (1929), Nr.1-2, S.144-145.
- 3. Gesammelte Aufsätze zur Kirhengeschichte. Sanctus. Studien zur Geschichte des Bilderstreits, in "RT", XX (1930), Nr. 3-4, S. 143-145.
- 4. Chrisostomuos Papadopulos, Erzbischof von Athen, *Das Primat des Bischofs von Rom* (im Griechischen) (Primatul episcopului Romei), Athen, 1930, 340 S., in "RT", XX (1930), Nr. 11-12, S. 464-466.
- 5. Bibliographie (Bibliografie), in "TR", XC (1942), Nr. 33, S. 3.
- 6. Carmelio Capizzi, *Pantocrator (Seggio d'esegesi letteraria-iconografica)*, Orientalia Christiana Analecta, in "O", XVI (1964), Nr. 2, S. 270-281.
- 7. Paul Lehmann, *Ethik als Antwort. Methodik einer Koinonia,* Etnik Verlag, München, 1966, in "O", XIX (1967), Nr. 2, S. 251-252.
- 8. Jean Jaques von Allmen, *Essai sur le Repas du Seigneur*, Neuchâtel, 1967, 124 S., in "O", XX (1968), Nr. 3, S. 439-447.
- 9. Reinhard Slenczka, *Geschichtlichkeit und Pessonsein Jesu Christi*, Göttingen, 1966, in "O", XX (1968), Nr. 3, S. 446-447.
- 10. Jürgen Kuhlmann, *Die Taten des einfachen Gottes*, Würzburg, 1968, in "O", XXI (1969), Nr. 3, S. 431-434.
- 11. Hermann Dembrovski, *Grundfragen der Christologie*, München, 1969, in "O", XXI (1969), Nr. 4, S. 578-580.
- 12. Gh. Cotoşman, Die Synode der Kirche von Banat gegen die Vereinigung unten den Bischof Gherasie von Caransebeş, Die Verbindungen mit der

- *Metropolie der Ungrovlahia* (Soboarele Bisericii Banatului împotriva unirii sub episcopul Gherasie al Caransebeşului. Legăturile cu Mitropolia Ungrovlahiei), in "ST", XXI (1969), Nr. 5-6, S. 426.
- 13. Ion Al. Florescu, *Das Holz beim Bau und Verzieren der Kirchen* (Lemnul în construcția și ornamentarea Bisericilor), in "ST", XXI (1969), Nr. 5-6, S. 427.
- 14. Petru Rezuş, *Die gegenwärtige Theologie des Heils* (Teologia contemporană a mântuirii), in "ST", XXI (1969), Nr. 5-6, S. 428.
- 15. Lucian Florea, *Die Orthodoxen von Banat im Kampf mit der Uniatismus in der ersten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts* (Ortodocşii din Braşov în luptă cu uniația în prima jumătate a secolului al XVIII-lea), in "ST", XXI (1969), Nr. 5-6, S. 429.
- 16. Lars Thunberg, *Microcosm and Mediator. The Theological Anthropology of Maxim Confessor*, in "ST", XXI (1969), Nr. 5-6, S. 429.
- 17. Amba Gregorias, *Die christologische Lehre der nichtkalzedonischen Kirchen* (Învăţătura hristologică a Bisericilor Necalcedoniene), in "ST", XXII (1970), Nr. 2, S. 252-253.
- 18. Emilianos Timiadis, *Gredeza e fragilita del Cristiano nel premiero e nella tradizione della Chiesa Orttodossa d'Oriente Bergamo*, 1972, in "O", XXV (1973), Nr.1, S. 83-84.
- 19. Wilhelm Nyssen, *Frühchristliches Byzanz*, Leipzig, 1973, in "O", XXVI (1974), Nr. 2, S. 288-289.
- 20. Pfr. Antonie Alentopoulos, *Die Speise der Orthodoxie* (Merindea Ortodoxiei), Athen, in "ST", XXVII (1975), Nr. 3-4, S. 315.
- 21. Olivier Clément, Le visage intérieur, in "O" XXX (1978), Nr. 4, S. 648.
- 22. Georg Koepgen, *Die Gnosis als Christentism*, in "O" XXXI (1979), Nr. 1, S. 195-198.
- 23. Panayotis Nellas, *Zoon Theoumenon*, in "O" XXXII (1980), Nr. 3, S. 561-564.
- 24. Jürgen Moltmann, *Trinität und Reich Gottes*, in "O" XXXIII (1981), S. 629-631.
- 25. Met. Damaskinos Papadoupoulos, *Enheit in der Viefalt. Ansätze zur Einigung von Orthodoxer Sicht*, in "Ökumenische Information", in "O" XXXIV (1982), Nr. 4, S. 599-601.
- 26. Allchin, M. A, *The Dynamic of Tradition*, London, 1981, in "O", XXXV (1983), Nr. 2, S. 310-311.
- 27. Karl Christian Felmy, *Die Deutung der göttlichen Liturgie in der russichen Theologie. Wege und Wandlungen russischen Liturgie-Auslegung*, Berlin-New York, 1984, 507 S, in "O", XXXVI (1984), Nr. 4, S. 543-544.

### 13. Interviews

## (beim Radio, Fernsehen und in der geschriebenen Presse)

- 1. *Im Gespräch mit Prof. Dr. Dumitru Stăniloae (I)* (În dialog cu prof. Dr. Dumitru Stăniloae, I), in "TR", Nr. 5-6 u. 7-8 (1988), S. 5, aufgeschrieben von Ioan Pintea; II. Teil in Nr. 9-10, S. 2.
- 2. Intervista a Padre Dumitru Stăniloae, *Una teologia filocalica* (Interview mit Vater D. Stăniloae, Eine Theologie im Geiste der Philokalie) in "Biserica Românească", XIV (1989), Nr. 51 bis, S. 10-24, Italien; neue Auflage in "MA" (1990), Nr. 1, S. 29-38, aufgeschrieben von F. Strazzari.
- 3. Einem Mitarbeiter der Zeitung "Ekklisiastiki Ahiteia" gewährtes Interview (Interviu acordat colaboratorului ziarului "Eckliastiki Ahiteia"), aufgenommen von Pfr. G. Coman und Prof. Ioan I. Ică, in "MA" (1989), Nr. 5, S. 100-102.
- 4. Das Christentum, ein ständig neues Geheimnis (Creştinismul, o taină mereu nouă), in "RL", 09. 02. 1992, S. 5 (aufgenommen von Boris Buzilă).
- 5. "Ich frage mich oft, was für eine diabolische Grausamkeit…" (Adeseori må întreb ce cruzime diabolică…), in "Rezistenţa" (AFDPR), Nr. 1 (1991), S. 2. (aufgenommen von Mihai Rădulescu).
- 6. Interviews mit Vater Prof. Dr. Dumitru Stăniloae über Kultur und Christentum; die kulturelle Strömung "Gândirea" (Das Denken) und die Orthodoxie, über die Zeitschrift "Gândirea" (Das Denken) und ihren Mentor (Interviuri cu Pr. Prof. Dr Dumitru Stăniloae despre cultură și creştinism, gândirism și ortodoxism, despre "Gândirea" și mentorul ei); ein an der Schreibmaschine geschriebener Text, 5 S., datiert am 05. 03. 1990, gesendet von Tudor Nedelcea bei Radio Craiova.
- 7. Das Licht der Welt, Ostergespräch mit Vater Prof. Dr. D. Stăniloae (Lumina lumii dialog pascal cu pr. prof. dr. D. Stăniloae), in "Luceafărul", 10 März 1991, S. 8-9.
- 8. Gespräch mit Vater Prof. Dr. D. Stăniloae über die moralische Verbesserung der heutigen rumänischen Gesellschaft (Convorbire cu pr. prof. dr. D. Stăniloae despre asanarea morală a societății românești astăzi), eine von TVR gestrahlte Videokassette im Rahmen der Sendung "Das geistliche Leben" am ersten Ostertag, aufgezeichnet von Prof. Gh. F. Anghelescu.
- 9. Die Auferstehung Christi. Osterwiederholung aus der Sicht des Vaters Prof. D. Stăniloae (Învierea lui Hristos. Recapitulare pascală, în viziunea pr. prof. dr. D. Stăniloae), in "Curierul românesc", III (1991), Nr. 5-6 (aufgenommen von Sânziana Pop).
- 10. *Die aus der Geduld entstandene Kraft* (Forţa născută din răbdare) (D. Stăniloae antwortet die Fragen des Pavel Chihaia), in "Lumea Liberă",

- New York, 1991, Nr. 140, S. 20-21, gesendet auch vom Radio Free Europe im Jahr 1991.
- 11. Die Orthodoxe Überlieferung und die Gegenwart der Orthodoxie. Gespräche mit Vater Prof. Dumitru Stăniloae (Tradiția ortodoxă și prezentul ortodoxiei. Convorbiri cu Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "Arca", III (1992), Nr. VI, S. 3.
- 12. Glückwünsche für das Vaterland im Jahr 1992. Der Glaube als die Kraft der Volkseinheit (Urări pentru Țară în anul 1992. Credinţa, forţă de unitate a neamului), in "Strada", III (1992), Nr. 1 (74), S. 1-3 (aufgeschrieben von Anca Filoteanu).
- 13. Das Licht des Glaubens (Lumina credinței), in "Student", Nr. 10, 1992, S. 5 (aufgeschrieben von Dan Mihu).
- 14. Auferstehung Christi. Die Osterwiederholung aus der Sicht des Vaters Prof. Dr. D. Stăniloae. Mythos und Wirklichkeit. Die Kommunion mit Christus (Învierea lui Hristos. Recapitulare pascală în viziunea Părintelui Profesor Doctor Dumitru Stăniloae. Mit și realitate. Comuniunea cu Hristos), in "Curierul Românesc", III (1991), Nr. 5-6, S. 14.
- 15. Mit Sanziana Pop, *Das Licht der Welt. Ostergespräch mit Vater Prof. Dr. D. Stăniloae* (Cu Sânziana Pop: Lumina lumii dialog pascal cu Părintele Profesor Dumitru Stăniloae), in "Luceafărul", neue Serie, Mittwoch, den 10. 04, 1991, S. 8-9.
- 16. Mit Remus Andrei Ion, *Immer, nachdem ich ein Buch geschrieben habe, bedauerte ich, es beendet zu haben...* (Cu Remus Andrei Ion: Totdeauna după ce am scris o carte îmi pare rau că am terminat-o...), in "VOR", IV (1992), Nr. 77, S. 2.
- 17. Mit Victor Botez, *Interview mit Dumitru Stăniloae* (Cu Victor Botez: Interviu cu Dumitru Stăniloae), in "Revista de filosofie", Nr. 6, Nov.-Dez. 1992, Verlag der Akademie, Bukarest, S. 551-562.
- 18. Mit Horia Salcă, Vater Stăniloae setzt sich für die Gründung des Kronstädter Bistums ein (Cu Horia Salcă: Părintele Stăniloae intervine. Înființarea Episcopiei Brașovului), in "Mesager", III, Nr. 440, Mittwoch, den 20. 01. 1992, S. 2.
- 19. Mit Marian Munteanu, *Die Orthodoxie ist die Zukunft der Menschheit* (Cu Marian Munteanu: Ortodoxia e viitorul omenirii), in "Mişcarea", Jahr II, Nr. 3 (8) März 1993, S. 4.
- 20. Mit Jean Nedelea, Ovidiu Molnar, Über die Apologetik mit Vater D. Stäniloae (Cu Jean Nedelea, Ovidiu Molnar: Despre apologetică cu Părintele Dumitru Stăniloae), in "Martyria", Weihnachtsfasten 1992, Jahr I, Nr. 1, März 1993, Bukarest, S. 1-2.
- 21. Mit Marian Munteanu. *Die Orthodoxie ist die Zukunft der Menschheit (II)* (Cu Marian Munteanu: Ortodoxia e viitorul omenirii, 2), in "Mişcarea", Jahr II (1993), Nr. 4, S.4.

- 22. Mit Pavel Chihaia, *Über Verschiedene* (Cu Pavel Chihaia: Despre diverse), beim Radiosender Free Europe, am 18. April 1993.
- 23. Mit der Redaktion, *Christus ist auferstanden. Werden wir auch auferstehen?* (Cu redacţia: Hristos a înviat, vom învia şi noi?) in "Lumea", Nr. 10, 22/28 April 1993, S. 3-4.
- 24. Mit Alexander Baumgarten, Man kann das Seiende vom Ethischen nicht trennen: das eigentliche Seiende ist dasselbe wie das tiefe Ethischen und das Ethische ist die Kraft des Seienden (Cu Alexander Baumgarten: Nu poţi separa onticul de etic: onticul adevărat e una cu eticul profund şi eticul e forţa onticului), in "Apostrof", IV (1993), Nr. 3 /4 (34/35), S. 13 und 31.
- 25. Reponses aux questions sur la "Nouvelle Europe", donne à revue « Il Regno de Bologne », (Handschrift, 6 S.).
- 26. Mit Elena Solunca und Maria Preduţ, *Christliche Liebe* (Cu Elena Solunca şi Maria Preduţ: Iubire creştină), (vier Teile), eine von dem rumänischen Fernsehen (TVR) ausgestrahlte Videokassette im Rahmen der Sendung "Das geistliche Leben", Bukarest, am 27. Oktober 1991 (12 Minuten), am 3. November 1991 (12 Minuten), am 17. November 1991 (12 Minuten) und am 24. November 1991 (12 Minuten).
- 27. Mit Angela Botez, *Die Philokalie* (Cu Angela Botez: Filocalia), eine von TVR ausgestrahlte Sendung, über VS, Bukarest, 05. 07. 1992 (17 Minuten).
- 28. Mit Angela Botez, *Demut und Vergebung* (Cu Angela Botez: Smerenie şi iertare), eine von TVR ausgestrahlte Sendung, im Rahmen des VS, Bukarest, 26. 07. 1992.
- 29. Mit Maria Preduţ, *Vater Dumitru Stăniloae Doctor Honoris Causa* (Cu Maria Preduţ: Părintele Dumitru Stăniloae Doctor Honoris Causa), eine von TVR ausgestrahlte Sendung, im Rahmen des VS, Bukarest, 15. 11. 1992 (18 Minuten).
- 30. Mit Corina Tudose, *Orthodoxe Bekenntnisse* (Cu Corina Tudose: Mărturii ortodoxe) (zwei Teile), eine von TVR ausgestrahlte Sendung, im rahmen des VS, Bukarest, 31. 01. 1993 (25 Minuten), 14. 02. 1993 (16 Minuten).
- 31. Mit Vartan Arachelian, *Über Verschiedene* (Cu Vartan Arachelian: Despre diverse), eine von TVR ausgestrahlte Sendung, ...1991-1992.
- 32. Mit Valeriu Dăescu, *Wort und Seele* (Cu Valeriu Dăescu: Cuvânt şi suflet) (Über die Übersetzungen der dogmatischen Werke der Heiligen Väter), eine vom Rumänischen Rundfunk gesendete Audiokassette, Bukarest, Oktober 1990 (10 Minuten).
- 33. Mit Răzvan Novacovschi, *Über die heiligen Passionen* (Cu Răzvan Novacovski, Despre Sf. Patimi), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 04. 04. 1991 (5 Minuten).

- 34. Mit Răzvan Novacovschi, *Geistliches Wort über die Gottesmutter* (Cu Răzvan Novacovski, Cuvânt duhovnicesc despre Maica Domnului), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 15. 08. 1991 (7 Minuten).
- 35. Mit Răzvan Novacovschi, *Direkte Übertragung der zweiten Auferstehung:* Rede zur heiligen Osterfeier (Cu Răzvan Novacovski, Transmisiune directă a celei de a doua Învieri: Cuvânt de Sf. Paşti), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 7. April 1991 (5 Min.).
- 36. Mit Răzvan Novacovschi, *Das Kreuz Christi* (*Cu Răzvan Novacovski,* Crucea lui Hristos), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 14.09.1991 (5 Min).
- 37. Mit Răzvan Novacovschi, Über die Erlösung (Schätze der Orthodoxie) (Cu Răzvan Novacovski, Despre mântuire. Comori ale ortodoxiei), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 19. 12. 1991 (18 Min.).
- 38. Mit Răzvan Novacovschi, *Rede anlässlich des Neujahres / Kurz vor dem Neujahr* (Cu Răzvan Novacovski, Cuvânt de Anul Nou / În prag de Anul Nou), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 02. 01. 1992 (7 Min.).
- 39. Mit Răzvan Novacovschi, *Rede zur Epifanie; Rede über den Heiligen Johannes dem Täufer* (Cu Răzvan Novacovski, Cuvânt la Bobotează. Cuvânt la Sf. Ioan Botezătorul), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 04. 01. 1992.
- 40. Mit Răzvan Novacovschi, Über Erlösung, Orthodoxie und Abendland (Schätze der orthodoxen Spiritualität) (Cu Răzvan Novacovski, Despre ortodoxie, mântuire, occident. Comori ale spiritualității ortodoxe), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 06.02.1992 (6 und 6 Min.).
- 41. Mit Răzvan Novacovski, *Über die Orthodoxie* (Cu Răzvan Novacovski, Despre ortodoxie), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 21. 03. 1992 (6 u. 6 Min.).
- 42. Mit Răzvan Novacovski, Schlussfolgerungen des vorherigen Gespräches über die Orthodoxie (Schätze der Orthodoxie) (Cu Răzvan Novacovski, Concluzii la discuţia anterioară despre ortodoxie. Comori ale Ortodoxiei), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 11. 04. 1992 (6 Min.).
- 43. Mit Răzvan Novacovski, Über die Heilige Dreieinigkeit (Cu Răzvan Novacovski, Despre Sf. Treime), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest 23. 05. 1992 (5 Min.).
- 44. Mit Răzvan Novacovski, Über die Heilige Dreifaltigkeit und das Opfer Christi (Seiten aus dem geistlichen Tagebuch) (Cu Răzvan Novacovski, Despre Sf. Treime şi jertfa lui Hristos. File din jurnalul duhovnicesc), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 16. 05. 1992 (5 Min.).
- 45. Mit Răzvan Novacovski, Über den christlichen Monotheismus, Über das Verhältnis zwischen Mensch und Natur (Cu Răzvan Novacovski, Despre

- monoteismul creştin. Despre relaţia om-natură), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 16. 06. 1992 (6 u. 6 Min.).
- 46. Mit Răzvan Novacovski, Über die menschliche Bedingtheit und die Feiertage (Erhöhungen der Orthodoxen Spiritualität: der Heilige Berg Athos) (Cu Răzvan Novacovski, Despre condiția omului și sărbători. Înălţimi ale spiritualităţii ortodoxe, Sf. Munte Athos), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 25. 07. 1992 (10 Min.).
- 47. Mit Răzvan Novacovski, *Rede über Brâncoveanu. Ein Verehrungswort über die Gottesmutter* (Cu Răzvan Novacovski, Cuvânt despre Brâncoveanu. Cuvânt de preacinstire a Maicii Domnului), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 15. 08. 1992 (5 u. 6 Min.).
- 48. Mit Răzvan Novacovski, *Über das Feiern und die Ewigkeit* (Cu Răzvan Novacovski, Despre sărbătoare şi veşnicie), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 05. 11. 1992 (6 u. 6 Min.).
- 49. Mit Răzvan Novacovski, *Die Werke der Güte. Paradigmen der christlichen Vollkommenheit: der Heilige Johannes der Barmherzige, der Patriarch von Alexandrien* (Cu Răzvan Novacovski, Faptele de bunătate Chipuri ale desăvârşirii creştine: Sfântul Ioan cel Milostiv, patriarhul Alexandriei), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 12. 11. 1992 (6 Min.).
- 50. Mit Valeriu Dăescu, Vasile Hristea, Mihai Ovidiu Enea, *Gedanken zum 89. Geburtstag* (Cu Valeriu Dăescu, Vasile Hristea, Mihai Ovidiu Enea: Gânduri la 89 de ani), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 21. 11. 1992 (7 Min.).
- 51. Mit Vasile Hristea, Valeriu Dăescu, *In der Gnade der Gottes Liebe. Gedanken zur Neuauflage des I. Band der Philokalie* (Cu Vasile Hristea, Valeriu Dăescu, În harul iubirii lui Dumnezeu. Gânduri la reeditarea volumului întâi al Filocaliei), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 11. 02. 1993 (5 Min.).
- 52. Mit Răzvan Novacovschi, Liviu Stoinea, *Die Heilige Weihnachtsliturgie. Die Bedeutungen der Menschwerdung des Wortes Gottes. Feierliche Weihnachtsrede* (Cu Răzvan Novacovski, Liviu Stoinea, Sfânta Liturghie de Crăciun. Semnificaţiile întruparii Cuvântului lui Dumnezeu. Cuvânt festiv de Crăciun), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 25. 12. 1991 (5 u. 5 Min.).
- 53. Mit Răzvan Novacovschi, *Direkte Übertragung der Vesper der 12 Evangelien. Rede über den Gründonnerstag, im Rahmen der Sendung "Heute in unserem Land und in der Welt"* (Cu Răzvan Novacovski, Transmisiune directă a deniei celor 12 evanghelii. Cuvânt despre Joia cea mare, la rubrica "Azi în ţară şi în lume"), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 23. 04. 1992 (6 Min.).
- 54. Mit Răzvan Novacovski, *Direkte Übertragung des zweiten Auferstehungsgottesdienstes. Rede zum Heiligen Osterfest* (Cu Răzvan

- Novacovski, Transmisiune directă a slujbei celei de-a doua învieri. Cuvânt de Sf. Paşti), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 26. 04. 1992 (6 Minuten).
- 55. Mit Răzvan Novacovschi, Anca Bărbulescu, *Alles für alle. Die Bedeutungen der Heiligen Ostern* (Cu Răzvan Novacovski, Anca Bărbulescu, De toate pentru toţi. Semnificaţiile zilei Sf. Paşti), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 27. 04. 1992 (5 Min.).
- 56. Mit Olga Dăescu, *Musikalische Sonntagskassetten. Von der Dezembermusik (Weihnachtslieder)* (Cu Olga Dăescu, Casete muzicale duminicale. Despre muzica lui decembrie; colinde), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 06. 12. 1992 (15 Min.).
- 57. Mit Răzvan Novacovschi, Anca Bărbulescu, *Alles für alle. Rede über die Auferstehung* (Cu Răzvan Novacovschi, Anca Bărbulescu, De toate pentru toţi. Cuvânt despre înviere), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 18. 04. 1993 (4 min.).
- 58. Mit Răzvan N., Valeriu Dăescu, Valeriu Hristea, Wort und Seele. Das Heiligen des Seins. Gedanken zum Feiertag "Die Quelle der Heilung" (Cu Răzvan Novacovschi, Valeriu Dăescu, Valeriu Hristea, Cuvânt şi suflet. Sfinţirea firii gânduri la sărbătoarea "Izvorul Tămăduirii"), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 22. 04. 1993 (5 Min.); gesendet auch vom Radiosender "Antena satelor" (von Mihai Mihalache), 24. 04. 1993.
- 59. Mit Răzvan Novacovschi, *Wort und Seele. Das Versichern der Apostel. Bedeutungen des Sonntags des Thomas* (Cu Răzvan Novacovschi, Cuvânt și suflet. Încredinţarea apostolilor. Semnificaţii ale Duminicii Tomei), ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 24. 04. 1993 (6 Min.).
- 60. Mit Răzvan Novacovschi, Wort und Seele. Jesus Christus und die Wiederherstellung des Menschen (Cu Răzvan Novacovschi Cuvânt şi suflet. Iisus Hristos şi Restaurarea omului). Gespräch über die Erlösung, die ontologische Wiederherstellung der menschlichen Natur, das Mysterium, die apophatische Erkenntnis Gottes, ein von RDR gesendetes Audiomaterial, Bukarest, 13. 05. 1993 (13 Min.).
- 61. Mit Gheorghe F. Anghelescu, Fünf Probleme über die moralische Verbesserung der rumänischen Gesellschaft (Cu Gheorghe F. Anghelescu, Cinci probleme despre asanarea morală a societății românești), ein von TVR ausgestrahltes Videomaterial im Rahmen der Sendung "Das geistliche Leben", Bukarest; ausgestrahlt in zwei Teilen, am Sonntag, den 23. 12. 1990 (15 Min.) und am Sonntag, den 13. 01. 1991 (30 Min.).
- 62. Mit Maria Preduţ und Elena Soluna, *Über das rumänische Mönchtum* (Cu Maria Preduţ şi Elena Solunca, Despre monahismul românesc), ein von

- TVR ausgestrahltes Videomaterial im Rahmen der Sendung "Das geistliche Leben", Bukarest; ausgestrahlt ab 23. 05. 1993 (15. Min.); insgesamt 4 Teile, je 15 Min.).
- 63. Mit Theodor Novacovschi, *Über die Pfingsten...* (Cu Theodor Novacovschi, Despre Rusalii...), ein am Krankenhaus "Elias" aufgenommenes Audiomaterial, Bukarest, 02. 06 1993, gesendet vom Rumänischen Rundfunk, der Redaktion "Rumänien Nachrichten", am Samstag, den 05. 06. 1993, um 15,00 Uhr (das 2. Programm).

# 14. Artikel, Rezensionen und verschiedene Wertschätzungen über Vater Prof. Dumitru Stäniloae

#### a. Werke im Band

- 1. Vasilescu, Emilian, Dumitru Stăniloae, in *Rumănische und auslăndische christliche Apologeten* (Apologeți creștini, români și străini), Cugetarea Verlag, Bukarest, 1942, S. 76-90.
- 2. Davy, Marie-Madeleine, coord, *La Mystique Byzantine*, in *Encyclopédie des mystiques*, Edit. Robert-Laffont et Jupiter, Paris, 1972, S. 245; auch im Rumänischen: *Enciclopedia doctrinelor mistice*, Amarcord Verlag, Timişoara, 1998, S. 66.
- 3. Redaktion, *Père D. Stăniloae à 70 ans*, in *L'Église Orthodoxe Roumaine en 1973*, Bukarest, 1974, S. 122-155.
- 4. Micu, Dumitru, *Dumitru Stăniloae*, in *Gândirea şi gândirismul*, Minerva Verlag, Bukarest, 1975, S. 31, 60, 155, 176-180, 186, 255, 345, 367, 370, 901, 903, 926, 994.
- 5. Ghişe, Dumitru, Hg., *Systeme und Strömungen spiritueller Art* (Sisteme şi curente de orientare spiritualistă), in *Geschichte der rumänischen Philosophie* (Istoria filosofiei româneşti), Bd. II, 1900-1944, Verlag der Akademie, Bukarest, 1980, S. 565-758.
- 6. Neeser, Daniel, *Esquisse de quelques commentaires et compléments théologiques*, in Dumitru Stăniloae, *Dieu est amour*, Labor et Fides, Geneve, 1980, S. 91-120.
- 7. Clément, Olivier, *Préface* zu *Dumitru Stăniloae*, *Prière de Jésus et expérience de Saint Esprit*, Desclée de Brouwer, Paris, 1981.
- 8. Nyssen, Wilhelm, *Irdisch hab ich dich gewollt, Beiträge zur Den Autul Bildform der Christlichen Frühe*, Spee-Verlag, Trier, 1982, 295 S.
- 9. O'Brien, E., *The Orthodox Pneumatic Ecclesiology of Father Dumitru Stăniloae. An Ecumenical Approach*, MPhil dissertation, Dublin, 1984.
- Ware, Kallistos, *Philocalia*, in *Dictionnaire de Spiritualité*, *Ascétique et Mystique*, *Doctrine et Histoire*, tome XII, Beauchesne Verlag, Paris, 1984, S. 1346-1347.

- 11. Păcurariu, Mircea, *Bibliographie der Professoren* (Bibliografia profesorilor), in *Zwei hundert Jahren theologischen Unterricht in Hermannstadt 1786-1986* (Două sute de ani de învăţământ teologic la Sibiu 1786-1986), Sibiu, 1986, S. 320-325.
- 12. Die Redaktion, *Neunzehn Pro-Oriente-Symposien 1971 bis 1981*, in *Im Dialog Der Liebe*, Tyrolia-Verlag, Innsbruck-Wien, 1986, S. 122, 123, 127, 132, 135, 136, 187, 213, 218, 265.
- 13. Phratseas, I., *Dumitru Stăniloae*, in *Enciclopedia Idria*, Tom. 48, Etaireia Ellenikon Ekdoseon, Atena, 1987, S. 398-399.
- 14. Plămădeală, Antonie, *Andere Blätter des rumănischen Herzens Jahrbuch* (Alte file de calendar de inimă românească), Druck der Erzbischöflicher Drückerei, Hermannstadt, 1988, S. 14-16, 311-313.
- 15. Plămădeală, Antonie, *Jahrbuch des rumänischen Herzens* (Calendar de inimă românească), Druck der Erzbischöflicher Drückerei, Hermannstadt, 1988, S. 342-343.
- 16. Roberson, Ronald C., CSP, *Contemporary Romanian Orthodox Ecclesiology. The Contribution of Dumitru Stăniloae and Younger Colleagues* (Excerpta ex disertatione ad Doctoratum), Roma, 1988, 358 S.
- 17. Die Redaktion, *Dokumentation des römisch-katholisch/orthodoxen Theologischen Dialogs XLI. Ökumenische Symposion, Ökumenische Gastfreundschaft 1982-1989 Pro Oriente und die Orthodoxie*, in *Im Dialog der Wahrheit*, Tyrolia-Verlag, Innsbruck-Wien, 1990, S. 44, 91, 105.
- 18. Cartwight, Michael G., *Herrneneutics*, in *Dictionary of the Ecumenical Movement*, edited by Nicholas Lossky, Jose Miguel Bonino, John Pobee, WCC Publications, Geneva, 1991, S. 455-456.
- Ware, Kallistos, Tradition and Traditions, in Dictionary of the Ecumenical Movement, edited by Nicholas Lossky, Jose Miguel Bonino, John Pobee, WCC Publications, Geneva, 1991. S. 1017.
- 20. Ciobotea, Dan-Ilie, *Gegenwärtige rumänische Theologie* (Teologia română comtemporană), in *Ortodoxia românească* (Rumänische Orthodoxie), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1992, S. 205-207.
- 21. Anghelescu, Gheorghe F., *Die Bibliographie von Vater Akad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae* (Bibliografia Părintelui Academician Prof. Dr. Dumitru Stăniloae), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1993.
- 22. McGrath, Alister E., *The Blackwell Encyclopedia of Modern Christian Though*, Blackwell Publishing, 1993, S. 123.
- 23. Ică, Ioan I. jr., hrsg., *Person und Kommunion. Ehrenhuldigung für Priester Prof. Akad. Dumitru Stăniloae 1903-1993* (Persoană şi comuniune. Prinos de cinstire Preotului Profesor Academician Dumitru Stăniloae 1903-1993), Verlag und Druckerei des orthodoxen Erzbistums Hermannstadt, Sibiu, 1993, 640 S.
- 24. †S.S. Teoctist, Der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, Vater

- Professor Dumitru Stăniloae: ein Leben im Dienst Jesu und Seiner Kirche (Părintele Profesor Academician Dumitru Stăniloae: o viață în slujba lui Hristos și a Bisericii Sale), S. IX-X.
- 25. †S.E. Antonie, Metropolit von Siebenbürgen, "Die Generation Stăniloae" ("Generația Stăniloae"), S. XI-XXI.
- 26. Ică, Ioan I. jr., "Warum Person und Kommunion"? Vorwort zu einer verspäteten "Festschrift" (De ce "Persoană şi comuniune"? Cuvânt prevenitor la un "Festschrift" întârziat), S. XXIII-XXXI.
- 27. Păcurariu, Mircea, *Priester Professor und Akademiker Dumitru Stăniloae. Einige biographische Koordinate* (Preotul Profesor și Academician Dumitru Stăniloae. Câteva coordonate biografice), S. 1-15.
- 28. Anghelescu, Gheorghe F. Ică, Ioan I. jr., *Vater Prof. Akad. Dumitru Stăniloae Systematische Bibliographie* (Părintele Prof. Acad. Dumitru Stăniloae Bibliografie sistematică), S. 16-67.
- 29. Abrudan, Dumitru, *Vater Prof. Akad. Dumitru Stăniloae Redaktor des "Rumänischen Telegraph" (1. Januar 1934 13. Mai 1945)* (Părintele Prof. Dr. Dumitru Stăniloae redactor al "Telegrafului român" <1 ianuarie 1934 13 mai 1945>), S. 68-73;
- 30. Bria, Ion, *The Creative Vision of D. Stăniloae. An Introduction to his Theological Thought*, S. 74-81.
- 31. Clément, Olivier, *Le Père Dumitru Stăniloae et le génie de l'Orthodoxie roumaine*, S. 82-89.
- 32. Constantinescu, Emil, *Pr. Prof. Akad. Dumitru Stăniloae Profil eines christlichen orthodoxen Theologen und Philosophen* (Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae profil de teolog și filosof creștin ortodox), S. 90-93.
- 33. Frunză, Sandu, *Für eine Metaphysik der einbegriffenen Person in der Theologie des Vaters Stăniloae* (Pentru o metafizică a persoanei implicită în teologia părintelui Dumitru Stăniloae), S. 94-102.
- 34. Ierunca, Virgil, "Die orthodoxe dogmatische Theologie" von Vater Dumitru Stăniloae ("Teologia dogmatică ortodoxă" a Părintelui D. Stăniloae), S. 103-107.
- 35. + Kallistos Ware of Diokleia, *Die Erfahrung Gottes in der "Dogmatischen Theologie" von Vater Dumitru Stăniloae* (Experiența lui Dumnezeu în "Teologia Dogmatică" a Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 108-119.
- 36. Moldovan, Ilie, *Die Aktualität des Denkens von Vater Stăniloae in Bezug auf das Etnische und die Etnizität* (Actualitatea gândirii Părintelui Dumitru Stăniloae cu privire la etnic și etnicitate), S. 120-130.
- 37. Popescu, Dumitru, *Das Werk Dumitru Stăniloaes ein bemerkenswerter christologischer Beitrag* (Opera Părintelui Dumitru Stăniloae o remarcabilă contribuție hristologică), S. 131-136.
- 38. Radu, Dumitru, Theologische Aspekte und Motive im Werk von Akad.

- *Prof. Dr. Dumitru Stăniloae* (Coordonate și permanențe teologice în opera Părintelui Acad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae), S. 137-155;
- 39. Solunca-Moise, Elena, *Gott, die Person und die Welt in der Vorstellung Dumitru Stăniloaes* (Dumnezeu, persoana și lumea în viziunea păr. prof. D. Stăniloae), S. 156-162;
- 40. Vlăduţescu, Gheorghe, *Priester Professor Dumitru Stăniloae Philosophenprofil* (Preot Profesor Dumitru Stăniloae profil de filosof), S. 163-165:
- 41. Rus, Remus, *Zu einer Theologie der Rligionen in der Anschauung D. Stăniloaes* (Spre o teologie a religiilor în viziunea păr. prof. D. Stăniloae), S. 521-531;
- 42. Bobrinskoy, Boris, *Prière du coeur et Eucharistie en hommage respecteux au Père Dumitru Stăniloae*, S. 627-634.
- 43. Rădulescu, Mihai, Dumitru Stăniloae, in *Der Brennende Dornbusch. Die geistlichen Väter der Orthodoxie, unter Steinplatten, in den kommunistischen Krallen* (Rugul Aprins. Duhovnicii Ortodoxiei, sub lespezi, în ghearele comuniste), Ramida Verlag, Bukarest, 1993, S. 190, 197, 208-214.
- 44. Serafim Joantă, Metropolit, *Die philokalische Renaissance* (Renașterea filocalică), in *Der Hesychasmus, rumănische Tradition und Kultur* (Isihasmul, tradiție și cultură românească), übers. Iuliana Iordăchescu, Anastasia Verlag, Bukarest, 1994, S. 182-185.
- 45. Bălan, Ioanichie, Hrsg., Festschrift zum Andenken des Vater Dumitru Stăniloae (Omagiul memoriei Părintelui Dumitru Stăniloae), Verlag der Metropolie von Moldawien und Bucovina, Iași, 1994, 156 S.
- 46. Bria, Ion, *Der Raum der Unsterblichkeit oder die Verewigung des Menschlichen in Gott in der theologischen und geistlichen Anschauung des Vaters Dumitru Stăniloae* (Spaţiul nemuririi sau eternizarea umanului în Dumnezeu în viziunea teologică şi spirituală a Părintelui Dumitru Stăniloae), Trinitas Verlag, Iaşi, 1994, 48 S.
- 47. Bria, Ion, *Die theologische Methode des Vaters Stăniloae* (Metoda Teologică a părintelui Stăniloae), im Bd. *Die Orthodoxie in Europa. Der Platz der rumănischen Spiritualităt* (Ortodoxia în Europa. Locul spiritualității române), Trinitas Verlag, Iași, 1995, S. 99-103.
- 48. Die Redaktion, *Ecumenical Pelgrinus Profiles of Pioneers in Christian Reconciliation*, Edited by Ion Bria and D. Neeser, WCC Publication, Geneva, 1995, S. 226-230.
- 49. Clément, Olivier, *Vorwort* bei *Dumitru Stăniloae*, *Das Jesusgebet und die Erfahrung des Heiligen Geistes* (Rugăciunea lui Iisus şi Experienţa Duhului Sfânt), Deisis Verlag, Hermannstadt, 1995, S. 11-20; Zweite Auflage, S. 13-26.
- 50. Ornea, Zigu, Sextil Puşcariu und Dumitru Stăniloae über die Orthodoxie

- (Sextil Puşcariu şi Dumitru Stăniloae despre ortodoxie), in *Die dreißigen Jahren, die rumänische Rechtsextreme* (Anii treizeci, extrema dreaptă românească), Verlag der rumänischen kulturellen Stiftung, Bukarest, 1995, S. 113-116.
- 51. Blaser, Klauspeter, *La théologie au XX-éme siècle. Histoire–Défis–Enjéux*, L'Age d'Homme, Lausanne, Suisse, 1995, S. 200, 372, 373.
- 52. Stolojan, Sanda, *Juni. Ich gehe, den Priester zu besuchen...* (Iunie. Mă duc să-l văd pe Părintele...), in *Wolken über die Balken. Tagebuch aus der Pariser Verbannung* (Nori peste balcoane. Jurnal din exilul parizian), Humanitas Verlag, Bukarest, 1996, S. 110-111.
- 53. Rusu, Dorina N., *Stăniloae Dumitru*, in *Die Mitglieder der Rumänischen Akademie 1866-1996. Klein Wörterbuch* (Membrii Academiei Romane. 1866-1996. Mic dicţionar), Akademische Stiftung "Petre Andrei", A92 Verlag, Iaşi, 1996, S. 344.
- 54. Păcurariu, Mircea, *Stăniloae Dumitru*, in *Das Wörterbuch der rumănischen Theologen* (Dicţionarul teologilor români), Univers Enciclopedic Verlag, Bukarest, 1996, S. 418-423; Zweite Auflage, Enzyklopädischer Verlag, Bukarest, 2002, S. 455-460.
- 55. Hangiu, I., Stăniloae Dumitru, in Das Wörterbuch der rumänischen Literaturpresse: 1790-1990 (Dicţionarul presei literare româneşti: 1790-1990), Zweite Auflage, Verlag der rumänischen kulturellen Stiftung, Bukarest, 1996. Die Referenzen 7, 8, 30, 66, 229, 257, 430, 507, 533, 832, 1115, 1362, 1462, 1455, 1809, 1927.
- 56. Frunză, Sandu, *Eine mystische Anthropologie. Einleitung in das Denken des Vaters Stăniloae* (O antropologie mistică Introducere în gândirea Părintelui Stăniloae), Omniscop Verlag, Craiova, 1996, 140 S.
- 57. Negruţ, Paul, Offenbarung, Heilige Schrift, Kommunion. Ein Ausfragen über die Autorität in der theologischen Erkenntnis (Revelaţie, Scriptură, Comuniune. O interogaţie asupra autorităţii în cunoaşterea teologică), Christliche Buch Verlag, Oradea, 1996, 183 S.
- 58. Bielawski, Maciej, *The Philokalical Vision of the World in the Theology of Dumitru Stăniloae*, Bydgoszcz, Wzdawnictwo, 1997, 230 S.
- 59. Karaisaride, Konstantinou, *He symbole tou P. Demetriou Stăniloae ste melete ton leitourgikon thematon*, Liknia, Athens, 1997, 365 S.
- 60. Bartoş, Emil, *Die Vergöttlichung des Menschen in der Theologie Dumitru Stăniloaes* (Îndumnezeirea omului în teologia părintelui Dumitru Stăniloae), Emanuel Verlag, Oradea, 1997; Zweite Auflage, 1999, 509 S.
- 61. Ianoşi, Ion, Koord, Stăniloae Dumitru, in *Das Wörterbuch der rumänischen philosophischen Werke* (Dicţionarul operelor filozofice româneşti), Humanitas Verlag, Bukarest, 1997, S. 187-189, 309.

- 62. Reid, Duncan, *Energies of the Spirit: Trinitarian Models in Eastern Orthodox and Western Theology*, Oxford University Press, Atlanta, Georgia, 1997, S. 100 u.w.
- 63. Anghelescu, Gheorghe F., *Vater Dumitru Stăniloae Anreger und Exeget des patristischen Denkens* (Părintele Dumitru Stăniloae promotor și exeget al gândirii patristice), Trinitas Verlag, Iași, 1998, 208 S.
- 64. Pintea, Emil, Stăniloae Dumitru, in *Gândirea 1921-1944. Bibliographischer Anhang, mit Anmerkungen versehen* (Gândirea 1921-1944. Indice bibliografic adnotat), Echinox Verlag, Klausenburg, 1998, S. 18.
- 65. Bielawski, Maciej, *Vater Dumitru Stăniloae Eine philokalische Weltanschauung* (Părintele Dumitru Stăniloae O viziune filocalică despre lume), übers. von Ioan Ică jr., Deisis Verlag, Sibiu, 1998, 348 S.
- 66. Rogobete, Silviu Eugen, *Subject and Supreme Personal Reality in the Theological Thought of Fr. Dumitru Stăniloae. An Ontology of Love*, London Biblie College, Associated Institution of Brunei University, Uxbridge, 1998, 328 S.
- 67. Pisula, Robert, L'eternita di Dio verso un concetto teologica. Alcuni elementi della discussione teologica contemporanea (Michael Schmaus, Dumitru Stăniloae, Eberhard Jungel) (Thesis ad Doctoratum in Sacra Theologia, Pontificium Apthenaeum Sanctae Crucis Latinae), 1998, S. I-XLIII, 356 S.
- 68. Rădulescu, Mihai, *Der brennende Dornbusch: Vom Kloster Antim nach Aiud* (Rugul aprins: De la mănăstirea Antim la Aiud), Vorwort von Vasile Andru, Ramida Verlag, Bukarest, 1998, S. 20-21,114-115,144-145.
- 69. Ică, Ioan I., *Ein Benediktiner über Vater Stăniloae* (Un benedictin despre părintele Stăniloae), in Maciej Bilewski, *Vater Dumitru Stăniloae Eine philokalische Weltanschauung* (Părintele Dumitru Stăniloae O viziune filocalică despre lume), Deisis Verlag, Hermannstadt, 1998, S. 5-8.
- 70. Nestor Vornicescu, Erzbischof von Craiova und Metropolit von Oltenien, *Pr. Prof. Dr. Akad. Dumitru Stăniloae in seinem neunzigen Lebensjahr* (Părintele profesor dr. academician Dumitru Stăniloae în al 90-lea an al vieţii), in dem Band *Historische Theologie Studien. Eine Anthologie* (Studii de Teologie istorică. Antologie), Verlag der Metropolie von Oltenia, Craiova, 1998, S. 323-329;
- 71. Caravia, Paul; Constantinescu, Virgiliu; Stănescu, Florin, *Die eingekerkerte Kirche. Rumänien 1944-1989* (Biserica întemniţată: România 1944-1989), Verlag des Nationalinstitutes für das Studium des Totalitarismus, Bukarest, 1998, s. 405-406;
- 72. Schifirneţ, Constantin, Eine christlich-orthodoxe anthropologische Anschauung über Nation (O concepţie antropologică creştin-ortodoxă despre naţiune), Einführungsstudium bei Dumitru Stăniloae, Orthodoxie und Rumänentum (Ortodoxie şi românism), Albatros Verlag, Bukarest,

- 1998, S. V-XXXVI:
- 73. Daniel Ciobotea, Metropolit von Moldawien und Bukowina, Seine Theologie eine Liturgie des Denkens (Teologia lui o liturghie a gândirii), in Gheorghe F. Anghelescu, Vater Dumitru Stăniloae Anreger und Exeget des patristischen Denkens (Părintele Dumitru Stăniloae promotor și exeget al gândirii patristice), Trinitas Verlag, Iași, 1998, S. 5-11;
- 74. Ghideanu, Tudor, *Geheimnisvolle Liebe, Dreieinigkeitspersonen und apophatische Erkenntnis bei Dumitru Stăniloae* (Iubire tainică, persoană treimică și cunoastere apofatică la Dumitru Stăniloae), in *Ekpirosis oder der Feuerbesitz* (Ekpirosis sau posesia focului), Nationalinstitut für rumänische Gesellschaft und Kultur, Iași,1999, S. 190-202;
- 75. Bartoş, Emil, *Deification in Eastern Orthodox Theology. An Evaluation and Critique of Dumitru Stăniloae*, foreword by Kallistos Ware, Paternoster Press, Carlisle, Cumbria, U.K.,1999, 340 S.; zweite Auflage, 2002;
- 76. Bartoş, Emil, *Der Vergöttlichungsbegriff in der Theologie von Dumitru Stăniloae*, Christliche Buch Verlag, Oradea, 1999, 509 S.; zweite Auflage, 2002, 469 S.;
- 77. Lupu, Ştefan, La Sinodalita e/o la Concilianta espressione dell'unita e della cattolicita della Chiesa in Dumitru Stăniloae, (1903-1993) (Dissertatio ad Doctoratum in Facultate Theologiae Pontificiae Universitatis Gregoriane, Romae), 1999, S. 456;
- 78. The Theological Legacy of Fr. Dumitru Stăniloae and its Ecumenical Actuality, în The Sixth Ecumenical Theological Symposium, Published by The Romanian Institute of Orthodox Theology and Spirituality, New York, 1999;
- 79. Alexe, George, *Together with Father Dumitru Stăniloae on the Theological Mainline of the Romanian Orthodoxy and Ethnicity. Personal Testimonies and Recollections*, S. 13-22;
- 80. Damian, Theodor, *Aspects of the Theology of the Gift in Fr. Stăniloae's Synthesis*, S. 23-34;
- 81. Pentiuc, Eugen, *Priciples of Biblical Hermineutics in Fr. Stăniloae's Theology*, S. 35-42;
- 82. Roberson, Ronald G, CSP, *Ecumenism in the Thought of Dumitru Stăniloae*, S. 43-54;
- 83. Ioniţă, Ioan, *The spiritual and cultural significance of Fr. Stăniloae's visit to America*, S. 55-60;
- 84. Turcescu, Lucian, *Communion Ecclesiology According to Some Orthodox Theologians*, S. 61-71;
- 85. Die Redaktion, Stăniloae Dumitru, in *Illustriertes enzyklopädisches Wörterbuch* (Dicţionar enciclopedic ilustrat), Cartier Verlag, Chişinău, 1999, S. 1705;

- 86. Predescu, Lucian, Stăniloae Dumitru, in *Die Enzyklopädie Rumäniens. Das Denken; Rumänisches Material; Menschen und Verwirklichungen. Auferstehungsauflage* (Enciclopedia României. Cugetarea; Material românesc; Oameni și înfăptuiri. Ediţie anastatică). Saeculum I.O. Verlag, Vestala, Bukarest, 1999, S. 804;
- 87. Fahlbusch, Erwin Bromiley, Geoffrey William, *The Enciclopedia of Christianity*, vol. 2, Wm. B. Eerdmans Publishing, 1999, S. 204.
- 88. Ică, Ioan I. jr, *Stăniloae Dumitru (1903-1993)*, in *The Dictionary of Historical Theology*, Pater Noster Press, William B. Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, Michigan, 2000, S. 527-531,
- 89. Miller, Charles, *The Gift of the World. An Introduction to the Theology of Dumitru Stăniloae*, T&T Clarck, Edinburgh, 2000, 128 S.; zweite Auflage, 2001.
- 90. Moşoiu, Nicolae, *Das Geheimnis der Anwesenheit Gottes in dem menschlichen Leben. Die schöpferische Anschauung Dumitru Stăniloaes* (Taina prezenței lui Dumnezeu în viaţa umană. Viziunea creatoare a Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), Paralela 45 Verlag, Kronstadt, 2000, S. 328.
- Carey, Patrick W. Lienhard Joseph T. (édit.), Biographical Dictionary of Christian Theologians, Greenwood Press, 2000, S. 476-478 (Alexander Golitzin).
- 92. Ionescu Stăniloae, Lidia, "Das Licht der Tat aus dem Worteslicht". Zusammen mit meinem Vater, Dumitru Stăniloae ("Lumina faptei din lumina cuvântului". Împreună cu tatăl meu, Dumitru Stăniloae), Humanitas Verlag, Bukarest, 2000, 396 S.
- 93. Holbea, Gheorghe, He theologia tou P. Demetriou Stăniloae kai he schese tes me te synchrone anatolike kai dytike theologia (Dissertation, die an der TheologischeN Fakulktät der Aristoteles Universität in Thessaloniki gehalten wurde), Thessaloniki, 2000.
- 94. Querini, Mario, *Fondamenti teologici e prospettive ecumeniche di comunione nel pensiero dei teologici ortodosi romeni* (Dissertatio ad Doctoratum, Pontificium Athenaeum Antonianum, Facultas Theologiae, Romae), 2000, 84 S.
- 95. Constantin, Mihail, *Arzt bei bedeutenden Menschen: Erinnerungen, Wachrufen, Gedächtnisfeier* (Doctor la oameni de seamă: Amintiri, evocări, comemorări), Anastasia Verlag, Bukarest, 2000, S. 13-28.
- 96. Andru, Vasile, *Mystiker aus den Karpaten und andere berühmte Menschen aus der Heilsgeschichte* (Mistici din Carpaţi şi alti oameni slăviţi din istoria mântuirii), Pontos Verlag, Chişinău, 2000, S. 13, 30, 133, 164, 176, 178, 180, 181, 183.
- 97. Pandrea, Petre, *Der Athosgeist in Aiud* (Duhul Athosului la Aiud), in *Die Wiedererziehung von Aiud* (Reeducarea de la Aiud), hg. von Nadia Marcu

- Pandrea, Vremea Verlag, Bukarest, 2000, S. 140-146.
- 98. Nemoianu, Virgil, *Der Ruf von Vater Dumitru Stăniloae* (Reputaţia Părintelui Dumitru Stăniloae), in *Die Spiele der Göttlichkeit. Denken, Freiheit und Religion am Ende des Jahrtausendes* (Jocurile divinităţii. Gândire, libertate şi religie la sfârşit de mileniu), Polirom Verlag, Iaşi, 2000, S. 118-120.
- 99. Costache, D, Virtualität und Aktualität. Von der quantischen Ontologie zur antrophischen Kosmologie Dumitru Stăniloaes (Virtualitate și actualitate. De la ontologie cuantică la cosmologia antropică a Părintelui Dumitru Stăniloae), in Dumitru Popescu (Hg.), Wissenschaft und Theologie. Einleitungen zu einem Dialog (Știință și teologie, preliminarii pentru un dialog), Dogmatisches Äon Verlag, Bukarest, 2001, S. 202-220.
- 100. Leb, Ioan Vasile, *Kirche und Volk in der Auffassung Stăniloaes* (Biserică și neam în concepția Părintelui Stăniloae), in *Kirche in Aktion* (Biserica în acţiune), Limes Verlag, Klausenburg, 2001, S. 115-118.
- 101. Baconsky, Teodor, *Dumitru Stăniloae und die Falle der Klassizisierung* (Dumitru Stăniloae şi capcana clasicizării), in *Kraft des Schisma: Ein Porträt des europäischen Christentums* (Puterea schismei: Un portret al creştinismului european), Anastasia Verlag, Bukarest, 2001, S. 233-244.
- 102. Manea, Vasile, *Vater Dumitru Stăniloae* (Părintele Dumitru Stăniloae), in *Orthodoxe Priester in den kommunistischen Gefängnissen* (Preoţi ortodocşi în închisorile comuniste), Patmos Verlag, Klausenburg, 2001, S. 237.
- 103. Popescu, Dumitru, *Die Auswirkung des Werkes Dumitru Stăniloaes auf die gegenwärtige Theologie und Kultur* (Impactul operei Părintelui Dumitru Stăniloae asupra teologiei şi culturii contemporane), in *Der entwurzelte Mensch* (Omul fără rădăcini), Nemira Verlag, Bukarest, 2001, S. 97-116.
- 104. Gillet, Olivier, *Religion und Nationalismus. Die Ideologie der Rumänischen Orthodoxen Kirche unter dem kommunistischen Regime* (Religie şi naţionalism. Ideologia Bisericii Ortodoxe Române sub regimul comunist), übersetzt von Mariana Petrişor, Compania Verlag, Bukarest, 2001, S. 71, 118, 160, 161, 204, 234, 254-257, 278.
- 105. Lovinescu, Monica, Dumitru Stăniloae, in *Am Gewässer Babilons* (La apa Vavilonului), Bd. 2: 1960-1980, Humanitas Verlag, Bukarest, 2001, S., 47, 193-194.
- 106. Schifirneţ, Constantin, *Die christlich-orthodoxen anthropologische Auffassung Dumitru Stăniloaes über Nation* (Concepţia antropologică creştin ortodoxă a lui Dumitru Stăniloae despre naţiune), in *Die moderne Entstehung der nationalen Idee. Ethnische Psychologie und rumănische Identităt* (Geneza modernă a ideii naţionale. Psihologie etnică şi identitate românească), Albatros Verlag, Bukarest, 2001, S. 483-510.
- 107. Nicolae Corneanu, Metropolit, Vorwort. Seelische Empfehlung (Cuvant

- înainte. Recomandare de suflet), bei Silviu Eugen Rogobete, *Eine Ontologie der Liebe* (O ontologie a iubirii), Polirom Verlag, Iaşi, 2001, S. 5-6.
- 108. Brânzaş, Liviu, *Dumitru Stăniloae*, in *Der Strahl aus der Katakombe. Tagebuch aus dem Gefängnis* (Raza din catacombă. Jurnal din închisoare), Scara Verlag, Bukarest, 2001, S. 242-243, 246-247, 252-253, 260-264, 268, 271, 290, 344, 350.
- 109. Rogobete, Silviu Eugen, *Eine Ontologie der Liebe. Subjekt und höchste persönliche Wirklichkeit im Denken Dumitru Stăniloaes* (O ontologie a iubirii. Subiect și Realitate Personală supremă în gândirea părintelui Dumitru Stăniloae), übersetzt von Anca Dumitrașcu und Adrian Guiu, Polirom Verlag, Iași, 2001, 288 S.
- 110. Frunză, Sandu, *Die religiöse Erfahrung im Werk Dumitru Stăniloaes. Eine relationelle Ethik* (Experiența religioasă în opera lui Dumitru Stăniloae. O etică relațională), Vorwort von Prof. Dr. Alexandru Boboc, Dacia Verlag, Klausenburg, 2001, 200 S.
- 111. O'Donnel, C, S. Pie-Ninot, *Dumitru Stăniloae*, in Diccionario de Eclesiologia, San Pablo, 2001, S. 1010.
- 112. Basarab, Mircea, *Dumitru Stăniloae*, in Lexikon für Theologie und Kirche, Band 11, Nachträgen, Freiburg I. Br., 2001, S. 420.
- 113. Turcescu, Lucian, (hrsg.), *Dumitru Stăniloae, Tradition and Modernity in Theology*, The Center for Romanian Studies, **Iaşi, Oxford, Palm Beach**, Portland, 2002, 260 S.:
- 114. Stăniloae, Lidia, Remembering My Father, S. 15-24;
- 115. Bielawski, Maciej, *Dumitru Stăniloae and His Philokalia*, S. 25-52;
- 116. Louth, Andrew, *The Orthodox Dogmatic Theology of Dumitru Stăniloae*, S. 53-70;
- 117. Drăgulin, Gheorghe, *Pseudo-Dionysios the Areopagite in Dumitru Stăniloae's Theology*, S. 71-82;
- 118. Turcescu, Lucian, *Eucharistic Ecclesiology or Open Sobornicity?*, S. 83-103;
- 119. Robertson, Ronald G., *Dumitru Stăniloae on Christian Unity*, S. 104-125;
- 120. Mănăstireanu, Dănuţ, *Dumitru Stăniloae's Theology of Ministry*, s. 126-146;
- 121. Beauregard, Marc-Antoine Costa de, Le Cosmos et la Croix, s. 147-166;
- 122. Rogobete, Silviu Eugen, *Mystical Existentialism or Communitarian Participation? Vladimir Lossky and Dumitru Stăniloae*,s. 167-206;
- 123. Bartoş, Emil, *The Dynamics of Deification in the Theology of Dumitru Stăniloae*, S. 207-248.
- 124. Cristescu, Vasile, *Die Anthropologie und ihre christologische Begründung bei Wolfhart Pannenberg und Dumitru Stăniloae* (Inauguraldissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Theologischen Fakultät der Ruprecht

- Karls-Universität Heidelberg), Heidelberg, 2002, 352 S.
- 125. Munteanu, Daniel, *Die Pneumatologien Jürgen Moltmann und Dumitru Stăniloae*, Heidelberg, D. Th., 2002.
- 126. Buchiu, Ştefan, *Die apophatische Erkenntnis im Denkens von Vater Stăniloae* (Cunoașterea apofatică în gîndirea Părintelui Stăniloae), Libia Verlag, Bukarest, 2002, 226 S.
- 127. Chiriac, C, *Der Besuch von Vater Dumitru Stăniloae im Erzbistums von Roman* (Vizita P.C. Părinte Dumitru Stăniloae la Episcopia Romanului), in *In der Nähe des Herrn* (Aproape de Domnul) Corgal Press, Bacău, 2002, S. 51-52.
- 128. Ciachir, Dan, *Orthodoxe Offensive* (Ofensiva ortodoxă), Anastasia Verlag, Bukarest, 2002, S. 107-113, 170-173, 262-269, 490-493, 526-528.
- 129. Bartolomeu Valeriu Anania, *Vater Stăniloae* (Părintele Stăniloae), in *Das lebendige Wasser der Orthodoxie* (Apa cea vie a ortodoxiei), Klausenburg, Renașterea Verlag, 2002, S. 33-34.
- 130. Calinic Argatu, Bischof, *Der Erzbischof der rumänischen Theologie* (Arhiereul teologiei româneşti), in *Die Schönheit der sehbaren Welt* (Frumuseţea lumii văzute), Klausenburg, Dacia Verlag, 2002, S. 44-47.
- 131. Tănase, Petroniu, *Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Părintele Profesor Dumitru Stăniloae), in *Demutige Ikonen aus der heiligen rumănischen Orthodoxie* (Icoane smerite din Sfânta Ortodoxie românească). Skethe Prodromou Berg Athos, Bizantina Verlag, 2002, S. 56-58.
- 132. Bartolomeu Valeriu Anania, *Vater Stăniloae* (Părintele Stăniloae), in *Die Freude des Fragens. Vater Stăniloae im Dialog mit Ioan Pintea* (Bucuria întrebării. Părintele Stăniloae în dialog cu Ioan Pintea), Aletheia Verlag, Bistriţa, 2002, S. 5-8.
- 133. Pintea, Ioan, *Ein Dialog mit Vater Stăniloae im Jahre 1987* (Un dialog cu Părintele Stăniloae in anul 1987), in *Die Freude des Fragens. Vater Stăniloae im Dialog mit Ioan Pintea* (Bucuria întrebării. Părintele Stăniloae în dialog cu Ioan Pintea), Aletheia Verlag, Bistriţa, 2002, S. 11-20.
- 134. Pintea, Ioan, *Eine Begegnung mit Vater Stăniloae im Jahre 1990* (O întâlnire cu Părintele Stăniloae în anul 1990), in *Die Freude des Fragens. Vater Stăniloae im Dialog mit Ioan Pintea* (Bucuria întrebării. Părintele Stăniloae în dialog cu Ioan Pintea), Aletheia Verlag, Bistriţa, 2002, S. 103-106.
- 135. Ciachir, Dan, *Ein Moment des geistlichen Widerstands* (Un moment de rezistență spirituală), in *Die Freude des Fragens. Vater Stăniloae im Dialog mit Ioan Pintea* (Bucuria întrebării. Părintele Stăniloae în dialog cu Ioan Pintea), Aletheia Verlag, Bistriţa, 2002, S. 111-119.
- 136. Păcurariu, Mircea, *Pfarrer Professor und Akademiker Dumitru Stăniloae* (Preotul profesor și Academician Dumitru Stăniloae), in *Ehemalige Hermannstädter Gelehrter* (Cărturari sibieni de altă dată), Dacia Verlag,

- Klausenburg, 2002, S. 567-582.
- 137.Leb, Ioan Vasile; Bel, Valer, *Dumitru Stăniloae: Geisteserfahrung und Trinitätsspekulation, in Theologen des 20. Jahrhunderts: eine Einführung,* Edited by Peter Neuner and Günther Wenz, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt, 2002.
- 138. Bria, Ton, Vater Dumitru Stăniloae als Symbol der bekennenden Theologie. Eine Theologie der Synthese (Părintele Dumitru Stăniloae, simbol teologiei mărturisitoare. O teologie a sintezei), in Die Orthodoxe Theologie im gegenwärtigen Rumänien. Bewertungen und Perspektive (Teologia Ortodoxă în România contemporană. Evaluări şi perspective), Trinitas Verlag, Iași, 2003, S. 44-60.
- 139. Ionescu, Răzvan, *So viel Gold hast du, Vater, zerstreut...* (Atâta aur ai risipit părinte...), in *Die Zeit des Menschen aus der Ewigkeit des Herrn* (Timpul omului din eternitatea Domnului), Nemira Verlag, Bukarest, 2003, S. 113-114.
- 140. Tia, Teofil, *Die Theologie der Religion in der Auffassung von Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia religiilor în viziunea Părintelui Dumitru Stăniloae), in *Die Widerchristianisierung Europas? Religionstheologie in den Pastoralbriefen und die gegenwärtige abendländische Missiologie* (Reîncreştinarea Europei? Teologia religiei în pastorale și misiologia occidentală contemporană), Reîntregirea Verlag, Alba Iulia, 2003, S. 432-447.
- 141. Lovinescu, Monica, Dumitru Stăniloae, in *Tagebuch, 1981-1984* (Jurnal, 1981-1984), Humanitas Verlag, Bukarest, 2003, S. 23, 78.
- 142. Lovinescu, Monica, Dumitru Stăniloae, in *Tagebuch, 1990-1993* (Jurnal, 1990-1993), Humanitas Verlag, Bukarest, 2003, S. 292.
- 143. Schifirnet, Constantin, *Dumitru Stăniloae über die christliche Grundlage der Nation* (Dumitru Stăniloae despre fundamentul creştin al naţiunii). Einführungstudium zu *Nation und Christentum* (Naţiune şi creştinism), Elion Verlag, Bukarest, 2003, S. V-XXII.
- 144. *Vater Dumitru Stăniloae* (Părintele Dumitru Stăniloae), in *Florilegium der Philokalie* (Florilegiu Filocalic), zusammengestellt von Ignatie dem Mönchen; Biographische Anhaltspunkte von Pr. Tudor Ciocan und I.M., Herald Verlag, Bukarest, 2003, S. 61-72.
- 145. Daniel, der Metropolit von Moldawien und Bukovina, *Vorwort* (Cuvânt înainte) zu *Das Licht aus den Herzen. Hesychastische Spiritualität in der Übersetzung und Auslegung von Vater Stăniloae* (Lumina din inimi. Spiritualitate isihastă în traducerea și tâlcuirea Părintelui Stăniloae), Trinitas Verlag, Iași, 2003, S. 7-8.
- 146. Daniel, der Metropolit von Moldawien und Bukovina, *Vorwort* (Cuvânt înainte) zu *Vater Stăniloae im Bewusstsein der Zeitgenossen. Zeugnisse, Wachrufen, Erinnerungen* (Părintele Stăniloae în conștiința

- contemporanilor. Mărturii, evocări, amintiri), Trinitas Verlag, Iași, 2003, S. 7-9.
- 147. Daniel, der Metropolit von Moldawien und Bukovina, *Préface* zu *Evêque Joachim Giosanu La Déification de l'homme d'après la pensée du père Dumitru Stăniloae*, Trinitas Verlag, Iassy, 2003, S. 5-6.
- 148. Ciachir, Dan, *Die Würde der Demut. Gedanken über Vater Stăniloae* (Nobleţea smereniei. Gânduri despre Părintele Stăniloae), in *Wenn ein Zeitalter stirbt* (Când moare o epocă), Anastasia Verlag, Bukarest, 2003, S. 57-67.
- 149. Ioniţă, Viorel, Einige Bezugspunkte Orthodoxer Theologie und Spiritualität aus der Sicht von Dumitru Stăniloae, in Ökumene vor neuen Zeiten. Festschrift für Theodor Schneider. Herausgegeben von Konrad Raiser und Dorothea Sattler, Freiburg I. Br., 2003, S. 399-409.
- 150 Henkel, Jürgen, *Eros und Ethos. Mensch, gottesdienstliche Gemeinschaft und Nation als Adressaten theologischer Ethik bei Dumitru Stăniloae*, Lit Verlag, Münster Hamburg London, 2003, 344 S.
- 151. Henkel, Jürgen, Vergöttlichung und Ethik der Liebe in der "Orthodoxen Spiritualität". Die "Asketik und Mystik" des Vater Dumitru Stăniloae (Îndumnezeire și etică a iubirii în "Spiritualitatea ortodoxă". "Ascetica și mistica" Părintelui Dumitru Stăniloae), übersetzt von Diak. Ioan I. Ică jr., Deisis Verlag, Sibiu, 2003, 440 S.
- 152. Pintea, Ioan, *Ein Dialog mit Vater Stăniloae* (Un dialog cu Părintele Stăniloae), in *Orthodoxe Bewunderungen* (Admiraţii Ortodoxe), Limes Verlag, Klausenburg, 2003, S. 80-83.
- 153. Manolache, Anca, *Porträt eines Theologen* (Portret de teolog), im Dialog mit Nicoleta Pălimaru, Renașterea Verlag, Klausenburg, 2003, 75 S.
- 154. Manolescu, Florin, Stăniloae Dumitru, in *Die Enzyklopädie des rumänischen literarischen Exils 1945-1989* (Enciclopedia exlilului literar românesc 1945-1989), Compania Verlag, Bukarest, 2003, S. 235, 583.
- 155. Giosanu, Evêque Joachim, *La déification de l'homme d'après la pensée du père Dumitru Stăniloae*, Trinitas Verlag, Iași, 2003, 272 S.
- 156. Teşu, Ioan C, *Die Welt, das Gebet und die Askese in der Theologie des Vater Stăniloae* (Lumea, rugăciunea și asceza în Teologia Părintelui Stăniloae), Trinitas Verlag, Iași, 2003, 194 S.
- 157. Berger, Kevin M., Towards a Theological Gnoseology. The Synthesis of Fr. Dumitru Stăniloae (A dissertation submitted to the Faculty of the Department of Theology School of Religious Studies of The Catholic University of America in partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of Philosophy, vol. 1), The Catholic University of America, Washington D.C., 2003.
- 158.\*\*\*, Vater Dumitru Stăniloae im Bewusstsein der Zeitgenossen. Aussagen, Wachrufen, Erinnerungen (Părintele Dumitru Stăniloae în

- conștiința contemporanilor. Mărturii, evocări, amintiri), Trinitas Verlag, Iași, 2003, 240 S.
- 159.S.S.. Teoctist, Der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, Ein hingebender Diener der Kirche und der orthodoxen Theologie, ein großer orthodoxe Theologie unserer Epoche, die Säule der gegenwärtigen orthodoxe Theologie (Un slujitor devotat al Bisericii şi teologiei ortodoxe, un mare teolog ortodox al epocii noastre, coloană a teologiei ortodoxe contemporane), S. 11-14;
- 160. S.S.. Hristodulos, Erzbischof von Athen und vom ganzen Griechenland, *Vater Stăniloae regt uns für die Mission an* (Părintele Stăniloae ne inspiră pentru misiune), S. 15-18;
- 161. Gennadios of Sassima, Metropolitan, *Fr. Dumitru Stăniloae: A Flying Eagle of the Romanian Orthodox Contemporary Theologians. A personal witness*, s. 19-24;
- 162. Daniel, der Metropolit von Moldawien und Bukovina, *Vater Stăniloae, Mensch und Theologe des Gebetes. Die Aussage eines Schülers* (Părintele Stăniloae, om și teolog al rugăciunii. Mărturia unui discipol), S. 25-38;
- 163. Bartolomeu Valeriu Anania, Erzbischof von Klausenburg, *Das lebendige Wasser der Orthodoxie. Vater Stăniloae* (Apa cea vie a Ortodoxiei. Părintele Stăniloae), S. 39-41;
- 164. Kallistos Ware, Bischof, *Die Erfahrung Gottes in der "Dogmatischen Teologie" des Vater Dumitru Stăniloae* (Experienţa lui Dumnezeu în "Teologia dogmatică" a Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 42-64;
- 165. Stăniloae, Lidia, *Mein Vater, Dumitru Stăniloae* (Tatăl meu, Dumitru Stăniloae), S. 65-73;
- 166. Cândea, Spiridon, *Wieder über die Philokalie von Prodromou* (Din nou despre Filocalia de la Prodromu), S. 74-75;
- 167. Vlăduţescu, Gheorghe, *Priester Professor Dumitru Stăniloae. Philosophenprofil* (Preot Profesor Dumitru Stăniloae. Profil de filosof), S. 76-81;
- 168. Paleologu, Alexandru, *Vater Dumitru Stăniloae hat meine Schuppen auf den Augen beseitigt* (Părintele Dumitru Stăniloae mi-a luat solzii de pe ochi), S. 82-86;
- 169. Allchin, A. M., *Obituary. Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, S. 87-98;
- 170. Louth, Andrew, "Die orthodoxe dogmatische Theologie" von Dumitru Stăniloae ("Teologia Dogmatică Ortodoxă" a lui Dumitru Stăniloae), S. 99-126;
- 171. Moltmann, Jürgen, Vorwort, S. 127-131;
- 172. Held, Hans Joachim, *Dumitru Stăniloae, (1903-1993)*, S. 132-137;
- 173. Ritter, Adolf Martin, *In Erinnerung an Vater Stăniloae* (În amintirea Părintelui Stăniloae), S. 138-143;
- 174. Clément, Olivier, Le Père Dumitru Stăniloae Docteur Honoris Causa de

- l'Institut Saint Serge, S. 144-159;
- 175. Cioran, Emil, Über die Philokalie (Despre Filocalia), S. 160;
- 176. Vasilescu, Emilian, *Christliche Apologeten. Dumitru Stăniloae* (Apologeți creștini. Dumitru Stăniloae), S. 161-168;
- 177. Ierunca, Virgil, "Die orthodoxe dogmatische Theologie" von Vater Dumitru Stăniloae ("Teologia Dogmatică Ortodoxă" a Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 169-177;
- 178. Lovinescu, Monica, *Vater Stăniloae hat uns überrascht* (Ne-a surprins Pr. Stăniloae), S. 178-179;
- 179. Stolojan, Sanda, *Eine Urtilskraft ohne Fehler* (O judecată fară greş), S. 180-181;
- 180. Solunca, Elena, *Der geistliche Vater unseres Volkes* (Părintele spiritual al neamului nostru), S. 182-183;
- 181. Ciachir, Dan, *Der Mensch und sein Werk* (Omul şi lucrarea sa), S. 184-193;
- 182. Bria, Ion, *Vater Stăniloae* –ein schöpferischer und gleichzeitig ein bekennender Theologe (Părintele Stăniloae un teolog creator și mărturisitor în același timp) S. 194-199;
- 183. Mihail, Paul, *Herzlicher und brüderlicher Brief* (Scrisoare caldă şi frațească), S. 200-201;
- 184. Tănase, Petroniu, *Demutige Ikonen aus der heiligen rumănischen Orthodoxie. Priester Professor Dumitru Stăniloae* (Icoane smerite din Sfânta Ortodoxie românească. Părintele Profesor Dumitru Stăniloae), S. 202-204;
- 185. Ichim, Dumitru, *Was hat für mich Vater Stăniloae bedeutet?* (Ce a însemnat pentru mine Părintele Stăniloae?), S. 205-210;
- 186. Cristea, Simion, *Sinnbilden: Die Augen von Vater Stăniloae* (Embleme: Ochii Părintelui Stăniloae), S. 211-214;
- 187. Ioniţă, Ioan, *Theologie als Erfahrung des göttlichen Mysteriums.* Huldigung zum Andenken des Vater Prof. Dumitru Stăniloae (Teologia ca experienţă a misterului divin. Omagiu memoriei Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), S. 225-230;
- 188. Ică, Ioan I. jr., *Vater Dumitru Stăniloae ein "Klassiker" der Theologie des 20. Jahrhunderts* (Părintele Dumitru Stăniloae "clasic" al teologiei secolului XX), S. 231-240.
- 189 Baconsky, Teodor, Tătaru-Cazaban, Bogdan (Hg.), *Dumitru Stăniloae* oder die Paradoxie der Theologie (Dumitru Stăniloae sau paradoxul teologiei), Anastasia Verlag, Bukarest, 2003, 400 S.;
- 190. Baconsky, Teodor, *Dumitru Stăniloae und die Falle der Klassizisierung* (Dumitru Stăniloae și capcana clasicizării), S. 7-19;
- 191. Clément, Olivier, Das Genie der Orthodoxie (Geniul Ortodoxiei), S. 29-47;
- 192. Scrima, Andre, Die Renaisance der Philokalie in der rumänischen

- Orthodoxie (Renasterea filocalică în ortodoxia românească), S. 51-76;
- 193. S.E. Serafim Joantă, *Vater Dumitru Stăniloae und der rumănischen Hesychasmus im 20. Jahrhundert* (Părintele Dumitru Stăniloae şi isihasmul românesc în secolul al XX-lea), S. 77-83:
- 194.S.E. Daniel Ciobotea, *Eine Dogmatik für den Mensch von heute* (O dogmatică pentru omul de azi), S. 87-107;
- 195. Ierunca, Virgil, *Ein Karl Barth sui-generis* (Un Karl Barth sui-generis), S. 109-119;
- 196. Louth, Andrew, *Dumitru Stăniloae und die neue patristische Theologie* (Dumitru Stăniloae și teologia neo-patristică), S. 121-155;
- 197. Lazu, Robert, *Die Erbsünde theologische Hypothesen* (Păcatul originar ipoteze teologice), S. 159-182;
- 198. Costache, Doru, *Endloses Kolloquium. Die Seinsvernunft der Schöpfung im Denken von Vater Dumitru Stăniloae* (Colocviu fără sfârşit. Raţiunea de a fi a creației în gândirea Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 183-241;
- 199. Rogobete, Silviu Eugen, *Mystischer Existenzialismus oder kommunitäre Teilnahme? Zwei Alternativen im Rahmen der orthodoxen Tradition: Vladimir Lossky und Dumitru Stăniloae* (Existenţialism mistic sau participare comunitară? Două alternative în cadrul tradiţiei ortodoxe: Vladimir Lossky şi Dumitru Stăniloae), S. 245-305;
- 200. Neamţu, Mihail, Das apostolische Bekenntnis, die Hermeneutik der Heiligen Schriften und die theologische Sprache der Orthodoxie (Confesiunea apostolică, hermeneutica Scripturii şi limbajul teologic al Ortodoxiei), S. 307-370;
- 201. Tătaru-Cazaban, Bogdan, *Zwischen Dyonissios und Palama: eine orthodoxe Engellehre* (Între Dionisie și Palama: o angelologie ortodoxă), S. 371-393.
- 202. Nicolescu, Costion, *Der Theologe in der Öffentlichkeit. Vater Stăniloae und die Politik* (Teologul în cetate. Părintele Stăniloae și aria politicii), Christiana Verlag, Bukarest, 2003, 128 S.
- 203. Codrescu, Răzvan, *Dumitru Stăniloae*, in *Das Buch der Unterweisungen: Eine christliche Perspektive über die Politik* (Cartea îndreptărilor: O perspectivă creştină asupra politicului), Christiana Verlag, Bukarest, 2004, S. 108-109, 112-113, 124, 150, 166.
- 204. Crihană Dascălu, Sorina, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae* (Centenar Dumitru Stăniloae), in *Sieben Jahre unter Druckern* (Şapte ani printre tipografi), Perpessicius Verlag, Bukarest, 2004, S. 200-204.
- 205. Cristescu, Vasile, *Die Anthropologie und ihre christologische Begründung bei Wolfhart Pannenberg und Dumitru Stăniloae* (Antropologia și fundamentarea ei hristologică la Wolfhart Pannenberg și Dumitru Stanialoae), Tehnopres Verlag, Iași, 2004, 442 S.
- 206. Popa, Virginia, Vater Dumitru Stăniloae. Bio-bibliographie (Părintele

- Dumitru Stăniloae. Bio-bibliografie), Trinitas Verlag, Jassy, 2004, 526 S.
- 207. Matei E., *The Practice of Community in Social Trinitarianism: A Theological Ecaluation with Reference to Dumitru Stăniloae and Jürgen Moltmann*, Thèse de Doctorat, Fuller Theological Seminary, 2004.
- 208. Schwarz, Hanz, *Theology in a Global Context: the Last Two Hundred Years*, Eerdmans Books for young Readers, 2005, S. 459.
- 209. Ford, David-Muers, Rachel, *The Modern Theologians: An Introduction to Christian Theology since 1918*, Blackwell Publishing, 2005, 585 S.
- 210. Turcescu, Lucian, "Dumitru Stăniloae", one analytic chapter and one chapter of translations, in *The Teachings of Modern Christianity on Law, Politics and Human Nature*, 2 vol., eds. John White, Jr. and Frank Alexander, Columbia Univ. Press, New York, 2005, 1: 685-711, 2: 537-558.
- 211. \*\*\*, Dumitru Stăniloae (1903-1993). Rumänische Theologie europäischen Masses (Dumitru Stăniloae (1903-1993). Teologie românească de dimensiune europeană), Academia Evanghelica Transilvania Verlag, Hermannstadt, 2007, 298 S.:
- 212. S.E. Christoph Klein, Geleitwort/Prefaţă, S. 11-18.
- 213. Patriarch Daniel, *Theologie als Wissenschaft der Erlösung und des ewigen Lebens im Denken von Vater Stăniloae* (Teologia ştiinţa mântuirii şi a vieţii veşnice în gândirea Părintelui Stăniloae), S. 18-27;
- 214. Metropolit Laurenţiu Streza, *Elemente der liturgischen Theologie im Denken Dumitru Stăniloaes* (Elemente de teologie liturgică în gândirea părintelui Dumitru Stăniloae), S. 28-38;
- 215. Erzbischof Teodosie, *Die Theologie von Vater Stăniloae führt zur Erlösung* (Teologia Părintelui Stăniloae conduce la comuniune), S. 39-43;
- 216. Bischof Ioachim Băcăuanul, *Vater Stăniloae als unersetzlicher Theologe* (Părintele Stăniloae, teolog insubstituibil), S. 44-49;
- 217. Anghelescu, Gheorghe F., *Die Bio-bibliographie von Vater Dumitru Stăniloae. Bedeutende Anhaltspunkte in der rumănischen Spiritualităt im 20. Jahrhundert* (Bio-bibliografia Părintelui Dumitru Stăniloae. Repere semnificative în spiritualitatea românească a secolului XX), S. 50-63;
- 218. Popescu, Dumitru, *Das Leben und das Werk Dumitru Stăniloaes* (Viaţa şi opera părintelui Dumitru Stăniloae), S. 64-74;
- 219. Turcescu, Lucian, *Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, S. 75-105;
- 220. Săsăujan, Mihai, Vater Dumitru Stăniloae Hermannstädter biographische Fragmente (Părintele Dumitru Stăniloae – Fragmente biografice sibiene), S. 106-124;
- 221. Bartoş, Emil, *Die Restaurierung des Menschen in Christus nach der Auffassung des Theologen Dumitru Stăniloae* (Restaurarea omului în Cristos și Biserică în viziunea teologului Dumitru Stăniloae), S. 125-137;
- 222 Moșoiu, Nicolae, Drei theologische Synthesen in der gegenwärtigen

- *Theologie und ihre Modernität* (Trei sinteze teologice în Ortodoxia contemporană și modernitatea lor), S. 138-161;
- 223. Munteanu, Daniel, *Die Wirklichkeit und die Bedeutung der Heiligen Dreieinigkeit in der Theologie D. Stăniloaes* (Realitatea şi însemnătatea Sfintei Treimi în teologia Pr. D. Stăniloae), S 162-187;
- 224. Oancea, Dorin, *Dumitru Stăniloae als Religionsphilosoph. Das undefinierte Wesen des Heiligen und der Welt* (Dumitru Stăniloae filosof al religiei. Ființarea nedefinită a sacrului și a lumii), S. 188-206;
- 225. Karaisaridis, Konstantinos, *Liturgische Hinweise im Werk D. Stăniloaes* (Referințe liturgice în opera Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 207-231;
- 226. Bielawski, Maciej, *Die philokalische Weltanschauung in der Theologie Dumitru Stăniloaes* (Viziunea filocalică asupra lumii în teologia lui Dumitru Stăniloae), S. 232-239;
- 227. Drăgulin, Gheorghe I., *Die Bemühungen D. Stăniloaes um die Theologie, Übersetzung und das Entstehungsdatum des areopagitischen Corpus* (Preocupările Pr. Acad. Dumitru Stăniloae pentru teologia, traducerea și data apariției tratatelor areopagitice), S. 240-250;
- 228. Henkel, Jürgen, *Theologie gemäß der Tradition der Kirchenväter: die Dogmatik und die theologische Metode Dumitru Stăniloaes* (Teologia conform tradiției Părintilor Bisericii: dogmatica și metoda teologică a Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 251-258;
- 229. Mănăstireanu, Dănuţ, *Vater Dumitru Stăniloae in der gegenwärtigen Theologie* (Pr. Dumitru Stăniloae în teologia contemporană), S. 259-271.
- 230. Vasile Ciobanu, *Die Dynamik der der Heiligen Sakramenten. Die sakramentale Bedeutung in der orthodoxe Theologie erklärt im Werk der Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae (1903-1993)* (Dinamica Sfintelor Taine. Sensul sacramental in teologia ortodoxă exemplificat în opera Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae <1903-1993>), ARCB Verlag, (Verlag des römisch katholischen Erzbistum), Bukarest, 2007, 424 S.
- 231. Ştefan Lucian Toma, *Tradition und Aktualität beim Pr. Dumitru Stăniloae* (Tradiție și actualitate la Pr. Dumitru Stăniloae), Agnos Verlag, Sibiu/Hermannstadt, 2008, 296 S.
- 232. Pr. Daniel Oprescu, *Das orthodoxe katholische Gespräch in der theologischen Anschauung des Vaters Dumitru Stăniloae* (Dialogul ortodoxie-catolicism în viziunea teologică a Părintelui Dumitru Stăniloae), Verlag "Ars Docendi" der Universität Bukarest, 2008, 168 S.

## b. Studien, Artikel, Rezensionen in Periodika

- 1. Neaga, N, Priester Dr. D. Stăniloae, *Das Leben und die Tätigkeit des Patriarchen Dosofteiu von Jerusalem* (Viaţa şi activitatea patriarhului Dosoftei al Ierusalimului), in "RT", XIX (1929), Nr. 11, S. 352.
- 2. Scriban, Arhim., *Hristu Andrutsos, Die Dogmatik der östlichen orthodoxen Kirche* (Hristu Andrutsos, Dogmatica Bisericii Ortodoxe Răsăritene). Übersetzung von Dumitru Stăniloae, Hermannstadt, 1930, Verlag und Druck der Erzbischöflichen Druckerei, in "BOR", XLVIII (1930), Nr. 6, S. 608-605.
- 3. Scriban, Arhim., *Dr. Dumitru Stăniloae, Der Katholizismus nach dem Krieg* (Dr. Dumitru Stăniloae, Catolicismul de după război), Hermannstadt, 1933, 202 S., in "BOR", LI (1933), Nr. 3-4, S. 190-191.
- 4. Simedrea, Tit, D. Stăniloae, *Das Problem vom geistlichen Seelsorge* (Problema păstoririi sufletești), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 3, in "BOR", LII (1934), Nr. 1-2, S. 119.
- 5. Simedrea, Tit, *Stăniloae D. Ein großer rumänischer Stifter: Emanoil Gojdu* (Stăniloae D., Un mare ctitor român: Emanoil Gojdu), in "TR", LXXXII (1934), Nr. 6, in "BOR", LII (1934), Nr. 3-4, S. 251-252.
- 6. Ilie, I., *Vergebens: der Organische Statut hat einen Saguna Charakter* (În zadar: Statutul organic e şagunian...), in "RT", XXIV (1934), Nr. 7-8, S. 275-276.
- 7. Racoveanu, G., *Der Nationalismus unter moralischem Gesichtspunkt* (Naţionalismul sub aspect moral), in "Predania", I (1937), Nr. 12-13, S. 26-27.
- 8. Moisescu, Gh. I., *Stăniloae D. Für eine christliche Tageszeitung* (*Stăniloae D., Pentru un cotidian creștin*), in "TR", LXXXV (1937), Nr. 5, in "BOR", LV (1937), Nr. 3-4, S. 227-228.
- 9. Niţă, Mihai, *Die ökumenische Synode und etwas Anderes...* (Sinodul ecumenic și altceva...), in "Sfarmă piatră", IV (1938), Nr. 113, S. 5.
- 10. Crainic, Nichifor, Dumitru Stăniloae. *Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama* (Dumitru Stăniloae, Viaţa şi învăţătura Sf. Grigore Palama), Erzbischöflicher Verlag, Hermannstadt, 1938, in "G", XVII (1938), Nr. 2, S. 110-111.
- 11. Bezdechi, Ştefan, Priester Dr. D. Stăniloae: *Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama (mit drei Abhandlungen)* (Viaţa şi învăţătura Sf. Grigore Palama <cu trei tratate>), Erzbischöflicher Verlag, Hermannstadt, 1938, 250 S., in "RT", XXVIII (1938), Nr. 3, S. 124-126.
- 12. Felea, II. V., Priester Dr. D. Stăniloae. *Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama (mit drei Abhandlungen)* (Viaţa şi înăţătura Sf. Grigore Palama <cu trei tratate>), Hermannstadt, 1938, in "Illustriertes Leben", V (1938), Nr. 4, S. 21.
- 13. Dobra, Ştefan, Der Heilige Gregor von Palama (Das Leben und die Lehre

- des Heiligen Gregor von Palama) (Viaţa şi învăţătura Sf. Grigore Palama <cu trei tratate>), in "Fântâna darurilor", X (1938), Nr. 4, S. 198-201.
- 14. Savin, Ioan G., *Bücher und Zeitschriften (Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama)* (Cărți și reviste: Viața și învățătura Sfântului Grigorie Palama), in "Viitorul", XXVI (1938), Nr. 7, S. 8.
- 15. Mihai, Niţă, *Wissenschaft, Gebet und taborisches Licht, (Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama)* (Ştiinţă, rugăciune şi lumina taborică: Viaţa şi învăţătura Sfântului Grigorie Palama). Erzbischöflicher Verlag, Hermannstadt, 1938), in "G", XVII (1938), Nr. 7, S. 385-387, Nr. 8, S. 434-437.
- 16. Marcu, Grigorie T., *D. Stăniloae über der Heilige Gregor von Palama oder Das Licht kommt von Osten* (D. Stăniloae despre Sf. Grigorie Palama sau Lumina vine de la Răsărit), in "TR", 86 (1938), Nr. 17, S. 2-3.
- 17. Ionescu, Mariana, *Das Leben und die Lehre des Heiligen Gregor von Palama* (Viaţa şi învăţătura Sfântului Grigorie Palama), in "Porunca vremii", 7 (1938), Nr. 103, S. 2.
- 18. Maieu, Gr. T., *Dumitru Stăniloae, Orthodoxie und Rumänentum* (Dumitru Stăniloae, Ortodoxie și Românism), Erzbischöflicher Verlag, Hermannstadt, 1939, 396 S., in "TR", 87 (1939), Nr. 20, S. 1-2.
- 19. Popa, Grigorie, *Dumitru Stăniloae. Orthodoxie und Rumänentum* (Dumitru Stăniloae, Ortodoxie și Românism), in "Sfarmă Piatră", 1939, Nr. 4, S. 4.
- 20. Mihai, Nilă, *Dumitru Stăniloae, Orthodoxie und Rumänentum* (Dumitru Stăniloae, Ortodoxie şi Românism), Erzbischöflicher Verlag, Hermannstadt,1939, 396 S., in "G", 18 (1939), Nr. 6, S. 337-340.
- 21. Vasilescu, Emilian, *Dumitru Stăniloae. Orthodoxie und Rumănentum* (Dumitru Stăniloae, Ortodoxie și Românism), Erzbischöflicher Verlag, 1939, 369 S., in "ST", 7 (1938-1939), S. 422-426.
- 22. Moisescu, GH. L, *Die rumänische orthodoxe theologische Akademie "Andreiană" von Hermannstadt* (Stăniloae Dumitru, Academia teologică "Andreiană" ortodoxă română din Sibiu), Jahrbuch 15 (1938-1939), Druck der Erzbischöflichen Druckerei, Hermannstadt, 1939, 226 S., in "BOR", 57 (1939), Nr. 7-8, S. 454-455.
- 23. Papilian, Victor, *Abriss. Vater Stăniloae* (Sinaxar. Părintele Stăniloae), in "G", 21 (1942), Nr. 4, S. 181-183.
- 24. Popa, Grigore, *Die orthodoxe Kirche Siebenbürgens. Vortrag des Herrn Prof. Dumitru Stăniloae, der Rektor der Theologischen Akademie* (Biserica Ortodoxă a Transilvaniei. Conferință a d-lui prof. Dumitru Stăniloae, rectorul Academiei Teologice), in "Ţara", 3 (1943), Nr. 576, S. 2.
- 25. Die Redaktion, *Ein monumentales Werk: Das Jahrbuch der theologischen Fakultät in Hermannstadt* (O lucrare monumentală: Anuarul Facultății de teologie din Sibiu), in "Ţara", 3 (1943), Nr. 729, S. 2.
- 26. Die Redaktion, Jesus Christus oder die Wiederherstellung des Menschen

- (lisus Hristos sau restaurarea omului), in "Ţara", 3 (1943), Nr. 671, S. 2 (nicht unterschrieben).
- 27. Crainic, Nichifor, *Über Jesus Christus, D. Stăniloae, Jesus Christus oder die Wiederherstellung des Menschen* (Despre Iisus Hristos. D. Stăniloae, Iisus Hristos sau restaurarea omului), Hermannstadt, 1943, 406 S., in "G", 22 (1943), Nr. 8, S. 487-488.
- 28. Vasilescu, Emilian, *Jesus Christus oder die Wiederherstellung des Menschen* (Iisus Hristos sau restaurarea omului), Hermannstadt, 1943, S. 406, Theologische Reihe, Nr. 24, in "RT", 34 (1944), Nr. 2, S. 139-142.
- 29. Rezuş, S., *Erzpriester Kreuzträger Dr. Dumitru Stăniloae* (Prot. Stav.Dr. Dumitru Stăniloae), in "AB", 1 (1944), Nr. 1-2, S. 66-69.
- 30. Dăscălescu, Romeo, *Vater unser. Vater D. Stăniloae* (Tatăl nostru. Părintele D. Stăniloae), in "G", 22 (1944), Nr. 2, S. 83-84.
- 31. Manolache, Teodor N., *Stăniloae D., Die Kirche in der Sowjetunion* (Stăniloae D., Biserica în Uniunea Sovietică), in "TR", 93 (1945), Nr. 24-25, S. 1-3, in "BOR", 63 (1945), Nr. 7-8, S. 389-390.
- 32. Marcu, Grigorie T., *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. I, Erzbischöflichen Druckerei, Hermannstadt, 1946, S. XXII+408, in "RT", 36 (1946), Nr. 1-2, S. 144-147.
- 33. Marcu, Grigorie T., *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. II, Erzbischöflichen Druckerei, Hermannstadt, 1947, S. XX+288, in "RT", 37 (1947), Nr. 5-6, S. 254.
- 34. Die Redaktion, *Das Amt des Rektors* (Rectoratul), in "AATA", 13 (1946-1947), (V), S. 88 (nicht unterschrieben).
- 35. Die Redaktion, Ehrenwürdige Auszeichnungen, die von Seiner Seligkeit Patriarch Justinian den Professoren des theologischen Instituts von Bukarest gewährt wurden). Beschluss Nr. 115/1950 (Distincţiuni onorifice acordate de Î.P.S. Patriarh Justinian corpului didactic al Institutului Teologic din Bucureşti. Decizia No. 115/1950), in "BOR", 68 (1950), Nr. 2, S. 157-158.
- 36. Priester Dimitrie, *Das Rumänische Telegraph Huldigung dem Erzbischof Dr. Nicolae Bălan, der Metropolit von Siebenbürgen (1905-1955)* (Telegraful Român Omagiu ÎPS Dr. Nicolae Bălan, Mitropolitul Ardealului <1905-1955>), in "MO", 8 (1956), Nr. 8-9, S. 571-585.
- 37. Bulat, T.G, Ciurea, Al. I., *75. Jahre seit der Gründung der theologischen Fakultät in Bukarest. Beiträge zur Geschichte der theologischen Fakultät und des Theologischen Universitätsinstituts in Bukarest* (75 de ani de la întemeierea Facultății de Teologie din București. Contribuții la istoricul Facultății de Teologie și Institutului Teologic Universitar din București), in "BOR", 75 (1957), Nr. 11-12, S. 1070-1251.
- 38. Scrima, Andrei, *L'avènement philocalique dans l'Orthodoxie roumaine*, in "Istina", (1958), Nr. 3, S. 295-328 (unterschrieben "Un Moine de l'Église

- Orthodoxe de Roumanie").
- 39. Popan, F., *Le caractère occidental de la théologie roumaine d'aujourd'hui*, in "Ostkirchliche Studien", 8 (1959), S. 169-183.
- 40. Branişte, Ene, *Die Tätigkeit der Rumänischen Orthodoxen Kirche im Rahmen der zwischenchristlichen Begegnungen. Das Besuchen der Anglikanischen Kirche von Pr. Prof. D. Stăniloae und Pr. Prof. Ene Branişte* (Activitatea BOR în cadrul întâlnirilor intercreştine. Vizitarea Bisericii Anglicane de către preoții profesori D. Stăniloae și Ene Branişte), in "BOR", 87 (1969), Nr. 1-2, S. 139-144.
- 41. Sîrbu, Corneliu, *Der Besuch des anglikanischen Theologen A.M. Allchin aus Oxford in Hermannstadt* (Vizita teologului anglican A.M. Allchin de la Oxford la Sibiu), in "MA", 15 (1969), Nr. 9-10, S. 773-776.
- 42. Nicolaescu, N., *Die von Priester Prof. D. Stăniloae in der Bundesrepublik Deutschland gehaltenen Vorträge* (Conferințele ținute de Pr. Prof. D. Stăniloae în R.F. a Germaniei), in "BOR", 87 (1969), Nr. 11-12, S. 1120-1121.
- 43. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Some Lines on Professor Stăniloae's Theology*, in "The Altar Almanach", 1970, S. 24-29.
- 44. Georgescu, I.V., *Dumitru Stăniloae, Einige eigentümliche Merkmale der Orthodoxie* (Dumitru Stăniloae, Câteva trăsături caracteristice ale Ortodoxiei), in "MO", 22 (1970), Nr. 5-8, S. 730-742, in "MB", 22 (1972), Nr. 4-6, S. 294-297.
- 45. Bria, Ion, *A Look at Contemporary Romanian Dogmatic Theology*, in "Sobornost", 6 (1972), Nr. 5, S. 330-336.
- 46. Voronov, Livery, *Unity and Diversity in Orthodox Tradition. A Response*, in "Greek Orthodox Theological Review", 17 (1972), Nr. 1, S. 37-40.
- 47. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae, The image of Christ in Eastern Church...*, in "O", 25 (1973), Nr. 1, S. 5-17, in "ROC", 3 (1973), Nr. 3, S. 72-73.
- 48. Die Redaktion, *Romanian Theological professors abroad*, in "ROC", 3 (1973), Nr. 3, S. 55-59.
- 49. Die Redaktion, *Theological Education Anniversaries. The seventieth birthday of prof. D. Stăniloae*, in "ROC", III (1973), Nr. 4, S. 81-87.
- 50. T.M.., *Gäste: Prof Olivier Clément und Prof. D. Stăniloae auf dem Besuch im Erzbistum Jassy* (Oaspeţi: Prof. Olivier Clément şi P.C. Prof. D. Stăniloae în vizită în Arhiepiscopia Iaşilor), in "MMS", 50 (1974), Nr. 5-6, S. 501.
- 51. Die Redaktion, *Les conference du Rev. S. Prof. honoraire Dr. D. Stăniloae en Allemagne Fédérale*, in "ROC", 4 (1974), S. 124.
- 52. Die Redaktion, *Les conference du Rev. S. Prof. honoraire Dr. D. Stăniloae en France*, in "ROC", 4 (1974), S. 124-125.
- 53. Die Redaktion, Relations with the Protestant Churches. Conferences in

- Sweden, in "ROC", 5 (1975), Nr. 4, S. 106.
- 54. Die Redaktion, *Die Verleihung des Ehrendoktortitels dem Vater D. Stăniloae an der Theologischen Fakultät in Thessaloniki* (Părintele prof. D. Stăniloae Doctor honoris causa al Facultății de Teologie din Tesalonic), in "MA", 21 (1976), Nr. 4-6, S. 376-377.
- 55. Die Redaktion, *Le R. S. Prof. D. Stăniloae Docteur Honoris Causa de la Faculté de Theologie de l'Université de Salonique*, in "ROC", 6 (1976), Nr. 2-3, s. 66.
- 56. Die Redaktion, *Professeurs roumains à l'étranger. Le XVII-ème Séminaire pour le présentation du culte orthodoxe à Bossey*, in "ROC", 6 (1976), Nr. 2-3, S. 115-116.
- 57. Die Redaktion, *Der Zweite Kongreß der orthodoxen Theologieprofessoren* (Athen Griechenland, 19.-29. August 1976) (Al II-lea Congres al profesorilor ortodocşi de teologie <Atena Grecia, 19-29 august 1976>), in "MA", 21 (1976), Nr. 7-9, S. 662-671.
- 58. Die Redaktion, *Die Verleihung des Ehrendoktortitels dem Vater D. Stăniloae an der Theologischen Fakultät in Thessaloniki* (Decernarea titlului de Doctor honoris causa al Facultății din Salonic P.C. Pr. Prof. D. Stăniloae), in "ST", 28 (1976), Nr. 7-10, S. 733-734.
- 59. Die Redaktion, *Theologischer Kongreß, Athen, 1976* (Congres teologic, Atena, 1976), in "TR", 124(1976), Nr. 45-46, S. 3,4.
- 60. Die Redaktion, *La conférence du R.S. Professeur D. Stăniloae à l'Institut Theologique Protestant Unique de Klausenburg Napoca*, in "ROC", 6 (1976), Nr. 2-3, S. 92.
- 61. Die Redaktion, Congrès des facultés de Théologie Orthodoxe, in "ROC", 6 (1976), Nr. 2-3, S. 65-66.
- 62. Vater Vasile, *Brot für die Seele. Gute Nachricht (Die Philokalie, Bd. 5)* (Pâine pentru suflet. Veste bună <Filocalia, vol. V>), in "TR", 124 (1976), Nr. 37-38, S. 1,4.
- 63. Die Redaktion, *«Philocalie» Traduction de Priester Prof. Dumitru Stăniloae* (Bd. 5, 6, 7), in "ROC", 7 (1977), Nr. 4, S. 72-73.
- 64. Die Redaktion, *La philocalie: Rayonner la beauté de Dieu*, in "Service Orthodoxe de Presse", 1977, Nr. 18, S. 11-13.
- 65. Die Redaktion, *Participation des délègues de l'Église Orthodoxe Roumaine* à l'Assemblée Générale de la Fraternité Orthodoxe de l'Europe Occidentale à Amiens, France, in "ROC", 7 (1977), Nr. 4, S. 9.
- 66. Die Redaktion, *Nouveaux docteurs en théologie Pr. Chargé de cours Dumitru Gh. Radu*, in "ROC", 7 (1977), Nr. 4, S. 63.
- 67. Ciobotea, Dan Ilie, *La Théologie roumaine contemporaine*, in "Service Orthodoxe de Presse et d'Information", 27 (1978), S. 9-11.
- 68. Die Redaktion, *Quelques textes du père Stăniloae traduits en français*, in "Service Orthodoxe de Presse", 1978, Nr. 27, S. 11.

- 69. Die Redaktion, *Rumänische Anwesenheiten im Ausland* (Prezenţe româneşti peste hotare), in "O", 30 (1978), Nr. 1-2, S. 411.
- 70. Popescu, I., Glăjar, I., Şebu, S., *Die 31. interkonfessionelle theologische Konferenz, Hermannstadt, den 18. und 19. Mai 1978* (Cea de-a XXXI-a Conferință teologică interconfesională, Sibiu 18 și 19 mai 1978), in "MA", 23 (1978), Nr. 4-6, S. 337-352.
- 71. Bria, Ioan, *Huldigung dem Vater Prof. Dumitru Stăniloae anlăßlich seines* 75. Lebensjahres (Omagiu Părintelui Prof. Dumitru Stăniloae la aniversarea a 75 de ani de viată), in "O", 30 (1978), Nr. 4, S. 638-647.
- 72. Beju, Ioan, *Die Redakteuren des "Telegraful Român"* (Redactorii "Telegrafului Român"), in "TR", 126 (1978), Nr. 1-4, S. 11-12.
- 73. Ciobotea, Dan Ilie, *Der dritte orthodoxe Kongreß Westeuropas* (Al treilea Congres ortodox al Europei Occidentale), in "O", 30 (1978), Nr. 3, S. 570-575.
- 74. Die Redaktion, *Neue Bücher. Die Orthodoxe Dogmatische Theologie für die Theologischen Institute / Dumitru Stăniloae* (Noutăți editoriale. Teologia Dogmatică Ortodoxă pentru Institutele Teologice/ Dumitru Stăniloae), in "TR", 126 (1978), Nr. 41-42, S. 4.
- 75. Streza, N., *Dumitru Stăniloae, Die Philokalie* (Dumitru Stăniloae, Filocalia), Bd. VI und VII Verlag IBMBOR, Bukarest, 1977, in "MA", 23 (1978), Nr. 4-6, S. 400-402.
- 76. L.M., *Die Orthodoxe Dogmatische Theologie* (Teologia Dogmatică Ortodoxă), in "GB", Bd. I, in 37 (1978), Nr. 9-12, S. 1175-1178; Bd. II, in 38 (1979), Nr. 5-6, S. 631-636; Bd. III, in 38 1979, Nr. 7-8, S. 889-895.
- 77. Buzescu, Nicolae, *Priester Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Die Orthodoxe Dogmatische Theologie, Bd. I, II, III* (Pr. Prof. dr. Dumitru Stăniloae, Teologia Dogmatică Ortodoxă, vol. I, II, III), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, in "ROC", 19 (1979), Nr. 1, S. 44-48; in "BOR", 97 (1979), Nr. 3-4, S. 596-607.
- 78. Die Redaktion, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. VII, in "TR", 129 (1979), Nr. 13-14, S. 4.
- 79. Radu, Dumitru, *Priester Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Die Orthodoxe Dogmatische Theologie, Bd. I-III* (P. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Teologia Dogmatică Ortodoxă, vol. I-III), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, in "ROC", 19 (1979), Nr. 1, S. 44-48.
- 80. Chilea, Sebastian, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. I. V-VII, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1977, in "O", 31 (1979), Nr. 2, S. 434-440.
- 81. Chilea, Sebastian, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. VIII, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1979, 646 S., in "O", 31 (1979), Nr. 3-4, S. 616-623.
- 82. George Popa, *Ein Freund unseren Landes, Wilhelm Nyssen* (Un prieten al ţării noastre, Wilhelm Nyssen), Rezension an W. Nyssen, *Bildgesang der Erde. Die Außenfresken der Moldauklöster* (Pământ cântând în imagini.

- Frescele exterioare ale mănăstirilor din Moldova), Bukarest, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1978, in "Cronica", 14 (1979), Nr. 38, S. 10.
- 83. Juhasz, Istvan, *Dumitru Stăniloae's Ecumenical Studies as an Aspect of the Orthodox Protestant Dialogue*, in "Journal of Ecumenical Studies", 16 (1979), Nr. 4, S. 747-764.
- 84. Bria, Ion, *Hommage au Père D. Stăniloae a l'occasion de son soixante-quinzième anniversaire*, in "Contacts", 31 (1979), Nr. 105, S. 64-74.
- 85. Die Redaktion, *Revd. Prof. D. Stăniloae lectured in Greece*, in "ROC", 13 (1980), Nr. 2, S. 62.
- 86. Bria, Ion, *Pour situer la Théologie du Père Stăniloae*, in "Revue de Théologie et de Philosophie", 112 (1980), Nr. 2, S. 133-137.
- 87. Die Redaktion, *Prize Awarded to Rev. Prof D. Stăniloae* by the Evangelical Faculty of Theology in Tübingen, in "ROC", 10(1980), Nr. 4, S. 42-44.
- 88. Die Redaktion, *Weise in seiner Kirche Prof. D. Stăniloae bekommt den Leopold-Lucas Preis*, in "Südwest Presse", Tübingen, 1980, S. 3.
- 89. Manolache, A., *Ein protestantischer Pfarrer über das theologische Denken des Vater Dumitru Stăniloae* (Un pastor protestant despre gândirea teologică a părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", 32 (1980), Nr. 3, S. 569-572.
- Die Redaktion, Rumänischer Theologe ausgezeichnet an der Evangelisch-Theologischen Fakultät in Tübingen (Teolog român premiat la Facultatea Evanghelică de Teologie din Tübingen), in "BOR", 98 (1980), Nr. 9-10, S. 1106-1107.
- 91. Bria, Ion, *Die Erfahrung der Welt in der gegenwärtigen orthodoxen Theologie. Der Beitrag von Priester Prof. Dumitru Stăniloae* (Experiența lumii în teologia ortodoxă actuală. Contribuția Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "BOR", 98 (1980), Nr. 9-10, S. 1007-1010.
- 92. Neeser, Daniel, *Le monde, don de Dieu, réponse de l'homme; aspects de la pensée du Père D. Stăniloae*, in "Revue de Theologie et de Philosophie", 1980, Nr. 112, S. 138-150.
- 93. Chilea, Sebastian, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. IX, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1980, in "O", 32 (1980), Nr. 4, S. 626-633.
- 94. Javaux, Dumitru Stăniloae, *Dieu est amour, Geneve, Labor et Fides*, 1980, 122 S., in "Nouvelle Revue Theologique", 1980, Nr. 6, pS921.
- 95. Meyendorff, John, *Foreword, Dumitru Stăniloae, Theology and the Church*, St. Vladimir's Seminary Press, New York, 1980, S. 7-9.
- 96. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae, Dieu est amour*, Geneve, Labor et Fides, 1980, 122 S., in "ROC", 11 (1981), Nr. 3, S. 76-77.
- 97. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae, Theology and the Church*, New York, St. Vladimir's Seminary Press, 1980, 240 S., in "ROC", 11 (1981), Nr. 3, S. 77-78.

- 98. Ciobotea, Dan-Ilie, *Une dogmatique pour l'homme d'aujourd'hui*, in "Irenikon", 54 (1981), S. 472-484; auch im Rumänischen: *Eine Dogmatik für den Menschen von heute* (O dogmatică pentru omul de azi), in "ST", 38 (1986), Nr. 6, S. 98-104.
- 99. Green, W.B, *Dumitru Stăniloae, Theology and the Church*, in "Anglican Theological Review", 63 (1981). Nr. 4. S. 361-362.
- 100. Žužek; R., *Dumitru Stăniloae, Theology and The Church...*, 1980, in "Orientalia Christiana Periodica", 47 (1981), Faszikel 1, S. 287-291.
- 101. Die Redaktion, *Prière de Jesus et expérience du Saint Esprit*, Paris, 1981, 136 S., (coll. Théophanie), in "ROC", 11 (1981), Nr. 3, S. 78-79.
- 102. V.R, *Prière de Jésus et expérience du Saint Esprit*, Paris, 1981, 136 S., (coll. Théophanie), in "Nouvelle Revue Theologique", 1981, Nr. 4, S. 632.
- 103. Žužek; R., *Dumitru Stăniloae, Prière de Jesus et expérience du Saint Esprit,...*, 1981, in "Orientalia Christiana Periodica", 47 (1981), Faszikel 2, S. 521.
- 104. Neeser, Daniel, *The World: Gift of God and Scene of Humanity Response. Aspects of the Thought of Father Dumitru Stăniloae*, in "The Ecumenical Review", 33 (1981), Nr. 3, S. 272-282.
- 105. Die Redaktion, *Decoration grated to Prof. D. Stăniloae by the Anglican Church*, in "ROC", 11 (1981), Nr. 4, S. 81.
- 106. Gănceanu, Ştefan, Ein neuer Doktor der Theologie: Dan Ilie Ciobotea (Un nou doctor în teologie: Dan Ilie Ciobotea), in "ST", 33 (1981), Nr. 1-2, S. 78-84.
- 107. Bria, Ion, *The Creative vision of D. Stăniloae. An introduction to his theological thought*, in "The Ecumenical Review", 33 (1981), Nr. 1, S. 53-59.
- 108. Ionescu-Berechet, Maria, *Priester Prof. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa" der Orthodoxen Theologischen Institutes Saint Serge in Paris* (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Institutului teologic ortodox Saint Serge de Paris), in "O", 33 (1981), Nr. 3, S. 486-488; auch in "ROC", 11 (1981), Nr. 2, S. 18.
- 109. Die Redaktion, *Séminaire théologique sur le thème "L'importance et l'actualité du II-e Synode Oecuménique pour le monde chrétien contemporain"*, in "ROC", 11 (1981), Nr. 2, S. 63.
- 110. Clément, Olivier, Allocution in Le père Dumitru Stăniloae, Docteur Honoris Causa de l'Institut Saint Serge, in "Service Orthodoxe de Presse", 1981, Nr. 59, S. 18-23.
- 111. Columnist, *Die Verehrung eines rumänischen Theologen* (Cinstirea unui teolog român), in "MB", 31 (1981), Nr. 10-12, S. 742-743.
- 112. Suttner, Ernst C, *Zur ekklesiologischen Bewertung der Autokephalie in der Rumänischen Orthodoxie*, in "Ostkirchlichen Studien", 30 (1981), Nr. 3, S. 255-282.

- 113. Die Redaktion, *Die Verleihung des "Dr. Leopold Lukas" Preises dem Vater Prof. Dumitru Stăniloae* (Acordarea premiului "Dr. Leopold Lukas" Părintelui prof. Dumitru Stăniloae), in "TR", 129 (1981), Nr. 9-10, S. 4.
- 114. Die Redaktion, *Priester Prof. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa"* der Orthodoxen Theologischen Institutes Saint Serge in Paris (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Institutului teologic ortodox Saint Serge de Paris), in "TR", 129 (1981), Nr. 37-38, S. 4.
- 115. Pimen Zainea, Arhim, *Die orthodoxe Moraltheologie, Bd. III, Die orthodoxe Spiritualität* (Teologia morală ortodoxă, vol. III, Spiritualitatea ortodoxă), Bukarest, 1981, 319 S., in "MMS", 57 (1981), Nr. 10-12, S. 792-795; auch in "Journal of Ecumenical Studies", 20 (1983), Nr. 4, S. 680-681.
- 116. Juhasz, I., *Theology and the Church*, St. Vladimir's Seminary Press, 1980, in "Journal of Ecumenical Studies", 19 (1982), S. 805-806.
- 117. Chilea, Sebastian, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. X, in "O", 34 (1982), Nr. 3, S. 470-473.
- 118. Radu, Dumitru, *Priester Prof. Dumitru Stăniloae (1903)* (Prof. Pr. Dumitru Stăniloae <1903>), in "ST", 34 (1982), Nr. 1-2, S. 63-65.
- 119. Die Redaktion, *Die Auszeichnung, die Prof. Dr. Dumitru Stăniloae verleiht wurde* (Distincţie acordată P.C. Sale Prof. Dr. Dumitru Stăniloae), in "ST", 34 (1982), Nr. 1-2, S. 138-139.
- 120. Die Redaktion, *Der Besuch des Vater Stăniloae in den Vereinigten Staaten* (Vizita Părintelui Stăniloae în America), in "Credinţa", 33 (1982), Nr. 11-12, S. 2-4.
- 121. Die Redaktion, *Conference by Revd. Prof. D. Stăniloae abroad* (Conferences du S. Prof. Dumitru Stăniloae a l'étranger), in "ROC", 12 (1982), Nr. 2, S. 37-38.
- 122. Die Redaktion, La III-e Session du dialogue theologique bilateral entre l'Église Orthodoxe Roumaine et l'Église Evangelique d'Allemagne, in "ROC", 12 (1982), Nr. 2, S. 75-76.
- 123. Die Redaktion, *Points of view. The Orthodox-Catholic Theological Discussion. The Document of the Joint Commission in Münich*, in "ROC", 12 (1982), Nr. 3, S. 47-51.
- 124. Die Redaktion, *Conference de S. Prof. Dumitru Stăniloae aux Etats-Unis*, in "ROC", 12 (1982), Nr. 4, S. 94.
- 125 Roşca, Florin, *Auszeichnung für Priester Prof. Dumitru Stăniloae* (Distincție pentru Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "MB", 32 (1982), Nr. 4-6. S. 360-361.
- 126. Die Redaktion, *Vater Prof. Dr. D. Stăniloae, "Doctor honoris causa" der theologischen Fakultät in Belgrad* (Părintele Prof. Dr. D. Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Facultății de teologie din Belgrad), in "ST", 34 (1982), Nr. 7-8, S. 602-604.

- 127. Costa de Beauregard, Marc-Antoine, *Le salut de la création selon le père Dumitru Stăniloae*, in "Présence Orthodoxe", 1983, Nr. 1, S. 30-39
- 128. Abrudan, D., *Die Tagung "130 Jahre von ununterbrochener Erscheinung des Telegraful Român"* (Sesiunea de comunicări "130 de ani de apariție neîntreruptă a Telegrafului român"), in "TR", 131 (1983), Nr. 5-6, S. 4.
- 129. Die Redaktion, *Endiaphepousai omiliai eis synaxeis*, in "Orthodoxos Typos", 1983, 1. Juli, S. 4.
- 130. Die Redaktion, *Priester Prof. Dr. D. Stăniloae ist 80 Jahre alt geworden* (Pr. Prof. Dr. D. Stăniloae la 80 de ani), in "TR", 131 (1983), Nr. 39-40 und 41-42, S. 5.
- 131. Die Redaktion, *Conférence de S. Prof. Dumitru Stăniloae en Grece*, in "ROC"', 13 (1983), Nr. 2, S. 65.
- 132. Die Redaktion, *Doctors of theology honoris causa of Belgrade Theological Faculty*, in "Journal of the Moscow Patriarchate", 1983, Nr. 3, S. 46-47.
- 133. Die Redaktion, *Theological Education. The 80-th Birthday of Rev d. Prof. D. Stăniloae*, in "ROC", 13 (1983), Nr. 4, S. 37-39.
- 134. Jata, Ioan, Fr. *Dumitru Stăniloae on his 80-th Birthday*, in "Saint Vladimir's Theological Quaterly", 27 (1983), Nr. 4, S. 298-301.
- 135. Neagu, Vasile ML, *Theology and the Church in Fr. Stăniloae's Thought*, in "Rumänische Kommunion", 11 (1983), Nr. 23-24, S. 9.
- 136. Popescu, Dumitru, *Das Wesen der dogmatischen Synthese des Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Esenţa sintezei dogmatice a părintelui profesor Dumitru Stăniloae), in "ST", 35 (1983), Nr. 7-8, S. 581-586.
- 137. Necula, N, *Die 41. interkonfessionelle theologische Konferenz* (A 41-a Conferința Teologică interconfesională), in "ST", 35 (1983), Nr. 7-8, S. 601-612.
- 138. Radu, Dumitru, *Vater Professor Dr. Dumitru Stăniloae bei seinem 80. Lebensjahr. Seine Persönlichkeit und sein theologisches Denken im Kontext der rumänischen Orthodoxie* (Părintele Profesor Dr. Dumitru Stăniloae la 80 de ani. Personalitatea și gândirea sa teologică în contextul ortodoxiei românești), in "ST", 35 (1983), Nr. 9-10, S. 686-699.
- 139. Ioniţă, I., *Die Jahresfeier anläßlich des 80. Geburtstags von Priester Prof. Dr. Dumitru Stăniloae bei dem Theologischen Institut in Bukarest* (Festivitatea Aniversării a 80 de ani de la nașterea P.C. Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae la Institutul Teologic Universitar din București), in "ST", 35 (1983), Nr. 9-10, S. 749-754.
- 140. Moldovan, Ilie, *Feierlicher Aufenthalt* (Popas sărbătoresc), in "TR", 131(1983), Nr. 39-40 und 41-42, S. 5.
- 141. Ioniţă, Ioan, *Priester Prof. Dr. Dumitru Stăniloae ist 80 Jahre alt geworden* (Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae la 80 de ani), in "TR", 131 (1983), Nr. 39-40 und 41-42, S. 5.
- 142. Vlăduceanu, V., Die Philokalie (Filocalia), Bd. IX, X, in "BOR", 101 (1983),

- Nr. 5-6, S. 440-443.
- 143. Alexe, Ştefan, Der Heilige Gregor von Nyssa, Schriften (Sfântul Grigorie de Nyssa, Scrieri), Bukarest, 1982, 493 S., in "O", 36 (1984), Nr. 1, S. 135-138.
- 144. Dură, Nicolae V., *Der Heilige Maximus der Bekenner, Ambigua* (Sfântul Maxim Mărturisitorul, Ambigua), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1983, 372 S., in "GB", 43 (1984), Nr. 1-2, S. 138-139; auch in "ROC", 14 (1984), Nr. 2, S. 97-99.
- 145. Alexe, Stefan, *Der Heilige Maximus der Bekenner, Ambigua* (Sfântul Maxim Mărturisitorul, Ambigua), Verlag IBMBOR, Bukarest, 1983, 372 S., in "O", 36 (1984), Nr. 3, S. 431-435.
- 146. Antonie von Prislop, *Dumitru Stăniloae (Marc-Antoine Costa de Beauregard) "Ose comprendre que je t'aime"*, Cerf, Paris, 1983, in "TR", 132 (1984), Nr. 1-2, S. 4.
- 147. Dion, Michel, *Ose comprendre que je t'aime*, Paris, Cerf, 1983, in "Archives de Sciences Sociales des Religions", 29 (1984), Nr. 2, S. 248-249.
- 148. L.J.R, *Marc Antoine Costa de Beauregard, Dumitru Stăniloae, Ose comprendre que je t'aime*, Paris, Les éditions du Cerf, 1983, in "Nouvelle Revue Theologique", 1984, Nr. 6, S. 930.
- 149. Allchin, A.M., *Introduction, Dumitru Stăniloae: Prayer and Holmes*, SLC Press, Fairacres, Oxford, 1984, S. V-V1.
- 150. Moltmann, Jürgen, *Geleitwort in Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik*, Einsiedeln Zürich; Benziger, Köln; Gütersloh, 1984, S. 9-13.
- 151. Roşca, Fl., *Priester Prof. Dumitru Stăniloae in seinem 80. Lebensjahr* (Pr. Prof. Dumitru Stăniloae la 80 de ani), in "MB", 34 (1984), Nr. 1-2, S. 87-88.
- 152. Horhoianu, Petre, *Die Theologie der Offenbarung im Werk des Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Teologia revelației în opera părintelui profesor Dumitru Stăniloae), in "MO", 36 (1984), Nr. 9-10, S. 578-592.
- 153. Ugolnik, Anton, *Tradition as Freedom from the past: Eastern Orthodoxy and the Western mind*, in "Journal of Ecumenical Studies", 21 (1984), Nr. 2-3, S. 278-294.
- 154. Ugolnik, Anton, *The Art of Belonging*, in "Religion and Intellectual Life", 1 (1984), Nr. 4, S. 113-127.
- 155. Johansen, Alf, *Dumitru Stăniloae's dogmatics*, in "Occasional Papers on Religion in Eastern Europe", Bd. IV (1984), Nr. 1, S. 15-26.
- 156. Horhoianu, Petre, *Das theologische Denken des Prof. D. Stăniloae* (Cugetarea teologică a prof. D. Stăniloae), in "MB", 35 (1985), Nr. 3-4, S. 155-165.
- 157. Madey, J., *Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik*, Benziger Verlag, Gütersloh, 1985, 458 S., in "Christian Orient", 1985, Bd. 6, S. 92-93.

- 158. Clément, Olivier, Préface, *Dumitru Stăniloae, Le Génie de l'Orthodoxie*, Desclée de Brouwer, Paris, 1985, S. 11-23.
- 159. (Die Redaktion), *Le génie de l'Orthodoxie*, Paris, 1985, in "Service Orthodoxe de Presse", 96 (1985), S. 25.
- 160. Nikolaou, Theodor, *Stăniloae Dumitru, Orthodoxe Dogmatik*, Benziger Verlag, Gütersloh, 1985, in "Zeitschrift für Kirchengeschichte", 97 (1986), Nr. 2, S. 262-265.
- 161. Ioniţă, Viorel, *Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik*, Bd. I, Benziger Verlag, Gütersloh, 1985, 458 S., in "O", 38 (1986), Nr. 1, S. 158-160.
- 162. (Die Redaktion), *Die Orthodoxe Dogmatische Theologie* (Teologia Dogmatică Ortodoxă), in "Communio", 13 (1986), S. 64-83.
- 163. Horhoianu, Petre, *Die Gotteslehre im theologischen Denken des Vater Prof. Dumitru Stăniloae* (Învăţătura despre Dumnezeu în gândirea teologică a părintelui profesor Dumitru Stăniloae), in "MO", 38 (1986), Nr. 6. S. 83-101.
- 164. Miller jr., E.C., *Presentation of the Gifts. Orthodox Insight for Western Liturgicul Renewal*, in "Worship", 60 (1986), Nr. 1, S. 22-38.
- 165. "Vater Dumitru Stăniloae und das orthodoxe Rumänien" (Părintele Dumitru Stăniloae și România Ortodoxă), in "Synaxe", 1986, Nr. 19: Galites, Georgios, Demetrios Stăniloae, S. 19-22; Clément, Olivier, Spoude ste theologia tou S. Stăniloae, S. 23-32; Bria, Ion To demiourgiko orama tou D. Stăniloae, S. 33-40; Der Mönch Andrei (Scrima), O erchomos tes Philokalias ste Roumanike Orthodoxia, S. 41-52; Stăniloae, Lidia, O pateras mou, s. 53-54; Ciobotea, Dan Ilie, Mia dogmatike gia ton semerino anthropo, S. 82-86.
- 166. Balthasar, Hans Urs von, *Person: psychology and spirituality*, in "Communio", 13 (1986), Nr. 1-3, S. 94.
- 167. (Die Redaktion), P. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, *Priester Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Die Erneuerung und die Heilung der Gläubigen im Sakrament der Beichte nach der Lehre der orthodoxen Kirche* (Înnoirea şi sfinţirea credincioşilor în Taina Mărturisirii, după învăţătura Bisericii Orthodoxe) (Le renouvellement et la sanctification des fidèles dans le Sacrement de la Pénitence, selon la doctrine de l'Église Orthodoxe), in "O", 38 (1986), Nr. 3, S. 10-18, in "ROC", 17 (1987), Nr. 2, S. 95.
- 168. Pavel, C, *Marc Antoine Costa de Beauregard, Dumitru Stăniloae, Ose comprendre que je t'aime*, Paris, Les éditions du Cerf, 1983, in "O", 39 (1987), Nr. 4, S. 149-152.
- 169. Ventura, Vaslav, *Dumitru Stăniloae, Le Génie de l'Orthodoxie*, in "Communio Viatorum", 30 (1987), S. 81-83.
- 170. Petraru, Gh., *Spiritualităt und Kommunion in der orthodoxen Liturgie...* (Spiritualitate și comuniune în Liturghia ortodoxă...), Craiova, 1986, 442 S., in "MMS", 73 (1987), Nr. 3, s. 121-123.

- 171. Bănescu, M., *Spiritualităt und Kommunion in der orthodoxen Liturgie...* (Spiritualitate și comuniune în Liturghia ortodoxă...), Craiova, 1986, 442 S., in "MB", 37 (1987), Nr. 3, S. 122-124.
- 172. Mihălţan, I., *Spiritualität und Kommunion in der orthodoxen Liturgie...* (Spiritualitate și comuniune în Liturghia ortodoxă...), Craiova, 1986, 442 S., in "MB", 38 (1988), Nr. 3, S. 134-136.
- 173. Iancu, Eugen, *Spiritualität und Kommunion in der orthodoxen Liturgie...* (Spiritualitate și comuniune în Liturghia ortodoxă...), Craiova, 1986, 442 S., in "MB", 38 (1988), Nr. 3, S. 133-134.
- 174. Papuc, Gh., *Spiritualităt und Kommunion in der orthodoxen Liturgie...* (Spiritualitate și comuniune în Liturghia ortodoxă...), Craiova, 1986, 442 S., in "MA", 33 (1988), Nr. 1, S. 142-146.
- 175. Alexe, Ştefan, *Der Heilige Athanasius der Große, Schriften* (Sfântul Atanasie cel Mare, Scrieri), 1. Teil, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1987, 415 S., in "O", 40 (1988), Nr. 4, S. 147-152.
- 176. Dârlea, Tiberiu, *M.A., Costa de Beauregard: Dumitru Stăniloae. Ose comprendre que je t'aime*, Paris, Editura Cerf, 1983, 218 S, in "TR", 136 (1988), Nr. 33-34 und 35-36, S. 7.
- 177. Père Daniel D. I. Ciobotea, *Le père Dumitru Stăniloae à son 85-ème anniversaire*, in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 13 (1988), Nr. 6, S. 29-31.
- 178. Ciobotea, Daniel, *Vater Dumitru Stăniloae bei seinem achzigjärigen Geburtstag* (Părintele Dumitru Stăniloae la cea de-a 85-a aniversare a zilei de naștere), in "TR", 136 (1988), Nr. 47-48, S. 2.
- 179. Daniel Ciobotea, Metropolit, Priester Prof. Dr., Dumitru Stăniloae, *Das unsterbliche Antlitz Gottes* (Chipul nemuritor al lui Dumnezeu) (L'image immortelle de Dieu), Ed. de la Mitropolie d'Oltenie, Craiova, 1987, 292 S., in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 19 (1989), Nr. 6, S. 58-60.
- 180. Dură, Nicolae, *Der Heilige Athanasius der Große, Schriften* (Sfântul Atanasie cel Mare, Scrieri), 2. Teil, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1988, 256 S., in "ST", 41 (1989), Nr. 2, S. 111-113.
- 181. Dură, Nicolae, *Saint Athanase le Grand, Ecrits, I-ère partie (traduction du grec, introduction et notes par S. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae)*, Verlag IBMBOR, Bukarest, 1987, 416 S., in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 19 (1989), Nr. 1, S. 66-68.
- 182. Bodogae, T, *Der Heilige Athanasius der Große, Schriften* (Sfântul Atanasie cel Mare, Scrieri) I-II, Übersetzung, Einführung und Fußnoten von Priester Prof. Dumitru Stăniloae. Bukarest, 1987 und 1988, 415+225 S., in "MA", 34 (1989), Nr. 1, S. 122-126.
- 183. (Die Redaktion), Saint Maxime le Confesseur, Ecrits et Epitres hristologiques et spirituelle. Verlag IBMBOR, 1990, 367 S., in "ROC", 20

- (1990), Nr. 5-6, S. 59.
- 184. Radu, D., *Priester Prof. D. Stăniloae, Mitglied der rumănischen Akademie* (Pr. Prof. D. Stăniloae, membru al Academiei Române), in "VOR", 2 (1990), Nr. 13-14, S. 9, 13, 14; auch in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 20 (1990), Nr. 3-4, S. 34-35.
- 185. Drăgulin, Gh., *Die rumănische Akademie hat vor kurzem in die Reihen ihrer Mitglieder Dumitru Stăniloae, einen der größten christlichen Theologen, aufgenommen* (Academia Română a primit de curând în rândul membrilor săi pe Dumitru Stăniloae, unul dintre cei mai mari teologi creștini) in "Albina", 93 (1990), Nr. 7, S. 11.
- 186. Die Redaktion, *Lehrer der christlichen Theologie. Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Dascăli ai teologiei creştine. Părintele profesor Dumitru Stăniloae), in "Credința neamului", 1 (1990), Nr.6, S. 1,2.
- 187. Die Redaktion, *Renouveau dans l'Église Orthodoxe Roumaine. Groupe de reflexion pour le renouveau de l'Église*, in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 20 (1990), Nr. 1, S.17-18 (in "VOR" wieder aufgenommen, Nr. 2, Jan. 1990,
- 188. Alexandru, Horia, *Le festival "La Philocalie"*, in "Nouvelles de l'Église Orthodoxe Roumaine", 20 (1990), Nr. 5-6, S. 32-34.
- 189. Dumitrescu-Buşulenga, Zoe, Ein beispielhaftes Leben und Werk im höchsten Sinne des Wortes (O viaţă şi o operă de cea mai înaltă exemplaritate), in "RL", 48 (1990), Nr. 162, S. 4.
- 190. Radu, Simion, *Ein offener Brief an Priester Universitätsprof. Akademiker Dumitru Stăniloae* (O scrisoare deschisă către P.C. Prof. Univ. Academician Dumitru Stăniloae), in "TR", 138 (1990), Nr. 27-28, S. 3.
- 191. Joantă, Visarion, *Im Geist der Philokalie* (În Duhul Filocaliei), in "TR", 138 (1990), Nr. 31-32, S. 3-4.
- 192. Die Redaktion, *Eine Begegnung mit Vater Stăniloae* (O întâlnire cu părintele Stăniloae), in "Renașterea", 1 (1990), Nr. 9, S. 4.
- 193. Bria, Ion, *Vater Stăniloae und sein theologisches Denken* (Părintele Stăniloae, gândirea teologică), in "VOR", 2 (1990), Nr. 19-20, S. 2.
- 194. Drăgulin, Gh., *Die höchste Anerkennung des Wertes eines großen christlichen Philosophen und Theologen in unserem Lande* (Recunoașterea supremă în ţară a valorii unui mare filosof și teolog creștin), in "BOR", 108 (1990), Nr. 5-6, S. 28-30.
- 195. Alexe, George, *Vater Stăniloae Akademiker* (Părintele Stăniloae Academician), in "Credința" (The Faith), 40 (1990), Nr. 7-9, S. 7.
- 196. Drăgulin, Gheorghe, *Ein großer christlicher Philosoph, Dumitru Stăniloae* (Un mare filosof creştin, Dumitru Stăniloae), in "Curierul Românesc", 2 (1990), Nr. 20-21, S. 7.
- 197. Ciongariu, Ioan, *Geistliche Theologie* (Teologie duhovnicească), in "RL", 48 (1990), Nr. 276, S. 4.

- 198. Păcurariu, Mircea, *Hat die Kirche seine Pflicht erfüllt?* (Şi-a făcut Biserica datoria?), in "VOR", 2 (1990), Nr. 7-8, S. 2, 5.
- 199. Bănescu, M., *Das unsterbliche Antlitz Gottes* (Chipul nemuritor al lui Dumnezeu), in "AB", 1 (1990), Nr. 1-2, s. 123-125.
- 200. Tulcan, Ioan, *Dumitru Stăniloae, Le Génie de l'Orthodoxie*, in "O", 38 (1986), Nr. 2, S. 154-155; auch in "AB", 2 (1991), Nr. 4-6, S. 177-178.
- 201. Ciongariu, Ioan, *Einmaliges Werk in der christlichen Dogmatik* (Lucrare unică în dogmatica creştină), in "RL", 49 (1991), Nr. 43 1, S. 5.
- 202. Ierunca, Virgil, *Die Orthodoxe Dogmatische Theologie von D. Stăniloae* (Teologia dogmatică ortodoxă de D. Stăniloae), in "Apostrof", 1991, Nr. 1-2, S. 5.
- 203. Tulcan, Ioan, *Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik*, Bd. I, Benziger Verlag, Gütersloh, 1985, 458 S., in "AB", II (41), 1991, Nr. 7-9, S. 188-189.
- 204. Neuenheuser, Burkhard, *Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik*, Bd. II, Zürich, Gütersloh, Benziger, 1990, in "Archiv für Liturgiewissenschaft", 33 (1991), Nr. 2-3, S. 319.
- 205. Moraru, Eugen, *Priester Prof. Dumitru Stăniloae, Ho Theos ho Kosmos kai ho anthropos*, übersetzt ins Griechische von Priester Assist. C. Coman und George Papafthimiou, Amos, Athena, 1990, 160 S., in "RT", neue Reihe, 1 (1991), Nr. 1, S. 112-114.
- 206. Ciongariu, Ioan, *Noch nicht herausgegeben. Emil Cioran über die Philokalie* (Inedit. Emil Cioran despre Filocalia), Paris, den 22. Juni, 1985, in "RL", 49 (1991), Nr. 406, S. 5.
- 207. Gavrilă, Vasile, *Die rumänische Philokalie fährt fort* (Filocalia românească continuă), in "VOR", 3 (1991), Nr. 55-56, S. 8.
- 208. (Die Redaktion), *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. 1, in "RL", 49 (1991), Nr. 456, S. 5.
- 209. Bodogae, T., *Der Heilige Athanasius der Große, Schriften* (Sf. Maxim Marturisitorul, Scrieri, Partea a II-a), 2. Teil, Bukarest, 1990, 367 S., in "RT", neue Reihe, 1 (1991), Nr. 1, S. 110-111.
- 210. Ţintă, llie I., *Orthodoxe Theologe und Priester in den kommunistischen Gefängnissen* (Teologi și preoți ortodocși în temnițele comuniste), in "TR", 139 (1991), Nr. 15-16, S. 1 und 3.
- 211. Ciongariu, Ioan, *Wahrer Christ und Priester* (Creştin şi preot adevărat), in "RL", 49 (1991), Nr. 53 1, S. 5.
- 212. Frunză, Sandu, *Für eine christliche Ontologie. Die Bedeutung des Sündefalls und des Baumes inmitten des Gartens* (Pentru o ontologie creştină. Semnificația căderii și a pomului din mijlocul grădinii), in "Renașterea", 2 (1991), Nr. 11-12, S. 6.
- 213. Drăgulin, Gheorghe, *Hervorragende Theologen aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts* (Teologi de seamă din prima jumătate a veacului al

- XX-lea), in "ST", 43 (1991), Nr. 4, S. 64-83.
- 214. Anghelescu, Gheorghe F., *Die anthropologische Problematik im Werk des Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Problematica antropologică în opera Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "MO", neue Reihe, 43 (1991), Nr. 4-6, S. 148 -156.
- 215. Die Redaktion, *Bekenner der Orthodoxie von gestern und von heute* (Mărturisitori de ieri si de azi ai ortodoxiei), in "G", Serie neue Reihe, 1(1991), Nr. 1, S. 9.
- 216. Alexandru, Ioan; Galeriu, C, *Symposium Dumitru Stăniloae bei dem Priesterseminar in Buzău* (Simpozion Dumitru Stăniloae la Seminarul Teologic din Buzău), in "Muguri", 1 (1991-1992), Nr. 5, S. 3-7.
- 217. Anghelescu, Gheorghe F., *Die Bibliographie von Priester Akad. Prof. Dumitru Stăniloae* (Bibliografia Pr. Acad. Prof. Dumitru Stăniloae), in "ST", XLIV (1992), Nr. 3-4, S. 144-172; auch in "Revista de filozofie", 1994, Nr. 1, S. 101-106.
- 218. Rădulescu, Gh., Chihaia, Pavel, *Das finstere Gesicht der Freiheit* (Faţa cernită a libertăţii), in "Cuvântul românesc", 18 (1992), Nr. 191, S. 11.
- 219. Anghelescu, Gh. F., *Vater Akad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Doctor Honoris Causa der Universität Bukares* (Părintele Acad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae, Doctor Honoris Causa al Universității din București), in "ST", 44 (1992), Nr. 3-4, S. 139-172.
- 220. Die Redaktion, *Vater Prof. Dr. Dumitru Stăniloae ist in seinem 90. Lebensjahr eingetretten* (Părintele Prof. Dr. Dumitru Stăniloae a intrat în al 90-lea an de viaţă), in *"Rumänisches Gesetz"* (Legea românească), neue Reihe, 3 (1992), S. 6.
- 221. Wievtz, Paul, Theologie der Liebe Gottes. *Orthodoxe Dogmatik hat wichtigen Stellenwert im Ost-West Dialog*, in "Das Theologische Buch", kna-Oki 6, 1992, Seite 16.
- 222. Liiceanu, Gabriel, *Die Akademie. Meinen Sie, dass die rumänische Akademie das gemacht hat, was sie moralisch verpflichtet war, um die rumänische Philosophie wiederzuerlangen? Wo sollten wir unsere Philosophen wieder finden?* (Academia. Consideraţi că Academia Română a făcut ce era moral obligată pentru recuperarea filosofiei româneşti? Unde ar trebui să ne regăsim filosofii?) in "Revista 22", 3 (1992), Nr. 8, S. 15.
- 223. Solunca, Elena, *Das Ich und die Notwendigkeit des Anderen* (Eul şi nevoia de celalalt), in "Academica", 1992, Nr. 5 (17), S. 23.
- 224. Vlăduţescu, Gh., *Dumitru Stăniloae, Profil eines Philosophen* (Dumitru Stăniloae, profil de filosof), in "Academica", 3 (1992), Nr. 5 (17), S. 20.
- 225. Vedinaş, Traian, *Orthodoxie und Rumänentum* (Ortodoxie şi românism), in "TR", 140 (1992), Nr. 13-14, S. 1, 3.
- 226. Daniel Ciobotea, Gift of God to Romania, in "The Times of Bucharest",

- 1992, Nr. 10, S. 12.
- 227. Die Redaktion, *Priester Prof. D. Stăniloae, "Doctor honoris causa" der Theologischen Fakultät in Athen* (Pr. Prof. D. Stăniloae, "Doctor honoris causa" al Facultății de Teologie din Atena), in "VOR", 4 (1992), Nr. 71, S. 7.
- 228. Die Redaktion, *Ein herausgeberisches Ereignis* (Un eveniment editorial), in "Cotidianul", 2 (1992), Nr. 177, S. 7.
- 229. Frunză, Sandu, *Drei Gesichter der Liebe* (Trei fețe ale iubirii), in "Renașterea", neue Reihe, 3 (1992), Nr. 9-10, S. 2.
- 230. Ciongariu, Ioan, *Geistliche Gespräche mit Vater Stăniloae* (Convorbiri duhovnicești cu Părintele Stăniloae), in "RL", 50 (1992), Nr. 762, S. 5.
- 231. Solunca, Elena, *Ein Werk als Hingabe. Eine originelle Synthese der rumänischen Spiritualität* (O operă ca dăruire. O sinteză originală a spiritualității românești), in "Azi" (Beilag), 6. Reihe, 61 (1992), Nr. 145, S. 9, 11.
- 232.\*\*\* Vater Stăniloae im Patriarchenalter. Der Theologe der Hoffnung gesehen von seinen Zeitgenossen: Jürgen Moltmann, John Meyendorff, A. M. Allchin, Marc-Antoine Costa de Beauregard, Olivier Clément, Ion Petrovici; Nicolescu, Costion, Der mit Gott vertrauter Vater; Anghelescu, Gheorghe, Chronologische Tabelle des Lebens von Vater Dumitru Stăniloae; Alexandru, Ioan, Dichterische Doxologie, in "Cotidianul", Beilage "Alfa și Omega", 1 (1992), Nr. 1, S. 5.
- 233. Preda, Radu, *Vater Dumitru Stăniloae in seinem 89. Lebensjahr. Der neue theologische Diskurs* (Părintele Dumitru Stăniloae la 89 de ani. Noul discurs teologic), in "RL", 50 (1992), Nr. 798, S. 5.
- 234. Die Redaktion, *Heute wird Universitätsprofessor Dr. Dumitru Stăniloae, hervorragender und international bekannter Theologe, 98. Jahre alt!* (Astăzi prof. univ. dr. Dumitru Stăniloae, eminent teolog de reputație internațională, împlinește vârsta de 89 de ani!), in "Libertatea", 4 (1992), Nr. 872, S. 1.
- 235. Popa, Maricel, *Vater Dumitru Stăniloae in seinem 89. Lebensjahr* (Părintele Dumitru Stăniloae la 89 de ani), in "VOR", 4 (1992), Nr. 83, S. 1-2.
- 236. Popescu, Dumitru, *Ein hervorragender rumänischer christologischer Beitrag* (O remarcabilă contribuție hristologică românească), in "Revista de filozofie", 6 (1992), Nr. 6, S. 537-541.
- 237. Nestor Vornicescu, *Priester Professor Dr. Akad. Dumitru Stăniloae in seinem 90. Lebensjahr* (Părintele profesor dr. academician Dumitru Stăniloae în al 90-lea an al vieţii), in "Academica", 3 (1992), Nr. 2 (26), S. 26.
- 238. Solunca, Elena, *Weg. Wahrheit. Leben* (Cale. Adevăr. Viaţă), in "Academica", 3 (1992), Nr. 2 (26), S. 27.

- 239. Botez, Victor, *Ein pan-orthodoxer Philosoph* (Un filosof pan-ortodox), in "Revista de filosofie", 1992, Nr. 6, S. 543-549.
- 240. Drăgulin, Gheorghe I., *Eine Auszeichnung in der Ehre des rumänischen Volkes und seiner Kirche* (O distincție care cinstește neamul românesc și Biserica sa), in "Cuvântul românesc", 18 (1992), Nr. 199, S. 14.
- 241. Afloroaie, Ştefan, *Finstere Orte in einer philosophischen Polemik* (Locuri obscure într-o polemică filosofică), in "Anuarul Fundaţiei Academice Petre Andrei", Band II, 1992, S. 53-64.
- 242. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae Ordentlicher Mitglied. Die Abteilung für Philosophie, Psychologie, Pädagogik* (Dumitru Stăniloae Membru titular. Secția filosofie, psihologie, pedagogie), in "Analele Academiei Române", 126 (1992), 5. Auflage, Bd. III, S. 189.
- 243. Vizitiu, Mihai, Pr. Prof. Dr., *Priester Professor Dr., Dumitru Stăniloae: Das evangelische Antlitz Jesu Christi (Dumitru Stăniloae, Chipul evanghelic al lui Iisus Hristos*). Hermannstadt, 1991, 286 S., in "Analele Ştiinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi" (neue Reihe),Theologie, Band I, 1992, S. 137-138.
- 244. Gavrilă, Vasile, *Die Philokalie* (Filocalia), Bd. XII: *Gott hat mir geholfen, die rumänische Philokalie zu beenden...* (Dumnezeu mi-a ajutat să închei Filocalia românească...), in "VOR", 4 (1992), Nr. 72, S. 7.
- 245. Bănescu, M., Studien der orthodoxen dogmatischen Theologie (Studii de Teologie dogmatică ortodoxă), Craiova, Verlag der Metropolie von Oltenien, 1990, 705 S., in "AB", 2 (1992), Nr. 1-3, S. 131-133.
- 246. Petraru, Gheorghe, *Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae. Studien der orthodoxen dogmatischen Theologie* (Pr. prof. dr. Dumitru Stăniloae. Studii de Teologie Dogmatică Ortodoxă), Craiova, 1991, 708 S., in "Analele Știinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi" (Auflage), Theologie, Band I, 1992, S. 140-142.
- 247. Ciongariu, Ioan, *Geistliche Gespräche mit Vater Dumitru Stăniloae* (Convorbiri duhovniceşti cu Părintele Stăniloae), in "RL", 1992, Nr. 762, S. 5.
- 248. Dascălu, Nicolae, *Lektüre Tagebuch (Bekanntgabe, Bücherscheinung)* (Jurnal de lectură; anunţ apariţie carte) in "Candela Moldovei", 1 (1992), Nr. 9-10, S. 14.
- 249. Wendebourg, Dorothea, Dumitru Stăniloae, Orthodoxe Dogmatik, Bd. II, Zürich, Benziger, Gütersloh, 1990, in "Ökumenische Rundschau", 42 (1993), S. 132-136.
- 250. Sterpu, Cezar, *Dumitru Stăniloae, Das Erleben Gottes in der Orthodoxie* (Dumitru Stăniloae, Trăirea lui Dumnezeu în Ortodoxie), Klausenburg, Dacia, 1993, 247 S., in "AB", 4 (1993), Nr. 7-9, S. 174, Nr. 10-12, S. 167.
- 251. Neaga, Nicolae, *Sieben Morgengespräche mit Vater Stăniloae* (Şapte dimineţi cu părintele Stăniloae), Gespräche mit Sorin Dumitrescu.

- Bukarest, 1992, in "AB", 4 (1993), Nr. 1-3, S. 92-93.
- 252. Dădârlat, Camil Marius, *Der Heilige Gregor von Nazianz, Die fünf theologischen Reden* (Sfântul Grigorie de Nazianz, Cele cinci cuvântări teologice), Anastasia Verlag, 1993, in "Universul cărţii", 1993, Nr. 6-8, S. 16.
- 253.B.C.B, *Die Philokalie der heiligen Askeseübungen der Vervollkommnung* (Filocalia sfintelor nevoiţe ale desăvârşirii), Bd. I, in "RL", 50 (1993), Nr. 767, S. 2.
- 254. Die Redaktion, *Ein herhausgeberisches Ereignis: Sieben Morgengespräche mit Vater Stăniloae* (Un eveniment editorial: 7 dimineţi cu Părintele Stăniloae), Interview mit Sorin Dumitrescu, in "Cotidianul", Beilage "Alfa und Omega", 2 (1993), Nr. 177, S. 6.
- 255. Iacob, Mihai, *Derjenige, der fragt, und derjenige, der antwortet* (Cel care întreabă și cel care răspunde), in "Literarische Rumänien", 26 (1993), Nr. 7, S. 8.
- 256. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Die orthodoxe Asketik und Mystik* (Ascetica și Mistica ortodoxă), in "TR", 140 (1993), Nr. 1-4, S. 8.
- 257. Coman, Constantin, *Dumitru Stăniloae, Jesus Christus, das Licht der Welt und der Vergöttlicher des Menschen* (Dumitru Stăniloae, Iisus Hristos lumina lumii și îndumnezeitorul omului), in "VOR", 5 (1993), Nr. 107, S. 6.
- 258. Antonie Plămădeala, Metropolit, Überlegungen über die Spiritualität des rumänischen Volkes (Reflexii despre spiritualitatea poporului român), Craiova, "Scrisul românesc" Verlag, 1992, 161 S., in "TR", 141 (1993), Nr. 25-26, S. 4.
- 259. Dădârlat, Camil Marius, *Spirituelle Wiedererlangung*, (*Die Philokalie der Heiligen Askeseübungen der Vervollkommnung*) (Recuperare spirituală, Filocalia sfintelor nevoințe ale desăvârșirii), Bd. I, 2. Auflage, Harisma Verlag, Bukarest, in "Universul cărții", 1993, Nr. 5, S. 7.
- 260. Mihălcescu, Florin, *Chronik bei "Überlegungen über die Spiritualität des rumänischen Volkes"* (Cronică la "Reflexii despre spiritualitatea poporului român"), Craiova, Scrisul românesc Verlag, 1992, in "Steaua", 44 (1993), Nr. 1, S. 6-7.
- 261. Frunză, Sandu, Über eine Sehnsucht der Zwischenkriegszeit. (Überlegungen über die Spiritualität des rumänischen Volkes) (Asupra unei nostalgii interbelice: Reflexii despre spiritualitatea poporului român) in "Echinocțiu", 25 (1993), Nr. 3, S. 8.
- 262. Brădăţan, Costică, Überlegungen über die Spiritualität des rumänischen Volkes ("Reflexii despre spiritualitatea poporului român"), Craiova, Scrisul românesc Verlag, 1992, in *Das Wörterbuch der rumänischen philosophischen Werke* (Dicţionarul operelor filosofice româneşti), Humanitas Verlag, Bukarest, 1997, S. 187-189.
- 263. Antonie Plămădeală, Metropolit, Aus der Geschichte des Hesychasmus in

- der rumänischen Orthodoxie (Din istoria isihasmului în ortodoxia română), Scripta Verlag, Bukarest, 1992, 170 S., in "TR", 141 (1993), Nr. 25-26, S. 4.
- 264. Nae, Aurel, Ein Buch über die Vergöttlichung des Menschen, (Die christliche Asketik und Mystik oder die Theologie des geistlichen Lebens) (O carte despre îndumnezeirea omului: Ascetica şi mistica creştină sau teologia vieţii spirituale), in "VOR", 5 (1993), Nr. 106, S. 4.
- 265. Soviany, Octavian, *Das christologische Programm der Philokalie* (Programul hristologic al filocaliei), in "Contemporanul", 1993, Nr. 9 (144), S. 6.
- 266. Drăgulin, Gheorghe, *Une remarquable personalité théologique*, in "Panorama", 1993, Nr. 1, S. 29 und 44.
- 267. Stănculescu, Nina, *Das Paradies der Unschuldigen* (Raiul inocenţilor), in "Curierul Românesc", 5 (1993), Nr. 2, S. 12.
- 268. Clément, Olivier, *Wir brauchen geistliche Menschen* (Avem nevoie de oameni duhovniceşti), in "VOR", 5 (1993), Nr. 88, S. 6.
- 269. Printzipas, G. Th., Dumitru Stăniloae, d. 1993 (Obituary), in "Patristic and Byzantine Review", 12 (1993), Nr. 1-3, S. 94-95.
- 270. Die Redaktion, *Huldigung dem Vater Dumitru Stăniloae, dem Professor von jedem Tag des absoluten Glaubens an Gott* (Omagiu Părintelui Dumitru Stăniloae, profesorul de fiecare zi al credinței absolute în Dumnezeu), in "Vremea", 2 (1993), Nr. 124, S. 1.
- 271. Codreanu, Theodor, *Religiöser Protochronismus* (Protocronism religios), in "Totuşi iubirea", 4 (1993), Nr. 6, S. 7; Nr. 7, S. 7.
- 272. Frunză, Sandu, *National und universell. Die orthodoxe Perspektive* (Naţional şi universal. Perspectiva ortodoxă), in "Tomis", 28 (1993), Nr. 4 (277), S. 1, 3.
- 273. Ursache, Petru, *Der Dornbusch* (Rugul aprins), in "Neamul românesc", 1 (1993), Nr. 3, S. 4.
- 274. Preda, Radu, *Zehn Kapitel über Vater Stăniloae* (Zece capete despre Părintele Dumitru Stăniloae), in "Echinox", 25 (1993), Nr. 3, S. 9; und *Dix Chapitre sur le père Dumitru Stăniloae*, in "Contacts", 35 (1993), Nr. 161, S. 48-55.
- 275. Dumitrescu, Sorin, *Die Stăniloae Generation* (Generația Stăniloae), in "Mișcarea", 2 (1993), Nr. 11, S. 1.
- 276. Die Redaktion, *Die Presbyterin Maria Stăniloae* (Presbitera Maria Stăniloae), in "VOR", 5 (1993), Nr. 91, S. 8.
- 277.G.M., *Buch zum geistliches Erlernen* (Carte de învățătura spirituală), in "Universul cărții", 3 (1993), Nr. 2, S. 2.
- 278. Die Redaktion, *Die orthodoxe Welt ist um einen Geist kleiner geworden* (Lumea ortodoxă s-a rărit cu un mare spirit), in "Azi", 1993, Nr. 396, S. 1.
- 279.G. E., Wenn die Zeit noch ein bisschen Geduld gehabt hätte (Dacă timpul

- ar mai fi avut rabdare), in "Azi", 1993, Nr. 396, S, 2.
- 280. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Beileidstelegramm Prof. Akad. Dr. Dumitru Stăniloae* (Telegrama de condoleanțe P.C. Prof. Acad. Dr. Dumitru Stăniloae), in "TR", CXL (1993), Nr. 15-16, S. 4.
- 281. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Wir weisen darauf hin...Wir weisen darauf hin...* (Semnalăm...), in "TR", CXL (1993), Nr. 5-6, S. 4.
- 282. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Vater Stăniloae. Bekenntnis eines Lehrlings* (Părintele Stăniloae. Mărturie de ucenic), in "TR", 140 (1993), Nr. 37-40, S. 1-2; auch in "RT", III (1993), Nr. 4, S. 167-168.
- 283. Cândea, Virgil, *Die Botschaft eines Märtyrers der orthodoxen Lehre* (Mesajul unui martir al doctrinei ortodoxe), in "Curierul naţional", 4 (1993), Nr. 784, S. 1, 3.
- 284. Dădârlat, Camil Marius, *Vater Dumitru Stăniloae ein großes theologisches Werk* (Părintele Dumitru Stăniloae o mare operă teologică), in "Universul cărții", III (1993), Nr. 9, S. 9.
- 285. Anastasia Stiftung (Fundaţia Anastasia), Der Vorsteher der östlichen Theologie ist gestorben (S-a stins starostele teologiei răsăritene), in "RL", 57 (1993), Nr. 768, S. 1
- 286. Abrudan, D, *Vollkommen unter allen Gesichtspunkten* (Desăvârşit întru toate ale sale), in "TR", 140 (1993), Nr. 37-40, S. 1-2.
- 287.\*\*\*, Der größte Theologe der rumänischen Orthodoxie, Vater Stăniloae hat sich auf dem Weg zur Ewigkeit gemacht (Cel mai mare teolog al Ortodoxiei româneşti, Părintele Stăniloae a pornit către viaţa cea veşnică): S.S. Teoctist, Nichts ist ihm fremd geblieben (Nimic nu i-a fost străin); S.E. Daniel, Ein Theologe des Kreuzes und der Auferstehung (Un teolog al crucii şi al învierii); S.E. Bartolomeu Anania, Der Glaube in der rumänischen Berufung (Credinţa în vocaţia românească), in "Curierul Naţional", 4 (1993), Nr. 785, S. 1, 3.
- 288. Anghelescu, Gh., *Auf den ständig steigenden Treppen der Zeit zur Ewigkeit* (Pe treptele mereu urcătoare ale timpului spre veşnicie), in "TR", CXL (1993), Nr. 37-40, S. 1-2.
- 289. Păcurariu, M., *Priester und Gelehrter in der heileigen Wissenschaft der Theologie* (Preot și savant în știința sacră a teologiei), in "TR", CXL (1993), Nr. 37-40, S. 2.
- 290. Die Redaktion, *Der Bestattungsgottesdienst von Vaters Proffesor und Akademiker Dumitru Stăniloae* (Slujba înmormântării, Părintelui profesor academician Dumitru Stăniloae), in "TR", CXL (1993), Nr. 37-40, S. 2.
- 291. Munteanu, Alexandru, *Das Memorial des Schmerzens. "Fakultätskollege"* von Vater Professor Stăniloae im Gefängnis Aiud (Memorialul durerii. "Coleg de facultate" la Aiud cu Părintele profesor Stăniloae), in "Credinţa străbună", 4 (1993), Nr. 4, S. 2) und in "TR", CXL (1993), Nr. 37-40, S. 2, 4.

- 292. Todor, Nichifor, *Die Erinnerungen eines ehemaligen Studenten an einem Menschen, einem Professor und einem großen Theologen* (Amintirile unui fost student despre un om, un profesor şi un mare teolog), in "TR", CXL (1993), Nr. 37-40, S. 3. 4.
- 293. Sterpu, Cezar, *Vater Dumitru Stăniloae ist in die Ewigkeit hineingetretten* (Părintele Dumitru Stăniloae a intrat în veşnicie), in "Învierea", IV (1993), Nr. 20, S. 1.
- 294. Die Redaktion, Wir haben den Vorsteher der rumänischen Theologie verloren (Am pierdut starostele teologiei româneşti) in "Învierea", IV (1993), Nr. 20, S. 3.
- 295. Die Redaktion, Über den Tod zum ewigen Leben. Anläßlich der Entschlaffung der Presbyterin Maria Stăniloae (Prin moarte spre viaţa veşnică la adormirea presbiterei Maria Stăniloae), in "Călăuza Ortodoxă", IV (1993), Nr. 60, S. 6.
- 296. Brânzaş, Liviu, *Vater Stăniloae ist der Theologe, der sein Werk durch Schmerzen sublimiert hat* (Părintele Stăniloae este teologul care și-a aureolat opera prin suferință), in "Nu", III (1992), Nr. 81, S. 15. Mit Alin Fumurescu.
- 297. Die Redaktion, *Unser Vater* (Părintele nostru), in "Cotidianul", "Alfa und Omega" Beilage, II (1993), Nr. 10 (12), S. 1,6.
- 298. Preda, Radu, *Der Lehrstuhl Dumitru Stăniloae* (Catedra Dumitru Stăniloae) in "Cotidianul", "Alfa și Omega" Beilage, II (1993), Nr. 10, S. 7.
- 299. Zoica, Iosif, *Am Anfang war die Liebe Wiedergabe aus den Werken von Priester Professor D. Stăniloae* (La început a fost iubirea restituire din pr. prof. D. Stăniloae), in "Credinţa creştină", IV (1993), Nr, 15-16, S. 3.
- 300. Die Redaktion, *Der Patriarch der rumänischen Theologie ist gestorben* (Patriarhul teologiei româneşti a trecut la cele veşnice), in "Credinţa creştină", IV (1993), Nr. 15-16, S. 3.
- 301. Bria, Ion, *Vorwort zur Theologie Stăniloaes* (Pre-însemnare la teologia Pr. Stăniloae), in "RT", III (1993), Nr. 4, S. 69-75.
- 302. Alexe, George, *Das Abbild und die rumänische Ähnlichkeit in der Theologie des Vaters Stăniloae* (Chipul şi asemănarea românească în teologia Părintelui Stăniloae), in "RT", III (1993), Nr. 4, S. 112-143.
- 303. Bălţat, Visarion, *Akademische Ereignisse an der theologischen Fakultät in Hermannstadt* (Evenimente academice la Facultatea de Teologie din Sibiu), in "RT", III (1993), Nr. 4, S. 144-145.
- 304. Bălţat, Visarion, *Priester Professor und Akademiker Dumitru Stăniloae* (Pr. Prof. și Academician Dumitru Stăniloae), in "RT", III (1993), Nr. 4, S. 166.
- 305. Popescu, David, *In memoriam. Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae* (In memoriam. Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae), in "G.B.", 50 (1993), Nr. 4-6, S. 105-107.
- 306. Vizirescu, Pan ML, Priester Professor Dumitru Stăniloae (Părintele Profesor

- Dumitru Stăniloae), in "G", II (1993), Nr. 5, S. 36-37.
- 307. Die Redaktion, *Ein Apostel des Volkes Vater Dumitru Stăniloae* (Apostol al neamului Părintele Dumitru Stăniloae), in "CC", I (1993), Nr. 8-10, S. 10.
- 308. Daniel Ciobotea, Metropolit, *Der Traum des Mutters* (Visul mamei), in "CC", I (1993), Nr. 8-10, S. 11.
- 309. Clément, Olivier, *In memoriam Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, in "Contacts", XLIV (1993), Nr. 164, S. 293-302.
- 310. Daniel Ciobotea, Metropolit, *Das ewige Geheimnis der bekennenden Theologie* (Veşnica taină a teologiei mărturisitoare), in "Candela Moldovei", 2 (1993), Nr. 9-10, S. 11.
- 311. Frunză, Anton, *Priester Professor Akademiker Dumitru Stăniloae* (1903-1993), in "Candela Moldovei", 2 (1993), Nr. 9-10, S. 11.
- 312. Rădulescu, Gheorghe, *Gen Himmel* (Spre cer), in "Cuvântul românesc", 19 (1993), Nr. 210, S. 14.
- 313. Alexe, George, *In memoriam! Unser Vater Professor Dumitru Stăniloae* (In memoriam! Părintele nostru Profesor Dumitru Stăniloae), in "Credința", 43 (1993), Nr. 10-12, S. 3.
- 314. Duţu, Alexandru, *Wir danken Gott, dass Vater Stăniloae unter uns gelebt hat* (Mulţumim lui Dumnezeu că părintele Stăniloae a trăit printre noi), in "RL", 51 (1993), Nr. 767, S. 2.
- 315. Cruga, Dinu, *Das friedliche Entschlaffen unseres Vater Dumitru Stăniloae* (Mutarea cu pace către Dumnezeu a Părintelui nostru Dumitru Stăniloae), in "Solia/The Herald", 58 (1993), Nr. 11, S. 16-17, 24.
- 316. Tsirpanlis, Constantine N., *Stăniloae Dumitru, d. 1993*, in "Patristic and Byzantine Review", 12 (1993), Nr. 1-3, S. 94-95.
- 317. Die Redaktion, *Der Theologe der Liebe* (Teologul iubirii), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. t.
- 318. Lechea, Ştefaniţă, *Schüchternes Wort über Vater Dumitru Stăniloae* (Sfielnic cuvânt despre Părintele Dumitru Stăniloae), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 2.
- 319. Die Redaktion, *Daten für die Geschichte der Heiligkeit und der Weißheit* (Date pentru istoria sfinţeniei şi a înţelepciunii), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 4-5.
- 320. Clément, Olivier, *Der größte orthodoxe Theologe des 20. Jahrhunderts* (Cel mai mare teolog orthodox din secolul XX), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 4.
- 321. Popescu, Dumitru, In memoriam, in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 4, 6.
- 322. Allchin, Donald, *Der Mensch der Wissenschaft, der Frömmigkeit und des Gebetes* (Omul ştiinţei, evlaviei şi rugăciunii), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 6.
- 323. Bria, Ion, Anläßlich des Todes von Vater Stăniloae (La moartea Părintelui

- Stăniloae), in "VOR", 5 (1993), Nr. 103, S. 6.
- 324.\*\*\*, Huldigung dem Patriarchen der rumänischen Theologie (Omagiu Patriarhului teologiei românești): S.S. Teoctist, Der Patriarch Rumänischen Orthodoxen Kirche, Beuauna vor dem Apostel des rumänischen Volkes (Închinare Apostolului neamului românesc), S. 5; Dumitru Radu, Ein unvergleichbarer Verlust für die universelle Theologie (O pierdere nepereche pentru teologia universală), S. 5; Virgil Cândea, Das richtige Denken und Zusammenleben (Gândirea dreaptă și vietuire dreaptă), S. 5; S.E. Daniel, Metropolit von Moldau und Bucovina, Das ewige Geheimnis der bekennenden Theologie (Vesnica taină a teologiei mărturisitoare), S. 5; Donald Allchin, Ein Theologe für die ganze christliche Welt (Un teolog pentru întreaga lume crestină), S. 5-6; Mircea Huldigung aus Hermannstadt und dem orthodoxen Siebenbürgen (Omagiul Sibiului și al Ardealului orthodox), S. 6; C. Galeriu. Die Macht des Heiligen Geistes in einer Hand aus Fleisch (Puterea Duhului Sfânt într-o mână de carne), S. 6, in "VOR", 5 (1993), Nr. 103,
- 325. L. M., *Geh nicht weg...* (Nu te du...) in "Adevărul literar și artistic", 4 (1993), Nr. 193, S. 1.
- 326. Radu, Dumitru, *Das Werk des großen orthodoxen Theologen Dumitru Stăniloae* (Opera marelui teolog ortodox Dumitru Stăniloae), in "Adevărul literar și artistic", 4 (1993), Nr. 189, S. 12.
- 327. Ignatie Monahul, *Die Quelle Stăniloae wird nie versiegen* (Izvorul Stăniloae nu va seca niciodată), in "VOR", 5 (1993), Nr. 106, S. 6.
- 328. Coman, Constantin, *Feierliches Moment zum Gedächtnis an Vater Dumitru Stăniloae* (Moment aniversar în memoria Părintelui Dumitru Stăniloae), in "VOR", 5 (1993), Nr. 106, S. 6.
- 329.S.S. Teoctist, Der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, Ein hingebender Diener der Kirche und der orthodoxen Theologie, ein großer (orthodoxer) Theologie unseres Zeitalters, die Säule der gegenwärtigen orthodoxen Theologie (Un slujitor devotat al Bisericii şi teologiei ortodoxe, un mare teolog (ortodox) al epocii noastre, coloană a teologiei ortodoxe contemporane), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 3-5.
- 330. Pr. Professor Dr. Dumitru Popescu, *In memoriam*, in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 6-7.
- 331. Gh. Vasilescu, *Der Tod des Vaters Akad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae. Die Trauerfeierlichkeiten des Vaters Dumitru Stăniloae*, in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 8-28.
- 332. Priester Professor Dr. Ion Bria, *Anläßlich des Todes von Vater Stăniloae* (La moartea Părintelui Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 28-30.

- 333. Priester Professor Dr. Dumitru Radu, *Ein aktualisierter Gipfel der patristischen Theologie* (O culme actualizată a teologiei patristice), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 35-77.
- 334. Priester Prof. Ion Bria, *Der Raum der Vergöttlichung. Die Verewigung des Menscen in Gott nach der theologischen Auffassung von Vater Stăniloae* (Spaţiul îndumnezeirii. Eternizarea umanului în Dumnezeu în viziunea teologică a Părintelui Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 77-79.
- 335. Diak. Assist. Ioan Caraza, "Die Welt als Gabe Gottes" Die existentielle Dimension der Theologie von Vater Stăniloae ("Lumea ca dar al lui Dumnezeu" coordonată existentială a teologiei Părintelui Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 108-112.
- 336. Olivier Clément, *Der größte orthodoxe Theologe des 20. Jahrhunderts* (Cel mai mare teolog ortodox al secolului XX) (Übersetzung), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 120-127.
- 337. Dr. Constantin Enăchescu, *Der Beitrag von Priester Akad. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae zu der Errichtung einer christlich-orthodoxen anthropologischen Philosophie* (Contribuţia Pr. acad. prof. dr. Dumitru Stăniloae la edificarea unei filosofii antropologice creştin-ortodoxe), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 127-142.
- 338. Priester Universitätsprof. Dr. Petru Rezuş, *Pr Prof. Akad. Dr. Dumitru Stăniloae*, in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 143-145.
- 339. Priester Assist. Dr. Gheorghe Drăgulin, *Die Stufen der Erlangung der Berühmtheit des Theologen* (Treptele cuceririi celebrității teologului), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 145-150.
- 340. Priester Assist. Dr. Constantin Coman, *Die Demut des Wortes. Gabe dem Vater Dumitru Stăniloae, anlässlich seines 90. Geburtstags* (Smerenia cuvântului. Ofranda Părintelui Dumitru Stăniloae, la 90 de ani), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 150-152.
- 341. Priester Ioan Buga, *Der nicht gekrönte Patriarch unserer Orthodoxie* (Patriarhul neîncoronat al Ortodoxiei noastre), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 153-154.
- 342. Dan Zamfirescu, *Notizen über Vater Prof. Dr. Dumitru Stăniloae* (Însemnări despre Părintele prof. dr. Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 155-170.
- 343. Dan Ciachir, *Der Mensch und sein Werk* (Omul şi lucrarea sa), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 170-174.
- 344. Radu Preda, *Zehn Kapitel über Vater Dumitru Stăniloae* (Zece capete despre Părintele Dumitru Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 174-177.
- 345. Arhim. Ioasaf Popa, *Was ich von Vater Dumitru Stăniloae gelernt habe* (Ce am învăţat de la Părintele Dumitru Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 177-179.

- 346. Ioan Alexandru, *Dichterische Doxologie* (Doxologie poetică), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 179-180 (aus "Cotidianul" übernommen, 13. XI. 1992).
- 347. Vater Dumitru der Theologe Bildnis-Selbstbildnis. Heiligkeit und Zärtlichkeit (Părintele Dumitru Teologul portret-autopotret. Sfinţenie şi delicateţe) (aus dem "Almanahul Parohiei Orthodoxe Române din Viena", 1976), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 180-183.
- 348. Mihai Diaconescu, *Die Begegnungen mit Vater Stăniloae* (Întalnirile cu Părintele Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 183-187.
- 349. Costion Nicolescu, *Vater Dumitru der Theologe: das letzte Gespräch* (Părintele Dumitru Teologul: ultima convorbire), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 187-190.
- 350. Vater Stăniloae im Alter der Patriarchen. "Der Theologe der Hoffnung" gesehen von seinen Zeitgenossen (Părintele Stăniloae la vârsta patriarhilor. "Teologul speranței" văzut de contemporanii săi), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 190-191.
- 351. Mönch Ignatie Marica, "Via dolorosa" des Vater Prof. Dumitru Stăniloae ("Via dolorosa" a Părintelui prof. Dumitru Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 192-196.
- 352. Vater Stăniloae, Autobiographisches Fragment (Părintele Stăniloae, fragment autobiografic) (Remus Andrei Ioan), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 196-197 (aus "Cotidianul" übernommen, 13. XI. 1992).
- 353. Gheorghe Anghelescu, *Die Biographie von Vater Prof. Dumitru Stăniloae* (Biografia Părintelui prof. Dumitru Stăniloae), in "O", XLV (1993), Nr. 3-4, S. 198-200.
- 354. Priester David Popescu, *In memoriam Pr. Professor Dr. Dumitru Stăniloae*, in "GB", L (1993), Nr. 4-6, S. 105-107.
- 355. Priester Professor Dr. Ion Bria, *Vorwort zur Theologie von Vater Stăniloae* (Pre-însemnare la Teologia Părintelui Stăniloae), in "RT" III (75) (1993), Nr. 4, S. 69-75.
- 356. George Alexe, *Das Abbild und die rumänische Ähnlichkeit in der Theologie des Vater Stăniloae* (Chipul şi asemanarea românească în Teologia Părintelui Stăniloae), in "RT" III (75) (1993), Nr. 4, S. 113-143.
- 357. Priester Ioan Ioniţă, *Theologie als Erfahrung des göttlichen Mysteriums.* Huldigung dem Gedächtnis von Vater Professor Dumitru Stăniloae (Teologia ca experienţă a misterului divin. Omagiu memoriei părintelui profesor Dumitru Stăniloae), in "Teologie şi Viaţă", IV (LXX) (1994), Nr. 11-12, S. 116-119.
- 358. Cristescu, Vasile, *Person und Kommunion im theologischen Denken des Priester Prof. Dumitru Stăniloae* (Persoana şi comuniunea în gândirea teologică a Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "Analele Ştiinţifice ale Univ. 'Al. I. Cuza' Iaşi", Neue Reihe, Theologie, 2. Band, 1993-1994, S. 157-159.
- 359. Floxescu, Nicolae, Eine manipulierte Polemik (O polemica manipulată), in

- den "Jurnalul literar", 4 (1993-1994), Nr. 49-52, S. 3, 6.
- 360. Ionescu, Cornel Mihai, *Der kleine Anti-mim* (Micul anti-mim), in "Jurnalul literar", 4 (1993-1994), Nr. 49-52, S. 6.
- 361. Die Redaktion, *Auszüge aus den Securitate-Unterlagen* (Extrase din "Dosarul" de la Securitate) in "Jurnalul literar", 4 (1993-1994), Nr. 49-52, S. 5.
- 362. Die Redaktion, Stăniloae Dumitru, 1903-1993, in "Epiphany", 14 (1994), Nr. I, S. 46.
- 363. Die Redaktion, *Die Schriften eines großen Theologen* (Scrierile unui mare teolog), in "Magazin istoric", 28 (1994), Nr. I, S. 46
- 364. Allchin, A.M., *Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, in "Sobornost", 16 (1994), Nr. 1, S. 38-44.
- 365. Botez, Victor, *Nachruf Dumitru Stăniloae* (Necrolog, Dumitru Stăniloae) in "Revista de filozofie" ("Zeitschrift für Philosophie"), 41 (1994), Nr. 1, S. 97-101.
- 366. Radu, Simion, *Zwei Koryphäen der nationalen Kultur: Gheorghe Lazăr und Dumitru Stăniloae* (Doi corifei ai culturii naţionale: Gheorghe Lazăr şi Dumitru Stăniloae), in "AB", 5 (1994), Nr. 1-3, S. 113-118.
- 367. Litiu, Gheorghe, *Eine Träne für Vater Dumitru Stăniloae* (O lacrimă pentru Părintele Dumitru Stăniloae), in "TR", 141 (1994), Nr. 1-4, S. 5.
- 368. Chronist, *Der Tod von Vater Prof. Dumitru Stăniloae* (Trecerea la cele veşnice a Părintelui prof. Dumitru Stăniloae), in "AB", 5 (1994), Nr. 1-3, S. 152-153.
- 369. Die Redaktion, *In memoriam. Dumitru Stăniloae*, in "Magazin istoric", 28 (1994), Nr. 2, S. 46.
- 370. Held, Heiny Joachim, *Dumitru Stăniloae: 1903-1993*, in "Ökumenische Rundschau", 43 (1994), Nr. 2, S. 190-192.
- 371. Frunză, Sandu, *Ein Tor gen Himmel geöffnet* (O poartă deschisă spre cer), in "Renașterea", 5 (1994), Nr. 12, S. 2.
- 372. Schintee, Octavian, *Person und Kommunion. Festschrift Vater Professor Akademiker Dumitru Stăniloae anlässlich seines 90. Geburtstags* (Persoană şi comuniune. Prinos de cinstire Părintelui Profesor Academician Dumitru Stăniloae la împlinirea vârstei de 90 de ani), Hermannstadt: Verlag und Druckerei des orthodoxen Erzbistum, 1993 (Rezension), in "Renașterea", 5 (1994), Nr. 12, S. 10.
- 373. Iloaie, Şt., *Die Asketik und die Mysthik in der Theologie des Vater Stăniloae* (Ascetica și mistica în teologia părintelui Stăniloae), in "ST", 46 (1994), Nr. 4-6, S. 71-82; auch in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 95-107.
- 374. Alexe, George, *Der Raum der Unsterblichkeit nach der Auffassung von Vater Stăniloae* (Spaţiul nemuririi în viziunea Părintelui Stăniloae), in "Credinţa", 44 (1994), Nr. 4-6, S. 3, 5.
- 375. Galites, G. A., *Demetrios Stăniloae: eulabiko mnemosyno*, in "Anaplasis",

- 1994, Nr. 3, S. 105-110.
- 376. Die Redaktion, *Biographika tou S. Demetriou Stăniloae*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 111.
- 377. Coman, Konstantinos, *He tapeinophrosyne tou logou*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 112-113.
- 378. Gounelas, Sotires, *To doro kai to antidoro*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 117-118.
- 379. Papathansiou, Chrestos K., *Ho S. Stăniloae kai he Intercommunio*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 119-120.
- 380. Cacuci, Dimitrie, *He athanate eikona tou Theou*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 120.
- 381. Kevrekide, Alex., *Apo ton pneumatiko thesauro tou S. Dem. Stăniloae*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 121-124.
- 382. Morarou, Evgenios, *Tapeines skepseis peri enos megalou theologou*, in "Anaplasis", 1994, Nr. 3, S. 125-126.
- 383. Preda, Radu, *Dialog mit Olivier Clément* (Dialog cu Olivier Clément), in "Renașterea", 5 (1994), Nr. 5, S. 6.
- 384. Galeriu, Constantin, *Aus dem heiligen Denken des Vater Stăniloae* (Din gândirea sacră a Părintelui Stăniloae), in "VOR", 6 (1994), Nr. 123, S. 3.
- 385. Bria, Ion, *Die Stăniloae Synthese* (Sinteza Stăniloae), in "VOR", 6 (1994), Nr. 123, S. 3.
- 386. Die Redaktion, 1995 Tagung "Dumitru Stăniloae" (1995 Simpozion Dumitru Stăniloae), in "VOR", 6 (1994), Nr. 123, S. 3.
- 387. Costa de Beauregard, M.A., *In memoriam pere Dumitru Stăniloae, théologien de la croix*, in "Le messager orthodoxe", 1994, Nr. 124, S. 105-106.
- 388. Cristea, Simion, *Sinnbilder: Die Augen von Vater Stăniloae* (Embleme: Ochii Părintelui Stăniloae), in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 3, S. 7.
- 389. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae*, in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10, S. 1-2.
- 390. Ciachir, Dan; Bobrinskoy, Boris; Evdokimov, Michel, Popescu, Dumitru; Chirilă, Ioan, "Actualitate", in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10, S. 4.
- 391. Preda, Radu, *Vater Dumitru Stăniloae: Der neue theologische Diskurs* (Părintele Dumitru Stăniloae: Noul discurs teologic), in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10, S. 5.
- 392. Nicolescu, Costion, *Vater Dumitru oder das Leben als Theologie* (Părintele Dumitru sau viața ca teologie), in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10, S. 7.
- 393. Ritter, Adolf Martin, *In Erinnerung an Vater Stăniloae* (În amintirea Părintelui Stăniloae), in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10, S. 8.
- 394. Clément, Olivier, *Die Kirche als Laboratorium der Auferstehung* (Biserica laborator al învierii), in "Renașterea", 6 (1995), Nr. 10.
- 395. Petrache, Bogdan, Der Patriarch der rumänischen Theologie, zwei Jahre

- nach seinem Tod (Patriarhul teologiei românești, doi ani de la trecerea la cele veșnice), in "VOR", 4 (1995), Nr. 145-146, S. 4-5.
- 396. Lechea, Ştefaniţă, *In memoriam. Auf dem Weg der Seelenbeziehungen* (In memoriam şi pe calea legăturilor de suflet), in "VOR", 6 (1995), Nr. 145-146, S. 5.
- 397. Bria, Ion, *Die Wiederkehr zu Dumitru Stăniloae* (Întoarcerea la Dumitru Stăniloae), in "TR", 142 (1995), Nr. 37-40, S. 1, 4.
- 398. Bria, Ion, *Der Name eines Priesters der irdischen Kirche aus diesem Land ist in Himmel eingeschrieben* (Numele unui preot al Bisericii pămânești din această Țară este înscris în cer), in "CC", 3 (1995), Nr. 23-24, S. 8.
- 399. Ritter, Adolph Martin, *Zum Gedenken an Priester Professor Dr. D. Stăniloae*, in "Deisis", (1995), Nr. 2, S. 59-61,
- 400. Der Mönch Ignatie, *Vater Dumitru Stăniloae*, in "CC", 3 (1995), Nr. 25-26, S. 8.
- 401. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Vater Stăniloae, ein theologisches Genie* (Părintele Stăniloae, un geniu teologic), in "Almanah Bisericesc", Das Heilige Erzbistums Bukarest, 1995, S. 218-219.
- 402. Priester Marc-Antoine Costa de Beauregard, *Vater Dumitru Stăniloae, ein Theologe des Kreuzes* (Părintele Dumitru Stăniloae, un teolog al Crucii) (Übersetzung), in "GB", LI (1995), Nr. 1-5, S. 50-51.
- 403. Priester Lekt. Dr. Ştefan Buchiu, *Vater Professor Dumitru Stăniloae als Theologe der Kommunion* (Părintele Profesor Dumitru Stăniloae teologul comuniunii), in "GB", LI (1995), Nr. 6-12, S. 66-73.
- 404. Petrache, Bogdan, *Die Philokalie der heiligen Askeseübungen der Vervollkommnung* (Filocalia sfintelor nevoinţe ale desăvârşirii), Bd. 5, Harisma Verlag, Bukarest, 1995, in "VOR", 7 (1995), 125, S. 6.
- 405. Petrache, Bogdan, *Vater Dumitru Stăniloae: Erbauungsworte* (Părintele Dumitru Stăniloae: Cuvinte spre zidire), Verlag des Klosters Frăsinei, 1995, 125 S., in "VOR", 7 (1995), Nr. 137, S. 6.
- 406. Petrache, Bogdan, *Vater Dumitru Stăniloae, Das Jesusgebet und die Erfahrung des Heiligen Geistes* (Părintele Dumitru Stăniloae, Rugăciunea lui Iisus și experiența Duhului Sfant), Hermannstadt: Deisis Verlag, 1995, 121 S., in "VOR", 7 (1995), Nr. 138, S. 7.
- 407. Teşu, Ioan Cristinel, *Vater Dumitru Stăniloae, Das Jesusgebet und die Erfahrung des Heiligen Geistes* (Părintele Dumitru Stăniloae, Rugăciunea lui Iisus și experiența Duhului Sfant), Vorwort von Erzmönch Gheorghios Grigoriotul, Einleitung Olivier Clément, ins Rumänisch übersetzt von Marilena Rusu, Hermannstadt, Deisis Verlag, 1995, 121 S., in "Teologia și Viață", 5 (1995), Nr. 1-3, S. 185-186.
- 408. Teşu, Ioan-Cristinel, *Erbauungsworte. 300 geistliche Kapitel aus dem philokalischen Denken des Vater Stăniloae* (Cuvinte spre zidire. 300 de capete duhovnicești din gândirea filocalică a Părintelui Stăniloae culese de

- Ignatie Monahul), von Mönch Ignatie gesammelt, Herausgegeben vom Heiligen Kloster Fräsinei, 1995, 127 S., in "Teologia şi Viaţă", 5 (1995), Nr. 1-3, S. 186-188.
- 409. Maraval, Pierre, *Saint Maxime le Confesseur, Ambigua*, in "Revue d'Histoire et de Philosophie", 75 (1995), S. 352-353.
- 410. Felmy, Karl Christian, Dumitru Stăniloae: *Orthodoxe Dogmatik*, Band II, Zürich; Einsiedeln; Köln: Gütersloh; Benziger, 1990, 304 S, in "Kirche im Osten", 38 (1995), S. 197-202.
- 411. Beinert, Wolfgang, *Orthodoxe Dogmatik*, Bd. III, in "Theologie und Glaube", 85 (1995), S. 569.
- 412. (Die Redaktion), *The Experience of God, by Dumitru Stăniloae*, 1994, in "Sobornost", 17 (1995), Nr. 1, S. 107.
- 413. Don, Andrew I., Dumitru Stăniloae, *The Experience of God*, Brookline, Holy Cross Orthodox Priester, 1994, in "Saint Vladimir's Theological Quaterly", 39 (1995), Nr. 4, S. 425-427.
- 414. Flegg, Columbo Graham, *The Experience of God, by Dumitru Stăniloae; translated and edited by Ioan Ioniță and Robert Barringer*, Brookline, Holy Cross Orthodox Press, 1994, S. XXII, 280 S., in "Sobornost", 18 (1996), Nr. 1, S. 95-96.
- 415. Louth, Andrew, *Dumitru Stăniloae, The Experience of God, Brookline, Holy Cross Orthodox Press*, 1994, in "Greek Orthodox Theological Review", 41 (1996), S. 292-294.
- 416. Anghelescu, Gheorghe, *Eine Erfüllung für die rumänische Theologie* (O împlinire pentru teologia românească), (Unterstreichung der Erscheinung des Buches Orthodoxe Dogmatik, Bd. III), in "VOR", 8 (1996), Nr. 159-160, S. 6.
- 417. Vraciu, Daniel, *Neuerscheinungen: Vater Dumitru Stăniloae, Die Orthodoxe Dogmatische Theologie* (Noutăți editoriale: Părintele Dumitru Stăniloae, Teologia Dogmatică Ortodoxă, vol. I), Bd. I, in "VOR", 8 (1996), Nr. 168, S. 6.
- 418. Anghelescu, Gh., *La dimension éschatologique de l'anthropologie du Père Dumitru Stăniloae*, in "Analele Universității din Craiova" ("Jahrbücher der Universität von Craiova"), Theologische Reihe, 1 (1996), Nr. 1, S. 79-81.
- 419. Leb, Ioan-Vasile, *Kirche und Volk nach der Auffassung von Vater Stăniloae* (Biserica și neam în concepția Părintelui Stăniloae), in "Renașterea", 7 (1996), Nr. 1, S. 8.
- 420. Săvan, Dan, *Die Tagung Dumitru Stăniloae zweite Aufgabe* (Simpozionul Dumitru Stăniloae ediţia a doua), in "VOR", 7 (1996), Nr. 165, S. 4.
- 421. Sabău, Ioan, *Erinnerungen von gestern, Gedanken für morgen* (Amintiri de ieri, gânduri pentru mâine), Interview von Constantin Cristi und Bogdan Scorțea, in "VOR", 7 (1996), Nr. 166, S. 2.

- 422. Damian, Theodor, *Die Theologie der Gabe als Spezifikum des Denkens des Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia darului, caracteristică fundamentală a gândirii Părintelui Dumitru Stăniloae), in "TR", 144 (1996), Nr. 17-18, S. 3, Nr. 23-24, S. 1, 3.
- 423. Nicolescu, Costion, *Vater Dumitru, der Freund Christi und unser Freund* (Părintele Dumitru Stăniloae, prietenul lui Hristos și prietenul nostru), in "CC", 4 (1996), Nr. 44, S. 7-9.
- 424. Megheşan, Dumitru, *Die Christlich-orthodoxe Theologie und Spiritualität* nach der Auffassung von Vater Professor Dumitru Stăniloae (Teologie şi spiritualitate creştină ortodoxă în concepția Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "Credința ortodoxă", 2 (1997), Nr. 1-2, S. 58-62.
- 425. Mosoiu, Nicolae, *Die offene Katholizität als ökumenische Typologie* (Sobornicitatea deschisă ca tipologie ecumenică), in "RT", 7 (1997), Nr. 4, S. 87-116.
- 426. Bria, Ion, *Der Weg Stăniloae in der rumänischen Theologie* (Via Stăniloae în teologia română), in "VOR", 9 (1997), Nr. 187, S. 4.
- 427. Louth, Andrew, *The Orthodox Dogmatic Theology of Dumitru Stăniloae*, in "Modern Theology", 13 (1997), S. 253-267.
- 428. Serafim Joantă, Metropolit für Deutschland und Zentraleuropa, *Ein Paar Gedanken über Vater Dumitru den Theologen* (Câteva gânduri despre Părintele Dumitru Teologul), in "CC", 5 (1997), Nr. 55-56, S. 8-9.
- 429. Priester Lekt. Ştefan Buchiu, *Apologetische Beiträge im Werk des Vater Dumitru Stăniloae* (Contribuții apologetice în opera Părintelui Dumitru Stăniloae), in "BOR", CXV (1997), Nr. 1-6, S. 242-249.
- 430. Coman, Constantin, Über den Theologen der Liebe Beiträge zur Hermeneutik der Persönlichkeit und des Werkes von Vater Dumitru Stăniloae (Despre Teologul iubirii contribuţii la erminia personalităţii şi operei Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Scara", 1 (1997), Nr. 2, S. 192-198.
- 431. Maciej Bielawski, "Vater Stăniloae ist ein großer Meister, der uns lehrt, wie man Patristik lesen soll, wie man diesen Schatz der Kirche schätzen soll" ("Părintele Stăniloae este un mare maestru care te învaţă cum să citeşti patristica, cum să pretuieşti acest tezaur al Bisericii") (Interview), in "VOR", 10(1998), Nr. 125, S. 3.
- 432. Ică, Ioan, *Die Aktualităt von Vater Dumitru Stăniloae* (Actualitatea Părintelui Dumitru Stăniloae) (Auszüge aus der Konferenz "Vater Stăniloae und die Probleme der neupatristischen Theologie"), in "Schimbarea la Față", 1 (1998), I, Nr. 8, S. 1,5; II, Nr. 9, S. 5.
- 433. Henkel, Jürgen, *Hermannstädter Zeitung. Vom Feigenblatt kommunistischer Minderheitenpolitik zur kritischen deutschen Wochenzeitung in Rumänien*, in "Südoeuropa Mitteilungen", 38 (1998), S. 377-379.

- 434. Die Redaktion, *Die Vortragsreihe "Die Abende der Philokalie". Bukarest, den 5.-11. Oktober. Der Geist der Philokalie bei den Jugendlichen von heute* (Ciclul de conferinţe "Serile Filocalice". Bucureşti 5-11 octombrie. Duhul filocalic la tineretul de azi), in "VOR", 10 (1998), Nr. 213, S. 4.
- 435. Wendebourg, Dorothea, *Stăniloae Dumitru, Orthodoxe Dogmatik*, Band III, 1995, in "Ökumenische Rundschau", 47 (1998), S. 395-399.
- 436. Nikolaou, Theodor, *Stăniloae Dumitru, Orthodoxe Dogmatik*, Band III, Solothurn Düsseldorf: Benzinger, 1995, 404 S., in "Orthodoxes Forum", 12 (1998), Nr. 2, S. 266-269.
- 437. Kallistos Ware, *Foreword, Dumitru Stăniloae, The Experience of God*, Brookline, Holy Cross Orthodox Press, 1998, S. IX-XXVII.
- 438. Neaga, N., Dumitru Stăniloae, *Die Stellung des Herrn Lucian Blaga gegenüber dem Christentum und der Orthodoxie* (Poziția domnului Lucian Blaga față de creștinism și de ortodoxie), Paideia Verlag, Bukarest, 1997, 189 S., in "AB", 9 (1998), Nr. 4-6, S. 243-244.
- 439. Sesboué, Bernard, *Saint Maxime le Confesseur, Ambigua*, in "Recherches de Science Religieuses", 86 (1998), S. 236-238.
- 440. Ciocan, Tudor, *Das Lesen der Philokalie Gedanken über einige Fußnoten aus der Philokalie* (Citind Filocalia gânduri pe marginea câtorva note din Filocalie), Printech Verlag, Bukarest, 1999.
- 441. Verdoy, Alfredo, *Oracion de Jesus y experiencia del Espiritu Santo, Madrid, Narcea, 1997*, in "Estudios Eclesiásticos", 74 (1999), S. 179-180.
- 442. Moldoveanu, Ioan, *Vorlesung über Vater Stăniloae an der Theologischen Fakultät in Thessaloniki* (Curs despre Părintele Stăniloae la Facultatea de Teologie din Tesalonic), in "VOR", 11 (1999), Nr. 218-219, S. 15.
- 443. Die Redaktion, *Die Philokalieabende "Dumitru Stăniloae"* (Serile filocalice Dumitru Stăniloae), in "VOR", 11 (1999), Nr. 233, S. 8.
- 444. Alexe, George, *Vater Stăniloae theologisch und ökumenisch gefeiert in New York* (Părintele Stăniloae comemorat teologic și ecumenic la New York), in "Lumină Lină" (Gracious Light), 4 (1999), Nr. 2, S. 81-85.
- 445. Pentiuc, Eugen, *Remembering Fr. Stăniloae. An Ecumenical Theological Symposium in the Great Apple*, in "Lumină Lină" (Gracious Light), 4 (1999), Nr. 2, S. 87-88.
- 446. Ungureanu, R.S., *Vater Stăniloae, "der Theologe der Hoffnung"* (Părintele Stăniloae, "teologul speranței"), in "Monitorul", 1999, Nr. 278, S. 7 A.
- 447. Vârcioroveanu, Mioara, *Unser lieber Vater Dumitru Stăniloae* (Iubitul nostru părinte Dumitru Stăniloae), in "CC", 6 (1999), Nr. 71-72.
- 448. Die Redaktion, *Ein Apostel des Volkes Vater Dumitru Stăniloae* (Apostol al neamului Părintele Dumitru Stăniloae), in "CC", 7 (1999), Nr. 78-82, S. 8-9.
- 449. Ică, Ioan I., *Die wahre Mystik heißt: das Leben in Christus* (Mistica adevărată înseamnă lucrul acesta: viaţa în Hristos), in "VOR", 11 (1999),

- Nr. 218-219, S. 4-5.
- 450. Priester Dr. Theodor Damian, *Aspekte der Theologie der Gabe in der Synthese von Vater Dumitru Stăniloae* (Aspecte ale Teologiei Darului în sinteza Părintelui Dumitru Stăniloae), in "GB", LV (1999), Nr. 5-8, S. 25-34.
- 451. Erzdiak. Gheorghe Holbea, *Die dialektische Theologie in der kritischen Analyse von Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia dialectică în analiza critică a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", LI (2000), Nr. 3-4, S. 93-104.
- 452. Pr. Prof. Dr. Dumitru Popescu, *Die Auswirkung des Vaters Werkes Stăniloaes auf die gegenwärtige Theologie und Kultur* (Impactul operei Părintelui Stăniloae asupra teologiei și culturii contemporane), in "GB", LVI (2000), Nr. 9-12, S. 58-71, auch in "O", LII (2001), Nr. 1-2, S. 26-37.
- 453. Petraru, Gheorghe, *Sens dans la pensée philosophique et théologique roumaines: Petre Ţuţea, Nicolae Steinhardt et Dumitru Stăniloae*, in den "Analele Ştiinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi", Neue Reihe, 5, 1999-2000, S. 17-26.
- 454. Moşoiu, Nicolae, *Die theologischen Synthesen von Vater Stăniloae und ihre aktuelle Relevanz* (Sintezele teologice ale Pr. Stăniloae şi relevanţa lor actuală), in "Lumină Lină" (Gracious Light), 5 (2000), Nr. 1, S. 13-15.
- 455. Bartoş, Emil, *The Essence-Energies Distinction in the Theology of Dumitru Stăniloae*, in "European Journal of Theology", 9 (2000), Nr. 1, S. 3-18.
- 456. Bazgan, George, *Die Tagung "Vater Dumitru Stăniloae", Bukarest, den 2.-4. Oktober 2000* (Simpozionul "Părintele Dumitru Stăniloae", București, 2-4 octombrie 2000) *Father Dumitru Stăniloae, Symposium, Bucharest, Oct. 2-4, 2000*, in "Cuvântul adevărului" (The Word of Truth), 3 (2000), Nr. 3-4, S 17-22.
- 457. Bria, Ioan, *The Impact of Father Dumitru Stăniloae's Theology on Ecumenical Movement*, in "Cuvântul adevărului" (The Word of Truth), 3 (2000), Nr. 3-4, S. 25-30; auch in "Lumină Lină" (Gracious Light), 5 (2000), Nr. 4, S. 61-64.
- 458. Parfene, Constantin, *Dumitru Stăniloae pro memoria*, in "Cuvântul adevărului" (The Word of Truth), Canada, 3 (2000), Nr. 3-4, S. 31-39.
- 459. Drăgulin, I. Gheorghe, *Die rumănischen Persönlichkeiten, die gegen Kommunismus gekämpft haben, bleiben im Geiste des Volkes unsterblich. Priester Akad. Dr. Dumitru Stăniloae* (Personalitățile românești anticomuniste rămân nepieritoare în sufletul neamului. Pr. Acad. Dr. Dumitru Stăniloae), in "Lumină lină" (Gracious Light), 5 (2000), Nr. 4, S. 65-67.
- 460. Ioniţă, I., *A Few Exclusive Testimonies of Fr. Stăniloae and of Others about Him*, in "Lumină Lină" (Gracious Light), 5 (2000), Nr. 4.
- 461. J. A., Charles Miller, *The Gift of the World. An Introduction to the Theology of Dumitru Stăniloae*, in "Orthodox Outlook", 13 (2000), Nr. 5,

- S. 34-35.
- 462. Nicolescu, Costion, *Vater Stăniloae und die Politik. Die Haltung gegenüber der Monarchie und den Monarchen* (Părintele Stăniloae și aria politicii. Atitudinea față de monarhie și monarhi), in "TR", 148 (2000), Nr. 23-26, S. 1,3.
- 463. Toma, Ştefan, *Ein Feiertag im Ândenken von Vater Dumitru Stăniloae in Thessaloniki* (O zi de sărbătoare în memoria părintelui Dumitru Stăniloae la Tesalonic), in "TR", 148 (2000), Nr. 27-28, S. 1,2.
- 464. Gherman, Eduard, *Der Theologe der christlichen Liebe: Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae* (Teologul dragostei creştine, Pr. prof. Dr. Dumitru Stăniloae), in "Biruința", 1 (2000), Nr. 9-12, S. 22-23.
- 465. Carebia, Adrian, *Die Erinnerung eines großen Theologen* (Amintirea unui mare teolog), in "Învierea", 11 (2000), Nr. 19, S. 2.
- 466. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae, der außergewöhnliche orthodoxe Theologe des 20. Jahrhunderts* (Dumitru Stăniloae, teologul ortodox de excepție al secolului XX), in "Calea Mântuirii", 1 (2000), Nr. 25, S. 1, 2.
- 467. Die Redaktion, *Zwei bekennende Theologe: Dumitru Stăniloae* (1903-1993) und Ilarion Felea (1903-1961) (Doi teologi mărturisitori: Dumitru Stăniloae <1903-1993> și Ilarion Felea <1903-1961>), in "Calea Mântuirii", 1 (2000), Nr. 27, S. 1,2.
- 468. Eni, Iulian, *Ein Blumenstrauß für Vater Stăniloae* (Un buchet de flori dăruit Părintelui Stanilloae), in "VOR", 12 (2000), Nr. 250, S. 3.
- 469. Die Redaktion, Bucharest: *Un colloque sur la théologie du père Dumitru Stăniloae*, in "Service Orthodoxe de Presse", 2000, Nr.252, S. 10-11.
- 470. Costache, Doru, *Die internationale Tagung "Vater Dumitru Stăniloae", Bukarest, den 2.-4. Oktober 2000* (Simpozionul international "Părintele Dumitru Stăniloae" București, 2-4 oct. 2000), in "VOR", 12 (2000), Nr. 254-255, S. 6-7.
- 471. Die Redaktion, *Die Philokalieabende "Dumitru Stăniloae"* (Serile filocalice "Dumitru Stăniloae"), in "VOR", 12 (2000), Nr. 257-258, S. 8-10.
- 472. Die Redaktion, *Tagung im Gedächtnis des Theologen Dumitru Stăniloae* (1903-1993) (Simpozion în memoria teologului Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "Viaţa Cultelor", 8 (2000), Nr. 381.
- 473. Die Redaktion, *In memoriam: Pr. Prof. Dumitru Stăniloae*, in "Candela Moldovei", 9 (2000), Nr. 9-10, S. 24.
- 474. Die Redaktion, *Der Heilige Gheorghe-Buneşti (Kronstadt), ein Kloster, als ob es von Priester Dumitru Stăniloae nach seinem Tode aufgebaut wurde* (Sf. Gheorghe Buneşti (Braşov), o mănăstire zidită parcă postum de Pr. Dumitru Stăniloae), in "Viaţa Cultelor", 9 (2000), Nr. 385, S. 7.
- 475. Die Redaktion, *Dumitru Stăniloae Der außergewöhnliche orthodoxe Theologe des 20. Jahrhunderts* (Dumitru Stăniloae teologul ortodox de excepție al secolului XX), in "Calea Mântuirii", I (2000), Nr. 25, S. 1-2.

- 476. Holbea, Gheorghe, *Vater Dumitru Stăniloae als Bekenner dieses Jahrhunderts* (Mărturisitor al acestui veac Părintele Dumitru Stăniloae), in "CC", 8 (2000), Nr. 83-84, S. 6-7.
- 477. Petroaia, Lucian, *Einige Anhaltspunkte der liturgischen Dimension des Werkes von Vater Stăniloae* (Câteva repere din dimensiunea liturgică a operei Părintelui Stăniloae), in "Călăuza Ortodoxă", 2000, Sondernummer, S. 12-13.
- 478. Henkel, Jürgen; Wonner, Egon, *Die Rumänische Philokalie von Dumitru Stăniloae (1903-1993) Ansatz, Genese und Struktur eines epochalen Werkes der rumänischen orthodoxen Spiritualität*, in "Orthodoxes Forum", 14 (2000), S. 181-200.
- 479. Die Redaktion, *Die dem (1903-1993) Theologen Dumitru Stăniloae gewidmeten Philokalieabende* (Seri filocalice dedicate teologului Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "AB", 11 (2000), Nr. 10-12, S. 165.
- 480. Leonte, Constantin, *Requiem für Vater Stăniloae* (Requiem pentru Părintele Stăniloae), in "Credința Ortodoxă", 4 (2000), Nr. 10, S. 9.
- 481. Bria, Ion, Preface by *The experience of God. Orthodox Dogmatic Theology, Volume II: The World Creation and Deification by Dumitru Stăniloae*, Brookline, Holy Cross Orthodox Press, 2000, S. VII-X1V.
- 482. Bordeianu, Radu, *The World: Creation and Deification. Volume 2 of the Experience of God: Orthodox Dogmatic Theology*, by Dumitru Stăniloae, Edited and translated from Romanian by Ioan Ioniţă and Robert Barringer, Brookline, Holy Cross Orthodox Press, 2000, S. XIV, 213, in "Theological Studies", 2001, Nr. 62, S. 840-841.
- 483. Damian, Theodor, *The World: Present Condition and Ultimate Destiny*, Dumitru Stăniloae, *The Experience of God, Orthodox Dogmatic Theology.* Bd. II: *The World: Creation and Deification.* Brookline, Holy Cross Orthodox Press, 214 S., in "Lumină Lină" (Gracious Light), 6 (2001), Nr. 3, S. 149-155.
- 484. Moşoiu, Nicolae, "Die Gestalt der Kirche" die geheimnisvolle Anwesenheit der Heiligen Dreieinigkeit im menschlichen Leben ("Forma Bisericii" prezenţa tainică a Sfintei Treimi în viaţa umană), in "Anuarul Academic al Universităţii "L. Blaga" Braşov", die Theologische Fakultät "Andrei Şaguna", 2000/2001, S. 186-211.
- 485. Ferenţ, Iosif, *Der Beitrag von Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae zur Lehre über die göttlichen unerschaffenen Energien* (Contribuţia Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae la doctrina energiilor divine necreate), in "Orizonturi teologice", 2 (2001), Nr. 1, S. 16-24.
- 486. Pop, Vasile, *Der Mensch und Gott. Die Hymnen des Heiligen Simeon des Neuen Theologen in den Schriften von Vater Dumitru Stăniloae* (Omul şi Dumnezeu. Imnele Sfântului Simeon Noul Teolog în scrierile Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Orizonturi teologice", 2 (2001), Nr. 1, S. 69-73.

- 487. Leonte, Constantin, *Vater Dumitru Stăniloae Vollkommenes Vorbild* eines Dieners der Kirche, eines Theologen und bekennenden Christen in der heutigen Welt (Părintele Dumitru Stăniloae model desăvârşit de slujitor al Bisericii, teolog şi creştin mărturisitor în lumea de azi), in "Cronica Romanului", 1 (2001), Nr. 3, S. 4-5.
- 488. Hurjui, Nicolae, *Volk und Glaube im Denken des Vater Stăniloae* (Naţiune şi credinţă în gândirea Părintelui Stăniloae), in "Cronica Romanului", 1 (2001), Nr. 3, S. 6.
- 489. Palade, Sânică, *Die theologische Begründung des Gottesdienstes bei Vater Dumitru Stăniloae* (Fundamentarea dogmatică a cultului divin la părintele Dumitru Stăniloae), in "Cronica Romanului", 1 (2001), Nr. 3, S. 7.
- 490. Costa de Beauregard, M.A, Interview, in "VOR", 13 (2001), Nr. 259-260, S. 6-7. Mit Cătălin Mircea Druţă.
- 491. Damian, Theodor, *Dumitru Stăniloae Theologian of the New Millenium*, in "Lumină Lină" (Gracious Light), 6 (2001), Nr. 1, S. 169-170.
- 492. Butuc, Bogdan, *Die Verleihung des Namens "Dumitru Stăniloae" der Orthodoxen Theologischen Fakultät in Jassy Ehre und Verpflichtung für den theologischen Unterrichtswesen aus Jassy* (Atribuirea numelui "Dumitru Stăniloae" Facultății de Teologie Ortodoxă Iași onoare și obligație pentru învățământul teologic ieșean), in "Candela Moldovei", 10 (2001), Nr. 7-8, S. 17.
- 493. Die Bibliothek der Metropolie von Moldau und Bukovina (MMB), *Mit Vater Professor Dumitru Stăniloae "in der Kommunion demselben Glauben"* (Cu Părintele Dumitru Stăniloae "în comuniunea aceleiași credințe"), in "Candela Moldovei", 10 (2001), Nr. 9, S. 15.
- 494. Die Redaktion, *Rasgovozi so oţet Dimitry Stăniloae*, in "Viştina", 9 (2001), Nr. 39, S. 18-19.
- 495. Bria, Ion, *Dankbarkeitspflicht gegenüber Vater Stăniloae* (Datorie de recunoștință părintelui Stăniloae), in "TR", 149 (2001), Nr. 35-38, S. 3.
- 496. Stăniloae, Lidia, *Zusammen mit Dumitru Stăniloae, meinem Vater* (Împreună cu tatăl meu Dumitru Stăniloae), in "CC", 9 (2001), Nr. 95-97, S. 6-7.
- 497. Mitrofan, Gheorghe, *Fromme Erinnerungen* (Pioase aduceri aminte), in "Almanah Iisus Biruitorul", Hermannstadt, 2001, S. 171 -173.
- 498. Pătuleanu, Constantin, *Die ökumenische Dimension des Werkes von Vater Prof. Dumitru Stăniloae* (Dimensiunea ecumenică a operei Pr. Prof. Dumitru Stăniloae), in "Almanah bisericesc", Verlag des Bistums von Slobozia und Călăraşi, 2001, S. 63-72.
- 499. Frăţilă, Marius, *Katholizität und Ökumene in der Theologie des Vater Stăniloae* (Sobornicitate şi ecumenism în teologia Părintelui Stăniloae), im "Almanah bisericesc", Verlag des Bistums Slobozia und Călărași und,

- 2001, S. 73-81.
- 500. Papadopoulos, Stelian, *Die Persönlichkeit und das Werk von Vater Dumitru Stăniloae* (Personalitatea și opera Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Învierea", 12 (2001), Nr. 15, S. 2 (mit Vasilis Argiriadis); auch in "TR", 149 (2001), Nr. 31-34, S. 1, 6.
- 501. Holbea, Gheorghe, *Die Theologie der Offenbarung im Werk von Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia Revelației în opera Părintelui Dumitru Stăniloae), in "ST", LII (2001), Nr. 1-2, S. 125-136.
- 502. Berbece, Rică, *Vater Dumitru Stăniloae bei der Zeitung "Curentul" und bei der Zeitschrift "Gândirea"* (Părintele Dumitru Stăniloae la "Curentul" și revista "Gândirea"), in "GB", LVII (2001), Nr. 1-4, S. 125-132.
- 503. Costache, Doru, *Communio. Vater Dumitru Stăniloae und die kirchlich-kolloquialle Vernunft der Existenz* (Communio, Părintele Dumitru Stăniloae și raţiunea eclesial-colocvială a existenţei), in "ST", LII (2001), Nr. 3-4, S. 62-81.
- 504. Holbea, Gheorghe, *Die theologische Integrierung der Philosophie im Werk des Vater Dumitru Stăniloae* (Integrarea teologică a filosofiei în opera Părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", LIII (2002), Nr. 1-2, S. 157-170.
- 505. Teşu, Ioan C., *Die Welt und die Rationalität nach der "Auslegung" des Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Lumea şi raţionalitatea în "tâlcuirea" Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "Teologie şi Viaţă", XII (LXXVIII) (2002), Nr. 9-12, S. 70-83.
- 506. Holbea, Gheorghe, *Die sophiologische Theorie des Serghei Bulgakov in der kritische Analyse des Vaters Dumitru Stăniloae* (Teoria sofiologică a lui Serghei Bulgakov în analiza critică a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Almanah bisericesc", herausgegeben vom Heiligen Bistum Buzău und Vrancea, 2002, S. 48-73.
- 507. Scarlat, Gina, *Vater Professor Dumitru Stăniloae* (Părintele Profesor Dumitru Stăniloae), "Călăuza Ortodoxă", 13 (2002), Nr. 166, S. 26.
- 508. Chirilă, Mihai-Silviu, *Ekklesiologiewörterbuch* (Dicţionar de eclesiologie), in "Candela Moldovei", 11 (2002), Nr. 6-7, S. 24-25.
- 509. Stăniloae, Lidia, *Priester Dumitru Stăniloae, mein Vater* (Tatăl meu, Părintele Dumitru Stăniloae), in "CC", 10 (2002), Nr. 113-115, S. 12-13.
- 510. Coman, Constantin, *Vater Dumitru Stăniloae über das Gesicht des Heiligen und der Heiligkeit* (Părintele Dumitru Stăniloae despre chipul sfântului și al sfințeniei), in "CC", 10 (2002), Nr. 116-118, S. 9.
- 511. Teoctist, Patriarch der Rumänisch-Orthodoxen Kirche, *In memoriam Vater Stăniloae. + Okt. 1993. Ein treuer Diener der Kirche und der orthodoxen Theologie* (In memoriam Părintele Stăniloae. † oct. 1993. Un slujitor devotat al Bisericii și Teologiei Ortodoxe), in "Solia" (The Herald), 67 (2002), Nr. 10, S. 21-24.
- 512. Chirilă, Mihai-Silviu, Vater Dumitru Stăniloae, die Gabe Gottes an das

- rumänische Volk (Părintele Dumitru Stăniloae, darul lui Dumnezeu către poporul român), in "Candela Moldovei", 11 (2002), Nr. 12, S. 6-9.
- 513. Teşu, Ioan C., *Themen der orthodoxen Spiritualität in der «Auslegung» von Vater Professor Dumitru Stăniloae: Das Gebet, (I)* (Teme ale spiritualității ortodoxe în "tâlcuirea" Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae: rugăciunea), in "Analele Științifice ale Universității 'Al. I. Cuza' Iași", 7 (2002), S. 81-97.
- 514. Teoctist Arăpaşu, Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Der an die rumänische Akademie und an die "Sextil Puşcariu Universität" gesendete Brief* (Mesajul transmis Academiei Române şi Universității "Sextil Puşcariu"), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 1-4.
- 515. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Vater Prof. Dr. Dumitru Stăniloae* (Părintele Prof. Dr. Dumitru Stăniloae), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 4-6.
- 516. Bartolomeu Anania, Erzbischof, *Vater Stăniloae*, in "Caietele Universităţii 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 6-8.
- 517. Surdu, Alexandru, *Der orthodoxen Hesychasmus und die transzendente Meditation* (Isihasmul românesc și meditația transcendentă), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 8-12.
- 518. Vlăduţescu, Gheorghe, *Dumitru Stăniloae personalistischer Horizont* (Dumitru Stăniloae orizont personalist), in "Caietele Universităţii 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 12-16.
- 519. Popescu, Dumitru, *Dumitru Stăniloae der Mensch, das Werk und seine gegenwärtige Auswirkung* (Dumitru Stăniloae omul, opera și impactul ei contemporan), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 16-26.
- 520. Arbore Popescu, Grigore, *Unser erhabener Vater Dumitru Stăniloae* (Sublimul nostru Părinte Dumitru Stăniloae), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 26-28.
- 521. Bria, Ion, *Die Theologie von Vater Dumitru Stăniloae und die ökumenische Hermeneutik* (Teologia Părintelui Dumitru Stăniloae şi hermeniutica ecumenică), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 28-37.
- 522. Moldovan, Ilie, *Die Aktualität des Denkens von Vater Dumitru Stăniloae in Bezug auf das Ethnische und die Ethnizität* (Actualitatea gândirii Părintele Dumitru Stăniloae cu privire la etnic și etnicitate), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 37-47.
- 523. Păcurariu, Mircea, *Priester Professor und Akademiker Dumitru Stăniloae Einige bibliographische Koordinaten* (Preotul Profesor și Academician Dumitru Stăniloae câteva coordonate bibliografice), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 47-57.

- 524. Vasile, D. Mihai, *Die Vervollkommnung des Menschen nach der Philokalieauffassung von Vater Dumitru Stăniloae* (Desăvârşirea omului în concepția filocalică a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 57-77.
- 525. Moşoiu, Nicolae, *Die Auffassung von Vater Professor Dumitru Stăniloae über Ökumene, Einführung* (Viziunea Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae despre ecumenism), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 77-106.
- 526. Gheorghiu, Elena, *Wie ist die Person und das Werk von Dumitru Stăniloae* an den Pontifikalen Universitäten in Rom wahrgenommen (Cum este percepută persoana și opera lui Dumitru Stăniloae în Universitățile Pontificale din Roma), in "Caietele Universității 'Sextil Pușcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 106-110.
- 527. Itu, Mircea, *Die Vergöttlichung des Menschen nach der Auffassung von Dumitru Stăniloae* (Îndumnezeirea omului în viziunea lui Dumitru Stăniloae), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 116-124.
- 528. Eşan, Ioan, *Der Bischof der rumänischen Orthodoxie Vater Dumitru Stăniloae* (Arhiereul ortodoxiei româneşti Părintele Dumitru Stăniloae), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov" ("Die Hefte der 'Sextil Puşcariu' Universität" Kronstadt"), 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 124-126.
- 529. Itu, Ion, *Dumitru Stăniloae Priester des rumănischen Volkes* (Dumitru Stăniloae părinte al neamului românesc), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Brașov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 126-130.
- 530. Nan, Anca, Dumitru Stăniloae: Orthodoxie et Latinité, Übersetzung, in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 130-138.
- 531. Sturzu, Ioan, *Die Auffassung des Heiligen Maximus des Bekenners und des Vater Dumitru Stăniloae über die natürliche Offenbarung. Reflektionen über den theologisch-ontologischen Wert des experimenalischen Paradigmas in der Physik* (Viziunea Sf. Maxim Mărturisitorul şi a Părintelui Dumitru Stăniloae asupra revelației naturale. Reflecții asupra valorii teologico-ontologice a paradigmei experimentaliste în fizică), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 138-163.
- 532. Suciu, Alexandru, *Theologisch-philosophische Auslegungen einiger christlichen Dogmen* (Interpretări teologico-filosofice asupra unor dogme creştine), in "Caietele Universității 'Sextil Puşcariu' Braşov", 2 (2002), Bd. 3, Nr. 2, S. 164.
- 533. Chirilă, Mihai-Silviu, Oration de Jesus y experienced del Espiritu Santo, Madrid, Narcea, 1997, 128 S., in "Theologie und Leben", 12 (2002), Nr. 5-8, S. 233-236.

- 534. Louth, Andrew, Orthodox Spirituality: A Practical Guide for the Faithful and a Definitive Manual for Şcolar, by Dumitru Stăniloae, translated from the original Romanian by the Archimandrite Jerom and Otilia Kloos, South Caiman, Pennsylvania, St Tikhon's Seminary Press, 2002, in "Sobornost", 25 (2003), Nr. 2, S. 126-129.
- 535. Popa, Cătălin, *Die Philokalie IX* (Filocalia IX), Bukarest, Humanitas Verlag, 2003, 608 S., in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 103, S. 2.
- 536. Teşu, Ioan C, *Themen der orthodoxen Spiritualität in der «Auslegung» von Vater Professor Dumitru Stăniloae: Die Sünde und die Leidenschaft, (I)* (Teme ale spiritualității ortodoxe în "tâlcuirea" Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae: păcatul și patima), in "Teologia", 7 (2003), Nr. 1, S. 117-136.
- 537. Ioachim Giosanu Băcăuanul, Bischof, *2003, Das Jahr Stăniloae* (2003, anul Părintelui Stăniloae), in "Cronica Romanului", 3 (2003), Nr. 1, S. 3-4.
- 538. Clément, O, *Vater Dumitru Stăniloae und das Genie der rumănischen Orthodoxie* (Părintele Dumitru Stăniloae și geniul ortodoxiei române) (I, II), in "Cronica Romanului", 3 (2003), I, Nr. 1, S. 4-5; II, Nr. 2, S. 9.
- 539. Gomboş, Stelian, Eine Auffassung über das asketische und mystische Werk von Vater Dumitru Stăniloae (O viziune asupra operei ascetice şi mistice a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Legea românească", 14 (2003), Nr. 3, S. 10-14.
- 540. Gomboş, Stelian, *Mit Vater Dumitru Stăniloae, vom Osten bis zum Westen* (Cu Părintele Dumitru Stăniloae, de la Răsărit la apus), in "Legea românească", 14 (2003), Nr. 2, S. 10-13.
- 541. Die Redaktion, *Die Herausgeber des "Telegraful Român"* (Redactorii "Telegrafului român"), in "TR", 151 (2003), Nr. 1-4, S. 1, 2, 5.
- 542. Tulcan, Ioan, Zwei Leben, zwei Schicksäle: Dumitru Stăniloae (1903-1993) und Ilarion V. Felea (1903-1961) (Două vieţi, două destine: Dumitru Stăniloae (1903-1993) şi Ilarion V. Felea <1903-1961>), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 22, S. 1-2.
- 543. Andrei, Erzbischof von Alba Iulia, *Bekenner für Christus. Vater Dumitru Stăniloae* (Mărturisitori pentru Hristos. Părintele Dumitru Stăniloae), I-III, in "Credinţa străbună", 13 (2003), I, Nr. 3 (204), S. 1; II, Nr. 4 (205), S. 4; III, Nr. 5 (206).
- 544. Die Redaktion, *Die Tagung in Arad, den 22.-23. Mai 2003. Dumitru Stăniloae und Ilarion V. Felea. 100 Jahre von ihrer Geburt. Ihr theologisches Erbe und ihre Rezeption in der Gegenwart* (Sesiunea de comunicări ştiinţifice Arad, 22-23 mai 2003. Dumitru Stăniloae şi Ilarion V. Felea. 100 de ani de la naștere. Moștenirea lor teologică și receptarea ei în contemporaneitate), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 22, S. 4.
- 545. Albu, Filip, *Huldigungssymposium Dumitru Stăniloae und Ilarion V. Felea* (Simpozion omagial Dumitru Stăniloae și Ilarion V. Felea), in "Calea

- Mântuirii", 4 (2003), Nr. 23, S. 3.
- 546. Daniil Partoşanul, *Der Märtyrer und der Theologe* (Martirul şi Teolgul), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 24, S. 1, 3.
- 547. Brichiuş, Alexandru, *Theologie und Kultur. Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae Grundthemen* (Teologie şi cultură. Centenar Dumitru Stăniloae Teme fundamentale), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 98, S. 2.
- 548. Brichiuş, Alexandru, *Das Sehen Gottes in der Lehre des Heiligen Simeon des Neuen Theologen und des Vater Dumitru Stăniloae* (Vederea lui Dumnezeu în învățătura Sfântului Simeon Noul Teolog și Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 105, S. 2.
- 549. Brichiuş, Alexandru, *Die Rolle des Gebets in Rahmen der Erkenntnis Gottes in den konkreten Umständen des Lebens* (Rolul rugăciunii în cadrul cunoașterii lui Dumnezeu în împrejurările concrete ale vieţii), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 106, S. 2.
- 550. Brichiuş, Alexandru, *Das Werk der Engel in der dogmatischen Theologie von Vater Stăniloae* (Lucrarea sfinţilor îngeri în teologia dogmatică a Părintelui Dumtiru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 108, S. 3.
- 551. Brichiuş, Alexandru, *Gedanken über die Heiligkeit in der Theologie von Vater Dumitru Stăniloae* (Gânduri despre sfințenie în teologia Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr.110, S.3.
- 552. Brichiuş, Alexandru, *Christliche Meditation über den Tod im Werk des Theologen Dumitru Stăniloae* (Meditație creștină asupra morții în opera teologului Dumitru Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 112, S. 2.
- 553. Die Redaktion, *Der Priester der Hoffnung gesehen von ausländischen Theologen* (Părintele Speranței văzut de teologi străini); Auszüge aus dem Band *Huldigung zum Andenken des Vater Dumitru Stăniloae* (Omagiu memoriei Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 115, S. 3.
- 554. Nicolescu, Costion, *Ein Engel hat immer Vater Stăniloae geschützt* (Un înger I-a vegheat mereu pe Părintele), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 116, S. 2.
- 555. Brichiuş, Alexandru, *Über das Problem des Bösen in der Theologie von Vater Stănloae* (Despre problema răului în teologia Părintelui), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 117, S. 2.
- 556. Săsăujan, Mihai, *Der Rücktritt des Prof. Dumitru Stăniloae aus dem Amt des Rektors der Theologischen Akademie in Hermannstadt* (Demisia profesorului Dumitru Stăniloae din funcția de rector al Academiei Teologice din Sibiu), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 26, S. 3.
- 557. Anghelescu, Gheorghe F., Lehrwort für die künftige Generation oder Fünf

- geistliche Reden für die Nachfolger. Interview mit Vater Dumitru Stăniloae (Cuvânt de învăţătură pentru generaţia viitoare sau cinci cuvinte duhovniceşti pentru posteritate. Interviu cu Părintele Dumitru Stăniloae), in: "Almanah Bisericesc", Verlag Arhiepiscopia Târgoviştei, 2003, S. 92-98; und in "VOR", XV (2003), no. 305-306, S. 5-6.
- 558. Holbea, Gheorghe, *Vater Stăniloae, biographischen und bibliographischen Daten* (Părintele Stăniloae, date biografice și bibliografice), in "VOR", XV (2003), Nr. 322-323, S. 7.
- 559. Holbea, Gheorghe, *Ein Geschenk, das Gott der Orthodoxie des 20. Jahrhunderts gemacht hat* (Un dar pe care Dumnezeu I-a facut Ortodoxiei secolului al XX-lea), in "CC", 11 (2003), Nr. 121-122, S. 8-9, 21.
- 560. Clément, Olivier, *Er war ein Wesen voller Güte* (Era o fiinţă plină de bunătate), in "CC", 11 (2003), Nr. 123-124, S. 6.
- 561. Teoctist, Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Der Theologe der christlichen Liebe* (Teologul dragostei creştine), in "CC", 11 (2003), Nr. 123-124, S. 6.
- 562. Teoctist, Der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae (Centenar Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 2 (2003), Nr. 101, S. 1.
- 563. Brichiuş, Alexandru, *Die Heilige Dreieinigkeit als Quelle der höchsten Liebe und Grund unseres Heilens* (Sfânta Treime Izvorul supremei iubiri şi baza mântuirii noastre), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 119, S. 2.
- 564. Stăniloae Ionescu, Lidia, *Zusammen mit meinem Vater* (Împreună cu tatăl meu); kleiner Auszug aus dem Band *Das Licht der Tat aus dem Licht des Wortes* (Lumina faptei din lumina cuvântului), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 120, S. 4.
- 565. Brichiuş, Alexandru, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae. Die Natur in der Theologie von Vater Stăniloae* (Centenar Dumitru Stăniloae. Natura în teologia Părintelui Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 121, S. 2.
- 566. Brichiuş, Alexandru, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae. Die Schätzung der Milleniumsberechnungen in der Theologie des Vaters* (Centenar Dumitru Stăniloae. Evaluarea calculelor mileniului în teologia Părintelui), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 122, S. 2.
- 567. Brichiuş, Alexandru, *Hundertjahrfeier. Die Kritik der milenaristischen Häresie in der dogmatischen Theologie von Vater Stăniloae* (Centenar. Critica ereziei milenariste în teologia dogmatică a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 123, S. 2.
- 568. Brichiuş, Alexandru, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae. Das Mysterium der Myrrhonsalbung nach der Auffassung von Vater Stăniloae* (Centenar Dumitru Stăniloae. Taina Sfantului Maslu în viziunea Părintelui), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 125, S. 2.

- 569. Bartolomeu Anania, Erzbischof, *Die Kristallordnung eines kosmischen Intellektes* (Ordinea de cristal a unui intelect cosmic), in "Argeşul Ortodox", 2 (2003), Nr. 127, S. I.
- 570. Brichiuş, Alexandru, *Aspekte des privaten Jüngsten Gerichtes in der Theologie von Vater Stăniloae* (Aspecte ale judecății particulare în teologia Părintelui Dumtiru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 128. S. 2.
- 571. Brichiuş, Alexandru, *Die Kritik der falschen apokalyptischen Vorhersagen in der Theologie Vater Stăniloae* (Critica falselor previziuni apocaliptice în teologia Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 129, S. 2.
- 572. Clément, Olivier, *Der größte rumänische Theologe des 20. Jahrhunderts* (Cel mai mare teolog român al secolului XX); aus dem Band *Huldigung dem Vater Dumitru Stăniloae* (Omagiul Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 130, S. 1, 3.
- 573. Brichiuş, Alexandru, *Das Verhältnis zwischen der Seele und dem Leib in dem Werk des Theologen Dumitru Stăniloae* (Raportul dintre suflet şi trup în opera teologului Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 131, S. 2.
- 574. Brichiuş, Alexandru, *Der Dialog zwischen Menschen und Engeln in den Werken des Theologen Dimitrie Stăniloae* (Dialogul între oameni şi îngeri în lucrările teologului Dimitrie Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 132, S. 2.
- 575. Ică, Ioan I. jr., *Vater Dumitru Stăniloae, ein "Klassiker" der Theologie des 20. Jahrhunderts* (Părintele Dumitru Stăniloae "clasic" al teologiei secolului XX), in "Renașterea", 14 (2003), Nr. 10, S. 4.
- 576. Solunca-Moise, Elena, *Christliches Denken und Leben D. Stăniloae* (Cugetare și trăire creștină D. Stăniloae), in "Radio România. Revista programelor de radio", 2003, 345, S. 16.
- 577. Die Orthodoxe Theologische Fakultät " Der Patriarch Justinian" in Bukarest, *Das Jahr Dumitru Stăniloae Hundertjahrfeier der Geburt des großen rumänischen Theologen* (Anul Dumitru Stăniloae centenarul nașterii marelui teolog român), in "Călăuza Ortodoxă", 14 (2003), Nr. 172.
- 578. Bartolomeu Anania, Erzbischof von Vad, Feleac und Klausenburg, *Vater Stăniloae*, in "CC", 11 (2003), Nr. 127-128, S. 7.
- 579. Nicolescu, Costion, *Erinnerungen an einem heiligen Theologen* (Amintiri despre un sfânt teolog), in "CC", 11 (2003), Nr. 127-128, S. 7; und in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 126, S. 2.
- 580. Brichiuş, Alexandru, *Der Sündenfall und seine Folgen geschildert in der Lehre des Heiligen Maximus und des Theologen Dumitru Stăniloae* (Căderea în păcat și urmarile ei descrise în învățătura Sfântului Maxim

- Mărturisitorul și ale teologului Dumitru Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 134, S. 2.
- 581. Daniel, Metropolit von Moldawien und Bukovina, *Vater Stăniloae als Mensch des Gebetes Aussage eines Schülers* (Părintele Stăniloae, om al rugăciunii mărturia unui discipol), in "VOR", 15 (2003), Nr. 311-312, S. 4-5.
- 582. Louth, Andrew, *Durch Vater Dumitru Stăniloae konnte die Orthodokie etwas Originelles der gegenwärtigen Theologie anbieten* (Prin Părintele Dumitru Stăniloae Ortodoxia a putut sa ofere ceva original teologiei contemporane) (Interview mit Toma Ştefan), in "VOR", 15 (2003), Nr. 311-312, S. 6.
- 583. Brichiuş, Alexandru, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae. Die Gegenseitigkeit zwischen Menschen und Engeln* (Centenar Dumitru Stăniloae. Reciprocitatea dintre oameni şi îngeri), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 137, S. 2.
- 584. Brichiuş, Alexandru, *Das Beweisen des historischen Charakters der Auferstehung im Werk von Vater Dumitru Stăniloae* (Dovedirea caracterului istoric al învierii în opera Părintelui profesor Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 139, S. 2.
- 585. Ionaşcu, Iuvenalie, *Vater Dumitru Stăniloae in der italienischen Theologie* (Părintele Dumitru Stăniloae în teologia italiană), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 140, S. 1.
- 586. Henkel, Jürgen, *Erneuerung der orthodoxen Spiritualität*, in Glaube in der 2. Welt, 31 (2003), Nr. H, S. 24-28.
- 587. Preda, Radu, *Das Hundertjahrfeier Stăniloae und die Uniersitätstheologie* (Centenarul Stăniloae și teologia universitară), in "Renașterea", 14 (2003), Nr. 11, S. 4; und in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 108-110.
- 588. Nicolescu, Costion, *Die Schönheit des Gespräches (Eine zur Kommunikation in der Kommunion geschaffene Welt)* (Frumuseţea convorbirii. O lume creată spre comunicare întru comuniune), in "Renașterea", 14 (2003), Nr. 11, S. 5.
- 589. Teşu, Ioan C., *Die Welt und die Rationalität in der Theologie von Vater Dumitru Stăniloae (II)* (Lumea şi raţionalitatea în teologia Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae, II), in "Teologie şi Viaţă", XIII (LXXIX) (2003), Nr. 1-6, S. 24-54.
- 590. Cristescu, Vasile, *Die Erschließung des Mensachens gegenüber der Welt und seinen Nächsten als Ausdruck seiner Erschließung zugegenüber Gott bei W. Pannenberg und D. Stăniloae* (Deschiderea omului faţă de lume şi de aproapele ca expresie a deschiderii lui spre Dumnezeu la W. Pannenberg şi D. Stăniloae), in "Teologie şi Viaţă", XIII (LXXIX) (2003), Nr. 1-6, S. 141-154.
- 591. Cristescu, Vasile, Anthropologische Aspekte bei W. Pannenberg et

- Dumitru Stăniloae (Aspecte antropologice la Wolfhart Pannenberg și Dumitru Stăniloae), in "Teologie și Viață", XIII (LXXIX) (2003), Nr. 7-12, S. 47-59.
- 592. Pălimaru, Cătălin, *Vater Stăniloae und die Rückkehr zu den Heiligen Vätern* (Părintele Stăniloae și întoarcerea la Sfinții Părinți), in "Renașterea", 14 (2003), Nr. 11, S. 5; und in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 125-127.
- 593. Die Redaktion, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae* (Centenar Dumitru Stăniloae), in "Lumea credinţei", 2003, 24-25.
- 594. Die Redaktion, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae (1903-1993)* (Centenar Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "Viaţa Cultelor", 12 (2003), Nr. 529, S. 2-3.
- 595. Die Redaktion, *Die theologische und kulturelle Welt hat Vater Dumitru Stăniloae in Bukarest gehuldigt (1903-1993)* (Lumea teologică și culturală I-a omagiat la București pe Părintele Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "Viața Cultelor", 12 (2003), Nr. 530, S. 3-4.
- 596. Die Redaktion, *Tagung "Dumitru Stăniloae" in Kronstadt* (Simpozion "Dumitru Stăniloae" la Brașov), in "Viața Cultelor", 12 (2003), Nr. 530, S. 4.
- 597. Die Redaktion, *Die orthodoxe Universitätstheologie kritische Betrachtung im Lichte der Hundertjahrfeier der Geburt von Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia ortodoxă universitară privire critică în lumina aniversării centenarului nașterii Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Viaţa Cultelor", 12 (2003), Nr. 530, S. 4-5.
- 598. Rompres, *Internationaler Kongreß gewidmet der Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae* (Congres internațional dedicat centenarului Dumitru Stăniloae), in "Curierul Național", Jahr 8, Nr. 3874, 08.11.2003.
- 599. Sandu, Olga, *Die Philokalieabende Dumitru Stăniloae* (Serile Filocalice Dumitru Stăniloae), in "Curierul Național", Jahr 8, no. 3876, 11.11.2003.
- 600. Sandu, O., "Die Wiederherstellung des Menschen" in der Orthodoxie ("Restaurarea omului" în ortodoxie), in "Curierul Naţional", Jahr 8, Nr. 3880, 15.11.2003.
- 601. Savu, Cornelia Maria, *Die Web-Seite, die dem «Newton der Orthodoxie» genannten Theologen gewidmet ist, wird morgen bei dem Kultur- und Kultusministerium vorgestellt* (Pagina web dedicată teologului numit "Newton al ortodoxiei" se lansează mâine la Ministerul Culturii și Cultelor), in "Curierul Naţional", Jahr 8, Nr. 3905, 16.12.2003.
- 602. Săsăujan, Mihai, *Vater Dumitru Stăniloae biographische Fragmente* (Părintele Dumitru Stăniloae fragmente biografice), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 42, S. 3; Nr. 47, S. 3-4.
- 603. Preda, Sorin, *Hundert Jahre seit der Geburt. Der Heilige der Bücher, Dumitru Stăniloae* (O sută de ani de la naștere. Sfântul cărților, Dumitru

- Stăniloae), in "Formula AS", 13 (2003), Nr. 592, S. 19.
- 604. Dabu, Napoleon Nicolae, *Fastenzeit und Fasten in dem Leben und dem Werk von Vater Stăniloae* (Post și postire în viață și opera Părintelui Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2003), Nr. 142, S. 3.
- 605. Minescu, Monica-Mihaela, *Der internationalen Kongreß Dumitru Stăniloae* (Congresul internațional Dumitru Stăniloae), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 142, S. 3.
- 606. Ciachir, Dan, *Der Mensch und sein Werk* (Omul şi lucrarea sa), in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 111-115.
- 607. Ichim, Dumitru, *Was hat für mich Vater Stăniloae bedeutet?* (Ce a însemnat pentru mine Părintele Stăniloae?) in "Solia", 68 (2003), Nr. 11, S. 21-22; auch in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 42-45.
- 608. Antonie Plămădeală, Metropolit, *Mit Demut und Liebe über Vater Stăniloae* (Cu smerenie și iubire despre Părintele Stăniloae), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 1,4.
- 609. Visarion Răşinăreanu, *Dankbarkeit* (Prinos de recunoştinţă), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 1, 2.
- 610. Păcurariu, Mircea, *Vater Stăniloae in Hermannstadt* (Părintele Stăniloae la Sibiu), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 1, 2.
- 611. Abrudan, Dumitru, *Generations-, Studiums- und Lehrstuhlkollegen, Teilnehmer an denselben Versuchen und Schmerzen: Der Märtyrerbischof Nicolae Popovici aus Oradea und Priester Prof. Dumitru Stăniloae* (Colegi de generație, de studii și profesorat, copărtași ai acelorași încercări și suferințe: episcopul martir Nicolae Popovici de la Oradea și pr. prof. Dumitru Stăniloae), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 1, 2.
- 612. Moldovan, Ilie, *Vater Stăniloae, Theologe des Ahnengesetzes und der Existenz des rumänischen Volkes* (Părintele Stăniloae, teolog al Legii strămoșești și al existenței neamului românesc), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 3, 5.
- 613. Die Redaktion, "Telegraful Român" huldigt einen der wichtigsten seiner Redaktoren: Vater Dumitru Stăniloae ("Telegraful Român" îl omagiază pe unul dintre cei mai importanți redactori ai săi: Părintele Dumitru Stăniloae), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 3.
- 614. Ioniţă, Ioan, *Ein noch unbekannter Text von Vater Dumitru Stăniloae* (Un text inedit al Părintelui Dumitru Stăniloae), in "TR", 151 (2003), Nr. 41-44, S. 3, 5.
- 615. Teoctist, Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Mit solchen Vorgängern dürfen wir nie im Rahmen des Werkes unserer Kirche zweifeln* (Cu asemenea înaintemergatori niciodată nu trebuie să ne îndoim în lucrarea Bisericii noastre), in "VOR", 15 (2003), Nr. 322-323, S. 1-2; auch in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 9-11; mit dem Titel Vater Dumitru Stăniloae, Theologe der gegenwärtigen Orthodoxie und tiefer

- Denker der universellen Kultur (Părintele Dumitru Stăniloae, teolog al ortodoxiei contemporane și profund gânditor al culturii universale).
- 616. Necula, Nicolae, Der internationale Theologiekongress "Akad. Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae 100 Jahre seit seiner Geburt", den 9.-14. November 2003, am Palast des Patriarchats (Congresul Internațional de Teologie "Acad. Pr. prof. dr. Dumitru Stăniloae 100 de ani de la naștere, 9-14 noiembrie 2003" Palatul Patriarhiei, București), Bukarest, in "VOR", 15 (2003), Nr. 322-323, S. 3-5.
- 617. Die Redaktion, Der internationale Theologiekongress "Akad. Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae 100 Jahre seit seiner Geburt" (Congresul Internațional de Teologie "Acad. Pr. prof. dr. Dumitru Stăniloae 100 de ani de la naștere (Auswahl der Fragmenten von Cosmin Muraru und Daniel Robu), in "VOR", 15 (2003), Nr. 322-323, S. 6.
- 618. Holbea, Gheorghe, *Vater Stăniloae: Ein Geschenk, das Gott der Orthodoxie des 20. Jahrhunderts gemacht hat* (Părintele Stăniloae: un dar pe care Dumnezeu l-a facut Ortodoxiei secolului al XX-lea), in "VOR", 15 (2003), Nr. 322-323, S. 8.
- 619. Die Redaktion, *Hundertjahrfeier UNESCO Vater Dumitru Stăniloae* (Centenar UNESCO Părintele Dumitru Stăniloae), in "CC", 11 (2003), Nr. 129-130, S. 5-6.
- 620. Ică jr., Ioan I., *Das Wort als himmlisches Manna* (Cuvântul ca mană cerească), in "RL", 8 (2003), Nr. 392, S. I, IV.
- 621. Tănase, Cezar, *Die Hundertjahrfeier Stăniloae* (Centenarul Stăniloae), in "Bărăganul Ortodox", 1 (2003), Nr. 5, S. 8-9.
- 622. Tulcan, Ioan, *Einige Schlussfolgerungen des internationalen Theologiekongresses Dumitru Stăniloae (Bukarest, den 10.-14. November 2003)* (Unele concluzii ale Congresului internațional de Teologie: Dumitru Stăniloae <București, 10-14 noiembrie 2003>), I-II, in "Calea Mântuirii", 4 (2003), I, Nr. 48, S. 1-2, II, Nr. 49, S. 1,2.
- 623. Săsăujan, Mihai, *Vater Dumitru Stăniloae, biographische Fragmente* (Părintele Dumitru Stăniloae, fragmente biografice), IV, in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 49, S. 3.
- 624. Pleşu, Andrei, *Laßt uns reden!* (Hai să vorbim!), Rede, die an der Rumänischen Akademie im Rahmen der Huldigungstagung anlässlich der Hundertjahrfeier von Dumitru Stăniloae gehalten wurde, in "Ziua", 10 (2003), Nr. 2867, S. 14.
- 625. Ioniţă, Ioan, *Einige noch nicht bekannte Aussagen des Vater Stăniloae und der anderen über ihn* (Câteva mărturii inedite ale Părintelui Stăniloae şi ale alora despre dânsul), in "Calendarul Credinţa", 2003, S.116-120.
- 626. Necula, Nicolae, *Der erste Nationalkongress der Orthodoxen Theologischen Fakultäten in Rumänien* (Primul Congres Naţional al Facultăţilor de Teologie Ortodoxă din Romania ediţia întâi Durău 8-10

- septembrie 2003), in "VOR", 15 (2003), Nr. 321, S. 13.
- 627. Pîslaru, Florin, *Der Nationalkongress der Orthodoxen Theologischen Fakultäten in Rumänien, Durau 8.-10. September 2003* (Congresul naţional al Facultăţilor de Teologie Ortodoxă din Romania editia întâi Durău 8-10 septembrie 2003), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 9, S. 4-5.
- 628. Teoctist, der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Die Botschaft an die Teilnehmer an dem Nationalkongress der Orthodoxen Theologischen Fakultäten in Rumänien* (Mesajul adresat participanţilor la Congresul Naţional al Facultăţilor de Teologie Ortodoxă din România), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 9, S. 5-6; und in "O", 54 (2003), Nr. 3-4, S. 6-8.
- 629. Istrati, Ioan Valentin, *Die Tagung "Vater Dumitru Stăniloae" als Theologe der ökumenischen Orthodoxie Jassy, den 13. Oktober 2003* (Simpozionul "Părintele Dumitru Stăniloae", teolog al Ortodoxiei Ecumenice Iași, 13 octombrie 2003), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 10, S. 16-18.
- 630. Aioanei, Timotei, *Gedenkfeier des Vater Dumitru Stăniloae* (Slujba de pomenire a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 10, S. 18.
- 631. Die Bibliothek MMB, *Vater Stăniloae in der Freude seiner Bibliothek und Fakultät in Jassy* (Părintele Stăniloae în bucuria Bibliotecii şi Facultății sale din Iaşi), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 10, S. 19.
- 632. Die Redaktion, *Vater Dumitru Stăniloae gehuldigt von der theologischen und kulturellen Welt* (Părintele Dumitru Stăniloae omagiat de lumea teologică și culturală), in "Glasul Adevarului", 14 (2003), Nr. 133, S. 45-46.
- 633. Stăniloae, Lidia, *Der Priester und der Mensch in der Person von Vater Stăniloae* (Preotul și omul în Persoana Părintelui Stăniloae) (Interview mit Cezar Tănase), in "Bărăganul Ortodox", 1 (2003), Nr. 6, S. 8-9.
- 634. Bel, Valer, *Das Hundertjahrgeburtsfeier des Vater Dumitru Stăniloae* (*Bukarest, den 9.-14. November*) (Centenarul nașterii Părintelui Dumitru Stăniloae <București, 9-14 noiembrie>), in "Renașterea", 14 (2003), Nr. 12, S. 8, 10.
- 635. Die Redaktion, *Nachrichten. Die Hundertjahregeburtsfeier des Vater Dumitru Stăniloae* (Ştiri: Centenarul nașterii Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Renașterea", 14 (2003), Nr, 12, S. 11.
- 636. Stroescu, Stânișoară, Nicoleta, *Anlässlich des Todes von Vater Stăniloae* (La moartea Părintelui Stăniloae), in "Rost", 1 (2003), Nr. 9, S. 2-4.
- 637. Enache, George, *Die Festnahme und die Verurteilung von Dumitru Stăniloae* (Arestarea și condamnarea lui Dumitru Stăniloae), in "Rost", 1 (2003), Nr. 9, S. 4-7.

- 638. Bădiliță, Cristian, *Dumitru Stăniloae: Das Leben der Theologie nach dem Tod* (Dumitru Stăniloae: viața după moarte a teologiei), in "Rost", 1 (2003), Nr. 9, S. 8-11.
- 639. Alupei, Silviu, *Orthodoxie und Rumänentum* (Ortodoxie şi românism), in "Rost", 1 (2003), Nr. 9, S. 11-12.
- 640. Die Redaktion, *Glaubensjahren, Opferjahren* (Ani de credintă, ani de jertfă), in "Rost", 1 (2003), Nr. 9, S. 13.
- 641. Anastasios Yannoulatos, Erzbischof von Tirana und dem ganzen Albanien, Der orthodoxe Beitrag zu der Erörterung der Hauptthemen der gegenwärtigen Welt. Überlegungen in Bezug auf das Denken des Vater Dumitru Stăniloae (Contribuţia ortodoxă la dezbarea temelor majore ale lumii contemporane. Consideraţii cu privire la gândirea Părintelui Dumitru Stăniloae) Rede, die anlässlich des Nationalkongresses der Orthodoxen Theologischen Fakultäten in Rumänien gehalten wurde: Dumitru Stăniloae, Bukarest, 10.-14. November 2003, im Lauf der Erscheinung.
- 642. Petroniu Florea Sălăjanul, *Vater Dumitru Stăniloae und die Philokalie* (Părintele Dumitru Stăniloae și Filocalia), in "Legea românească", 14 (2003), Nr. 4, S. 46-47.
- 643. Brichiuş, Alexandru, *Die Kritik der theosophischen Auffassung über Gott* (Critica concepţiei teosofice despre Dumnezeu), in "Argeşul Ortodox", 3 (2003), Nr. 144, S. 2.
- 644. Săsăujan, Mihai, *Vater Dumitru Stăniloae, biographische Fragmente. V: Staatspolitischer Druck um die Beseitigung von Prof. Stăniloae aus dem Rektoramt der theologischen Akademie in Hermannstadt* (Părintele Dumitru Stăniloae, fragmente biografice. V: Presiuni politice de stat pentru demiterea profesorului Stăniloae din funcția de rector al Academiei Teologice din Sibiu), in "Calea Mântuirii", 4 (2003), Nr. 51, S. 3-4.
- 645. Die Redaktion, *Die theologische und kulturelle Welt haben Vater Dumitru Stăniloae in Bukarest gehuldigt (1903-1993)* (Lumea teologică și culturală l-a omagiat la București pe Părintele Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "Viața Cultelor", 20 (2003), Nr. 530, S. 3.
- 646. Die Redaktion, *Der internationale Theologiekongress "Akad. Priester Professor Dr. Dumitru Stăniloae 100 Jahre seit seiner Geburt", Bukarest, 9.-14. November 2003* (Congresul Internațional de Teologie "Acad. Pr. Prof. Dr. Dumitru Stăniloae 100 de ani de la naștere", București, 9-14 noiembrie 2003), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 11-12, S. 5.
- 647. Daniel Ciobotea, Metropolit, *Vater Stăniloae, Theologie der ökumenischen Theologie* (Părintele Stăniloae, teolog al Ortodoxiei ecumenice), in "Candela Moldovei", 12 (2003), Nr. 11-12, S. 6.
- 648. Daniel Ciobotea, Metropolit, *Theologie als Wissenschaft des Heils und des ewigen Lebens im Denken von Vater Stăniloae* (Teologia ştiinţa mântuirii şi a vieţii vesnice, în gândirea Părintelui Stăniloae), in "Candela

- Moldovei", 12 (2003), Nr. 11-12, S. 7-9; auch in "Teologie și educație la Dunărea de Jos", Galați: Verlag des Bistums Dunărea de Jos, 2003, S. 37-45.
- 649. Deteşanu, Adrian Dan, *Eine Theologie der demütigen Schönheit* (O teologie a frumuseţii smerite), in "RT", Neue Reihe, 8 (2003), Nr. 4, S. 96-109.
- 650. Moldovan, Sebastian, *Vater Dumitru Stăniloae bei seinem hundertzehnjährigen Jubiläum (1903-1993)* (Părintele Dumitru Stăniloae la o sută și la zece ani <1903-1993>), in "RT", Neue Reihe, 8(2003), Nr. 4, S. 91-95.
- 651. Dragoş, Cornel, *Ein "rumänischer Telegraphist" für die Ewigkeit* (Un "telegrafist român" pentru eternitate), in "Argeşul Ortodox ", 3 (2003), Nr. 141, S. 1.
- 652. Ciachir, Dan, *Der Edelmut der Demut Gedanken über Vater Dumitru Stăniloae* (Nobleţea smereniei gânduri despre Părintele Dumitru Stăniloae), in "Credinţa ziditoare", 1 (2003), Nr. 10-12, S. 11-12.
- 653. Die Redaktion, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae (1903-1993)* (Centenar Dumitru Stăniloae <1903-1993>), in "Credinţa ilustrată", (2003), Nr. 11, S. 24-25.
- 654. Die Redaktion, *Die Tagung "Vater Dumitru Stăniloae, Theologe der ökumenischen Orthodoxie*" (Simpozionul "Părintele Dumitru Stăniloae, teolog al Ortodoxiei Ecumenice"), in "Credinţa neamului", 13 (2003), Nr. 167, S. 7.
- 655. Burcă, Ciprian, *Die Einheit der Kirche nach der theologischen Auffassung des Vater Dumitru Stăniloae (IV)* (Unitatea Bisericii în viziunea teologică a Părintelui Stăniloae), in "Cronica Romanului", 3(2003), Nr. 9, S. 7,9.
- 656. Popa, Daniel, *Das Problem der "Person" in der Theologie von Vater Stăniloae* (Problema "persoanei" în teologia Părintelui Stăniloae), in "Cronica Romanului", 3(2003), Nr. 10, S. 4.
- 657. Teoctist, der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Priester Prof. Akad. Dumitru Stăniloae Ein treuer Diener* (Pr. Prof. Acad. Dumitru Stăniloae un slujitor devotat), in "Lumina Credinţei", 3 (2003), Nr. 9-10, S. 1,4.
- 658. Stăniloae, Lidia, *Dumitru Stăniloae "hat sich eine beispielhafte Lebensform angeeignet"* (Dumitru Stăniloae "şi-a însuşit un mod de viaţă exemplar"), I, II, in "Academica", 14 (2003), I: Nr. 20, S. 12-14; II: Nr. 21, S. 27-28.
- 659. Surdu, Alexandru, *Dumitru Stăniloae über die Geschichte des Hesychasmus in Rumänien* (Dumitru Stăniloae despre istoria isihasmului în România), in "Academica", 14 (2003), Nr. 20, S. 15-16.
- 660. Radu, Dumitru, *Die Teologie und die Philokalie des Vater Stăniloae* (Teologia și filocalia Părintelui Stăniloae), in "Academica" 14 (2003), Nr.

- 20, S. 17-21.
- 661. Păcurariu, Mircea, *Vater Dumitru Stăniloae und Hermannstadt* (Părintele Dumitru Stăniloae și Sibiul), in "Academica", 14 (2003), Nr. 20, S. 26-28.
- 662. Solunca-Moise, Elena, *Bei der hundertjährigen Jubiläumsfeier. Kap. Huldigungstagungen* (La împlinirea unui veac. Cap. Sesiuni omagiale), in "Academica", 14 (2003), Nr. 20, S. 76-77.
- 663. Bordeianu, Radu, Dumitru Stăniloae: *Tradition and Modernity in Theology*, edited by Lucian Turcescu (Iași, Oxford, Palm Beach, Portland. The Center for Romanian Studies), 2002, in "Sobornost", 25 (2003), Nr. 2, S. 124-126.
- 664. Teşu, Ioan C, *Themen der orthodoxen Spiritualität in der «Auslegung» des Pr. Prof. Dr. D. Stăniloae: Das Gebet (II)* (Teme ale spiritualității române în "tâlcuirea" Pr. Prof. Dr. D. Stăniloae: Rugăciunea), in "Analele Ştiinţifice ale Universității 'Al. I. Cuza' Iaşi" ("Wissenschaftliche Jahrbücher der 'Al. I. Cuza' Universität in Jassy"), Neue Reihe, Bd. VIII, Theologie, 2003, S. 149-162.
- 665. Petraru, Gheorghe, *Anhaltspunkte des Denkens und des Werkes von Vater Akademiker Dumitru Stăniloae* (Repere ale gândirii şi operei Părintelui Academician Dumitru Stăniloae), in "Teologie şi Viaţă", Nr. 7-12/2003, S. 32-46.
- 666. Vicovan, Ion, *Der Uniatismus nach der Auffassung von Vater Professor Akademiker Dumitru Stăniloae* (Uniatismul în viziunea Părintelui Profesor Academician Dumitru Stăniloae), in "Teologie și Viață", Nr. 7-12/ 2003, S. 68-88.
- 667. Istrati, Ioan Valentin, *Das Licht in den Herzen. Hesychastische Spiritualität in der Übersetzung und Auslegung von Vater Stăniloae* (Lumina din inimi, Spirituialitate isihastă în traducerea şi tâlcuirea Părintelui Stăniloae), in "Teologie și Viață", Nr. 7-12/2003, S. 269-271.
- 668. Popescu, Emilian, *Das letzte Gebet des Vater Dumitru Stăniloae* (Ultima Rugăciune a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Teologie și Viață", 13 (2003), Nr. 7-12, S. 23-29.
- 669. Sava, Viorel, *Der Nationalkongress der Orthodoxen Theologischen Fakultäten in Rumänien* (Congresul naţional al Facultăţilor de Teologie Ortodoxă din România), in "Analele Ştiinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi, Theologie, Band VIII, 2003, S. 448-450.
- 670. Sava, Viorel, *Die Tagung "Vater Dumitru Stăniloae als Theologe der ökumenischen Orthodoxie* (Simpozionul "Părintele Dumitru Stăniloae", teolog al Ortodoxiei Ecumenice), in "Analele Știinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi", Theologie, Band VIII, 2003, S. 455-456.
- 671. Codrescu, Răzvan, *Bekenner der Orthodoxie* (Mărturisitori ai Ortodoxiei), in "RL", Beilage "Aldine", 2003, Nr. 328, S. 11-111.
- 672. Preda, Radu, Die rumänische Theologie in der Krise (Teologia

- românească în criză), in "AB", 15 (2004), Nr. 4-6, S. 104-106; und in "Rost", 1 (2003), Nr. 10-11, S. 49-50.
- 673. Die Redaktion, *Hundertjahrfeier Dumitru Stăniloae, den 9.-14. November (2003). Der Vater der rumänischen Philokalie* (Centenar Dumitru Stăniloae, 9-14 noiembrie <2003>. Părintele Filocaliei românești), in "Călăuza Ortodoxă", 13 (2003), Nr. 180-181, S. 19-20.
- 674. S.F. Teoctist, der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Vater Stăniloae, Theologe der gegenwärtigen Orthodoxie und tiefer Denker der universellen Kultur* (Părintele Stăniloae, teolog al Ortodoxiei contemporane și profund gânditor al culturii universale), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 9-11.
- 675. Ders, *Die Gabe der Liebe und der Einheit* (Darul iubirii şi al unității), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 12-18.
- 676. Christodulos, Erzbischof von Athen und ganz Griechenland, *Vater Dumitru Stăniloae regt uns für die Mission an* (Părintele Dumitru Stăniloae ne inspiră pentru misiune), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 19-20.
- 677. Kallistos Ware, Bischof von Diokleia, *Die Erfahrung Gottes in der "Dogmatischen Theologie" des Vater Dumitru Stăniloae* (Experienţa lui Dumnezeu în "Teologia Dogmatică" a Părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 21-32.
- 678. Popescu, Dumitru, *Die Zentralität Christi im Denken des Vater Stăniloae* (Centralitatea lui Hristos in gândirea Părintelui Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 33-41.
- 679. Bria, Ion, *Die "Theologische" Methode von Vater Stăniloae* (Metoda "Teologică" a Părintelui Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 46-49.
- 680. Remete, George, *Beobachtungen bezüglich der Denkensart von Vater Dumitru Stăniloae* (Observații privind specificul gândirii Părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 50-59.
- 681. Buchiu, Ştefan, *Die Kosmologie im Werk von Vater Stăniloae und ihre ökologischen Nachwirkungen* (Cosmologia în opera Părintelui Stăniloae și implicațiile ei ecologice), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 60-75.
- 682. Teşu, Ioan C., *Die Theologie des Vater Dumitru Stăniloae, eine Theologie der Liebe und Hingabe, des Gebets und der Vervollkommnung* (Teologia Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae, o teologie a iubirii și a dăruirii, a rugăciunii și a desăvârșirii), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 76-85.
- 683. Clément, Olivier, *Der größte orthodoxe Theologe des 20. Jahrhunderts* (Cel mai mare teolog ortodox al secolului XX), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S.86-94.
- 684. Iloaie, Ştefan, *Die Asketik und die Mystik in der Theologie des Vater Stăniloae* (Ascetica și mistica în teologia Părintelui Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 95-104.

- 685. Preda, Radu, *Die Hundertjahrfeier Stăniloae und die Universitätstheologie* (Centenarul Stăniloae și teologia universitară), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 108-110.
- 686. Ciachir, Dan, *Der Mensch und sein Werk* (Omul şi lucrarea sa), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 111-115.
- 687. Boboc, Alexandru, *Die Idee der Transzendenz: die metaphysische und theologische Perspektive* (Ideea de transcendenţă: perspectiva metafizică şi perspectiva teologică), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 116-122.
- 688. Allchin, M. A., *Ein Leben für Theologie* (O viaţă pentru teologie), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 123-124.
- 689. Pălimaru, Cătălin, *Vater Stăniloae und die Wiederkehr zu den Heiligen Vätern* (Părintele Stăniloae și întoarcerea la Sfinții Părinți), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 125-127.
- 690. Holbea, Gheorghe, *Die Nachwirkungen der sophiologischen Theorie von Sergej Bulgakov in der Christologie gemäß der Analyse von Vater Dumitru Stăniloae* (Consecințele teoriei sofiologice a lui Serghie Bulgakov în hristologie în analiza Părintelui Dumitru Stăniloae), in "O", LIV (2003), Nr. 3-4, S. 128-157.
- 691. Holbea, Gheorghe, *Die theologische Integration der Philosophie Heideggers* (Integrarea teologică a filosofiei lui Heidegger), in "ST", LV (2003), Nr. 3-4, S. 46-58.
- 692. Teşu, Ioan C., "Das Mysterium der Theologie" im Denken des Vater Prof. Dumitru Stăniloae ("Taina teologiei" în gândirea Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "ST", LV (2003), Nr. 3-4, S. 10-17.
- 693. S.F. Teoctist, der Patriarch der Rumänisch-Orthodoxen Kirche, *Ein aussagekräftiges Zeugnis der geistlichen Anwesenheit des Erben von Vater Dumitru Stăniloae* (O mărturie grăitoare a prezentei spirituale a moștenirii Părintelui Dumitru Stăniloae), in "GB", LIX (2003), Nr. 9-12, S. 213-216.
- 694. Popescu, Adrian N., *Priester Universitätsprofessor Dr. Dumitru Stăniloae Hundert Jahre seit seiner Geburt (1903-2003)* (Preotul Profesor Universitar Dr. Dumitru Stăniloae O sută de ani de la nașterea sa <1903-2003>), in "GB", LIX (2003), Nr. 9-12, S. 230-238.
- 695. Holbea, Gheorghe, *Die Theologie des Heiligen Gregor von Palama. Seine Widerspiegelung in den Werken von Vater Dumitru Stăniloae* (Teologia Sfântului Grigorie Palama. Reflectarea ei în opera Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Almanah Bisericesc", Verlag des Bistums Buzău und Vrancea, 2003-2004, S. 155-166.
- 696. *Die Werke des Theologiekongresses "Dumitru Stăniloae"* (Lucrările Congresului "Dumitru Stăniloae"), in "Anuarul Facultății de Teologie Ortodoxă Patriarhul Justinian", IV, 2004, 704 S;
- 697. Necula, Nicolae D., Einführungswort (Cuvânt introductiv), S. 35-40;

- 698. Teoctist, der Patriarch der Rumänischen Orthodoxen Kirche, *Einführungswort* (Cuvânt introductiv), S. 41-44;
- 699. Theodorescu, Răzvan, Einführungswort (Cuvânt introductiv), S. 45-48;
- 700. Simion, Eugen, Einführungswort (Cuvant introductiv), S. 49-50;
- 701. Mihăilescu, Ioan, Einführungswort (Cuvânt introductiv), S. 51-52;
- 702. Russo, Vlad, Einführungswort (Cuvant introductiv), S. 53-54;
- 703. Stăniloae, Lidia, Einführungswort (Cuvânt introductiv), S. 55-58;
- 704. Raiser, Konrad, *Einführungswort* (Cuvânt introductiv), S. 59-60;
- 705. Clements, Keith, Einführungswort (Cuvant introductiv), S. 61-64;
- 706. Daniel, Metropolit von Moldawien und Bukowina, *Vater Stăniloae ein Theologe der ökumenischen Orthodoxie* (Părintele Stăniloae teolog al Ortodoxiei ecumenice), S. 65-66;
- 707. Antonie, Métropolite de Transylvanie, *Vater Stăniloae der Lehrer, der uns das Geheimnis der Annäherung Gottes von uns und unserer Annäherung von Gott* (Părintele Stăniloae dascălul care ne-a învăţat taina apropierii lui Dumnezeu de noi şi a noastră de Dumnezeu), S. 67-70;
- 708. Popescu, Dumitru, *Zentralität Christi im Denken des Vaters Stăniloae. Seine Wichtigkeit für das Christentum und die heutige Welt* (Centralitatea lui Hristos în gândirea Părintelui Stăniloae. Importanța ei pentru creștinism și lumea actuală), S. 71-80;
- 709. Papadopoulos, Stelyanos, *Vater Stăniloae der größte orthodoxe Theologe der ganzen christlichen Welt im 20. Jahrhundert* (Părintele Stăniloae cel mai mare teolog ortodox al întregii creştinătăți în veacul al XX-lea), S. 81-88;
- 710. Ioniţă, Viorel, *Der Beirag von Vater Dumitru Stăniloae zum ökumenischen Dialog* (Contribuţia Părintelui Dumitru Stăniloae la dialogul ecumenic), S. 87-94;
- 711. Hăulică, Dan, *Dumitru Stăniloae* ein Beispiel des Dialogs zwischen den Kulturen (Dumitru Stăniloae exemplu de dialog între culturi), S. 95-98;
- 712. Patapievici, Horia-Roman, *Dumitru Stăniloae und die Fußnoten der Philokalie* (Dumitru Stăniloae și notele de subsol ale Filocaliei), S. 103-104;
- 713. Dumitrescu, Sorin, *Dumitru Stăniloae und das direkte Reden über Gott* (Dumitru Stăniloae și vorbirea directă despre Dumnezeu), S. 105-108;
- 714. Ioachim Băcăuanul, Bischof, *Vater Stăniloae Autor einer bekennenden Theologie* (Părintele Stăniloae autorul unei teologii mărturisitoare), S. 109-112:
- 715. Ionaşcu, Iuvenalie, *Einflüsse der Theologie von Vater Dumitru Stăniloae in der italienischen theologischen Literatur* (Reflexe ale teologiei Părintelui Dumitru Stăniloae în literatura teologică italiană), S. 113-115;

- 716. Tulcan, Ioan, *Ekklesiologische Grundkoordinate im Denken von Vater Stăniloae* (Coordonate eclesiologice fundamentale în gândirea Părintelui Stăniloae), S. 179-191;
- 717. Anastasie Yannoulatos, Erzbischof von Tirana, (Der orthodoxe Beitrag zu der Erörterung der Hauptthemen der gegenwärtigen Welt. Überlegungen in Bezug auf das Denken des Vater Dumitru Stăniloae (Contribuția ortodoxă la dezbarea temelor majore ale lumii contemporane (considerații cu referire la gândirea Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 195-206;
- 718. Daniel, Metropolit von Moldawien und Bukowina, *Theologie als Wissenschaft der Erlösung und des ewigen Lebens im Denken von Vater Stăniloae* (Teologia ştiinţa mântuirii şi a vieţii veşnice în gândirea Părintelui Stăniloae), S. 257-264;
- 719. Vasiliadis, Petros, *Die Mission der Kirche und die Eshatologie. Die Verehrung des Vater Dumitru Stăniloae* (Misiunea Bisericii și eshatologia. Cinstirea Părintelui Dumitru Stăniloae), S. 307-318:
- 720. Marin, Mircea, *Gedanken über Vater Stăniloae* (Gânduri despre Părintele Stăniloae), S. 319;
- 721. Gabor, Adrian, *Aspekte aus der Aktivität von Vater Dumitru Stăniloae am Theologischen Institut in Bukarest* (Aspecte din activitatea părintelui profesor dr. Dumitru Stăniloae la Institutul Teologic din București), S. 377-398;
- 722. Buchiu, Ştefan, *Das Verhältnis zwischen Wort und Mysterium in der Theologie von Vater Dumitru Stăniloae* (Relaţia dintre cuvânt şi taină în teologia Părintelui Stăniloae), S. 535-554.
- 723. Gordon, Vasile, *Das homiletische Dienen von Vater Stăniloae. Kurze Darstellung* (Slujirea omiletică a Părintelui Stăniloae. Scurtă prezentare), S. 591-603.
- 724. Breda, Nicu, *Elemente der Ikonentheologie im Werk von Vater Dumitru Stăniloae* (Elemente de teologia icoanei în oprea părintelui Dumitru Stăniloae), in "Teologia" (Arad), VIII (2004), Nr. 1-2, S. 71-82.
- 725. Stăniloae, Lidia, *Aus dem beim internationalen Kongreß Dumitru Stăniloae in November 2003 gehaltenen Vortrag* (Din comunicarea susţinută la Congresul Internaţional Dumitru Stăniloae, noiembrie 2003), in "CC", 11 (2004), Nr. 131-132, S. 9.
- 726. Necula, Nicolae, *Die Philokalie* (Filocalia), in "CC", 11 (2004), Nr. 131-134, S. 6.
- 727. Costa de Beauregard, M. A., "Ich glaube, Vater Stăniloae hatte für mich eine Neigung, aber ich habe nicht genug von ihm profitiert" (Cred că părintele Stăniloae avea afecțiune pentru mine, iar eu nu am profitat suficient de el), in "Calea Mântuirii", 5 (2004), Nr. 7, S. 3.

- 728. Brichiuş, Alexandru, *Die Suche des Sinnes im Horizont der post-modernen Welt* (Căutarea sensului în orizontul lumii post-moderne), in "Argeşul Ortodox", 3 (2004), Nr. 157, S. 2.
- 729. Brichiuş, Alexandru, *Tod und Auferstehung in der Theologie des Vater Stăniloae* (Moarte și înviere în teologia Părintelui Stăniloae), in "Argeșul Ortodox", 3 (2004), Nr. 162, S. 2.
- 730. Die Redaktion, *Komm, Herr... Laßt uns reden...* (Haide, Doamne... Hai sa vorbim...), in "Jurnalul naţional", 05.04.2004.
- 731. Ionescu, Adrian N., *Gnade. Vater Dumitru war der größte rumänische Theologe des letzten Jahrhunderts. "Komm, Herr… Laßt uns reden…"* (Har. Părintele Dumitru a fost cel mai mare teolog român al secolului trecut. "Haide, Doamne… Hai… Hai să vorbim…"), in "Jurnalul naţional", 12 (2004), Nr. 33 13, S. 18.
- 732. Karl Lehmann, Kardinal, *Zum Verhältnis zwischen Theologie und Spiritualität. Ein erster Blick auf das theologische Werk von Dumitru Stăniloae Kleine Dankesrede nach der Promotion zum theologischen Ehrendoktorat durch die Orthodoxe Theologische Fakultät der Universität Iasi /Rumänien am 28. April 2004, in "Analele Ştiinţifice ale Universităţii 'Al. I. Cuza' Iaşi"* (Despre raportul dintre Teologie şi Spiritualitate. O primă privire asupra operei teologice a lui Dumitru Stăniloae, ("Wissenschaftlichen Jahrbücher der 'Al. I. Cuza' Universität in Jassy"), Neue Reihe, Bd. IX, Theologie, 2004; auch in "Candela Moldovei", 13 (2004), Nr. 5.
- 733. Die Redaktion, *Roumanie le Centenaire de la naissance du Père Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, in "Service Orthodoxe de Presse", Nr. 284 (2004), S. 16.
- 734. Die Redaktion, Paris- Assemblée générale de la Métropole roumaine en Europe occidentale et meridionale, in "Service Orthodoxe de Presse", Nr. 285 (2004), S. 2-3.
- 735. Savu, Cornelia Maria, *Die Web-Seite Dumitru Stăniloae bekamm den nationalen Preis für kulturellen Inhalt Multimedia* (Pagina de Web Dumitru Stăniloae a obţinut Premiul naţional pentru conţinut cultural Multimedia), in "Curierul Naţional", Jahr 9, Nr. 3987, 26.03.2004.
- 736. Clément, Olivier, *Le père Dumitru Stăniloae, un théologien qui ne cessa jamais de célébrer Dieu comme la source suprême de la bonté*, in "Service Orthodoxe de Presse", Nr. 285 (2004), S. 16-17.
- 737. Berger, Kevin M., *An Integral Approach to Spirituality: The Orthodox Spirituality of Dumitru Stăniloae*, in "St. Vladimir's Theological Quarterly", Bd. 48 (2004), Nr. 1, S. 125-148.
- 738. Untea, Ionuţ, *Der Begriff der Intentionalität im Denken Dumitru Stăniloaes* (Conceptul de intenţionalitate în gândirea Părintelui Dumitru

- Stăniloae), in "Anuarul Facultății de Teologie Ortodoxă *Patriarhul Justinian*", V, 2005, S. 621-638.
- 739. Cristescu, Vasile, *Die Erschließung des Menschen gegenüber der Welt und dem Nächsten als Ausdruck der Erschließung Gottes in der morgenländischen und abendländischen Theologie* (Deschiderea omului faţă de lume şi de aproapele, ca expresie a deschiderii lui Dumnezeu în teologia răsăriteană şi apuseană actuală), in "O", LVI (2005), Nr. 3-4, S. 168-181.
- 740. Untea, Cristian, Zwischen der Kommunion der Heiligen Dreieinigkeit und dem Nichts Existentialismus und Personalismus im Denken des Vater Dumitru Stăniloae (Între comuniunea treimică și nimic existențialism și personalism în gândirea Părintelui Dumitru Stăniloae), in "Almanah Bisericesc", Verlag des Bistums Buzău und Vrancei, 2006, S. 177-194.
- 741. Ionescu, Răzvan, *In Văleni, anlăßlich des Geburtstags von Vater Stăniloae* (La Văleni, de ziua Părintelui Stăniloae), in "RL", 18.11.2005.
- 742. Leitartikel, *Dumitru Stăniloae (1903-1993)*, in "RL", 18.11.2005.
- 743. Moşoiu, Nicolae, "Gott gat uns erschaffen, damit wir ihn erkennen" kurze Einführung zur Theognosie im Denken des Vater Prof. Dumitru Stăniloae ("Dumnezeu ne-a făcut pentru a-L cunoaște" scurtă introducere la theognosia în gândirea Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), in "ST", II (2006), Nr. 4, S. 56-92.
- 744. Itu, Mircea, *Die Vergöttlichung des Menschen nach der Auffassung von Dumitru Stăniloae* (Îndumnezeirea omului în viziunea lui Dumitru Stăniloae), in "Lumină" (Gracious Light), XI (2006), Nr. 4, S. 15-23.
- 745. Henkel, Jürgen, *Vater Dumitru Stăniloae, gefeiert im Kloster Sâmbăta und in Sibiu/Hermannstadt* (Părintele Dumitru Stăniloae, celebrat la Mănăstirea Sâmbăta și la Sibiu), in "Formula AS", XVI, 2006, Nr. 728.
- 746. Armanca, Brînduşa, *Rumänische Theologie europäischen Typus* (Teologie românească de rang european), in "Ziua", Nr. 3688, 29.07.2006.
- 747. Bădiliță, Cristian, *Dumitru Stăniloae ganz offen* (Dumitru Stăniloae cu cărțile pe masă), in "Ziua", Nr. 4065, 20.10.2007.
- 748. Ciachir, Dan, *Die Verleumdung von Vater Stăniloae* (Defăimarea părintelui Stăniloae), in "Ziua", Nr. 3855, 14.02.2007.
- 749. luga, Nicolae, *Die Theologie von Dumitru Stăniloae im Kontext der gegenwärtigen europäischen Spiritualität* (Teologia lui Dumitru Stăniloae în contextul spiritualității europene contemporane), in "Lumină Lină" (Gracious Light), XII (2007), Nr. 2, S. 19-28.
- 750. Neacşu, V., Die Vergöttlichung unter dem Gesichtspunkt des Spezifikums des menschlichen Wesens und seines Verhältnisses mit dem All die Auffassung des Vater Stăniloae (Îndumnezeirea din perspectiva constituției ființei umane și a relației acesteia cu cosmosul viziunea teologică a Părintelui Stăniloae), in "RT", XVII (2007), Nr. 2, S 152-161.

### **VERKÜRZUNGEN**

AATA Anuarul Academiei Teologice "Andreiană"

(Das Jahrbuch der Theologischen Akademie "Andreiană")

AB Altarul Banatului

(Der Altar von Banat)

BOR Biserica Ortodoxa Româna

(Die Rumänische Orthodoxe Kirche)

CC Chemarea credinței

(Der Ruf des Glaubens)

CPDS Corespondență Părintele Dumitru Stăniloae

(Briefwechsel Vater Dumitru Stăniloae)

G Gândirea

(Das Denken)

GB Glasul Bisericii

(Die Stimme der Kirche)

IBMBOR Institutul Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române

(Bibel- und Missionsinstitut der Rumänische Orthodoxe Kirche)

MA Mitropolia Ardealului

(Die Metropolie von Siebenbürgen)

MB Mitropolia Banatului

(Die Metropolie von Banat)

MMS Mitropolia Moldovei și a Sucevei

(Die Metropolie von Moldawien und Sutschawa)

MO Mitropolia Olteniei

(Die Metropolie von Oltenien)

O Ortodoxia

ROC.

(Die Orthodoxie)

RL România liberă (Freies Rumänien)

Romanian Orthodox Church (französisch Version: EOR)

RT Revista Teologică

(Die Theologische Zeitschrift)

ST Studii Teologice

(Theologische Studien)

TR Telegraful Român

(Der Rumänische Telegraph)

VOR Vestitorul Ortodoxiei Române

(Der Verkünder der Rumänischen Orthodoxie)

### Anhänge

## A. Vorgelegte Doktorarbeiten betreffend die Theologie des Vaters **Dumitru Stăniloae**

- 1. Dr. Roland G. ROBERTSON, *Contemporary Romanian Orthodox Ecclesiology. The Contributions Of Dumitru Stăniloae and Younger Colleagues*, Excerpta ex disertatione ad Doctoratum, Rome, 1998, 358 S.
- 2. Pr. Univ. Dr. Konstantinos KARAISARIDIS, *He symbole tou P. Demetriou Stăniloae ste melete ton leitourgikon thematon*, Liknia, Athens, 1997, 365 S.
- 3. Dr. Maciej BIELAWSKI, *The Philokalical Vision Of The World In The Theology Of Dumitru Stăniloae*, Bydgoszcz, Wzdawnictwo, 1997, 230 S. / *Părintele Dumitru Stăniloae O viziune filocalică despre lume*, rumänische Übersetzung von Ioan Ică jr., Deisis Verlag, Sibiu/Hermannstadt, 1998, 348 S.
- 4. Dr. Robert PISULA, *L'eternita di Dio verso un concetto teologica. Alcuni elementi della discussione teologica contemporanea (Michael Schmaus, Dumitru Stăniloae, Eberhard Jungel)*, Thesis ad Doctoratum in Sacra Theologia, Pontificium Apthenaeum Sanctae Crucis Latinae, 1998, 356 S.
- 5. Conf. Univ. Dr. Silviu Eugen ROGOBETE, Subject and Supreme Personal Reality In The Theological Thought Of Fr. Dumitru Stăniloae. An Ontology Of Love, London Biblie College, Associated Institution of Brunel University, Uxbridge, 1998, 328 S. / O ontologie a iubirii. Subiect şi Realitate Personală supremă în gândirea Părintelui Dumitru Stăniloae (Eine Ontologie der Liebe. Subjekt und höchste persönliche Wirklichkeit im Denken von Vater Stăniloae), rumänische Übersetzung von Anca Dumitraşcu und Adrian Guiu, Polirom Verlag, Iaşi, 2001, 288 S.
- 6. Conf. Univ. Dr., Emil BARTOŞ, *Deification in Eastern Orthodox Theology. An Evaluation and Critique Of Dumitru Stăniloae*, foreword by Kallistos Ware, Paternoster Press, Carlisle, Cumbria, U.K, 1999, 340 S.; 2.Auflage, 2002. / *Conceptul de îndumnezeire în teologia lui Dumitru Stăniloae* (Der Begriff von Vergöttlichung in der Theologie von D. Stăniloae), Cartea Creștină Verlag, Oradea, 1999, 509 S.; 2.Auflage, 2002, 469 S.
- 7. Pr. Prof. Univ. Dr. Ştefan LUPU, La Sinodalita e/o la Conciliarita espressione dell'unita e della cattolicita della Chiesa in Dumitru Stăniloae, (1903-1993), dissertatio ad Doctoratum in Facultate Theologiae Pontificiae Universitatis Gregoriane, Rome, 1999, 456 S.
- 8. Pr. Lect. Univ. Dr. Nicolae MOŞOIU, *Das Geheimnis der Anwesenheit Gottes in dem menschlichen Leben. Die schöpferische Anschauung Dumitru Stăniloaes* (Taina prezenței lui Dumnezeu în viaţa umană. Viziunea creatoare a Părintelui Profesor Dumitru Stăniloae), Paralela 45 Verlag, Braşov/Kronstadt, 2000, 328 S.

- 9. Dr. Daniel MUNTEANU, *Die Pneumatologien Jürgen Moltmann und Dumitru Stăniloae*, D. Th., Heidelberg, 2002.
- 10. Pr. Conf. Univ. Dr. Vasile CRISTESCU, *Die Anthropologie und ihre christologische Begründung bei Wolfhart Pannenberg und Dumitru Stăniloae* (Inauguraldissertation zur Erlangung des Doktorgrades des Theologischen Facultät der Ruprecht Karls Universitat Heidelberg), Heidelberg, 2003, 352 S. */ Antropologia și fundamentarea ei hristologică la Wolfhart Pannenberg și Dumitru Stăniloae*, Tehnopres Verlag, Iaşi, 2004, 442 S.
- 11. Pr. Dr. Jürgen HENKEL, *Eros und Ethos. Mensch, gottesdienstliche Gemeinschaft und Nation als Adressaten theologischer Ethik, bei Dumitru Stăniloae*, Lit Verlag, Münster Hamburg London, 2003, 344 S.
- 12. Bischof Dr. Ioachim GIOSANU, *La déification de l'homme d'après la pensée du pére Dumitru Stăniloae*, Trinitas Verlag, Iaşi, 2003, 272 S.
- 13. Dr. Kevin M. BERGER, *Towards A Theological Gboseology. The Synthesis Of Fr. Dumitru Stăniloae* (A dissertation submitted to the Faculty of the Department of Theology School of Religious Studies of the Catholic University of America in partial Fulfillment of the Requirements of America, Degree of Doctor of Philosophy), The Catholic University of America, Washington D.C., 2003.
- 14. Pr. Dr. Rică BERBECE, *Beiträge des Vaters Akad. Dumitru Stăniloae zur Mission der Orthodoxie und zur Ökumene* (Contribuţii ale Părintelui Acad. Dumitru Stăniloae în misiunea ortodoxiei şi în ecumenism), Inauguraldissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Theologischen Fakultät der Universität Bukarest, 2003, 378 S.
- 15. Lect. Univ. Dr. Dănuţ MĂNĂSTIREANU, Ein Perichorese-Modell der Kirche. Die Trinitätsekklesiologie von Dumitru Stăniloae (Un model perihoretic al Bisericii. Eclesiologia trinitară a lui Dumitru Stăniloae), Universität Brunel, London, 2004.
- 16. Dr. Eugen MATEI, *The Practice Of Community In Social Trinitarianism: A Theological Evaluation With Reference To Dumitru Stăniloae and Jürgen Moltmann*, Doktorarbeit, Fuller Theological Seminary, 2004.
- 17. Dr. Nicolae LEASEVICI, *Die Anthropologische Auffassung von Vater Prof. Dr. Akad. Dumitru Stăniloae* (Concepția antropologică în opera Pr. Prof. Dr. Acad. Dumitru Stăniloae), Inauguraldissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Theologischen Fakultät der Universität Bukarest, 2004, 347 S.
- 18. Pr. Lect. Univ. Dr. Gheorghe V. HOLBEA, *He theologia tou P. Demetriou Stăniloae kai he schese tes me te synchrone anatolike hai dytike theologia* (Inauguraldissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Theologischen Fakultät der Universität Bukarest), Ekdotikos Oikos Adelphon Kyriakide, Thessalonike, 2006, 480 S.

## B. Liste der von Vater Prof. Dr. **Dumitru Stăniloae** betreuten Doktoren in Theologie und ihre Promotionsarbeiten

- 1. Metropolit Antonie PLĂMĂDEALĂ, *Die dienende Kirche in der Heiligen Schrift, der Heiligen Tradition und in der gegenwärtigen Theologie* (Biserica slujitoare în Sfânta Scriptură, Sfânta Tradiție şi în teologia contemporană), 16. Dezember 1972.
- 2. Pr. Prof. Dr. Dumitru RADU, *Ekklesiologische Charakter der Heiligen Sakramenten und das Problem der Interkommunion* (Caracterul ecclesiologic al Sfintelor Taine şi problemele intercomuniunii), 5. September 1977.
- 3. Pr. Aurel GRIGORAŞ, *Dogma und Ritus interkonfessionell angesehen und das Problem der Interkommunion* (Dogmă și cult privite interconfesional și problema intercomuniunii), 24. Januar 1978.
- 4. Pr. Gheorghe DRĂGULIN, *Ekklesiologie der areopagitischen Vertragen und ihre Bedeutung für den gegenwärtigen Ökumenismus* (Eclesiologia tratatelor areopagitice şi importanţa ei pentru ecumenismul contemporan), 23. Juni 1979.
- 5. Pr. Arhim. Chesarie GHEORGHESCU, *Die orthodoxe Lehre über die göttliche und die kirchliche Oikonomia* (Învăţătura ortodoxă despre iconomia Dumnezeiască și iconomia Bisericească), 30. Juni 1980.
- 6. Metropolit Daniel CIOBOTEA (Dan Ilie), *Christliche Theologie und Spiritualität* (Teologie şi spiritualitate creştină), 31. Oktober 1980.
- 7. Mezey LORAND, Reformat Priest, Hungary, *Dogmatische Grundlagen der christliche Verantwortung* (Temeiuri dogmatice ale responsabilității crestine), 7. November 1971.
- 8. Priest Ioan MIHĂLŢAN, *Die Priesterschaft unseres Erlösers Jesu Christi und die kirchliche Priesterschaft* (Preoţia Mântuitorului Hristos şi Preoţia Bisericească), 8. Juni 1985.

# C. Liste der Doktoren in Theologie, die den Vater Prof. Dr. Dumitru **Stăniloae als Referent** Ihrer Doktorarbeiten hatten und ihre Doktorarbeiten

- 1. Alexandru Augustin BIDIAN, *Die göttliche Offenbarung nach der gegenwärtigen protestantischen Auffassung* (Revelaţia divină după concepţia protestantă contemporană), 14. Januar 1971.
- 2. Pr. Prof. Ioan BRIA: *Dogmatische Aspekte der Vereinigung der christlichen Kirchen* (Aspecte dogmatice ale unirii bisericilor creştine), 18. Juni 1968.
- Pr. Prof. Constantin GALERIU, Opfer und Einlösung (Jertfă şi răscumpărare), 13. Dezember 1973.
- 4. Pr. Prof. Dumitru POPESCU, *Die römisch-katolische Ekklesiologie des 2. Vatikanischen Konzils und ihr Echo in der gegenwärtigen Theologie*

- (Ecclesiologia romano-catolică după documentele celui de-al doilea Conciliu Vatican și ecourile în Teologia contemporană), 5. Februar 1973.
- 5. Pr. Prof. Ioan ICĂ, *Das Glaubensbekenntnis des Mitrofan Kritopoulos.* Seine historische, dogmatische und ökumenische Bedeutung (Mărturisirea de credinţă a lui Mitrofan Kritopoulos. Însemnatatea ei istorică, dogmatică şi ecumenistă), 3. April 1974.
- 6. Pr. Prof. Ilie MOLDOVAN, *Die Lehre über den Heiligen Geist in der Orthodoxie und die gegenwärtigen ökumenischen Bemühungen* (Învăţătura despre Sfântul Duh în Ortodoxie şi preocupările ecumeniste contemporane), 17. October 1974.
- 7. Pr. Nicolae MACSIM, *Neue protestantische Auffassungen über die Heilige Schrift* (Concepții protestante mai noi despre Sfânta Scriptură), 12. Mai 1977.
- 8. Prof. Remus RUS, *Die Auffassung über den Menschen in den großen Religionen* (Concepția despre om în marile religii), 20. Juni 1978.

### **DIE AUTOREN**

### **Gheorghe F. ANGHELESCU**

Dozent zwischen 1992 und 2004 an der Theologischen Fakultät in Craiova (wo er vorläufig auch Dekan im Jahre 2000 war). Ab 2004, Universitätsprofessor im Rahmen der Theologischen Fakultät der Universität "Valahia" in Târgoviște und seit 2005 an der Universität "Ovidius" in WO er bisher arbeitet und seit 2007 Constantza. Promotionsstudenten ist. Er war Assistent-Professor an der Philosophischen Fakultät in Bukarest zwischen 1998 -2000 und am Katholisch-Theologischen Institut in Roman zwischen 2005-2006. In diesem Zeitraum hielt er Vorlesungen über die Geschichte der Philosophie, Patristik, Philosophie der religiöse Anthropologie, Ökumene ethnisch-religiöse und Dokumentations-Beziehungen. und Promotionsaufenthalte an Katholischen Institut in Paris und an der Université Sorbonne – Paris IV (1994-1996). Prof. Anghelescu ist seit 1996 Doktor der Philosophie (Universität Bukarest). Seit 1999 ist er Vorsitzender der Ökumenischen Stiftung "Pro Axe Mundi". Fr war Staatssekretär im Rahmen Kultusministeriums (1997-1999). Ein großer Teil seiner Forschungen bezieht sich auf das Leben und die Werke des Vaters Dumitru Stăniloae, teilweise unter der unmittelbaren Leitung des großen rumänischen Theologen. Prof. Anghelescu ist der Autor der ersten Bibliographie des Pr. Prof. Dumitru Stăniloae, ein Werk, das bis heute als Anhaltspunkt in diesem Bereich geblieben ist.

#### **Cristian UNTEA**

Promotionsstudent an der Theologischen Fakultät der Universität Bukarest (seit 2006). Gleichzeitig besuchte er die Veranstaltungen der Fakultät für klassische Philologie im Rahmen derselben Universität. Das Thema seiner Abschlussarbeiten betrifft die Theologie des Vaters Dumitru Stăniloae. In das Universitätsjahr 2009 – 2010 macht er einen Forschung- und Dokumentationsaufenthalt an der Universität Durham (Großbritannien).

Tiparul executat la S.C. LUMINA TIPO s.r.l. str. Luigi Galvani nr. 20 bis, sect. 2, București tel./fax 021.211.32.60; tel. 021.212.29.27
E-mail: office@luminatipo.com

www.luminatipo.com

